

Les Expos:
la série
de gains
s'arrête
à huit
— page 19

PARCOURS-SANTÉ



L'Outaouais
aura sa
base de
plein air
reconnue
— page 11

Plus de
6,000
savants
réunis à
Ottawa
page 3

Romy
Schneider
meurt à
44 ans
samedi
— page 18

• Cancer
Une autre
découverte

TORONTO (PC) — Des expériences vont être faites à l'hôpital Princesse-Margaret sur un traitement pour le cancer découvert par hasard par un médecin de l'hôpital Général.

Le traitement a été découvert il y a huit semaines par le Dr Rudy Falk, directeur de la chirurgie du cancer à l'hôpital Général.

"C'est le genre de recherche que nous aimons faire", a déclaré le Dr Raymond Bush, directeur médical du Princesse-Margaret.

sommaire

Annonces classées	26-27; 31 à 33
Bandes dessinées	8
Cinéma-spectacles	16 à 18
Editorial	6
Economie	34-35
Horoscope	8
International	9-10, 28
Mot caché	8
Mots croisés	25
Nécrologie	27
Ottawa et Canada	3 à 7
Outaouais et Québec	11 à 13
Reportages	29-30
Pages sociales	14-15
Sports	19 à 24

• Londres s'abstient de commenter «L'Invincible» touché?

(Selon AFP et PA) — Les autorités militaires argentines ont confirmé hier en fin de nuit qu'un «navire de type porte-aéronefs» avait été touché et mis hors de combat par des avions argentins équipés de missiles «Exocet» et par des bombes.

Auparavant, dans le courant de la nuit, l'état-major inter-armes argentin qui avait publié trois communiqués publiés presque simultanément s'était borné à déclarer que le «centre» de la flotte britannique avait été attaqué dans la journée d'hier par l'aviation argentine avec des missiles Exocet et que les dégâts étaient en cours d'estimation sans mentionner si le porte-avions britannique l'Invincible avait été touché comme l'information en avait circulé de source non officielle.

En effet, en début de soirée hier, de sources militaires argentines, la nouvelle avait été donnée que «L'Invincible» était en flammes et en train de couler après avoir été atteint par un missile Exocet et plusieurs bombes.

De son côté, le ministère britannique de la Défense se refusait à tous commentaires hier soir.

Pendant ce temps, les Malouines vivaient dans l'expectative de la bataille de Port-Stanley, la capitale de l'archipel, attendue depuis plusieurs jours par les deux parties.

L'état-major inter-armes argentin, comme le cabinet de crise britannique, se sont réunis pour étudier les derniers épisodes du conflit.

Les Argentins qui n'avaient toujours pas reconnu officiellement la chute de Port Darwin et de Goose Green, se préparaient à la prochaine grande bataille, tandis que les Britanniques annonçaient qu'ils avaient fait 1,400 prisonniers argentins au cours des combats et perdu 12 soldats.

Les 600 parachutistes qui ont reconquis Goose Green, vendredi, ont effectué l'une des actions les plus «courageuses» de l'armée britannique depuis la Seconde guerre mondiale, faisant 1,400 prisonniers, a affirmé le chef de l'état-major, le colonel Christopher Dunphy.

Les deux commandants argentins de Goose Green se sont officiellement rendus à 10h 50 samedi, à la suite de la bataille de vendredi.

Tenaille

Selon le colonel, Port Darwin est «tombée facilement, sans beaucoup de problèmes», mais les «diables rouges» ont rencontré une résistance argentine «plus farouche» en progressant à découvert.

Le chef de l'état-major a également annoncé que 12 soldats britanniques ont été tués, dont le commandant de l'opération, le lieutenant-colonel Herbert Jones, 41 ans, et 31 autres blessés.

Cent vingt Argentins auraient été mis «hors de combat», mais le nombre de morts n'est pas précisé. Quant aux prisonniers, ils ont été transférés sur des bateaux et emmenés hors des zones de combats.

Pour les pertes matérielles, le colonel Dunphy a indiqué que les britanniques avaient abattu quatre avions Pucara et un chasseur Skyhawk. En tout, Londres affirme que Buenos Aires a perdu 57 appareils depuis le début de la guerre.

Selon Londres, les troupes britanniques ont poursuivi leur progression vers Port-Stanley et resserrent le mouvement de tenaille autour de la ville. Toutefois, les Argentins occupent toujours des positions à l'ouest de Port-Stanley, d'où ils pourraient harceler les Britanniques.

Préparatifs

Les forces argentines se préparaient donc, hier, à défendre la place forte de Port-Stanley. L'agence officielle Telam, citant des sources militaires, a affirmé que la stratégie argentine consistait à bien protéger Port-Stanley, car c'est «le principal objectif» des forces britanniques.

Bien que le gouvernement n'ait fait aucune mention officielle de la prise de Darwin et de Goose Green, Telam a reconnu que les forces britanniques s'étaient emparées de positions «proches de Darwin et de Goose Green», et que les Argentins étaient à court de munitions.

Les chefs de l'état-major ont simplement indiqué, samedi soir, qu'ils avaient perdu le contact radio avec leurs troupes situées dans la région de Port Darwin et de Goose Green.

Quelque 2,500 soldats britanniques se sont opposés à quelque 800 soldats argentins lors des attaques de vendredi, était-il précisé.

La presse argentine titrait, hier, sur les «dramatiques combats» dans l'archipel. Selon La Nación, les Britanniques sont favorisés par le temps nuageux qui empêche les raids aériens argentins.

Diplomatie inutile

Le journal estime que les militaires pensent que la «grande bataille» pour les Malouines aura lieu à Port-Stanley, «bastion politique et militaire et principal objectif des forces colonialistes».

Aux Nations unies, dans l'entourage du secrétaire-général, M. Javier Perez de Cuellar, on faisait valoir que l'évolution de la situation militaire rendait inutile à ce stade la recherche d'un cessez-le-feu par des voies diplomatiques.

LE DROIT

Averses



Maximum (aujourd'hui)..... 24
Minimum (cette nuit) 16
Maximum (demain) 24

70e ANNEE — No 54

LUNDI 31 MAI 1982

LE NUMERO: 25¢



Réconciliation historique

Le pape Jean-Paul II et le Dr Robert Runcie, archevêque de Canterbury et primat de l'Église d'Angleterre, s'embrassent pendant les cérémonies qui se sont déroulées samedi dans la cathédrale de Canterbury, en cette deuxième journée d'une visite en Grande-Bretagne qui en compte six.

(Photolaser AP)

• Liverpool et Coventry Jean-Paul II soulève les foules

LIVERPOOL (AFP) — Le pape Jean-Paul II, en parlant de la liberté aux Polonais de Londres, de la guerre à Coventry, endeuillée par le conflit des Malouines, des problèmes sociaux à Liverpool, ruinée par le chômage, a soulevé l'enthousiasme hier, à chaque étape de sa troisième journée en Grande-Bretagne.

Le rassemblement le plus important s'est tenu à Coventry, en deuil des 21 morts du destroyer Coventry, coulé par l'aviation argentine voici une semaine: 350,000 fidèles ont participé à la messe de Pentecôte dite en plein air par le pape à l'aéroport local.

Cette grande cité industrielle du centre de l'Angleterre a été marquée par la guerre à plus d'un titre: la Luftwaffe l'avait presque totalement rasée en 1941. "Aujourd'hui, l'échelle et l'horreur de la guerre moderne, nucléaire ou pas, la rendent totalement inacceptable comme moyen de règlement des différends entre nations", s'est écrié Jean-Paul II en martelant chacun de ses mots.

Un tonnerre d'applaudissements et de cris, une mer ondulante de fanions jaunes et de mains tendues ont salué son plaidoyer pour la paix.

A Liverpool

En début d'après-midi, plus de 200,000 personnes avaient accueilli le pape à Liverpool, première cité catholique de Grande-Bretagne avec sa forte population irlandaise.

Dans ce grand port marqué par le chômage, qui atteint 40 pour cent dans certains quartiers, et par les émeutes de l'été dernier, Jean-Paul II a évoqué les problèmes sociaux.

Le chômage, a dit le souverain pontife, est «une tragédie qui touche tous les aspects de la vie, matérielle et physique, mentale et spirituelle». Ses séquelles sont «l'alcoolisme, la drogue, la pornographie, la sexualité éfrénée, les crimes et la violence».

Puis Jean-Paul II a visité le quartier le plus touché par ces maux, celui de Toxteth, théâtre des émeutes

lors desquelles un millier de policiers avaient été blessés, l'été dernier.

Ruines noircies, vitres cassées, misère aux fenêtres, le décor n'a guère changé depuis un an. La police était omniprésente, mais les spectateurs étaient rares.

Le pape a ensuite rendu visite à l'évêque anglican de la ville dans sa cathédrale, puis a célébré une deuxième messe de Pentecôte dans la cathédrale catholique.

Polonais

Le matin, à Crystal Palace, un stade du sud de Londres, Jean-Paul II avait rencontré 20,000 des quelque 150,000 membres de la communauté polonaise de Grande-Bretagne.

La Pologne, a-t-il dit dans leur langue à ces émigrés, «est l'un des pays les plus profondément meurtris et durement éprouvés du monde».

Plusieurs banderoles en faveur de Solidarité s'agitaient dans la foule. Le pape a répondu à ceux qui les brandissaient sans citer le nom du syndicat indépendant, maintenant suspendu en Pologne: «nous savons que les efforts en vue de la liberté, du respect de la dignité de l'Homme (...) n'ont pas encore atteint leurs objectifs. Ils ont pourtant déjà changé l'âme de la nation».

Une centaine de protestants orangistes ont manifesté contre le pape à Liverpool, encadrés par la police, avant l'arrivée de Jean-Paul II. Ils étaient conduits par le pasteur presbytérien et député d'Ulster Ian Paisley, qui a accusé le primat et l'évêque anglicans de Liverpool d'avoir «trahi la foi anglicane» en recevant le pape.

Enfin, un cocktail molotov a explosé hier près de Liverpool devant un autocar conduisant des fidèles allant voir le pape. Un «Comité d'action orangiste» a revendiqué auprès d'une radio locale cet incident, qualifié par la police d'acte de voyous sans signification politique.

• Lire en page 28

• Marathon de Montréal Une 3e place pour Gareau

MONTREAL — La Montréalaise, Jacqueline Gareau, qui était fort confiante de remporter le Marathon de Montréal, s'est fait damer le pion par la Française Annick Lebreton qui a parcouru les 42 kilomètres en deux heures, 36 minutes et 5 secondes.

Non seulement Jacqueline Gareau n'a pu franchir le fil d'arrivée la première, mais elle a dû se contenter de la troisième position alors que Cindy Hamilton, de Vancouver, enlevait la deuxième place.

Pour Annick Lebreton, il s'agit d'une nouvelle marque personnelle au Marathon de Montréal alors qu'elle a amélioré son temps de six minutes malgré la chaleur qui régnait dans les rues de Montréal, hier.

«Je préfère courir quand il fait chaud. Cela décontracte les muscles», a déclaré la Française à l'arrivée.

Enfin, chez les hommes, la victoire est allée à l'Américain Benji Durden qui a parcouru la distance en 2 heures, 23 minutes et 23 secondes.

• Lire en page 19

• Selon Lévesque L'idée d'un nouveau régime progressse

QUEBEC (PC) — Le Québec est plus près de l'indépendance aujourd'hui qu'il ne l'était en 1976, estime le premier ministre Lévesque.

Dans une entrevue qu'il accordait à La Presse Canadienne, le premier ministre a confié que les sondages de son parti démontrent que le nombre de personnes qui souhaitent l'avènement d'un «nouveau régime politique» a augmenté depuis le référendum de 1980.

«A peine deux ans après avoir obtenu à peu près 40 p.c. au moment du référendum, on est assez solidement installé autour de 44 ou 45 p.c.», a-t-il précisé.

«C'est ce qui se maintient depuis pas mal de mois».

Pour M. Lévesque, cet appui croissant à l'idée autonomiste dépasse même la fidélité au Parti québécois qui, comme l'indiquent les sondages, diminue dans la population.

«Tout le monde dit à quel point la satisfaction à l'égard des gouvernements, y compris le nôtre, a diminué. Le taux de satisfaction est bas comme il ne l'a jamais été. Quiconque se montre la face devant les électeurs actuellement risque de se faire revirer comme c'est arrivé à Blakeney», de commenter M. Lévesque, qui a ajouté: «et je ne suis pas satisfait moi non plus».

Progression

«Mais en même temps, il y a une progression dans les sondages et dans les perceptions qui accompagnent les sondages».

«Il y a eu une augmentation constante, lente, difficile mais constante, de l'aspiration à un nouveau régime politique», a-t-il expliqué.

M. Lévesque ne doute pas que, plus le temps passe, plus le Québec avance allègrement sur la voie de la souveraineté, car, soutient-il, les générations qui ont mûri pendant la Révolution tranquille, comme celles qui ont suivi, sont acquiescentes au changement.

«Ce qui me frappe, a-t-il dit, quand je parle à des jeunes, c'est que pour eux, c'est comme l'air qu'on respire de plus en plus, c'est le Québec leur véritable patrie».

Et il ajoute que ce n'est pas le cas des générations qui achèvent, pour qui les institutions politiques actuelles représentent autant de «vaches sacrées».

Dans cette perspective, M. Lévesque maintient que la prochaine élection au Québec se fera sur l'accession à la souveraineté, à moins, dit-il, qu'une «catastrophe cosmique» ne se produise.

• Lire en page 10

Deux personnes perdent la vie 30 centimètres de neige recouvrent la Saskatchewan

SWIFT, CURRENT, Saskatchewan (PC) — Un météorologiste a qualifié de "très inhabituelle" pour ce temps-ci de l'année la tempête de neige qui s'est abattue, au cours du week-end, sur le sud-ouest de la Saskatchewan.

Entre 6h, vendredi matin, et midi, samedi, il est tombé plus de 30 centimètres de neige, provoquant des pannes d'électricité, bloquant les routes et causant la mort de deux personnes.

Selon un policier de la GRC, la neige accumulée sur la route 5, près de Saskatoon, a fait perdre la maîtrise du volant à un vieillard, dont la voiture est allée en emboutir une autre et causer deux morts.

Hier, la température ayant remonté, le courant électrique était restauré partout et la Transcanadienne était rouverte. Mais il n'en restait pas moins que le mauvais temps avait réussi à faire annuler le rodéo de Maple Creek.

Electricité

Il a fallu une nuit complète de travail pour réparer deux lignes de transport d'électricité de 72.000 volts, brisées vendredi soir. M. Bill Rebryna, de la Saskatchewan Power Corp., a expliqué qu'il avait fallu faire venir des techniciens de l'extérieur de la région et que ceux-ci avaient été retardés par le mauvais état des routes.

Certains ranchers ont exprimé des craintes pour leurs troupeaux, déjà envoyés au pâturage.

C'est ainsi que, dans une interview téléphonique de Maple Creek, le rancher Doug Boyer a dit que les vaches avaient tendance à se rassembler, par des temps pareils, et qu'il leur arrivait d'étouffer.



Une tempête «inhabituelle» a frappé la Saskatchewan.

(Photolaser PC)

Selon un récent sondage de la CSN

Les syndiqués croient en leur centrale

par Robert Lefebvre

QUEBEC (PC) — Dans une proportion de 84%, les syndiqués de la CSN font confiance à leur organisation syndicale et 31% des salariés non syndiqués, s'ils avaient le choix, aimeraient mieux travailler dans une entreprise où les employés sont représentés par un syndicat.

Voilà ce que révèle un sondage sur les conditions de vie des travailleurs salariés du Québec qui a été publié hier dans le cadre du 51e congrès de la CSN, à Québec, qui s'est terminé ce week-end.

Une belle riposte au Québec qui soutient le Conseil du patronat nait récemment que

les organisations syndicales n'ont pas la faveur de leurs membres et de la population en général.

"Nous sommes contents de dire au Conseil du patronat qu'il s'est trompé et qu'il doit recommencer son sondage", a lancé fièrement, Christophe Auger, en dévoilant les résultats de l'enquête.

Le sondage reflète

l'opinion de 400 membres de la CSN et de 300 salariés non syndiqués. Ces personnes ont répondu à 150 questions au cours des mois de mars et avril derniers.

Il a été subventionné par la CSN, l'Office de protection du consommateur, le ministère de l'Éducation et l'Université de Montréal.

Ce portrait aussi positif du syndicalisme n'étonne pas outre mesure la CSN qui avait déjà quelques données significatives là-dessus.

De précédents ques-

tionnaires avaient démontré l'intérêt des travailleurs pour leur centrale: 26% des syndiqués occupent ou ont déjà occupé une fonction d'élite au sein de leur syndicat et 74% des salariés participent à la vie syndicale comme l'attestent leurs présences aux réunions.

Écarts de revenus
La grande surprise de la CSN a été de constater que le revenu du salarié non syndiqué apparaît supérieur à celui du travailleur syndiqué: \$18.000 de revenu brut personnel en 1981 et

\$27.000 de revenu familial moyen chez les non syndiqués en comparaison de \$17.000 et de \$26.000 pour les syndiqués.

Cet écart, affirmant 90% de moins que les hommes dans la catégorie des non syndiqués et cette différence est de 46% chez les syndiqués.

Majoritairement, les syndiqués et les non syndiqués affirment que la crise économique va durer longtemps et que les gouvernements ne prennent pas tous les moyens nécessaires pour faire face à la crise.

L'écart de revenu entre les hommes et les femmes est beaucoup plus élevé chez les non syndiqués que chez les syndiqués. Les femmes touchent 90% de moins que les hommes dans la catégorie des non syndiqués et cette différence est de 46% chez les syndiqués.

Majoritairement, les syndiqués et les non syndiqués affirment que la crise économique va durer longtemps et que les gouvernements ne prennent pas tous les moyens nécessaires pour faire face à la crise.

Toutefois, les opinions sur la capacité du syndicalisme d'aider les travailleurs à passer au travers sont tranchées: très affirmatives pour les syndiqués (65%) et aussi négatives pour les non syndiqués (65%).

De la politique

L'enquête révèle par

ailleurs que les salariés québécois sont d'accord pour que les syndicats jouent un rôle politique: 78% chez les syndiqués et 46% chez les non syndiqués.

Le pourcentage de non syndiqués s'inscrivant dans cette optique dépasse le pourcentage de ceux et celles qui voudraient se syndiquer.

Pour la grande ma-

iorité des salariés (89% pour les syndiqués et 51% pour les non syndiqués), la syndicalisation devrait être obligatoire lorsque la majorité des employés d'une entreprise se sont prononcés en sa faveur.

Encore une fois, une bonne proportion de salariés non syndiqués préférant ne pas l'être se disent d'accord avec ce principe.

Pour Walesa

Bientôt un retour à la vie normale

WASHINGTON (AFP) — Lech Walesa, le chef du syndicat indépendant Solidarité, présentement suspendu en Pologne, reprendra bientôt "une vie normale" à Gdansk, où il pourra "continuer à jouer un rôle dans le mouvement syndical", a affirmé, dimanche, M. Jerzy Ozdowski, vice-premier ministre polonais, dans une entrevue accordée en direct de Varsovie à la chaîne américaine d'information par câble Cable News Network.

Lech Walesa vit actuellement "dans des conditions exceptionnellement bonnes, dans le sud de la Pologne", a indiqué M. Ozdowski. "Il n'est pas détenu au sens strict du terme".

Selon le vice-premier ministre, Lech Walesa, qui est "un homme droit", devrait dès son retour à la vie normale se rendre d'abord à Varsovie, puis rentrer à Gdansk, où a été fondé le mouvement Solidarité.

"Le moment est proche, a affirmé M. Ozdowski, où il reprendra une vie normale parmi ses amis et ses collègues à Gdansk".

Le vice-premier ministre a ajouté que Walesa "jouera encore un rôle dans le mouvement syndical, mais quel rôle précisément il jouera, cela dépendra de lui dans une large mesure".

Le vice-premier ministre a fait valoir enfin que Lech Walesa et les autres responsables de Solidarité devraient faire preuve de "maturité politique" en "prenant en compte la réalité" dans leurs efforts pour atteindre leurs buts.

Los Angeles: 3 Arméniens arrêtés Bombe désamorcée près d'un hangar d'Air Canada

LOS ANGELES (AP) — Une bombe a été désamorcée dans la nuit d'hier, près d'un hangar terminal de marchandises d'Air Canada, à l'aéroport international de Los Angeles.

Trois Arméniens ont par la suite été arrêtés en rapport avec cette affaire, a indiqué le responsable de l'opération pour la police fédérale américaine, M. Edgar Best, selon qui ces arrestations ont mis fin à une enquête de quatre mois.

M. Best a postulé que l'attaque à la bombe était reliée à l'arrestation effectuée récemment, au Canada, de personnes de souche arménienne soupçonnées d'activités terroristes.

L'enquête du FBI a porté sur une série de dynamites qui se sont produits depuis 1980, autant contre des missions diplomatiques que contre des entreprises commerciales, a indiqué M. Best.

L'Armée secrète pour la libération de l'Arménie, une organisation terroriste basée à Beyrouth, au Liban, avait réclamé la responsabilité de ces attentats, mais les personnes arrêtées à la suite des plastiquages n'en étaient pas nécessairement des membres, a précisé le policier.

Le groupe avait également revendiqué son compte une tentative d'assassinat sur la personne de l'attaché commercial turc à Ottawa, M. Kani Gungor, le 8 avril dernier.

Les agents du FBI qui suivaient discrètement les présumés terroristes ont averti l'escouade technique de la police de Los Angeles immédiatement après que la bombe eut été déposée devant les portes vitrées du terminus, vers 2 heures 40 du matin, a précisé M. Best. Selon lui, les policiers n'ont disposé que de 15 minutes pour désamorcer l'engin.

Les personnes détenues ont été identifiées comme étant Hrach Kozibioukian, âgé de 30 ans, son épouse, âgée de 21 ans, et Varant Berkevir Chirinian, âgé de 28 ans.

Il pourrait être inculpé sous des accusations d'avoir tenté d'endommager un édifice à l'aide d'explosifs, possession illégale d'explosifs et conspiration, a précisé M. Best.

D'autres arrestations pourraient suivre, a-t-il conclu.

Les Arméniens accusent les Turcs d'avoir massacré 1,5 million des leurs, en 1915, et d'en avoir chassé des centaines de milliers en exil. Ces accusations sont démenties par la Turquie.

Assassinat

Le groupe avait également revendiqué son compte une tentative d'assassinat sur la personne de l'attaché commercial turc à Ottawa, M. Kani Gungor, le 8 avril dernier.

Les agents du FBI qui suivaient discrètement les présumés terroristes ont averti l'escouade technique de la police de Los Angeles immédiatement après que la bombe eut été déposée devant les portes vitrées du terminus, vers 2 heures 40 du matin, a précisé M. Best. Selon lui, les policiers n'ont disposé que de 15 minutes pour désamorcer l'engin.

Les personnes détenues ont été identifiées comme étant Hrach Kozibioukian, âgé de 30 ans, son épouse, âgée de 21 ans, et Varant Berkevir Chirinian, âgé de 28 ans.

Il pourrait être inculpé sous des accusations d'avoir tenté d'endommager un édifice à l'aide d'explosifs, possession illégale d'explosifs et conspiration, a précisé M. Best.

D'autres arrestations pourraient suivre, a-t-il conclu.

Les Arméniens accusent les Turcs d'avoir massacré 1,5 million des leurs, en 1915, et d'en avoir chassé des centaines de milliers en exil. Ces accusations sont démenties par la Turquie.

Inflammabilité des forêts Indice très élevé

par Jacques Lefebvre

OTTAWA — Contrairement à l'Est ontarien, l'indice d'inflammabilité demeure très élevé dans les forêts de l'Outaouais québécois où il est interdit jusqu'à nouvel ordre de faire des feux à ciel ouvert comme partout ailleurs au Québec.

Le ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec a imposé cette mesure à partir de 18 h jeudi en raison des indices extrêmes de danger d'indices forestiers, exception faite des unités de Havre St-Pierre et Anticosti.

Dès que les risques diminueront, les autorités du ministère prévoiront de la levée de l'interdiction.

Rejoint hier soir par téléphone, le responsable de la prévention à la Société de conservation de l'Outaouais, Ghislain Rozon, a précisé que quatre feux de forêt étaient en activité, soit deux au nord du Parc La Vérendrye, un dans le parc et un autre à l'ouest du territoire.

Les deux au nord des limites du parc ont été causés par la foudre, a-t-il souligné.

Depuis le début de la saison chaude, la Société de conservation de l'Outaouais a connu 122 feux de forêt qui ont dévasté environ 240 hectares. La presque totalité de ces incendies sont imputables à la négligence humaine.

La situation est tranquille dans l'est ontarien et dans toute la province, a souligné Jack Minor du ministère des Ressources naturelles. Il a dénombré quatre incendies en activité dans la province, mais aucun dans la région.

Les quelques précipitations qu'a connues l'ensemble de la province au cours des derniers jours ont aidé à abaisser l'indice d'inflammabilité, a-t-il dit.

Depuis le début de l'année, l'Ontario a enregistré plus de 500 feux de forêt dont les deux tiers ont été causés par la négligence humaine.

Tentative de meurtre

LUKSVILLE — Un homme de 56 ans, M. Jos Perrier repose maintenant dans un état satisfaisant après avoir été l'objet d'une tentative de meurtre, vendredi soir à Lusville.

C'est au moment où il quittait l'hôtel de Lusville, un peu avant 20h, que M. Perrier a reçu un projectile de calibre .22 dans le dos.

Le blessé a été aussitôt transporté au Centre hospitalier régional de l'Outaouais, où l'on a constaté que sa vie n'était pas en danger.

La Sûreté du Québec a arrêté un individu.

la météo

Quelques averses et risques d'orages en matinée avec un dégagement partiel en fin de journée aujourd'hui. Maximum de 24. Minimum cette nuit de 16. Ennuagement suivi de possibilités d'averses demain. Maximum de 24. Aperçu pour mercredi: nuageux avec quelques averses. Le soleil se couche à 20h 42 et se lève à 5h 17.	Victoria	8	21
	Edmonton	-2	20
	Calgary	0	21
	Saskatoon	0	14
	Régina	4	6
	Winnipeg	8	15
	Toronto	14	20
	Ottawa	15	27
	Montréal	16	28
	Québec	10	24
	Frédéricton	8	26
	Saint-Jean, N-B.	10	23
	Moncton	7	24
	Halifax	8	14
	Charlottetown	7	24
	Saint-Jean, T.-N.	-2	5
	New York	16	25
	Washington	20	29
	Tampa	23	28
	Miami	26	31
	Nouvelle-Orléans	25	31
	Los Angeles	14	26
	San Francisco	7	26
	Boise	3	-

L'anglais ouvre bien des portes... et Berlitz vous en donne la clé en seulement 4 semaines

- Berlitz peut vous aider à apprendre une langue seconde rapidement, efficacement et en tout confort.
- Les cours et les horaires sont établis selon vos besoins particuliers.
- Les professeurs n'enseignent que leur langue maternelle.
- Tous les cours sont donnés selon la méthode éprouvée Berlitz.

BERLITZ
Depuis 1878
232-5343

Berlitz. Pour maîtriser l'anglais.
Montréal, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Ottawa, Toronto, Edmonton, Calgary, Vancouver

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du Droit Ltée, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de reproduction de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$82,00 par année; 6 mois: \$51,00; trois mois: \$31,50; un mois: \$10,50; une semaine: \$1,75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: \$100 par année; six mois: \$50,00; trois mois: \$25,00; un mois: \$8,50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
- Renseignements (613) 560-2500
- Abonnements 560-2525
- Annonces classées 560-2750
- Salle des nouvelles

en ville et en banlieue

C'était bien emballé

Le conseiller municipal Rolf Hasenack se plaint de ce que le gouvernement ontarien ait décidé de retirer tout pouvoir sur les dépenses des crédits aux comités régionaux ou municipaux sur les services aux enfants. Cette annonce a été faite à Toronto, la semaine dernière, par le ministre des Services communautaires et sociaux, M. Frank Drea. Ces comités deviendront ainsi purement consultatifs auprès des organismes qui les ont créés.

Selon M. Hasenack, le gouvernement est revenu sur la promesse qu'il avait faite il y a un an. De plus, selon lui, cette annonce a été rendue publique le même jour à la Législature à la fin de deux déclarations importantes des ministres Larry Grossman et Roy McMurtry sur l'hôpital Sick Children, si bien qu'elle est passée inaperçue.

Musée de Vernon

Dans le village de Vernon, du canton d'Osgoode, il y a deux écoles désaffectées. Le musée occupe la plus nouvelle. Mais le conseil du canton possède la plus ancienne et voudrait bien que la Société historique échange avec lui pour installer un centre communautaire dans la nouvelle. Les négociations se poursuivent.

A Cumberland

A Cumberland, d'autre part, M. Elmer Pilon a été nommé directeur du musée de l'endroit. M. Thomas V. Kuglin, à qui l'on avait offert le poste plus tôt, a finalement décliné l'invitation.

Clark votera contre

Le préfet Peter Clark, de Cumberland, votera contre toute proposition de réduire les augmentations annuelles de salaire des conseillers régionaux à cinq pour cent, proposition que fera le conseiller James Durrell d'Ottawa. Selon M. Clark, «il faut payer pour attirer au gouvernement régional de bons hommes». M. Clark siège à la MROC au même comité que M. Durrell.

Rapport de l'Hydro

Hydro-Ottawa devait présenter son rapport annuel pour 1981 au cours d'une réunion prévue avec le conseil

municipal d'Ottawa pour 18h 30 aujourd'hui. Cette réunion aura lieu au siège social de l'Hydro, 3,025^e chemin Al-
bion.

L'inscription pour les programmes aquatiques d'été commence aujourd'hui au Sportsplex de Nepean, avenue Woodroffe. On peut s'informer sur les différents programmes disponibles auprès de la ville. Il est à noter que, s'il s'agit d'un cours, les étrangers doivent payer une surcharge de \$5.

L'Orange trépassera

Le Service Orange d'OC Transpo — celui du dimanche que les usagers ne comprennent guère — en est présentement à son dernier mois. On doit y mettre fin le 27 juin. Après cela, les usagers retrouveront le dimanche un service ordinaire «avec un horaire quelque peu réduit», prévient M. Jacques Guay.

Danse de la victoire

Les 23 employés de l'Union du Canada qui ont récemment signé leur premier contrat de travail après une grève de sept mois, convient la population à une danse et soirée de solidarité pour fêter leur retour au travail du 18 mai dernier. C'est au Athletic Cultural and Sports Center, au 302, rue Savard à Vanier que les réjouissances auront lieu. M. Pierre Samson, président de l'Alliance de la fonction publique du Canada est le conférencier invité.

Une nouvelle école

C'est en septembre prochain que s'ouvrira à Ottawa une école alternative anglophone, sous la juridiction du Conseil scolaire d'Ottawa. Composante du centre d'éducation au primaire, réseau de services intégrés axés sur l'enfant, l'école de la maternelle à la troisième année dispensera un programme dont la conception s'appuie sur le modèle de développement de Jean Piaget et qui met l'accent sur une approche intégrée dans la conception des programmes d'études. Le CSO s'attendait à recevoir 75 jeunes élèves mais déjà plus de 120 parents ont inscrit leurs bambins à la nouvelle école et plusieurs autres sont déjà sur une liste d'attente.

Congrès des sociétés savantes

6,000 savants et chercheurs réunis à l'Université d'Ottawa

par Adrien Cantin

OTTAWA — L'Université d'Ottawa est devenue à compter d'hier le point de rassemblement de la crème des universitaires, chercheurs et scientifiques canadiens, à l'occasion du 35^{ème} congrès annuel des sociétés savantes qui se poursuit jusqu'au 12 juin.

Jusqu'à 6,000 participants, qui représentent une soixantaine de sociétés érudites au Canada, se succéderont dans la capitale au cours de ces deux semaines pour «se rencontrer, se parler et se renseigner mutuellement».

Ils représentent des groupes et des intérêts aussi variés que l'Association canadienne de recherche sémiotique, l'Association canadienne d'histoire et de philosophie des sciences, la Plenary Association for Clean Energy ou la Société canadienne d'histoire orale.

Un des points culminants du congrès est un colloque de trois jours qui doit débuter ce matin sous le thème «1982, bilan et perspectives», avec comme invités l'économiste de réputation internationale John Kenneth Galbraith, de l'Université Harvard, le Dr Frank Press, président de l'Académie nationale des sciences des États-Unis, et Pierre Georges, de l'Institut de France.

Ce colloque, qui se déroulera au théâtre du Centre national des Arts, est la seule activité du congrès à se tenir hors du campus de l'Université d'Ottawa. Il est ouvert sans frais au public, alors que pour les autres conférences, les intéressés devront verser certains frais minimes.

Le programme complet des activités quotidiennes ne sera connu que la veille, en fin d'après-midi, et pourra être consulté à l'agora du pavillon Jock-Turcot, à l'université.

Cependant, on a déjà annoncé la tenue de certaines activités comme un débat sur «L'université: le déclin est-il inévitable?», qui aura lieu le 8 juin, à midi, au Centre universitaire, la présentation d'un

film du Dr Peter Morris sur l'histoire du cinéma canadien entre 1895 et 1939, à la Salle académique, à 20h, tous les soirs, ou encore une soirée de poésie, demain, avec entre autres le poète Gaston Miron, au Café Alternatif du Pavillon Simard.

L'Université d'Ottawa est l'hôte de cet événement pour la deuxième fois de son histoire, ayant accueilli le 10^{ème} congrès en 1957.

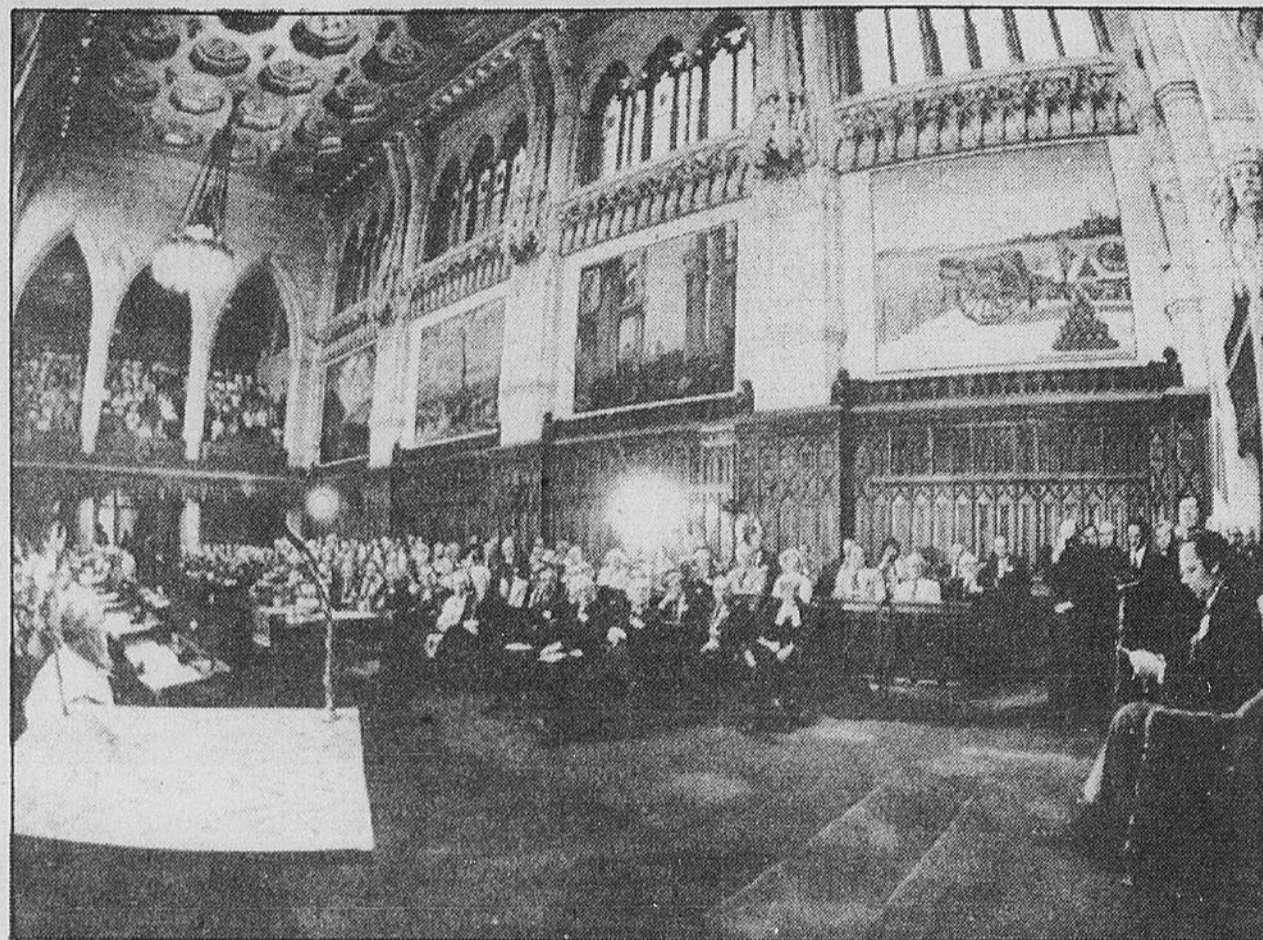
Ce 35^{ème} congrès sera également le théâtre d'une des plus grandes foires du livre jamais montée dans le cadre d'un congrès de sociétés savantes», selon le coordonnateur de la rencontre, le Dr Patrick Babin.

Une cinquantaine de maisons d'éditions dont les plus importantes au pays, de même que le circuit des presses universitaires et les agences de publications gouvernementales y exposeront leurs

publications spécialisées.

Les tables de montre sont situées au deuxième étage du Centre universitaire, rue Hastey. Le Dr Babin signale qu'on pourra y faire des achats sur les lieux ou placer des commandes auprès des éditeurs.

Une des plus prestigieuses des sociétés savantes au pays, la Société royale du Canada, célèbre son 100^{ème} anniversaire dans le cadre du congrès.



La Société royale du Canada réunie au Sénat pour son centenaire

Pharand et Roberto admis à la Société royale

OTTAWA — Deux professeurs de l'Université d'Ottawa sont parmi les 62 Canadiens qui ont été admis hier soir au sein de la prestigieuse Société royale du Canada.

Il s'agit de M. Donat Pharand, le directeur des études supérieures en droit de l'Université et de M. Eugène Roberto du département des lettres françaises.

La Société, qui célèbre son centenaire cette année, est un organisme voté à la promotion du haut savoir au pays, ainsi qu'à la re-

cherche dans le domaine des sciences et des arts.

Parmi les nouveaux membres qui ont été reçus hier lors d'une cérémonie au Centre national des arts, on compte également M. Jean-Louis Roux, directeur général de l'École nationale de théâtre, à Montréal et quatre scientifiques d'Ottawa, à l'emploi d'agences de recherche du gouvernement fédéral.

En plus de fournir un médium d'échange entre ses membres, dont

le nombre s'élève maintenant à plus de 1,000, l'organisme leur offre l'occasion de s'exprimer par un programme important de publication d'ouvrages.

La Société royale du Canada a été fondée par le marquis de Lorne, qui fut Gouverneur général du Canada, de 1878 à 1883, «pour faire échec aux tendances d'une société de pionniers à donner une trop grande importance aux choses matérielles».



Jean-Louis Roux

Le trafic de la drogue au Canada (dernier de 4)

On est bien loin des écoliers

par Pierre Beauregard

MONTREAL (PC) — Malgré la prolifération des amateurs, la majeure partie de la drogue qui atteint le marché noir de la rue provient toujours aujourd'hui de ce qu'on appelle le crime organisé.

Ainsi, les conteneurs remplis de 15 tonnes de haschisch interceptés dans le port de Montréal l'an dernier par la GRC n'étaient sûrement pas destinés à des «free lancers».

Qui, en effet, dispose des centaines de milliers de dollars en argent liquide nécessaire pour réaliser de telles transactions ou l'organisation suffisante pour écouler une aussi grande quantité de drogue?

«Nous avons réussi à identifier l'organisation qui faisait venir les conteneurs à Montréal et il ne s'agissait certainement pas de petits amateurs», affirme l'inspecteur Al Breaux, responsable de la Section des stupéfiants de la police fédérale dans la métropole.

«Un groupe spécial a été formé chez nous pour traiter exclusivement ce dossier, grâce à de nouveaux moyens qui risquent d'être fort efficaces», a révélé M. Breaux en souriant.

Saisies spectaculaires

N'étaient pas non plus des écoliers les individus appréhendés au cours des premiers mois de l'année 82, lors d'une série de saisies spectaculaires de cocaïne effectuées par les hommes du capitaine-détective Henri Marchessault, patron de la brigade des stupéfiants du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal.

La plus importante d'entre elles, survenue en mars a permis à la police de ramener dans ses filets 7 kilos de cocaïne (\$10 millions au marché noir) et une somme de \$270,000 en argent liquide.

Quelques jours plus tard, les agents montrealais démantelaient en banlieue un laboratoire outillé pour la fabrication du haschisch et saisissaient pour \$4 millions de drogue.

Ces deux affaires ont pu être reliées aux activités de criminels notoires.

Selon le capitaine-détective Julien Giguère, commandant de la brigade anti-gang du SPCUM, les grands criminels se sont aujourd'hui pour la plupart «recyclés» pour oeuvrer dans le domaine des stupéfiants.

«Le crime organisé va automatiquement où se trouve l'argent, or, le commerce de la drogue constitue l'activité lucrative par excellence...»

Silhouettes familières

Et le capitaine Giguère d'expliquer que les professionnels du crime ont peu à peu délaissé des champs d'activité traditionnels comme la prostitution et le racket de la protection au profit de la drogue.

Comme en filigrane, à l'arrière-plan de chaque grosse saisie, de chaque démantèlement de réseau important, les policiers spécialisés perçoivent les silhouettes de criminels connus.

«Mais ils prennent soin de tirer les ficelles à distance pour ne pas se mouiller...»

Echoués par les commissions d'enquête des années 70, les caïds cherchent de nos jours à placer le plus d'intermédiaires possibles entre eux et les actes criminels qu'ils ordonnent.

L'évocation de liens entre le crime organisé en le commerce international des stupéfiants ramène à l'esprit le souvenir de la célèbre «filiale française» de la fin des années soixante.

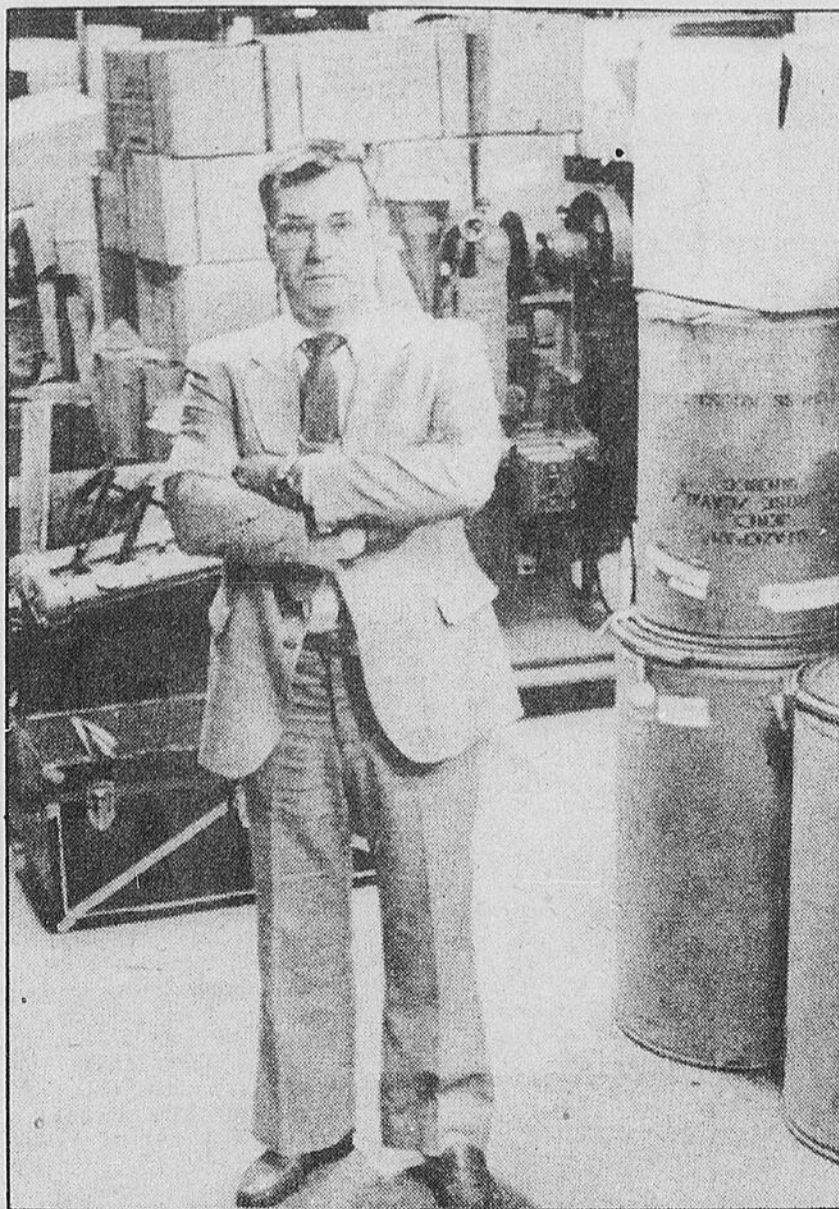
Utilisant Montréal comme plaque tournante, la «French Connection» immortalisée par le cinéma américain fournissait à elle seule les 90 pour cent de toute l'héroïne consommée aux États-Unis.

En veilleuse

Décimé par l'intervention concertée des polices américaines, française et canadienne, ce réseau de trafiquants a mis son activité en veilleuse, mais les spécialistes se gardent bien de crier victoire puisque l'héroïne arrive encore à la tonne sur le marché nord-américain.

Mais pourquoi parler d'une drogue «dure» consommée au Canada par une clientèle d'habités comprenant entre 12,000 et 20,000 «junkies», alors que des millions de personnes prennent annuellement des quantités mille fois plus grandes d'autres narcotiques, stupéfiants ou drogues chimiques?

Cette réponse de l'inspecteur Dennis Farrell, responsable des enquêtes nationales et internationales menées par la GRC en matière de stupéfiants, explique tout: l'héroïne reste aujourd'hui l'ennemi numéro un des policiers.



Une marchandise inusitée

Dans son «entrepôt» de la Métropole, le responsable montrealais de la brigade des stupéfiants de la GRC a été photographié dans la chambre forte contenant une partie des \$400 millions en drogues diverses saisies en 81 par la police fédérale. L'inspecteur Al Breaux dirige une équipe de 75 hommes.

(Photolaser PC)

A tout seigneur tout honneur...

«Nous croyons que cette poudre est de loin la drogue la plus dangereuse, et nos collègues du DEA américain (Drug Enforcement Administration) partagent cet avis, affirme l'inspecteur.

«En 1980, il s'est consommé entre quatre et six tonnes d'héroïne dans les pays d'Europe de l'Ouest, où la population de narcomanes est estimée entre 225,000 et 350,000 personnes...»

«En Europe, 1,300 héroïnomanes sont morts après avoir absorbé une trop grande quantité d'héroïne.

Des tonnes

Interviewé de Washington, un porte-parole du DEA, M. Bill Deac, estime que la consommation d'héroïne a atteint entre 3,6 et 4,3 tonnes métriques aux États-Unis pour des ventes de près de \$10 milliards.

En 1981, la Gendarmerie royale du Canada a saisi un total de 7,733 kilos d'héroïne à travers le pays.

Coupée plusieurs fois, cette poudre mortelle peut rapporter entre \$8 millions et \$15 millions par kilo sur la rue, estiment les policiers.

Quelques calculs permettent d'arriver à un «chiffre d'affaires» situé entre \$1,5 et \$3 milliards pour cette seule drogue.

L'an dernier, la police montréalaise a, elle, retiré de la circulation 743 grammes d'héroïne pure, affirme le capitaine-détective Marchessault.

De leur côté, les hommes de l'inspecteur Breaux ont mis la main sur 589 grammes de la même drogue, pour un total de 1,332 kilos.

Cette quantité en apparence réduite représente, après extrapolation, la pointe mortelle d'un marché annuel de plus de \$400 millions dans la seule métropole au chapitre de l'héroïne.

Le capitaine Marchessault réflète l'intransigeance des policiers devant les trafiquants de «mort lente», comme on a surnommé l'héroïne.

«Nous enlevons nos gants blancs quand nous nous mesurons à cette race de trafiquants...»

Les temps sont durs Les agriculteurs se tournent vers le marché de l'occasion

ALFRED — Le temps n'est pas propice à l'investissement ou à l'expansion d'une ferme, mais si l'on doit pour une raison ou une autre investir, l'achat se doit d'être rentable immédiatement.

préfèrent maintenant acheter de la machinerie et de l'équipement de ferme usagés, révèle M. Gaétan Leduc, co-propriétaire de la ferme Bissonnette équipée qui se spécialise dans les encans de ferme.

fois de ma vie que j'achète un tracteur usagé, mais j'avais absolument besoin d'un tracteur de 100 forces et il m'aurait coûté \$40,000 neuf, alors que je l'ai payé \$18,000 aujourd'hui à l'encan», indique M. Bernard Galipeau, agriculteur de St-Isidore.

«Chaque achat doit être également étudié sérieusement, il faut que ça rapporte tout de suite. Par exemple les quotas de lait sont beaucoup trop chers, un gars va travailler trois ans sans profit pour payer ses quotas», explique M. Rosaire Dupont qui est à la tête d'une ferme laitière à Curran.

En colère contre les taux d'intérêt

Les taux d'intérêt, qualifiés de trop élevés, sont pour leur part la cible de nombreux agriculteurs en colère. Les coûts de production augmentent sans cesse, mais le pire ce sont les taux d'intérêt à supporter, dénoncent plusieurs d'entre eux.

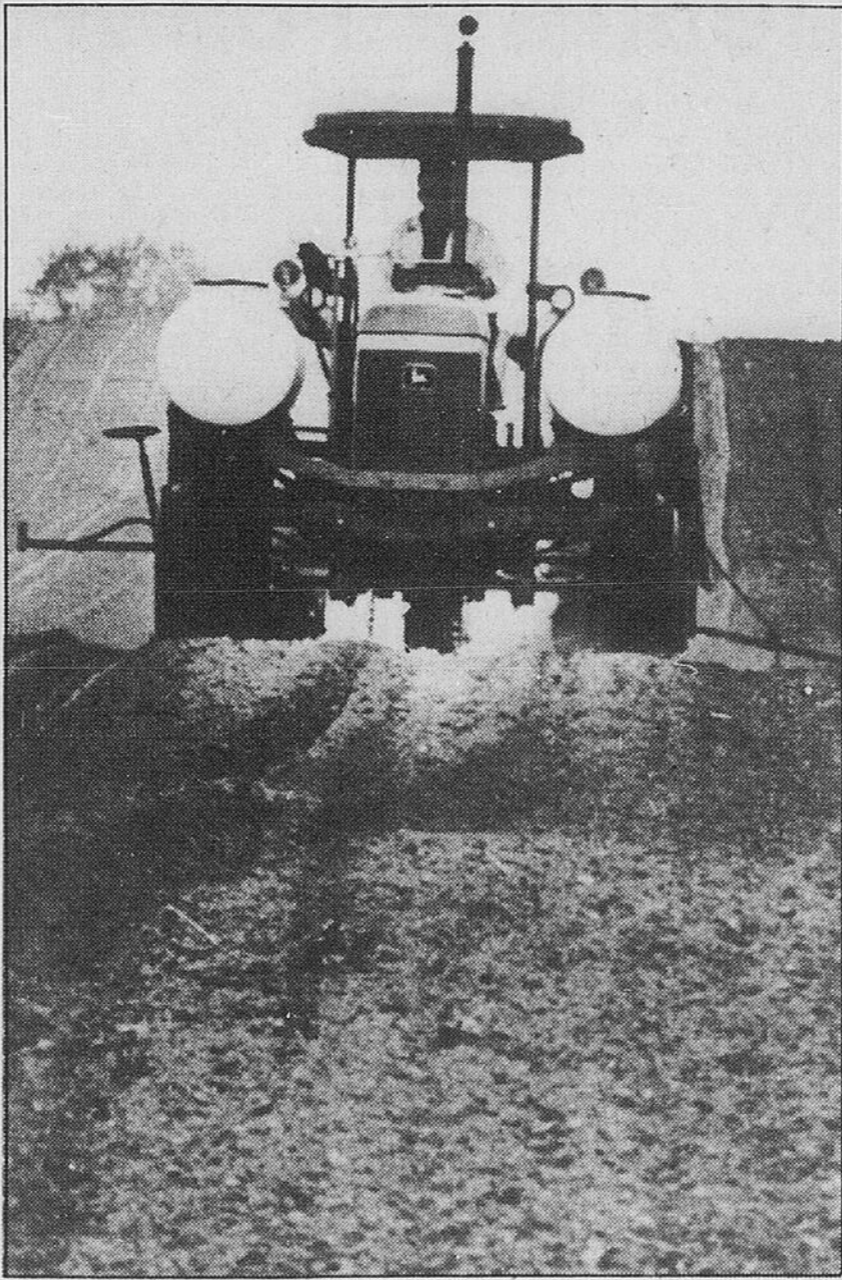
«Par les temps qui courent, seuls les cultivateurs qui n'ont pas de lourdes hypothèques et dont la terre est libre de toutes dettes connaissent un sort enviable, les autres font face à beaucoup de difficultés», estime M. Pierre St-Onge d'Alfred.

«Moi, j'ai acheté une partie de la terre de mon père d'une grandeur de 325 acres pour \$25,000. Mais le jeune qui veut acheter une ferme aujourd'hui, fait face à des coûts astronomiques et ça ne devient pas rentable, souligne-t-il, ajoutant que c'est même décourageant pour un jeune, il ne verra jamais la fin de ses paiements».

«C'est toute la différence entre les vieux et les jeunes agriculteurs: les premiers, leur terre est libre de toutes dettes, les autres affrontent des paiements et doivent acheter dans un temps où tout est trop cher», renchérit M. Gaétan Leduc.

Les différents intervenants sur la scène agricole s'entendent pour dire que la ferme laitière est l'entreprise agricole la plus stable actuellement et cela principalement à cause des quotas. Ainsi l'agriculteur qui possède une ferme laitière est assuré d'une entrée régulière de fonds, tandis que les producteurs de bêtes de boucherie connaissent une situation plus difficile due à la fluctuation des prix du marché.

Toutefois M. Rosaire Dupont prévoit que l'avenir ne sera pas si rose que cela pour le propriétaire de ferme laitière qui doit affronter de plus en plus



l'entrée sur le marché de produits synthétiques.

«C'est une bataille rigoureuse qui va s'amorcer au cours des années à venir. Ici on interdit encore bon nombre de produits synthétiques, mais déjà aux Etats-Unis, ils en acceptent plusieurs, notamment le fromage à base de produits synthétiques.

Les observateurs estiment que ce fromage va prendre 3% du marché la première année, environ 15% au bout de cinq ans et près de 50% en l'an 2,000», dit-il.

«Déjà la margarine nous cause bien des problèmes et si d'autres produits synthétiques sont installés sur le marché, bientôt nous n'aurons plus de débouchés pour notre lait», conclue M. Dupont.



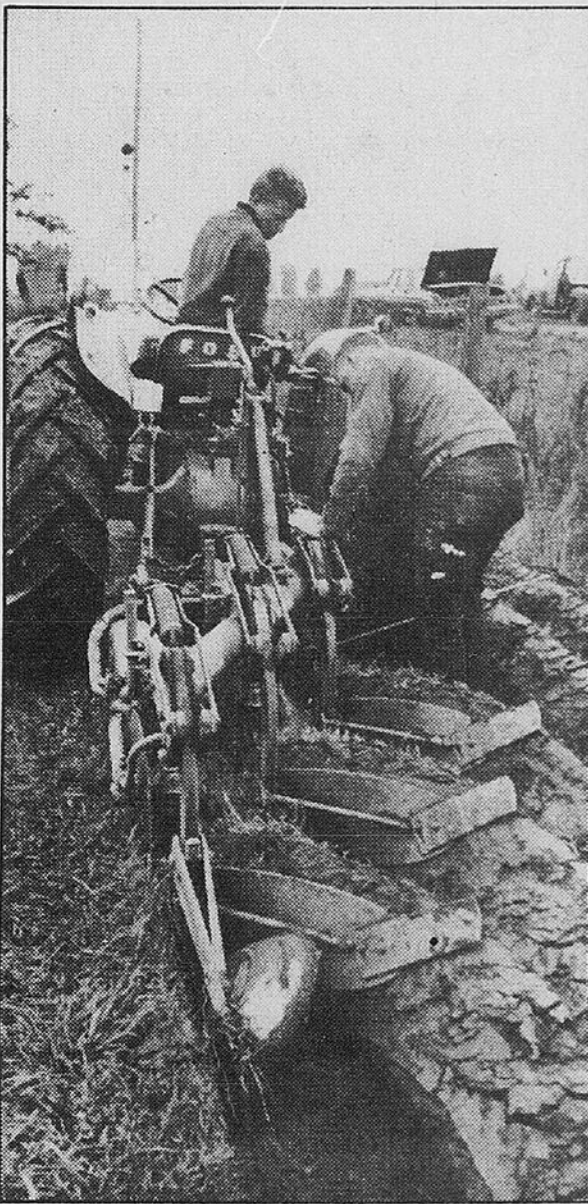
par Manon Pincince

Tel est l'avis de la majorité des agriculteurs, qui dans le contexte économique actuel, doivent veiller plus que jamais à la rentabilité de leur entreprise, sinon la faillite peut survenir en peu de temps.

Devant les dures réalités économiques, bon nombre d'agriculteurs ont même modifié leur politique d'achat. Ainsi plusieurs

Un autre commerçant de machinerie agricole, M. Robert Laferrère, de Joliette, s'était tout spécialement rendu sur le site de l'encan Bissonnette à Alfred, samedi matin, justement pour acheter de la machinerie usagée, car dit-il, de plus en plus, les gens optent pour de l'équipement usagé à cause des coûts très élevés des principaux outils de ferme et des taux d'intérêt que l'on connaît présentement.

«C'est la première



LE GROS LOT EST GAGNÉ!

\$760,764.20

Tirage du 29 mai 1982

4	7	9	17	25	38	NUMÉRO BON	14
---	---	---	----	----	----	------------	----

PRIX	NOMBRE DE PRIX	VALEUR DU PRIX
GROS LOT 6 SUR 6 NUMÉROS REC.	1	\$760,764.20
2 ^e PRIX 5 SUR 6 PLUS BON	17	\$10,109.40
3 ^e PRIX 5 SUR 6	394	\$872.70
4 ^e PRIX 4 SUR 6	14,724	\$23.40
5 ^e PRIX 3 SUR 6	181,605	\$5.00

POUR ÊTRE AUX P'TITS OISEAUX

NUMÉROS QUATRE NUMÉROS PAREILS DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE	2	9	25	37
NOMBRE DE PRIX	553	VALEUR DES PRIX	\$90.40	

NOMBRE TOTAL DE PRIX	197,294	VALEUR TOTALE DES PRIX	\$2,579,025.60
----------------------	---------	------------------------	----------------

PROCHAIN TIRAGE

Le samedi 5 juin 1982



SAUF ERREUR DE L'IMPRESION
TILLETTS ACHETÉS DE L'ÉMISSION DU 31 MAI 1982

Près du chemin Ritchalce Un adolescent se noie dans un étang

ALFRED — Un adolescent de 16 ans, Richard Bélair, s'est noyé en début de soirée, samedi, dans un étang près du chemin Ritchalce (R.R. 3) à Alfred.

La tragédie est survenue un peu après 19h, et le corps de la victime a été repêché hier matin, vers 10h 15, par les plongeurs de la Sûreté provinciale de l'Ontario.

Selon la police, le jeune Bélair pêchait en compagnie d'un ami en bordure de l'étang situé sur une propriété privée, soit la ferme de M. Anatole Legault, quand il a décidé de se baigner.

Il aurait coulé lorsqu'il était en plein centre de la mare qui mesure environ 200 mètres sur 600 mètres, a précisé un porte-parole de la SPO à Hawkesbury.

L'étang atteindrait une profondeur de 40 pieds par endroits, selon la police, et le fond serait extrêmement boueux.

Les plongeurs du poste de Lancaster de la SPO n'ont pu entreprendre leurs recherches avant hier matin à cause de l'obscurité.

«C'est un endroit très dangereux, dont le fond est constitué de boue et de sables mouvants», a dit M. Denis Cadieux, qui habite non loin de l'étang.

«Les jeunes du voisinage ont commencé à le fréquenter depuis quelque temps, quand ils ont appris qu'il y avait du poisson», a-t-il expliqué.

M. cadieux a précisé que si le propriétaire du terrain, qui est un agriculteur, tente d'exercer une surveillance des lieux, il lui est difficile de le faire puisque les jeunes peuvent aisément s'y rendre à son insu.

La police a dit que le coroner du district, le Dr Kirby, de Hawkesbury, s'était rendu sur les lieux de la tragédie hier et qu'il n'y aura pas d'autopsie de la victime ni d'enquête approfondie sur les circonstances de l'accident.

La victime était le fils de M. et Mme Henri Bélair, d'Alfred. La famille compte deux autres fils âgés de 13 et 14 ans, de même qu'une fille âgée de 17 ans.



CONSULTEZ CE GUIDE
SECTION ANNONCES CLASSEES

Prescott et Russell

Hawkesbury: augmentation de taxes

La ville de Hawkesbury rendra public au cours des prochains jours son nouveau budget et, selon les informations obtenues, les contribuables auront à faire face à une augmentation de 4.5 pour cent du taux de la taxe. «On a agité notre crayon», a dit l'administrateur Pierre Tessier pour expliquer comment on avait réussi à contenir les dépenses de la municipalité.

Mesures d'économie

M. Tessier a précisé que la ville de Hawkesbury avait réduit ses dépenses tout en maintenant les services essentiels, qu'on avait mis l'accent sur la conservation de l'énergie et qu'on avait l'intention de profiter «au maximum» des subventions offertes par les paliers de gouvernements supérieurs. De son côté, le maire Laurent Cayen, qui faisait allusion à la situation économique difficile, a déclaré: «Mon idée, c'est de payer mes dettes. Rien de plus».

Projets municipaux

La mise en marche, la semaine dernière, d'un nouveau système automatisé à l'usine municipale d'épuration fera économiser à la ville de Hawkesbury les salaires de deux employés et demi. Le projet d'automatisation a coûté un million de dollars et sera officiellement inauguré au cours du mois de juin. Par ailleurs, selon le maire Cayen, la priorité de la ville, cette année, sera de remplacer les services municipaux à l'est de la rue Principale. Il en coûtera entre cinq et six cent mille dollars pour remplacer égouts, aqueducs, trottoirs, etc...

Eloges pour les loisirs

Le maire de Hawkesbury, M. Laurent Cayen, ne tarit pas d'éloges à l'endroit du service des loisirs de la ville et de son directeur, Michel Major («un homme formidable»), à qui il adresse des bravos. Le maire indique que avant la réorganisation du service et l'arrivée de M. Major, les loisirs étaient un sujet très controversé. Maintenant, M. Cayen indique que l'on reçoit des lettres de félicitations. Le service des loisirs accueillera d'ailleurs, en fin de semaine prochaine, les Jeux de l'Est de l'Ontario pour les personnes handicapées. La semaine suivante, ce sera le Festival d'été et, en août, la deuxième édition de «La foulée».

La plus belle rue

«C'est la plus belle rue de Rockland», affirme le maire Jean-Marc Lalonde en parlant des travaux de construction qui viennent de prendre fin (temporairement) sur la rue Caron. Cette artère était, sauf erreur, la seule qui n'ait pas encore été pavée. On a profité de l'occasion pour enfouir sous la rue de nouveaux services d'aqueducs et d'égouts. La facture est de

\$500,000... Une section supplémentaire de 1,000 pieds, située en deçà de la rue François, recevra prochainement, elle aussi, un nouveau maquillage.

Tournoi Optimiste à Wendover

Les préparatifs se poursuivent en vue du tournoi annuel de bal-à-balle qui doit présenter du 9 au 13 juin le club Optimiste de Wendover. Le tournoi a pris de l'ampleur cette année alors que l'on s'attend à ce que 16 équipes ou davantage y participent. Les optimistes qui ne joueront pas à la balle pourront tout de même jouer avec le hasard puisqu'un mini-casino sera installé sur place. Le tout se déroulera au parc situé à l'arrière de l'école St-Joseph.

La MIUF dans Prescott-Russell

Budget-Aide, un organisme qui tente d'aider les consommateurs de Prescott-Russell, cherche présentement à recenser les victimes de la mousse isolante connue sous le nom de MIUF. Budget-Aide veut connaître l'ampleur du problème dans les comtés-unis et se propose d'informer les victimes de leurs droits puis de coordonner des actions que l'on pourrait juger nécessaires. On peut communiquer avec Budget-Aide en écrivant au C.P. 904, à Hawkesbury, ou en composant le (613) 675-2445.

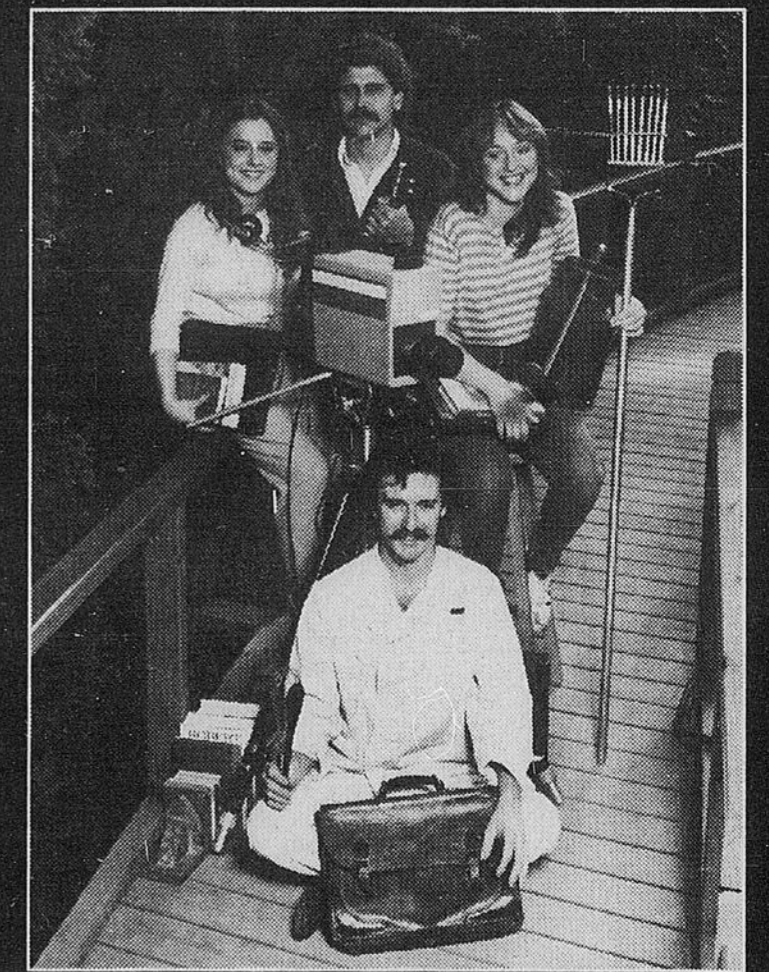
Les Amis n'y seront pas

Les Amis de la déficience mentale n'assisteront pas à l'Assemblée générale annuelle de l'Association pour la déficience mentale de Prescott-Russell. Les Amis veulent ainsi protester contre les membres de l'association qui se munissent de votes par procuration dans le but de contrôler les décisions. Selon les Amis, l'an dernier, l'association aurait «paqueté» l'assemblée et on cite l'exemple du directeur de l'association qui aurait eu en sa possession 200 votes.

Vacances à la ferme

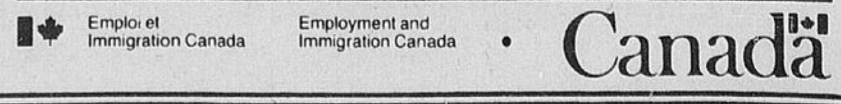
Mme Pauline Delorme, de Plantagenet, bien connue pour ses activités au sein du club Boréal, parle avec enthousiasme du programme Vacances à la ferme auquel elle participe pour la deuxième année. A l'est de Kingston, il y aurait huit fermes qui accueillent les touristes pour des séjours allant d'une journée à deux semaines. «C'est comme de la visite...des amis», dit Mme Delorme en parlant des Français, Américains, Chinois et Canadiens qu'elle a eu l'occasion de recevoir chez elle. Le prix d'un séjour est déterminé par les propriétaires de la ferme et comprend dépaysement, repos, bonne table, air et rythme de la campagne. Le programme Vacances à la ferme est très en demande, selon Mme Delorme, et il y a un gros marché pour ça. La ferme Delorme est située sur la route 17, en bordure de la rivière Nation-sud et compte plus de 50 têtes de bétail sur ses 195 acres.

CAPITALISEZ SUR LE PERSONNEL DE LA DEUXIÈME SAISON: LES ÉTUDIANTS ET ÉTUDIANTES



Soyez d'affaires cet été! Embauchez un étudiant, une étudiante, dix, vingt... à votre
CENTRE D'EMPLOI DU CANADA POUR ÉTUDIANTS

996-7831



• Politiques économiques

Davis s'en prend au gouvernement fédéral

HALIFAX (PC) — Les politiques économiques fédérales semblent avoir été élaborées dans un état de coupure du monde

réel, et elles doivent être modifiées immédiatement, a affirmé à Halifax, hier, le premier ministre de l'Ontario, M. Bill Davis.

Le premier ministre ontarien, qui s'adressait à un élégant et cosu auditoire de partisans conservateurs ayant payé cha-

cun \$140 pour manger en sa compagnie, a ajouté qu'on doit essayer quelque chose de neuf avant qu'il ne soit trop tard.

«Nous devons donner aux Canadiens des motifs pour qu'ils retrouvent leur confiance naturelle», a notamment dit M. Davis à un auditoire plus que réceptif.

Se plaçant sur le plan partisan, il a affirmé que les conservateurs doivent élargir leur base de façon à attirer les Canadiens déçus de la situation économique engendrée par les politiques libérales fédérales.

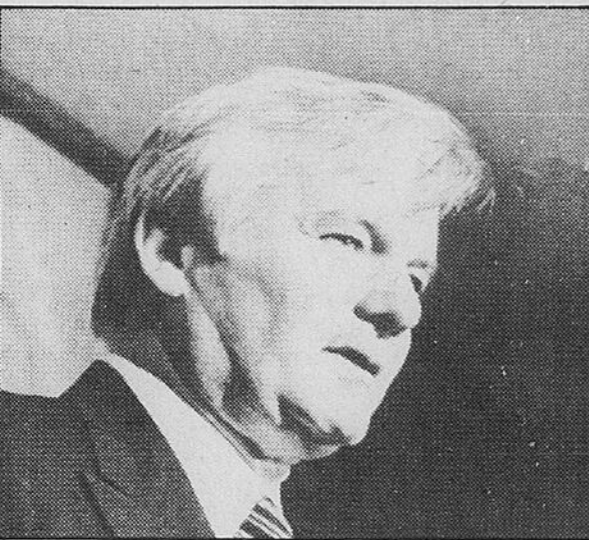
Le Parti conservateur doit attirer «les gens qui ne retrouvent plus dans le Parti libéral du Canada leur sauveur», a-t-il poursuivi.

Samedi, à Waterloo, le premier ministre Davis avait déclaré aux étudiants d'ingénierie de l'Université de Waterloo qu'il était optimiste à propos de l'avenir.

M. Davis a soutenu que même si plusieurs sont incertains sur l'état actuel de l'économie en Ontario, tous les problèmes seront éventuellement réglés.

Mais il a averti les étudiants que les Canadiens finiront par ne plus croire à la libre entreprise s'ils sentent faiblir le leadership du Canada.

A l'occasion de sa visite à l'Université de Waterloo, M. Davis s'est vu décerner un doctorat honorifique de droit.



William Davis

DU NOUVEAU!

Notre nouveau Compte de placement garanti: Aussi profitable et tellement plus pratique qu'un Certificat de placement garanti.

14 1/4%

jusqu'au 1^{er} juillet

Avec un solde minimum de 5,000 \$, vous obtenez chaque mois...

- un intérêt composé
- un renouvellement automatique
- un relevé de compte

Profitez de notre nouveau Compte de placement garanti, il est si pratique. Pour de plus amples détails, passez à la succursale du Trust Royal la plus près de chez vous.

Le Trust Royal vous ouvre des portes.

- Metcalfe et Albert 237-4410
- Centre Commercial Billings Bridge 751-4920
- Centre Commercial Carlingwood 725-3181
- Rideau et Nicholas 237-5917
- Centre Commercial Blossom Park 737-0254
- Centre Commercial Elmvale Acres 523-8010

*Taux sous réserve de confirmation et révision mensuelle. Membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada.

A la mémoire des héros des trois guerres

par Manon Pincine

OTTAWA — Le monument canadien aux morts, érigé Place de la Confédération, a été reconstruit samedi, lors d'une cérémonie au cours de laquelle le cénotaphe a été dédié à tous les soldats canadiens qui ont servi leur pays lors des grands conflits du XXe siècle: la Première Guerre mondiale, la Deuxième Guerre mondiale et la guerre de Corée.

Au cours de la cérémonie, le gouverneur général, M. Edward Schreyer, a dévoilé les dates 1939-1945 et 1950-1953 sur les façades est et ouest du Mémorial national de guerre. Ces dates des conflits de la Deuxième Guerre mondiale et de Corée sont venues ainsi rejoindre celles de la Première Guerre.

Le monument avait été inauguré la première fois en 1939 par le roi Georges VI et ne faisait allusion à cette époque qu'aux soldats canadiens morts lors de la «Grande Guerre».

Cette consécration met ainsi fin à un débat de 37 ans qui a débuté à la fin de la Deuxième Guerre mondiale. Les anciens combattants des deux conflits mondiaux refusaient de partager le même monument et chaque groupe voulait son propre monument.

Après la guerre de Corée, un comité formé sous le gouvernement de St-Laurent proposait un sanctuaire où seraient également enterrés les docu-



Le gouverneur général, Edward Schreyer a redédié le monument aux morts, samedi, de manière à ce qu'il nous rappelle aussi les héros de la Deuxième guerre mondiale et ceux de la guerre de Corée.

(Photolaser PC)

ments relatifs aux conflits. Malgré que le projet ait été par la suite approuvé par deux autres gouvernements, il ne s'est jamais réalisé.

L'an dernier, toutefois, la Légion canadienne a accepté de partager le monument actuel avec les vétérans, d'autre part ces derniers ne sont plus maintenant assez nombreux pour s'y opposer.

C'est en 1926 qu'un jury choisissait le modèle de la sculpture de Vernon March, sujet britannique. Les travaux du cénotaphe ont été dirigés par le jeune artiste jusqu'à son décès prématuré en 1930. Ce sont ses frères et sa soeur qui prirent la relève pour achever la réalisation du projet.

Les personnages furent terminés en 1932, toutefois il ne fut pas possible de commencer la construction du monument lui-même parce que l'agrandissement de la Place de la Confédération et les autres améliorations ne furent entreprises que quelques années plus tard.

On se proposait d'abord de dévoiler le monument le Jour du Souvenir en 1938, cependant l'état de la Place de la Confédération n'était pas encore à la hauteur d'une telle solennité, alors on décida de remettre la cérémonie au printemps 1939. On estime que de 75,000 à 90,000 personnes ont assisté à cette cérémonie présidée par Georges VI.

• Après trois semaines de grève

Les briqueteurs de retour au travail

HAMILTON (PC) — Les briqueteurs ontariens ont décidé de mettre fin à leur grève de trois semaines, après que les négociateurs du Syndicat international des briqueteurs et autres ouvriers aient accepté un contrat de deux ans proposé par les représentants de l'industrie du ciment de l'Ontario. Le nouveau contrat accorde des augmentations de salaires moyennes de \$4.00 l'heure.

Mais, selon un porte-parole syndical, M. Dave Priestly, le gain le plus important pour le syndicat est la mise en place d'un centre provincial d'embauche, ce qui empêchera, selon lui, toute discrimination de la part des employeurs.

Les briqueteurs devaient reprendre le travail aujourd'hui. Entretiens, les travailleurs du métal usiné et les plombiers poursuivent leur grève.

• Avis aux concessionnaires

A l'aéroport de Toronto le français est de rigueur

TORONTO (PC) — Le gouvernement fédéral vient de rappeler aux concessionnaires de l'aéroport de Toronto qu'ils doivent offrir des services en français.

gement ou en offrant des primes au bilinguisme.

Un porte-parole de l'aéroport, M. Dean Smith, a signalé que les boutiquiers avaient "l'obligation contractuelle" de fournir des services en français.

Dans une lettre que leur adresse M. Dave McAree, gérant général de l'aéroport, il leur demande de "faire des efforts raisonnables pour embaucher du personnel bilingue, en annonçant dans les régions aux populations francophones substantielles, en offrant de défrayer les dépenses de déménagement."

En vertu de cette politique, au moins un francophone doit être en fonction continuellement.

Un avocat dans chaque hôpital

TORONTO (PC) — Le ministre de la Santé de l'Ontario, M. Larry Grossman, a annoncé samedi de nouvelles mesures au programme ontarien de prévention de la santé mentale.

L'une des mesures consiste à assigner un avocat à chaque hôpital psychiatrique de la province.

Les avocats en question joueront le rôle de médiateur entre le personnel hospitalier et les patients en cas de conflit.

De plus ils auront à faire respecter les droits des patients.

L'Ontario a des hôpitaux psychiatriques dans dix villes, dont le Royal d'Ottawa.

Michel Lamontagne, directeur de succursale

Michel dirige les affaires du seul concessionnaire d'équipement lourd à Hull - Hewitt Équipement Limitée.

C'est une entreprise de valeur pour l'Outaouais. Michel et les autres employés desservent 500 clients et leurs efforts génèrent plus d'un million de dollars en salaires et en pouvoir d'achat dans la région. Et depuis son arrivée à Hull en 1973, Hewitt s'est donné comme politique de s'approvisionner auprès des fournisseurs locaux autant que possible.

Hewitt est fier du travail de Michel et de son équipe. Grâce à leurs efforts, les industries de la région peuvent apporter davantage au bien-être de tous dans l'Outaouais.



Hewitt Équipement Limitée
79, boulevard Jean Proulx
Hull. Tél.: 770-1601

Hewitt

VOTRE CONCESSIONNAIRE CATERPILLAR

Caterpillar, Cat et D sont des marques de Caterpillar Tractor Co.

Des gens de la place pour l'industrie en place

Canada

Résultats

Loto 6/36 Prochain GROS LOT 100,000\$ approx

Date: 28-5-82

6/6	2	621 672,00 \$	19 21 28 34
5/6	11	19,348,00 \$	93,80\$
5/6	326	979,20 \$	
4/6	15404	57,50 \$	

Ventes totales: 3,799,096 \$

Mini Loto 28-05-82

793611	50 000\$
93611	5 000\$
3611	250\$
611	50\$
11	5\$

Provincial 28-05-82

6680361	500 000\$
680361	50 000\$
80361	1 000\$
0361	100\$
361	25\$
61	10\$

Mini Loto 28-05-82

347734	2 500\$	778286	NUMÉROS MOBILES
7734	250\$	019205	38868
734	50\$	234542	5885
34	10\$		532

Super Loto 30-05-85

2321401	4 GROS LOTS
2179665	1 000 000\$ chacun
3503028	
1990491	

pour chacun des 4 numéros ci-haut

6 derniers chiffres	30 000 \$
5 derniers chiffres	5 000 \$
4 derniers chiffres	500 \$
3 derniers chiffres	100 \$
2 derniers chiffres	10 \$

Quotidienne 24 mai

442	065	534	742	473	093
-----	-----	-----	-----	-----	-----

la course à pied... un sport une victoire une fête

Demi-marathon des Outaouais HULL 6 juin

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

UN CAMP D'ETE EXCEPTIONNEL POUR VOTRE ENFANT

garçons et filles 6 à 15 ans, 2-4 ou 6 semaines

Situé à 20 milles seulement de la région Hull Ottawa, sur les bords du magnifique lac McGregor, Outaouais québécois

Le programme comprend: équitation, voile, planche à voile, canot tir à l'arc, hébertisme, expéditions de canot, sciences naturelles, escalade et artisanat.

Katimavik est membre de l'association des camps du Québec.

Quelques places sont encore disponibles selon l'âge, le sexe et le séjour désiré (juillet-août)

UN DES RARES CAMPS D'ETE 4 ETOILES AVEC UNE REPUTATION ETABLIE DEPUIS 14 ANNEES

CAMP KATIMAVIK

Tél.: 568-0999 671-2866 (819)

Lac McGregor, Val-des-Monts, P.Q. J8X 2R0

Bourrasque sur le Moyen-Orient

La reconquête de Khorramchar par l'Iran présente une certaine analogie avec le conflit des Falkland-Malouines. Dans les deux cas le pays spolié reprend ce qui lui appartient. Chaque fois les Etats-Unis ont cherché à pacifier les esprits, sans y réussir. Et enfin, si l'on peut tirer une leçon de ces événements dramatiques, c'est que l'agression ne paie pas. Conquis il y a vingt mois par les Iraquiens, tout le territoire riche en pétrole de la région du Golfe Persique retourne à ses maîtres légitimes. Une forte partie du monde arabe, qui craignait l'ascendant du fanatique religieux Khomeiny et qui appuyait l'Iraq, peut en être perturbée. L'Occident, qui encourageait tacitement le rêve ambitieux du président Saddam Hussein, au temps de la prise des otages américains par l'Iran, devra sérieusement réviser sa stratégie.

Pour l'ayatollah Khomeiny, il s'agit d'un triomphe politique et militaire. Pour le régime iraquien la reprise des villes du littoral de Chatt-El-Arab, ses jours sont peut-être comptés. La stabili-

té pour les Etats du Golfe devient sérieusement compromise, surtout au Koweït, à Bahrein et même en Arabie saoudite. Khomeiny a levé l'étendard de la révolution islamique et ne veut pas en rester là. Il voue son adversaire iraquien aux gémonies en l'accusant d'athéisme pour ne pas s'être rallié à sa croisade. Il exigera du vaincu de lourdes rétributions pour les dommages causés par la guerre. Comme au temps du chah, l'Iran n'a jamais renoncé au titre de gendarme du Golfe.

Par ailleurs l'ayatollah invite les pays arabes à s'unir à l'Iran pour combattre Israël et les Etats-Unis. Il accuse, en effet, Washington d'être responsable de la plupart des problèmes du Moyen-Orient. Le général Alexander Haig n'en cache pas sa déconvenue, bien qu'il affirme avec quelque emphase que «L'heure de l'Amérique est arrivée». Il doit faire face au front du refus pan-arabe et au bouleversement de l'équilibre politique des pays du Golfe pétrolier.

Rien n'est jamais simple en Arabie,

que ce soit entre Persans et Israéliens, entre chiites et sunnites, entre modérés et intégristes. Les vieilles alliances craquent. En Israël, par exemple, la stupeur a été vive quand on apprit du ministre de la défense, M. Ariel Sharon, que des armes et des munitions israéliennes avaient été fournies à Téhéran. Il ne faut pas oublier que l'Iraq s'est toujours déclaré l'ennemi irréductible des Juifs. D'autre part l'Egypte, travaillée par les dissensions religieuses, rappelle que le président Sadate a été assassiné par des fanatiques intégristes, accordait son appui à Bagdad. Comment démêler cet écheveau?

On s'accorde à croire que la défaite iraquienne est due à une série d'erreurs de la part du président Hussein. On croyait à Bagdad que l'armée iranienne, créée par le chah, et l'une des plus puissantes à l'époque, brutalement décapitée par l'ayatollah, pourrait prendre la tête de la révolte contre les imams. Le président Hussein aurait «sous-estimé la force de récupération et la capacité de résistance de l'Iran». Il a surtout sures-

timé ses propres forces. L'attaque de l'Iraq a rallié les hésitants à la défense de la patrie menacée.

Que sortira-t-il de cette boîte de Pandore? Les principaux bénéficiaires de l'humiliation subie par les Iraquiens sont la Syrie, la Lybie, l'OLP et l'Union soviétique. Tout au long du conflit Moscou s'est montré plutôt discret, mais, aux dires des Saoudiens, l'Iran n'aurait pas pu gagner la guerre sans les Russes. Ces problèmes figureront au premier plan des conversations que le premier ministre Begin doit avoir à Washington avec Ronald Reagan le 21 juin prochain. Les accords de Camp David ont du plomb dans l'aile. Les Etats arabes, habitués depuis des siècles aux querelles intestines, savent bien que l'appel des fondamentalistes à la guerre sainte relève davantage d'un désir d'hégémonie que de la fidélité au Coran. Le Moyen-Orient redevient l'une des zones chaudes de la planète et le numéro un des préoccupations internationales.

Fulgence CHARPENTIER

Le MIFO et la dynamique culturelle

Ce qu'il y a de fascinant avec certains organismes bénévoles voués à la promotion du fait français en Ontario, c'est qu'ils ne manifestent jamais une attitude attentiste face aux autorités gouvernementales. Leur vitalité tient justement à cette capacité qu'ils ont de se mouvoir dans une symbiose où la dynamique du milieu détermine l'orientation de chaque initiative. Le Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO) constitue à cet effet un exemple patent.

Nous pensons entre autres choses aux efforts du MIFO visant à favoriser la création d'un centre culturel francophone à Orléans. Au lieu de partir d'une idée abstraite ou de chercher à s'inspirer bêtement de l'expérience des autres, les gens du MIFO ont fait un inventaire des ressources existantes et interrogé la population locale pour savoir ce qu'elle entendait par «centre culturel». En somme, il s'agissait dans un premier temps de voir si les équipements en place sont utilisés de façon rationnelle et si les usagers éprouvaient le besoin d'affirmer leur identité culturelle distincte d'une façon autre que le permettent les moyens mis actuellement à leur disposition.

Ça n'a l'air de rien, mais aussi élémentaire que puisse être une procédure impliquant une consultation préalable de la base, le geste n'en a pas moins un caractère assez inusité. Habituellement, les gouvernements «imposent» et les organismes culturels chargés d'intervenir dans le milieu «disposent». La population, elle, n'est associée au projet qu'une fois les décisions administratives rendues. Il va de soi qu'un tel «pattern» s'inspire moins de politiques écrites que de pulsions auxquelles ne peuvent résister toutes les «prima donna» qui grenouillent dans les milieux politico-culturels.

Le MIFO part du principe que si le besoin n'est pas exprimé de façon suffisamment forte, c'est qu'il est plus une velléité qu'une chose. Ainsi, avant d'aller de l'avant avec cette idée de centre culturel le MIFO s'est adressé au peuple par le biais de ses groupes sociaux et culturels. Deux questions: «Qu'est-ce que votre groupe ou vous-mêmes aimeriez voir dans un centre culturel, par exemple?»

L'approche est on ne peut plus simple (c'est comme l'oeuf de Christophe Colomb), mais elle a ceci de pertinent qu'elle aurait permis de couper court à toute initiative si

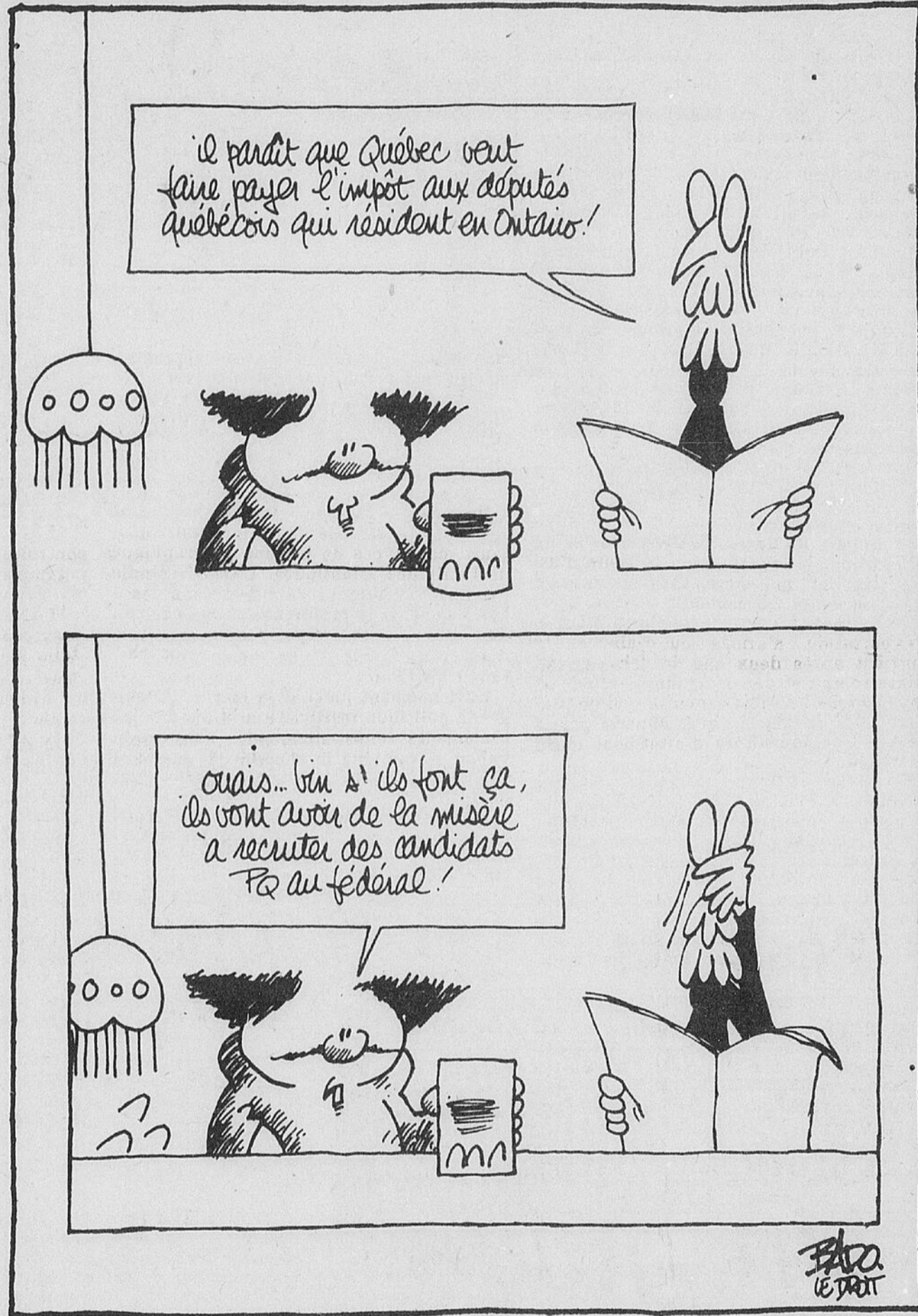
la population avait réagi avec indifférence. Bien sûr, il n'en fut rien. La volonté exprimée est tributaire d'un désir évident d'encadrer les organismes culturels existants. On voit donc l'idée d'un centre culturel comme une façon de mettre en commun les expériences de chacun et ce, dans un climat qui permet plus de cohérence au niveau de l'action, étant donné le milieu homogène où les intervenants pourraient ainsi s'affirmer.

A partir d'un tel canevas, la firme d'ingénieurs et urbanistes-conseils J.L. Richards et Associés Limitée a pu adopter une approche plus conforme aux «desiderata» du milieu dans l'hypothèse qu'elle formule. La conclusion fondamentale est qu'un centre culturel est souhaitable, parce que désiré, et qu'il est réalisable, parce que les intervenants concernés sont désireux d'y collaborer.

Le financement ne représente pas un problème majeur. En Ontario, le ministère des Services sociaux et communautaires peut verser jusqu'à 25 pour cent du coût total d'un projet destiné aux loisirs. Le fédéral peut être associé au dossier par le biais du programme Nouveaux Horizons. Il suffit d'inclure des activités pour personnes âgées à la programmation du centre. Il serait fastidieux d'énumérer ici toutes les sources de financement possibles mais l'étude effectuée évalue à \$650,000 les fonds pouvant présument provenir des trois paliers de gouvernement et ce, en fonction de programmes existants. Comme le coût total du projet soumis (on parle des frais d'immobilisation) s'élève à environ \$750,000, il suffirait de ramasser la somme manquante en lançant une campagne de souscription.

On a déjà amassé ainsi \$157,000 lors de la construction du Centre récréatif d'Orléans. L'exploit pourrait sûrement être réédité dans le cas du Centre culturel d'Orléans, à la condition que les anglophones désireux d'afficher leur foi francophile aient accès aux activités du centre. Quand on pense que la population francophone d'Orléans est passée d'un taux de 83.1 pour cent en 1971, à 63.9 pour cent en 1976, et qu'elle serait actuellement de moins de 38 pour cent de la population totale de la ville, ce n'est sûrement pas le temps de faire les difficiles. Tout projet permettant au fait français de s'affirmer sera sûrement le bienvenu et tant mieux si une telle vague entraîne des anglophones dans son sillage.

Alain DEXTER



la presse anglaise

Le saint du patronage

The Globe and Mail

Le Canada traverse une des pires périodes de son histoire. Les nouvelles économiques sont toutes mauvaises; l'humeur du public est désespérément sombre; la confiance dans les gouvernements et les institutions baisse chaque jour davantage. Et que font nos gouvernants à Ottawa pour nous remonter le moral? Ils ont, doux Jésus, nommé M. Jack Horner président des chemins de fer du Canadian National.

Il serait exagéré de dire que cela dépasse l'entendement, car dans le passé le premier ministre Pierre Trudeau s'est révélé capable de presque tous les mépris pour les convenances ou pour l'opinion publique. Cet intellectuel raffiné, avec sa vision d'une société globale juste, a démontré, sur le plan pratique, qu'il est le plus fervent adepte du patronage de toute l'histoire du Canada. Les sièges au Sénat sont accordés aux québécuteurs de fonds libéraux. Les contrats

pour la construction des ambassades sont donnés aux amis personnels. Et ce qui est peut-être le plus grave, la direction des grandes sociétés publiques, qui portent certains des noms les plus glorieux de ce pays, est confiée non seulement à des politiciens, mais à des ratés de la politique.

M. Jack Horner est un de ceux-là. Cet ancien Tory du plus pur bleu est passé de l'autre côté de la Chambre des communes en 1977, pour se ranger aux côtés d'un premier ministre qu'il avait vilipendé et méprisé publiquement, pour une seule et unique raison — décrocher un poste au cabinet. Moins de six mois après, il était récompensé. Aujourd'hui, après avoir deux fois été rejeté comme transfuge, voilà qu'on le récompense encore. Le régime de sécurité à vie du Parti libéral fonctionne de nouveau, et au diable l'intérêt public. ...

Un genre à proscrire

The Edmonton Journal

Si le règlement coûteux de la poursuite lancée par le pre-

mier ministre de l'Alberta, M. Peter Lougheed, contre le réseau anglais de Radio-Canada a pour résultat de débarrasser les ondes des docu-drames, M. Lougheed aura rendu service au journalisme.

Un docu-drame intitulé Tar Sands et diffusé à Radio-Canada en septembre 1977, décrivait l'accord Syncrude intervenu en 1975 entre trois compagnies de pétrole et les gouvernements du Canada, de l'Alberta et de l'Ontario comme une trahison à l'avantage des compagnies de pétrole.

M. Lougheed a poursuivi en justice, disant que sa personnalité et sa réputation avaient été attaquées. Cette semaine, Radio-Canada a convenu de payer à M. Lougheed \$82,000, et de diffuser des excuses sur les ondes.

Les excuses de Radio-Canada font remarquer que Tar Sands était «du genre drame documentaire», et qu'il «cherchait à recréer les tensions et les discussions qui ont entouré les événements complexes menant à un accord sur le pétrole de Syncrude en Alberta».

Le programme, disait la note d'excuse, comprenait des personnages réels, des personnages fictifs et des dialogues et motifs fictifs. En résumé, le programme avait été produit comme oeuvre fictive, «interprétée sur un fond d'événements connus». Toute une combinaison. ...

L'emploi de dialogue fictif pour reconstituer un événement récent, dont les principaux personnages sont non seulement vivants mais occupent encore les postes dans lesquels ils sont dépeints, est particulièrement réprouvable. Ce n'est pas de l'art, mais un succédané médiocre à la recherche authentique.

Après avoir averti les spectateurs que ce qu'ils vont voir n'est pas entièrement factuel, les réalisateurs d'un docu-drame peuvent trop facilement se permettre de salir, sous couvert de fiction, les «personnages réels». En empruntant les techniques du journalisme pour augmenter la crédibilité de sa fiction, le docu-drame risque trop facilement de salir le journalisme. C'est un genre à proscrire.

correspondance

LE DROIT au Colloque national en économie

Lettre adressée à l'éditeur M. Jean-Robert Bélanger

La participation du Droit au premier colloque national en économie des francophones hors Québec, tant par ses reportages et ses articles que par l'apport très apprécié de M. Pierre Bergeron comme personne-ressource, a contribué à faire de cette rencontre un succès.

L'économie est un facteur qui affecte directement le développement des francophones hors Québec, particulièrement dans ses institutions. Il s'agit là, croyons-nous, du principe clé de l'épanouissement de notre culture.

Là-dessus, nos missions respectives se rencontrent. Faire connaître les expériences de vie des communautés francophones est tout aussi important qu'initier et réaliser les stratégies qui mènent à une amélioration de notre situation collective.

L'atelier qui traitait des médias, et de l'économie a souligné dans une recommandation cet apport essentiel des médias. Aussi, sommes-nous

heureux d'avoir pu profiter de la part du Droit et de son personnel.

Vous remerciant sincèrement de votre intérêt et de votre travail continu en faveur des francophones hors Québec, je vous prie d'agréer, Monsieur Bélanger, l'expression de mes sentiments distingués.

La présidente de la FFHQ
 Jeannine SEGUIN,
 Ottawa, Ont.

Le 19 mai 1982

N.D.L.R. LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité. Sont évidemment exclus les communiqués émanant d'associations ou de leurs porte-parole. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors toute la responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LE DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des injures ou attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit «Lettres des lecteurs», Service de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

les coulisses de l'actualité

• La vente d'armes à l'étranger

La RFA «libéralise» sa politique d'exportation

par Elie Marcuse

BONN (AFP) — Bonn a redéfini, récemment — sans publicité inutile — sa politique «restrictive» d'exportation d'armes: le «Conseil national de sécurité», que préside le chancelier Helmut Schmidt, a confirmé que la RFA continuerait d'éviter de vendre des armements lourds dans les «zones de tension» comme le Proche-Orient, mais «se réserverait désormais la possibilité de faire des exceptions à la règle».

La RFA — qui reste très soucieuse de son image de marque — avait scrupuleusement jusqu'à présent, et malgré une industrie d'armements florissante, renoncé à imposer sur les marchés étrangers, dans les pays du Tiers monde notamment, ses armes, qui sont pourtant parmi les meilleures du monde.

Qu'on en juge:

Le canon de 120 mm du char Leopard-2 de la «Bundeswehr» a été retenu par l'armée américaine pour équiper son tout dernier char de bataille, le «XM-1» de Chrysler; la RFA produit en coproduction avec la Grande-Bretagne et l'Italie, le chasseur-bombardier «Tornado», après avoir participé avec les industries françaises aux succès indéniables qu'ont été le chasseur «Alfa-Jet», les missiles anti-char «Milan» et «Hot» et le missile anti-aérien «Roland». Politiciens et industriels ouest-allemands ne cachent d'ailleurs pas une certaine amertume: la France, en effet, exporte avec un succès croissant les produits de sa coopération d'armements avec la RFA tandis que celle-ci s'auto-limite volontairement.

Mais le traumatisme du nazisme a rendu les dirigeants ouest-allemands inconsciemment soucieux de ne pas prêter le flanc aux critiques.

La constitution ouest-allemande (article 26) interdit d'ailleurs expressément les actes qui «tendent à perturber les relations pacifiques entre nations» de même que «les préparatifs de guerre agressive» et «la fabrication, le transport ou la vente d'armes sur les marchés» sans permission expresse du gouvernement.

La «libéralisation» de la politique d'exportation d'armes ouest-allemandes survient après deux ans de débat quasi-interrompu et des demandes répétées de pays comme l'Arabie saoudite — d'où provient 30% du pétrole brut importé par la RFA — de fourniture d'armement lourd allemand.

En avril 1981, le chancelier Helmut Schmidt, en visite à Ryad, avait dit aux dirigeants saoudiens que, «pour l'instant», il n'était pas en mesure de répondre favorablement à leur requête. Israël avait protesté contre toute modification du statu quo tandis que les milieux politiques ouest-allemands divisaient — sans égard aux appartenances politiques en partisans et opposants d'une révision de la «politique restrictive».

Un tournant majeur

La décision du «Conseil national de sécurité» de Bonn, le 28 avril, «de faire des exceptions, lorsque les intérêts vitaux de la RFA sont menacés et compte tenu des intérêts de l'Alliance atlantique», comme



Le char Leopard-2 de la Bundeswehr

l'a indiqué à l'AFP un haut fonctionnaire, constitue donc un tournant majeur.

Bonn se réserve ainsi la possibilité — en cas de crise dans le Golfe d'où provient 70% du pétrole européen — d'exporter ses matériels les plus sophistiqués pour sauvegarder ses «intérêts vitaux».

La décision ouest-allemande — notent les experts militaires — s'inscrit dans le cadre de la défense des intérêts occidentaux «en dehors de la zone géographique de l'Alliance atlantique». L'OTAN étudie depuis plus d'un an déjà des plans destinés à faciliter le renforcement de la région du Golfe par des troupes américaines, tandis que les forces des pays alliés «boucheaient les trous».

Curieusement jusqu'à ce jour — et malgré la politique restrictive pratiquée — les armements ouest-allemands n'en trouvaient pas moins le chemin des marchés étrangers, et du Tiers monde en particulier.

Un rapport tout récent de «l'Agence américaine pour le contrôle des armements et le désarmement» (ACDA) révèle ainsi que la RFA — avec des exportations d'armes de neuf cents millions de dollars en 1979 — occupait le cinquième rang dans le monde des vendeurs d'armements, après l'URSS, les Etats-Unis, la France et la Grande-Bretagne.

Selon l'Institut de recherches pour la paix (SIPRI) de Stockholm, la RFA a exporté de 1975 à 1979 quelque six milliards de deutschmarks d'armements, dont 40% sont allés à des pays en dehors de l'OTAN (Australie, Nouvelle-Zélande, Japon, Suisse, Suède).

Pour ne citer que l'exemple de l'Argentine aux prises avec la Grande-Bretagne dans le conflit des Malouines, c'est la RFA — selon SIPRI — qui a été le principal fournisseur d'armes de Buenos-Aires (sous-marins, destroyers, véhicules blindés notamment) de 1977 à 1981 devant les Etats-Unis, la France et la Grande-Bretagne.

Bonn, il est vrai, ne peut exercer des contrôles dans un certain nombre de cas, notamment lorsqu'il s'agit d'armes allemandes vendues par d'autres membres de l'OTAN: ainsi, en 1978, Rome a vendu deux cents chars Leopard-1 construits en Italie à la Libye. En 1979, le consortium «Euromissile» (franco-allemand) a vendu un millier de missiles anti-char «Milan» et «Hot» à la Syrie.

De 1973 à 1978, selon la très sérieuse revue militaire ouest-allemande «Wehrtechnik», 70% des exportations d'armes de la RFA sont allées à des pays du Tiers monde.

D'après des documents internes du gouvernement de Bonn, publiés par le journal «Frankfurter Rundschau», l'an dernier, 28% seulement des exportations d'armes allemandes vont à des pays de l'OTAN, conformément à la loi de 1961 sur la vente d'armements à l'étranger, amendée en 1971 et 1978.

Les pays du Tiers monde sont surtout intéressés par les frégates, sous-marins, fusées anti-char, auto-mitrailleuses, armes d'infanterie, tous types d'armes ou les constructeurs ouest-allemands sont passés maîtres et qui ne constituent pas du «matériel offensif» à proprement parler.

• Vingt ans après la pendaison d'Adolf Eichmann «Cette exécution doit rester exceptionnelle»

JERUSALEM (AFP) — Il y a vingt ans, le 31 mai 1962, peu avant minuit, le criminel de guerre nazi Adolf Otto Eichmann, âgé de 60 ans, était pendu à la prison de Ramleh, près de Tel-Aviv. Le corps d'Adolf Eichmann était incinéré et ses cendres dispersées en haute mer, aux petites heures du matin, pour que sa tombe ne devienne pas un lieu de pèlerinage pour de futurs nazis.

Adolf Otto Eichmann avait été le responsable de la section IV-B4 de la Gestapo, celle des «questions juives». Fonctionnaire zélé, il s'était employé jusqu'à la guerre, en 1939, à expulser les populations juives du Reich allemand.

Lorsque, au cours de la guerre, la politique de l'émigration forcée était changée en politique d'extermination des populations juives, Adolf Eichmann devait mettre le même zèle à travailler à la «solution finale» de la question juive.

Après la Seconde guerre mondiale, Adolf Eichmann s'était caché sous un faux nom en Argentine. Au terme d'une «longue traque», les services secrets israéliens le reprirent et l'enlevèrent, non sans créer un sérieux incident diplomatique avec l'Argentine.

Exécution exceptionnelle

«Cette exécution doit rester exceptionnelle», estime, vingt ans après, M. Guideon Hausner, ancien procureur de l'Etat au procès Eichmann. Selon lui, les crimes dont Eichmann a été reconnu coupable, «crimes contre le peuple juif, crimes de guerre, crimes contre l'humanité», étaient trop «terribles». Il fallait que «justice soit faite, même tardivement, près de vingt ans après les forfaits accomplis».

Pour son accusateur, le procès, qui devait durer plusieurs mois, à Jérusalem, continue d'avoir un grand retentissement. Ce procès, a-t-il dit, «n'en finit pas d'interpeller la conscience chrétienne, posant et reposant la même question: comment ces choses, ces massacres, ont-ils été rendus possibles dans l'Allemagne du ving-



Au moment de mourir, Adolf Otto Eichmann s'écria: «vive l'Allemagne, vive l'Argentine».

(Photo d'archives)

tième siècle?». «Ce procès, note M. Hausner, n'avait pas été fait à Nuremberg, où l'holocauste des juifs n'avait été évoqué que comme l'un des nombreux crimes nazis».

La mise en accusation d'Eichmann à Jérusalem aura ainsi, selon lui, permis de corriger cet état de fait, mais surtout de faire la preuve «que les choses avaient bien changé. Que le peuple juif disposait d'un Etat, d'une armée, d'une police, et avait le bras assez long pour frapper où que ce soit».

Elimination de l'accusé

En ce sens, notent-ils à Jérusalem, l'essentiel n'était pas l'élimination physique de l'accusé, qui aurait pu se faire discrètement, comme

cela avait été le cas pour d'autres criminels de guerre nazis, éliminés après guerre par des «vengeurs» et des membres du Shin Beth (services secrets).

Il s'agissait de faire un procès exemplaire, d'un homme et d'un système, pour que le «monde et la jeunesse israélienne prennent conscience d'événements qu'on préférerait ne pas évoquer».

Le 30 mai 1962, le président de l'Etat israélien, M. Yitzhak Ben Zvi, rejetait, après une journée de réflexion, la demande de recours en grâce.

Le lendemain, le condamné était exécuté après avoir refusé l'intervention d'un prêtre canadien. Au moment de mourir, il devait s'écrier: «vive l'Allemagne, vive l'Argentine».

• «Suicide, mode d'emploi»

Un guide de la mort douce...

par Jean-Pierre Bousquet

PARIS (AFP) — «Suicide, mode d'emploi», le guide de la mort douce publié en mars dernier par l'éditeur parisien Alain Moreau a provoqué une vive polémique en France entre tenants de la liberté d'expression et défenseurs «des consommateurs et de la qualité de la vie».

Le livre, présenté par ses auteurs Yves le Bonnic et Claude Guillon comme une réponse «au droit de s'octroyer la mort sans violence, dans des conditions non attentatoires à la dignité humaine», contient notamment un chapitre de recettes de mort douce.

C'est précisément ce chapitre qui a provoqué les foudres des opposants à l'ouvrage qui, groupés derrière le président de la Fédération nationale des coopératives de consommateurs, M. Jacques Semler-Collery, sont passés à l'offensive le 16 avril dernier. Ils ont alerté les ministres de la Consommation, Mme Catherine Lalumière, et de la Santé, M. Jack Ralet, pour leur demander d'exiger le retrait du chapitre de recettes.

«La diffusion d'une liste de spécialités pharmaceutiques à employer, accompagnée d'une description comparative détaillée, des doses mortelles à prendre et des divers moyens de se les procurer» constituent, selon M. Semler-Collery, une violation à la législation sur la publicité des médicaments.

Saisi de ce brûlot, le ministre de la Santé a passé le dossier à son collègue de la Justice, M. Robert Badinter, pour lui de-

mander une étude juridique du chapitre concerné.

Le pen-club français a contre-attaqué en écrivant à M. Badinter pour lui rappeler qu'il considère que «toute censure directe ou indirecte est inacceptable» et que «l'état n'est nullement qualifié pour ce genre de sanction, ni pour imposer un conformisme social».

Le livre de 288 pages, vendu 69 francs (\$12), a connu un bon succès. La première édition de 5,000 exemplaires a été épuisée en deux semaines, les nouveaux tirages se vendent bien et l'éditeur, M. Alain Moreau, pense atteindre un chiffre oscillant entre 20,000 et 30,000 exemplaires d'ici la fin juin.

La diffusion n'a pourtant pas été facile, certains libraires refusant la vente de l'ouvrage. Quant à l'éditeur, il reçoit depuis deux mois, un courrier abondant. Beaucoup de lettres, notamment envoyées par des personnes âgées, contiennent des demandes de renseignements complémentaires ou se plaignent des difficultés rencontrées pour se procurer le livre, d'autres, le plus souvent anonymes, sont des lettres d'insultes.

«Ce livre n'incite pas au suicide, j'affirme au contraire qu'il est dissuasif», a déclaré Alain Moreau, qualifié d'«Hitler moderne» par un de ses correspondants anonymes. Quant à la polémique qu'il soulève, l'éditeur l'explique par le fait que «Suicide, mode d'emploi» traite «d'un espace de liberté à conquérir» et qu'il s'agit d'un «livre dérangeant».

MONTREAL

Maintenant, des liaisons plus rapides pour la plupart des trains.

À partir du 1er juin, jusqu'à

6 trains par jour de Ottawa.

Départs à 7h30, 9h30, 11h30, 14h15, 17h00 et 18h30.

Arrivées à 9h29, 11h35, 13h29, 16h14, 19h15, 20h45.

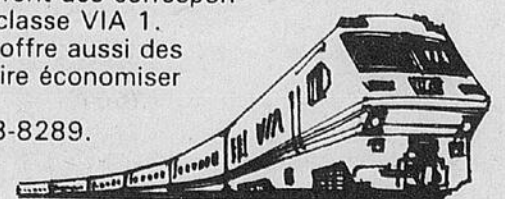
Ça y est! Le tout nouveau train LRC est maintenant en service entre Ottawa et les principales villes du Corridor.

C'est la plus récente addition au réseau intégré de trains Rapido: des trains rapides qui utilisent le meilleur matériel roulant, font peu d'arrêts et offrent des correspondances pratiques. Tous vous proposent le service de première classe VIA 1.

En plus de ses tarifs normaux très raisonnables, VIA vous offre aussi des tarifs aller-retour d'un jour et de sept jours qui peuvent vous faire économiser respectivement 40 et 25%.*

Communiquez avec votre agent de voyages ou VIA au 238-8289. Notre standard téléphonique est ouvert 24 heures par jour.

*Tarifs sujets à certaines conditions.



CORRIDOR: LE TRAIN À SON MEILLEUR





HOROSCOPE

Mardi 1 juin 1982

BELIER
du 21 mars au 20 avril
Il ne se passera rien de déterminant sur le plan du cœur. Vous vous sentirez un peu prisonnier des habitudes prises mais vous n'éprouverez pas vraiment le désir d'y échapper et de bousculer votre existence.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai
En face de vous se dessine un obstacle sur le plan des amours. Pour l'éfacier, il va vous falloir infiniment de doigté.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin
Vous ne vous perdez pas en chimères; vous connaîtrez confort et stabilité. À redouter, de la jalousie et de la rancune qu'il vous faudra vaincre.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet
Vous aurez de nombreux atouts en mains pour ce qui concerne votre vie sentimentale, ne donnez donc pas l'impression de délaisser l'être cher. Au travail, vous aspirerez voir s'améliorer votre situation.

LION
du 23 juillet au 23 août
Une transformation heureuse dans votre vie sentimentale approche. Il faudra toutefois compter sur certaines difficultés, mais un amour romantique vous attend. Des rencontres agréables.

VERGE
du 24 août au 22 sept.
Votre intuition sera doublée de contacts amicaux. Tenez compte des désirs de la personne aimée en établissant votre programme de distractions. Ne dépensez pas d'une manière exagérée pour des plaisirs futiles.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.
Vos conditions professionnelles peuvent progresser grâce à des transactions et des modifications importantes. Ne laissez pas votre entourage se mêler de votre vie privée.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.
Ne soyez pas trop agressif et hostile à toute innovation, vous trouverez peut-être là un moyen d'augmenter vos revenus. Votre moral est au plus bas.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.
Un esprit de coopération et d'équipe est indispensable pour mener à bien vos projets. Vos paroles sont parfois blessantes.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.
Ne prenez aucun retard dans votre correspondance, factures, échéances, vous ne seriez pas en mesure de le rattraper.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.
Ne vous contentez pas d'âpres, efforcez-vous de fournir un travail minutieux. La situation présente, exige des réactions promptes mais prudentes.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars
Profitez de cette journée pour faire un retour sur vous-même et tirer la leçon de vos erreurs passées, et mettre fin à une situation sans issue. Vous avez grandement besoin de repos.

Réponse TRAVERSE

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

«LE DROIT»

9 lettres cachées

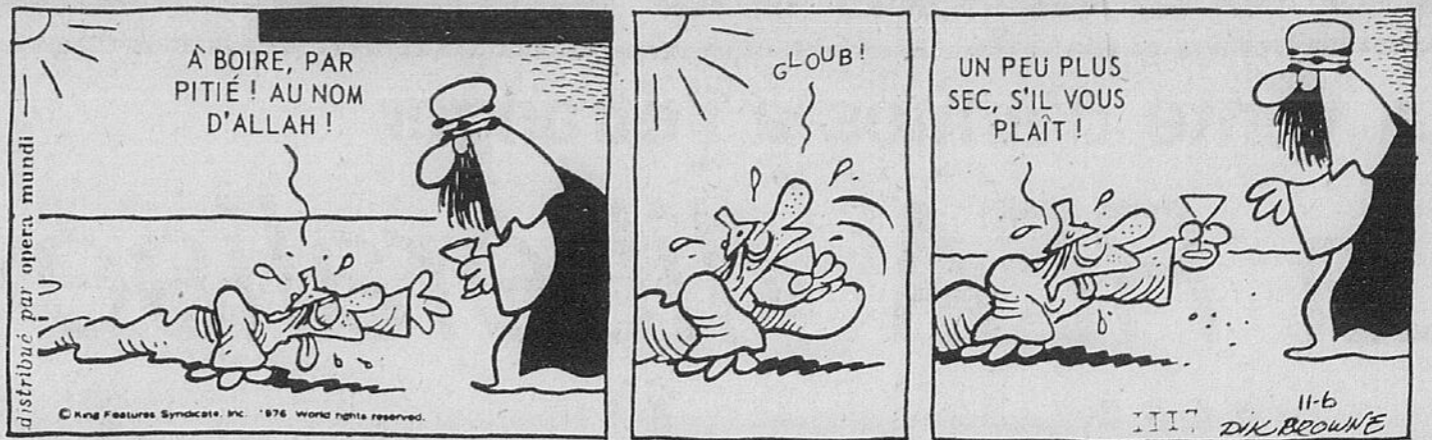
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

1	T	R	E	V	E	T	O	U	R	N	E	P	O	T	S
2	M	F	S	S	E	V	E	C	R	O	:	R	E	O	:
3	T	V	T	R	O	U	I	R	E	T	R	O	U	V	E
4	R	E	N	T	R	E	R	V	R	E	R	S	O	I	N
5	R	I	E	R	A	G	E	A	A	R	C	A	S	T	E
6	R	R	C	H	A	T	H	E	E	R	E	I	N	E	S
7	A	A	A	M	A	I	P	R	I	S	E	Q	U	E	L
8	M	M	E	R	S	A	A	R	T	M	V	U	P	A	O
9	E	E	I	O	I	T	A	A	A	T	R	E	V	E	T
10	S	R	N	T	E	I	M	R	T	O	R	E	I	T	I
11	A	S	R	E	P	D	R	I	E	R	E	N	I	R	
12	U	E	A	N	E	I	A	S	S	A	R	O	S	S	O
13	V	N	T	R	A	C	A	S	S	E	R	I	E	S	N
14	E	S	R	S	E	S	E	V	E	I	N	E	S	E	T
15	R	R	E	R	A	S	E	R	R	O	U	L	E	R	A

- | | | |
|----------|-----------|---------------|
| Athée | Paitre | Souscriraient |
| âtre | père | sève |
| | pics | sens |
| Caste | prosaique | sien |
| croire | pots | sauver |
| camées | prise | soin |
| chat | | Tracasseries |
| | Quel | trève * |
| Drame | Race | ternir |
| Ester | rame * | tourne |
| estampe | raser | tarir |
| | rater | trahisons |
| Laveras | ravive | tracer |
| lotiront | reines | tisser |
| | remis | trou |
| Mari | rentrer | tisse |
| messe | retrouve | |
| | réve * | Votera |
| Noter | riront | veines |
| | rois | vins |
| | roulera | |

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

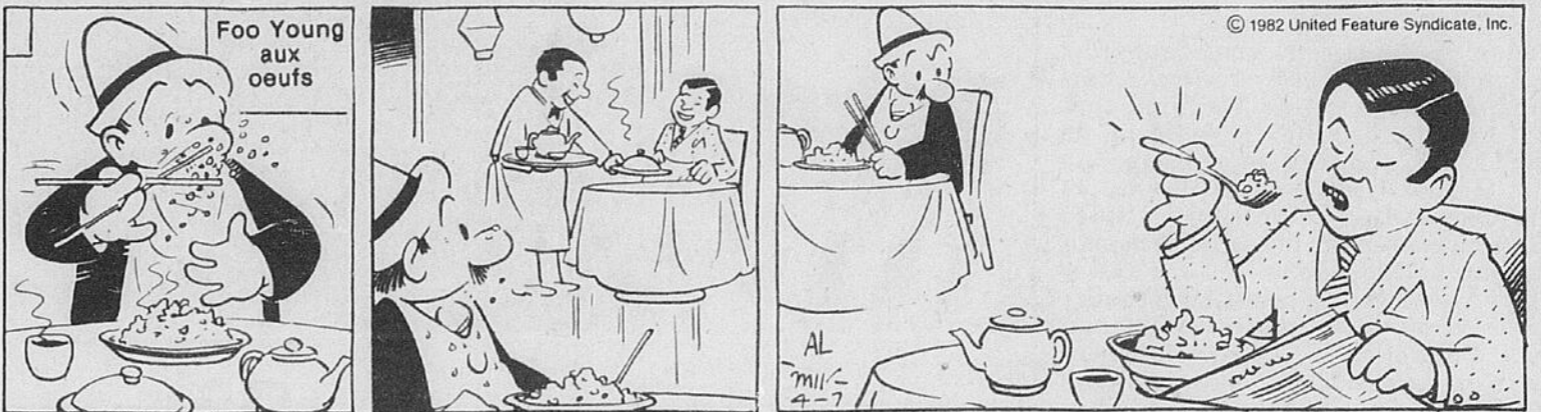
HAGAR DUNOR LE VIKING



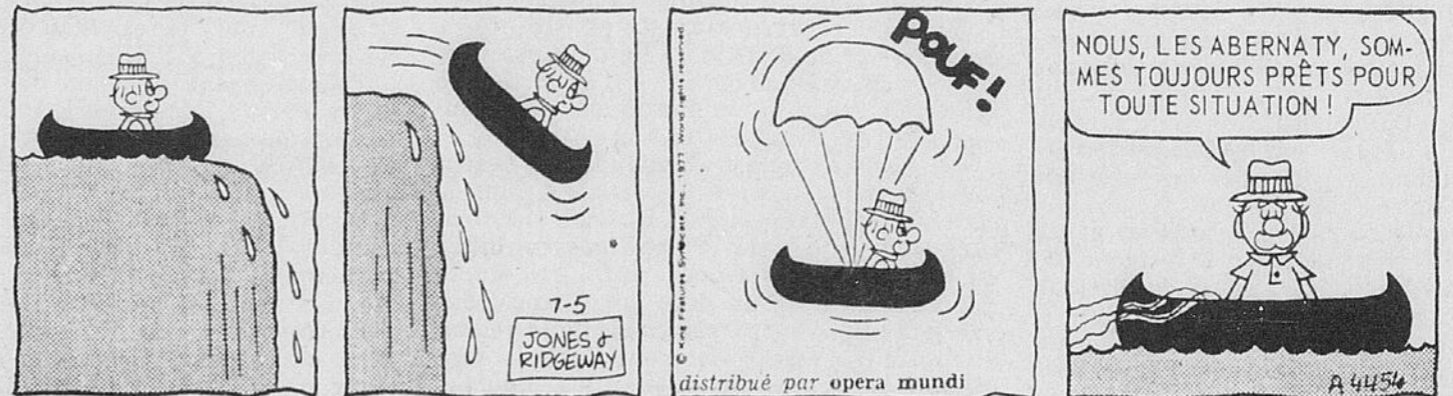
LE FANTOME



FERDINAND



MONSIEUR ABERNATY



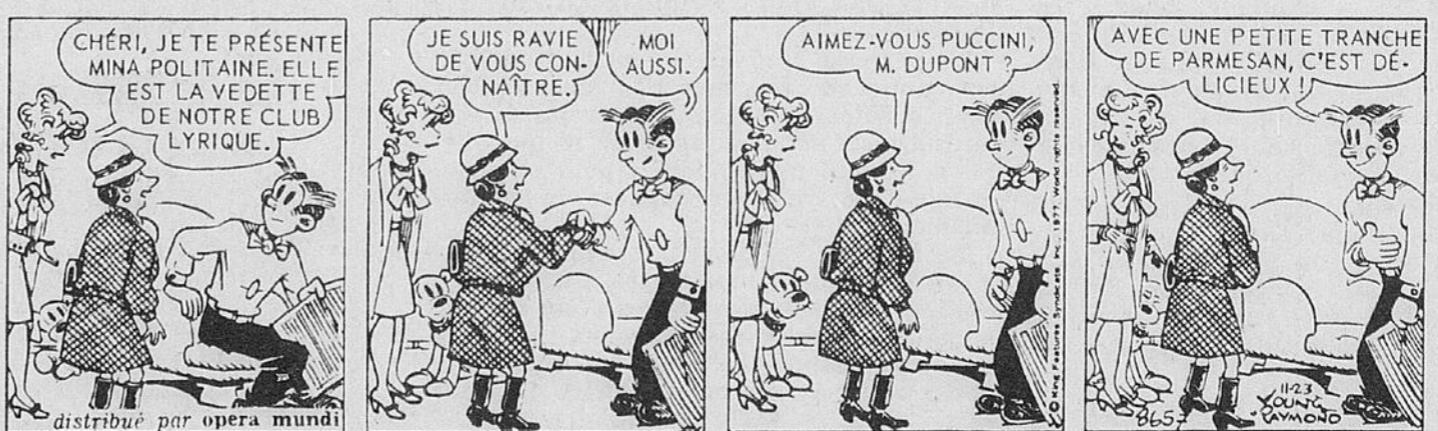
PEANUTS



PHILOMENE



BLONDINETTE



«SANS COMMENTAIRE»



• Réduction des armements nucléaires

Reagan prêt à discuter «immédiatement»

SANTA BARBARA, Californie (AFP) — Le président Reagan s'est déclaré, samedi, prêt à entamer "immédiatement" avec l'URSS les négociations sur la réduction des armements stratégiques (Start), afin de favoriser au maximum la mise en place d'un réel contrôle des armements.

Au cours d'une allocution radiodiffusée depuis son ranch de Californie, le président a rappelé les propositions qu'il avait faites récemment à Eureka, en Illinois, sur la réduction des armements stratégiques, et répété que

l'attitude soviétique en Afghanistan, en Pologne et en Amérique latine "rendait plus difficiles les progrès dans le contrôle des armements".

Avant de partir pour l'Europe, le président américain a

souligné encore que le thème principal qu'il défendrait la semaine prochaine à Versailles serait la nécessité de "travailler ensemble comme des amis et des alliés, au nom de la sécurité commune".

"La solidarité occi-

dentale et l'état de préparation de notre défense sont essentiels à des négociations significatives sur le contrôle des armements", a-t-il ajouté.

M. Reagan s'est aussi déclaré "optimiste" pour l'avenir

de l'alliance occidentale.

Attitude conciliante

A ce propos, il apparaît à Washington qu'en faisant valoir depuis quelques semaines son attitude conciliante, opposée à la rigidité des Soviétiques,

le président américain vise notamment à améliorer son image de marque auprès des Européens.

Le président a souligné en outre qu'"une politique étrangère efficace se construit d'abord à la maison", et

donc qu'il avait besoin que le Congrès vote un budget "responsable" afin de lui permettre d'assainir l'économie.

"Nous avons des nouvelles encourageantes", a indiqué le président, citant le

faible taux d'inflation, la légère baisse des taux d'intérêt, et "la hausse en termes réels des revenus des consommateurs".

Mais, a encore dit le président, "des problèmes sérieux demeurent". M. Reagan a

demandé à la Chambre des représentants de cesser de "jouer à faire de la politique", et de voter un budget permettant une baisse des taux d'intérêt, afin de favoriser la reprise économique aux Etats-Unis.

L'Espagne dans l'OTAN

C'est fait!

WASHINGTON (AFP) — L'Espagne est devenue, hier, le 16e membre de l'OTAN (Organisation du traité de l'Atlantique Nord).

Le chargé d'affaires espagnol à Washington, M. Alonso Alvarez de Toledo, a remis, hier matin, à M. Walter Stoessel, secrétaire d'Etat adjoint, les instruments d'adhésion de l'Espagne au traité de l'Atlantique Nord.

Ba cérémonie, ultime formalité qui marque l'adhésion officielle de l'Espagne à l'OTAN, a été très brève. Le secrétaire d'Etat adjoint s'est borné à indiquer qu'il se réjouissait de cette adhésion, "très positive pour l'OTAN".

La cérémonie se déroulait au département d'Etat américain, dépositaire du traité.

Cette ultime formalité maintenant remplie, la cérémonie officielle d'adhésion de l'Espagne à l'OTAN aura donc lieu le 5 juin prochain, au siège de l'alliance, à Bruxelles, au cours d'une séance solennelle du conseil atlantique, en présence du ministre espagnol des Affaires étrangères, M. Jose-Pedro Perez Llorca.

L'entrée de l'Espagne comme seizième membre du "club atlantique" sera enfin consacrée lors du sommet des chefs d'Etat et de gouvernement de l'alliance, les 9 et 10 juin, à Bonn, auquel doit participer le président du gouvernement espagnol, M. Leopoldo Calvo Sotelo.

Par ailleurs, l'adhésion de l'Espagne à l'alliance atlantique va considérablement renforcer le flanc sud-ouest de l'OTAN et le dispositif allié en Méditerranée, mais la participation de l'armée espagnole à la structure militaire intégrée fera l'objet de négociations complexes, soulignaient dimanche les observateurs à Bruxelles.

Selon les experts militaires, la présence des 342.000 hommes des forces armées espagnoles dans le dispositif allié serait essentielle dans l'hypothèse d'une guerre de longue durée.

Elle permettrait un renforcement "en profondeur" de ce dispositif et un accroissement de la sécurité des voies de communication aériennes et maritimes vitales de l'organisation (Méditerranée, détroit de Gibraltar, Baléares et Canaries).

Avec plus de 3.000 km de littoral sur la Méditerranée et l'Atlantique, et, selon les experts, "d'excellentes bases aériennes et navales", l'Espagne pourrait également verrouiller la Méditerranée en cas de conflit.

Enfin, le Portugal étant déjà membre de l'OTAN, la péninsule ibérique pourrait être utilisée en vue de l'établissement d'une tête de pont pour d'éventuels renforts venus d'Amérique du Nord.

DERNIERE CHANCE
Dû à une forte demande de notre clientèle,
Smiley's
restera ouvert ce soir
JUSQU'A MINUIT.

Achetez et comparez Nous avons le produit et le prix. Certains prix sont trop bas pour être annoncés.





Modèle PV-3200K

Magnétoscope portatif Omnivision Panasonic

Peut enregistrer jusqu'à 8 heures sur une seule cassette VHS (NV-T160K). Adaptateur électronique syntonisateur/minuterie avec une minuterie de 24 heures pour des enregistrements de télévision. Alimentation triple: courant domestique CA, pile incorporée rechargeable et batterie de voiture. Arrêt sur image et lecture image par image. Commandes ultra-douces. Télécommande pour la pause-arrêt et défilement image par image. Enregistrement additionnel durant la fonction de pause.

\$1199⁹⁵

*Comprenant chèque Panasonic de \$100.00

Caméras

Modèle PK-700AK

Caméra couleur Panasonic légère avec puissant objectif zoom. Ne pèse que 4.6 lb. Viseur d'optique électronique/écran de contrôle permettant de visionner immédiatement les images enregistrées et de procéder rapidement aux réglages qui s'imposent. L'objectif à focale variable de 6:1 permet de se rapprocher de l'action. Faible consommation.

\$639⁹⁵

*Comprenant chèque Panasonic de \$100.00



Magnétoscope 8 heures — 3 vitesses VHS Omnivision Panasonic

Syntonisateur VHF-UHF incorporé avec horloge numérique/minuterie permettant d'enregistrer une émission en regardant l'autre. Minuterie incorporée permettant aussi d'enregistrer les émissions de votre choix en votre absence sur une période de 24 heures. Système d'enregistrement à haute densité permettant d'enregistrer pendant 8 heures sur une seule cassette VHS (NV-T160K). Arrêt sur image, avance une image à la fois et repérage en marche avant.

\$1799⁹⁵

*Comprenant chèque Panasonic de \$100.00

OFFRE SPECIALE

\$1799⁹⁵

D'ENSEMBLE AVEC CAMERA

*Comprenant 2 chèques Panasonic de \$100.00



Modèle PV-1275K

PANASONIC VHS AUSSI PEU QUE \$799⁹⁵

Modèle PV-1770K



Magnétoscope programmable Omnivision Panasonic. Fonctions de reproduction spéciales Omniflex dont Omnirecherche, ralenti, double vitesse, défilement une image à la fois et arrêt sur image. Jusqu'à 8 heures d'enregistrement sur une seule cassette VHS (NV-T160K). Système à 4 têtes permettant de visionner en Omnirecherche dans les 3 vitesses d'enregistrement. Syntonisateur/minuterie programmable pour 8 enregistrements séparés dans une période de 14 jours. Télécommande infra-rouge sans fil à 12 fonctions y compris l'Omniflex. Accepte jusqu'à 105 canaux.

NOTRE PRIX EST TROP BAS POUR L'ANNONCER

Y compris chèque Panasonic de \$100.00

Modèle PV-5500K



Magnétoscope portatif avec télécommande sans fil et syntonisateur/minuterie programmable enregistrant jusqu'à 8 heures. Prenez l'enregistreur/lecteur de la série PV-5000K et ajoutez-le au nécessaire de syntonisateur PV-A500K et vous obtenez le système VHS portatif/domestique le plus complet et le plus perfectionné qui soit. En plus de tous les avantages d'enregistrement et de reproductions du PV-5000K, vous obtenez un syntonisateur électronique capable de recevoir jusqu'à 105 canaux de télévision. La télécommande infra-rouge sans fil à 16 fonctions sert pour toutes les fonctions de fonctionnement et de mouvement.

TELECOULEUR

Modèle PC-2051



Télécouleur Panasonic portatif de 20" avec raccordement direct à la câblodiffusion (sans l'apport d'un câble-sélecteur) pour capter jusqu'à 105 canaux. Syntonisation électronique synthétisée pour la sélection instantanée des canaux. Système "Couleur-Pilote II" pour de belles couleurs. Filtre peigne pour une résolution élevée et des images très détaillées. En plus de nombreuses autres caractéristiques Panasonic.

\$589⁹⁵

*Comprenant chèque Panasonic de \$100.00

TELECOULEUR

PC-26H7 "Milano"



Télécouleur meuble de style méditerranéen compatible au câble avec écran de 26" en diagonale, syntonisateur électronique à synthétiseur au quartz et ColorPilot. Câblodiffusion pour 105 canaux à raccorder au système de télécâble sans convertisseur. ColorPilot pour régler la couleur selon les normes choisies d'avance à l'usine. Système de syntonisation électronique à synthétiseur au quartz avec D.E.L. APA Panalock. Contrôle Panabrite • Cellule vidéo • Indicateur de canal à D.E.L.

\$809⁹⁵

Y compris chèque Panasonic de \$100.00

Chèque Panasonic de \$100.00 — Accorder 4-6 semaines après l'expiration de l'offre pour recevoir votre chèque. INFORMEZ-VOUS DE L'ADHESION A NOTRE CLUB VIDEO.

320 McARTHUR PLAZA VANIER

Smiley's

TV STEREO LTD.
320 McArthur Plaza, Vanier
(dans le centre commercial McArthur Plaza)
741-1011

AUSSI DISPONIBLES

- AUCUN ACOMPTÉ
- CONDITIONS FACILES
- PAIEMENTS A LA MESURE DE VOTRE BUDGET



• Les Argentins ont ordre de résister jusqu'au bout

Attaque imminente contre Port Stanley

par Michel Hénault

BUENOS AIRES (AFP) — Plus de 7.000 soldats argentins attendent, retranchés autour de Puerto Argentino (Port Stanley), les «bérêts rouges», les Royal Marines et les Gurkhas du corps expéditionnaire britannique, qui vont arriver des collines entourant la capitale des Malouines.

Ainsi s'annonce, dans quelques heures, le début de la plus féroce bataille terrestre depuis le début du conflit argentin-britannique dans l'Atlantique-Sud, estiment les experts militaires.

Le général Mario Benjamin Menendez, gouverneur de l'archipel, n'a dépêché que peu de renforts - les 200 fantassins d'une compagnie, a-t-on dit - pour secourir, vendredi et samedi, les garnisons de Port Darwin et de l'aérodrome de

Goose Green, afin de ne pas affaiblir les forces qui vont défendre la capitale contre l'assaut imminant des troupes britanniques.

L'ordre est de résister jusqu'à l'épuisement total des munitions pour, sinon empêcher, du moins retarder au maximum que l'Union Jack soit substitué au drapeau ciel et blanc et que Puerto Argentino, symbole militaire et politique de la possession de l'archipel, ne

redevienne Port Stanley, a-t-on dit de source militaire.

Après 36 heures de combats entre vendredi et samedi, les autorités argentines ont annoncé dans un communiqué, peu avant minuit samedi, que le contact radio avec les garnisons de Port Darwin et Goose Green avait été rompu. L'état-major qui, pour les observateurs, a ainsi admis implicitement la chute de ces deux points stratégiques, n'a brisé son silence hier en fin de matinée, que pour diffuser le bilan des victimes, côté argentin, depuis le tout début des affrontements, bilan qui s'élève, selon Buenos Aires, à 424 morts ou disparus (y compris les 312 disparus du croiseur Général Belgrano) et 106 blessés.

La bataille de Puerto Argentino qui se précise d'heure en heure sera déclenchée, pensent les experts militaires, lorsque les renforts qui sont (ou qui étaient) à bord du Queen Elisabeth II auront rejoint, dans la région de la capitale des îles, les éléments qui se rapprochent en mouvement de tentes, par le nord et le sud, depuis la tête de pont de San Carlos, établie le 21 mai. Le froid humide et pénétrant (4 degrés sous zéro) va inciter les assaillants à accélérer leur offensive, ajoutent-ils.

Les Royal Marines et les parachutistes n'étaient plus hier soir qu'à environ 40 km des premiers postes argentins, selon certaines informations militaires.



Des Royal Marines patrouillent dans le port de Grytviken, sur l'île de Georgie du Sud, où a été remorqué le sous-marin argentin Santa Fe (à gauche), le premier bâtiment argentin que les Britanniques aient mis hors de combat depuis le début de la guerre des Malouines.

(Photolaser AP)

Dans les tranchées, une vie de troglodytes

LONDRES (AFP) — «Nous vivons comme des semi-troglodytes», jour et nuit dans des tranchées boueuses, rapportaient hier les envoyés spéciaux de la presse britannique installés avec les troupes qui défendent Port San Carlos, dans la tête de pont établi il y a plus d'une semaine à l'ouest de l'île orientale des Malouines.

«Depuis le premier jour du débarquement, il y a plus d'une semaine, je vis en plein air, avec des commandos (...) depuis le début, j'ai le visage recouvert d'une crème de camouflage, mes mains sont couvertes de boue, nous nous rasons de temps à autre, entre deux attaques aériennes» argentines, écrit Charles Laurence du Sunday Telegraph.

L'alerte est donnée: «Attaque aérienne - alerte rouge. Mettez vous à couvert». «Les chasseurs argentins jaillissent alors de toutes parts, les commandos plongent dans leurs tranchées boueuses... les avions à réaction lâchent leur feu mortel. Les bombes explosent contre la colline, dans l'eau ou sur les bateaux, qui mouillent dans la baie de San Carlos et assurent le débarquement continu du matériel des hommes à terre et leur protection anti-aérienne», écrit le journaliste.

«Les navires et les batteries de missiles installées à terre répliquent... de nombreux hommes sont morts à bord des bateaux ou dans les avions, mais cela donne l'impression d'être très impersonnel. C'est une guerre de machines et de roquettes», poursuit Charles Laurence.

«Les pilotes argentins ont poursuivi leurs attaques avec un courage et une détermination remarquables (...) Un jour, la semaine dernière, huit de leurs chasseurs ont foncé sur nous et les huit ont été abattus, leurs pilotes tués», affirme-t-il.

En revanche, toujours selon ce correspondant, «il y a eu très peu d'action à terre. (Les Argentins) n'ont fait aucune tentative pour nous attaquer au sol et notre brigade est fermement installée avec sa logistique».

Costa Mendez défendra sa cause devant les non-alignés

BUENOS AIRES (AFP) — Le ministre argentin des Affaires Etrangères, M. Nicanor Costa Mendez, se rendra à la Havane pour participer à la réunion des pays non-alignés, qui s'y tiendra du 31 au 4 mai, a-t-on indiqué de source diplomatique à Buenos Aires.

La décision a été prise lors de la réunion du haut-commandement argentin dans la nuit de samedi à dimanche, à Buenos Aires, précise-t-on de source sûre.

Le ministre argentin prononcera un discours d'une tonalité fortement «anti-colonialiste», affirme-t-on de source diplomatique.

Par ailleurs, dans les milieux officiels argentins, on attend l'arrivée imminente d'une délégation irakienne de haut niveau portant une invitation du président Saddam Hussein au président Leopoldo Galtieri pour qu'il assiste au 7e sommet des non-alignés, théoriquement prévu à Bagdad en septembre prochain.

★★ Sears ★★

Edition Spéciale

Barboteuses et ensembles de shorts

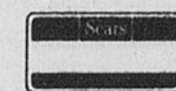
Choix d'éponge absorbante ou velours doux, confortable et décontracté pour l'été, à un même bas prix

899

Barboteuses ou ensembles 2 pièces

Des nécessités d'été à un prix qu'il ne faut pas manquer... chez Sears! Vous trouverez des barboteuses faciles à enfiler en éponge d'acétate et nylon et en velours de coton et polyester. Ou, si vous le préférez, nous avons des ensembles de shorts en éponge d'acétate et nylon. Ils sont tous confortables et faciles à entretenir. Nous vous proposons un éventail de couleurs depuis les pastel jusqu'aux tons vifs, dans les tailles menue, petite, moyenne et grande.

Emplettes en personne seulement
Rayon des vêtements d'intérieur pour dames



Possibilité de crédit



Emplettes en personne seulement, s.v.p.

Simpsons-Sears Limitée: "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 5 juin, tant qu'il y aura de la marchandise. Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts du lun. au merc. et le sam. de 9h 30 à 5h 30, les jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00, à Hull le sam. de 9h 00 à 5h 00.

Sears

en voici pour votre argent... et plus

Terrains de Camping

CONSULTEZ CE GUIDE SECTION ANNONCES CLASSEES

• Le camp Air-Eau-Bois Bientôt une base de plein air reconnue

par Jacque Lefebvre

VAL-DES-MONTS — Le camp Air-Eau-Bois deviendrait d'ici la fin du mois de juin une base de plein air reconnue par le ministère des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche du Québec, affirme Pierre Guindon, directeur de cette colonie de vacances.

Situé à 65 kilomètres de Hull, près de Poltmore dans la municipalité de Val-des-Monts, ce centre de plein air domine la partie sud-ouest du lac Poisson Blanc. Entouré de terres de la Couronne, il couvre une superficie de 174 acres.

Chaque région du Québec a sa base de plein air. L'Outaouais était la seule région qui n'en avait pas. Ils vont nous accepter dans la famille des bases de plein air du Québec et nous aurons ainsi droit aux subventions de fonctionnement.

Tout en faisant visiter les installations au journaliste, Pierre Guindon rappelle que le camp existe depuis 10 ans. «C'a commencé avec le Patro d'Ottawa qui a ouvert un camp de vacances pour accueillir des enfants de familles défavorisées de la Basse-Ville d'Ottawa».

Air-Eau-Bois est une corporation sans but lucratif qui offre actuellement un programme de colonie de vacances pour enfants âgés de 7 à 16 ans. Des

groupes et des familles peuvent aussi y avoir accès.

«Ici, c'est la nouvelle cafétéria. Elle est ouverte depuis un an». Sa construction s'inscrit à l'intérieur d'un plan quinquennal de développement totalisant \$660,000 auquel participent les gouvernements fédéral et provincial.

Le ministère de l'Expansion économique régionale (MEER) et l'Office de planification et de développement du Québec ont conclu cette entente pour le camp Air-Eau-Bois en 1978 en vue de la création d'une base de plein air pour promouvoir le développement touristique.

Il reste environ \$120,000, précise Pierre Guindon, ajoutant que cette somme serait utilisée pour construire des chalets-familiales d'ici 1984.

Le centre pourra ainsi être ouvert durant toute l'année et offrir une programmation complète pour toute la famille. De plus, en devenant une base de plein air, on embauchera un personnel permanent. Au cours des deux dernières années, le centre est resté ouvert, mais il a fonctionné à perte.

«A l'avenir, nous essayerons aussi d'orienter les fédérations comme de la voile, du canot-camping, de la montagne à venir donner des stages de perfectionnement».

Rendu à un édifice appelé l'Auberge où l'on retrouve des chambres et une salle communautaire, Pierre Guindon mentionne que des groupes ou des familles peuvent en faire la location au printemps, à l'automne ou en hiver. Quatre dortoirs servent à loger les camps de vacances. Le centre compte aussi quelques chalets. «Ça coûte \$24 par jour comprenant les trois repas», répond-il à deux personnes qui visitaient le camp et demandaient des informations sur les possibilités de logement.

En empruntant le sentier qui mène au lac, Pierre Guindon indique qu'il s'étend sur une cinquantaine de kilomètres (32 milles) et qu'il communique avec le lac Des Sables par la rivière La Lièvre.

«C'est formidable pour faire de la voile... il y a tellement de passages», lance-t-il en disant que plusieurs files se trouvent sur le lac Poisson Blanc. Le Centre veut offrir éventuellement dans sa programmation la voile-croisière.

«Et la pêche?», demande le journaliste en traversant un pont de bois menant à la plage. Il faut connaître les endroits, mais on y trouve de la truite grise, du doré, du brochet, de l'achigan... Il est possible de louer des canots pour \$8 par jour.

En revenant vers le camp, le directeur montre la nouvelle station de pompage qui a permis de régler les problèmes d'approvisionnement en eau.

Le sentier mène cette fois à l'ancienne cafétéria qui est devenue une salle d'arts plastiques. Cette bâtisse, souligne-t-il, appartenait dans les années 30-40 à un club de pêche.

Le camp Air-Eau-Bois est considéré comme étant une des meilleures ressources de plein air au Québec.

Selon les saisons, il offre des stages d'initiation et de perfectionnement en canot, canot-camping, escalade, et ski de fond.

Le nombre
d'accidents
régresse
de 24 p.c.

— page 12

Congrès
majeur
d'Alliance-
Québec

— page 13

L'avenir de
la Grande
Virée est-il
compromis?

— page 13

Outaouais québécois

• Au lac Beauchamp

Un parcours où on respire l'air pur à pleins poumons

par Suzanne Cloutier

GATINEAU — Les fervents de l'actualité physique ou les gens qui désirent se remettre en forme ont à leur portée, au Lac Beauchamp, à Gatineau, un parcours de deux kilomètres en pleine forêt offrant en plus de l'air pur et des paysages agréables, 15 «stations d'exercices», où différents mouvements sont suggérés pour améliorer votre condition physique.

Le «parcours santé», aménagé depuis trois ans, offre aux habitués du jogging ou de la marche un endroit idéal pour pratiquer leur sport et aux gens qui veulent s'adonner au conditionnement physique une occasion de se familiariser à divers exercices afin d'améliorer leur état.

«C'est l'endroit idéal pour pratiquer mon jogging», affirme un habitué du parcours, M. Louis Samson. «On respire de l'air pur et le terrain est aménagé de façon à tirer le maximum du parcours».

Le parcours santé est situé en terrain varié. Deux kilomètres sur un terrain de côtes, de tournants et sur lequel sont aménagées 15 stations d'exercices se succédant de façon à solliciter progressivement différents groupes musculaires ainsi que la capacité cardio-vasculaire.

«S'adonner au jogging et à la marche sur un parcours en forêt est beaucoup moins difficile pour les jambes et les genoux», explique Louise Laverdière de l'organisme Trimmaction, voué à la promotion du conditionnement physique à Gatineau.

«Et c'est beaucoup plus frais en forêt l'été», poursuit-elle. «Trimmaction encourage la population à utiliser le parcours». Une vingtaine de personnes s'étaient donné rendez-vous jeudi dernier, afin de mesurer leur endurance physique.

Quelques conseils pratiques sont suggérés avant d'entreprendre le parcours. Il est préférable pour commencer d'exécuter des exercices de réchauffement, tels que sautilllements, rotations des diverses articulations et étirements.

Selon une monitrice de Trimmaction, Hélène Guité, le parcours santé du Lac Beauchamp est très sécuritaire, mais il est suggéré de lire attentivement toutes les informations sur les panneaux de signalisation aux diverses stations.

Pendant le parcours on suggère même de vérifier votre fréquence cardiaque. La fréquence peut être prise en plaçant l'index et le majeur sur le poignet au niveau de l'artère carotide. Il s'agit de compter le nombre de battements sur une période de 10 secondes et de multiplier ce nombre par six pour obtenir le nombre de battements à la minute.

Si la fréquence cardiaque dépasse les limites suggérées, soit 140 à 160 battements à la minute pour les 18 à 24 ans, de 10 à 150 pour les 25 à 34 ans et de 120 à 140 battements à la minute pour les 45 à 54 ans, il est recommandé de marcher à la prochaine station.

A chaque station, les panneaux indiquent divers mouvements à exécuter soit pour les débutants ou par la personne entraînée. Les équipements requis sont disposés aux divers points d'arrêt. Il faut tantôt sauter d'une roche à l'autre, fléchir les genoux alternativement pendant 90 secondes, faire des rotations du tronc en gardant les hanches fixes, exécuter des redressements assis ou se suspendre à des anneaux et faire



(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

Le parcours santé du lac Beauchamp est l'endroit idéal pour les «joggers» et les adeptes de la marche...

des rotations avec les hanches.

Les exercices illustrés sur les panneaux sont sélectionnés en fonction des groupes musculaires qu'ils activent.

L'organisme Trimmaction existe depuis 1976 à Gatineau. Selon Hélène Guité, l'organisme «rejoint de plus en plus de gens. Les gens sont plus sensibilisés à la bonne forme physique».

Les cours offerts par l'organisme sont tous axés sur le conditionnement physique et le bien-être de la personne.

Divers programmes adaptés aux besoins des femmes, des hommes, ainsi que des enfants sont offerts. «On accueille environ 500 membres par session», précise Mme Guité.

Trimmaction offre entre autres, des programmes pour le contrôle du poids, un cours sur le conditionnement physique par le biais de la danse, un programme s'adressant aux femmes enceintes pendant et après leur grossesse, un programme adapté aux besoins des handicapés mentaux et un programme d'exercices pour les gens du troisième âge.

Vacances pour les 7 à 16 ans

par Jacque Lefebvre

POLTMORE — Le camp Air-Eau-Bois offre cet été du 28 juin au 20 août un programme de colonie de vacances pour les jeunes âgés de 7 à 16 ans.

Quatre sessions sont offertes, soit du 28 juin au 9 juillet, du 12 juillet au 23 juillet, du 26 juillet au 6 août et du 9 août au 20 août. Le coût du séjour incluant le stage, l'inscription et le transport s'élève à \$160.

Les activités d'été, précise le directeur du camp, Pierre Guindon, sont l'escalade, le canotage, le tir à l'arc, les arts plastiques, les randonnées pédestres et l'écologie. Les sessions durent ainsi 11 jours et 160 enfants peuvent être accueillis.

Montrant la façade d'une montagne, il souligne entre autres que «pour l'escalade dans la région c'est ce qu'il y a de mieux. Il y a des parois pour débutants, intermédiaires et avancés».

Quatre programmes sont prévus: les mousses (7 à 10 ans), les explorateurs (11-12 ans), les découvreurs (13 à 16 ans) et le campeur élite (13 à 16 ans).

Le programme des mousses est axé sur le plein air et permet à l'enfant de vivre une expérience de groupe par une foule d'activités, telles écologie, navigation, pêche, arts plastiques, jeux sociaux et sports.

Celui des explorateurs vise à permettre aux jeunes de vivre une découverte spéciale de la nature par la natation, le canot, le camping, l'hébertisme, les arts plastiques et l'écologie.

Le programme des découvreurs est orienté vers l'aventure et la découverte de la nature par le canot, le camping, la survie en forêt, l'orientation, l'escalade et l'écologie.

Enfin, celui du campeur Elite est axé sur le kayak, mais il faudra avoir suivi d'abord le programme des découvreurs.

Les départs et les arrivées se font au Patro d'Ottawa et à la Place Cartier à Hull.

Air-Eau-Bois Inc. a pignon sur rue au 111 Carillon à Hull.

• Au Conseil régional de la culture

Une réunion annuelle mouvementée

par Manon Pincince

HULL — Le rôle de concertation du CRCO avec les autres organismes culturels et le bureau régional du ministère des Affaires culturelles du Québec a donné lieu à un débat animé, samedi.

Les discussions ont eu lieu lors de l'assemblée générale du Conseil régional de la culture de l'Outaouais, qui a réuni une cinquantaine de personnes, dans l'édifice du COFI à Hull.

Lors de la présentation des rapports d'ateliers, les participants de l'atelier «La concertation — pour qui, pourquoi?» ont demandé au reste de l'assemblée générale d'entériner des recommandations visant à créer une concertation étroite entre le CRCO et les municipalités, les

institutions privées et le bureau régional du MAC.

Cette proposition, qui a été rejetée, a soulevé un débat entre la dizaine de participants de cet atelier et le reste des personnes présentes.

Selon le président, M. Guido Albert, cette concertation existe déjà: «Je vois cette proposition comme une motion de blâme envers le conseil d'administration, car on veut nous redonner un mandat que nous avons présentement, donc certaines personnes présumant que cela ne se fait pas».

«Soit que ces gens sont mal informés ou mal intentionnés», a déclaré M. Albert.

En ce qui a trait à la proposition de retourner

à la table de concertation nationale et sans condition, le président a répliqué qu'il n'en était question sous aucune considération dans le moment présent, à moins que le MAC accepte les conditions que le CRCO lui a soumises.

Devant le rejet de leurs propositions, quelques participants ont quitté la salle en signe de protestation.

Outre la concertation, les membres ont pu participer à d'autres ateliers sur des sujets tels les communications, le financement de la culture, les équipements culturels, le perfectionnement des créateurs.

L'assemblée générale a également entériné à

l'unanimité un document qui décrit la mission du CRCO, comme étant un organisme qui doit promouvoir de toutes les manières possibles le développement culturel de la région de l'Outaouais.

A la fin de cette réunion annuelle, les membres ont élu le conseil d'administration. Il s'agit de Mme Sonia Gervais-Lajoie et de MM. Paul Lemaire, Carol Anctil, Pierre Blain, Armand Gosselin, et Guido Albert. Lors de la prochaine réunion du conseil, les élus attribueront les fonctions de chacun d'entre eux. Jusqu'à cette date, M. Guido Albert demeure le président du CRCO.

• Lévesque pas nécessairement en faveur d'une aile fédérale du PQ

«Je crois que le parti doit s'impliquer»

par Pierre Tourangeau

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Lévesque souhaite que son parti saute dans l'arène fédérale afin, dit-il, de débarrasser le Québec du "parti unique" qui le tient sous sa coupe depuis plus de 50 ans. M. Lévesque a cependant précisé qu'il n'était pas "nécessairement" en faveur d'une aile fédérale identifiée comme telle pour le Parti québécois.

Il n'est pas certain non plus de la forme que devra prendre l'intervention de son parti. "Moi, je crois que le parti doit s'impliquer," a dit M. Lévesque dans une entrevue exclusive qu'il accordait à La Presse canadienne.

"La façon de le faire? Ca reste à discuter." "La seule chose qui me paraît fondamentale,

à-t-il soutenu, c'est que dans le contexte actuel, le Parti québécois est la force qui peut représenter les racines installées un peu partout au Québec."

C'est aussi, affirme-t-il, le seul instrument qui puisse "commencer à corriger une des

plaies vives au point de vue politique du peuple québécois." Le Québec au niveau fédéral, soutient-il, est "sous la coupe d'un parti unique".

Un cheval borgne "Et un parti unique, que ce soit dans une dictature ou dans une

démocratie malade, c'est toujours poison."

Les dirigeants du parti auront l'occasion de débattre de cette question lors du prochain conseil national du PQ, prévu pour les 12 et 13 juin à Hull, et le premier ministre Lévesque entend bien participer aux discussions.

"Ça fait plus de 50 ans qu'un cheval borgne peut être élu à Ottawa parce qu'il est rouge. Il y a même des gars qui peuvent s'en rendre compte à l'intérieur du Parti libéral

du Canada," de dire le premier ministre.

Et il s'empresse de citer à titre d'exemple le cas du député libéral fédéral de Manicouagan, M. André Maltais, qui s'est fait rabrouer par certains de ses collègues pour avoir suggéré que son caucus avait vieilli et menaçait de tomber en désuétude.

"Il ne pouvait pas avoir plus raison, a avancé M. Lévesque. Qu'est-ce que vous voulez, ces gars-là sont installés comme des coqs en pâte et deviennent des carriéristes. Aussitôt qu'ils ont le malheur de se poser un peu en représentants authentiques du Québec, ou ils se font mettre sur des tablettes, ou on les met à la porte aux élections suivantes, ou on les achète avec des postes de ministre ou de secrétaire parlementaire."

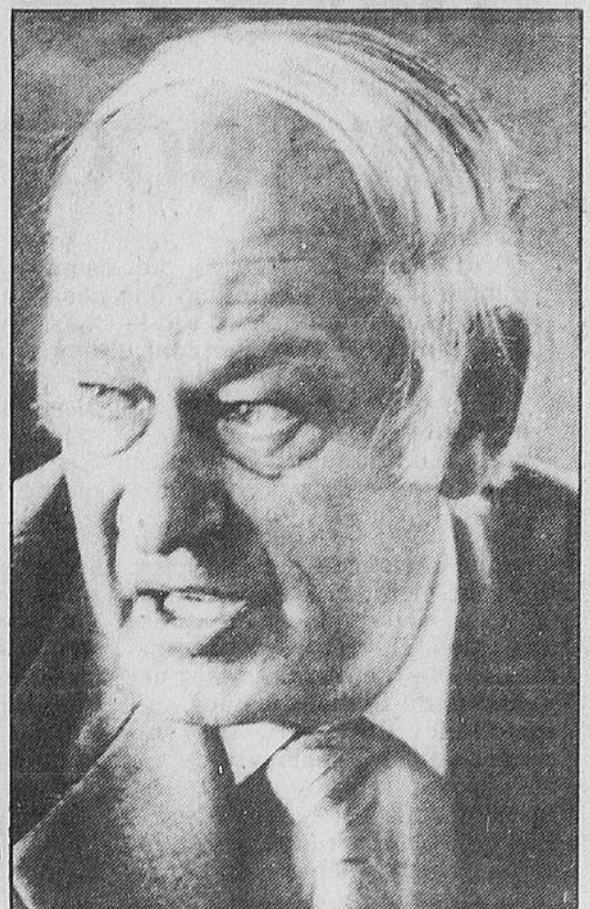
"J'ai pas besoin de vous faire de dessins, je pourrais vous en nommer quelques-uns."

Le corridor Le premier ministre n'a pas été tendre envers la députation

québécoise à Ottawa.

Faisant allusion au contentieux Québec-Terre-Neuve en matière d'hydro-électricité, M. Lévesque a dit des libéraux fédéraux du Québec qu'ils "n'ont même pas le poids des quatre ou cinq députés de Terre-Neuve."

"Quand il est question de pétrole, les quatre ou cinq gars de Terre-Neuve à Ottawa font leurs pressions et on en entend parler. Mais quand il s'agit de nous avec l'électricité, nos 74 'inexistants' n'osent même pas se montrer la



Le premier ministre René Lévesque n'est pas du tout certain de la façon dont le Parti québécois devra intervenir sur la scène fédérale lors des prochaines élections. Une chose est sûre: le PQ doit s'impliquer, selon lui.

(Photo d'archives)

• Selon les plus récentes statistiques de la SQ

Le nombre d'accidents a chuté de 24% au cours de la dernière année

par Pierre Beauregard

MONTREAL (PC) — Les plus récentes statistiques compilées par la Sûreté du Québec au chapitre de la sécurité routière confirment dans une large mesure l'effet draconien du nouveau Code de sécurité routière sur le comportement des automobilistes québécois.

Selon des chiffres communiqués à La Presse canadienne par le sergent Gilbert Rochon, du bureau du conseiller en sécurité routière de la SQ, le nombre des accidents a connu une diminution de l'ordre de 24% en avril 82 par rapport au même mois de l'année précédente.

Les plus importantes diminutions ont été constatées dans le nombre des accidents mortels, soit 56 en avril 81 contre 35 en avril de cette année, et dans celui des accidents ayant entraîné des blessures, soit 739 en avril 81 contre 456 en avril 82, pour des pourcentages d'au-dessus de 30 pour cent.

La tendance observée sur le territoire

desservi par la SQ épouse donc celle dont le directeur du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal (SPCUM), M. Henri-Paul Vignola, a fait état au cours d'une conférence de presse tenue il y a deux semaines.

Tendance antérieure Les chiffres divulgués alors par le responsable du SPCUM

faisaient état d'une régression de l'ordre de

26% des cas de blessures imputables à des accidents de la circulation, et d'une diminution de 20% du nombre des accidents en général.

"Il est vrai que la tendance à la baisse est antérieure à l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions, mais cette chute des accidents, imputable à la conjoncture économique, s'est véritablement accentuée depuis le début d'avril", a déclaré le sergent Rochon au cours d'une entrevue.

Les statistiques cumulatives pour les premiers mois de l'année font en effet état d'une diminution de 10 pour cent du nombre total des accidents et tiennent formellement compte d'accidents survenus avant l'entrée en vigueur du code amendé.

On impute généralement cette régression



Les chiffres de la SQ confirment les statistiques dévoilées récemment par le directeur du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal, M. Henri-Paul Vignola.

(Photo d'archives)

à la diminution de la circulation routière entraînée par la situation économique.

"Il y a moins de véhicules, ils sont plus petits et roulent moins vite à cause du prix de l'essence", souligne M. Rochon.

Moins de billets Mais subitement, en avril ce taux de ré-

gression effectuée un bond plutôt spectaculaire de 14%, qui coïncide avec l'application de règlements beaucoup plus sévères.

"Les automobilistes semblent faire preuve d'une auto-discipline assez extraordinaire, puisqu'au cours de la même période les patrouilleurs ont sévi

beaucoup moins souvent", souligne le policier.

Il fait état de la diminution du nombre des billets d'infraction ou des avis de 48 heures décernés par les agents aux conducteurs pris en faute.

"La baisse est générale, qu'on parle de cas de facilités affaiblies, de délits de fuite, d'excès de vitesse ou d'accrocs à divers autres règlements".

Les statistiques de la SQ enseignent que la plupart des accidents surviennent le vendredi ou le samedi, entre 22h et 4h du matin et impliquent un seul véhicule transportant des personnes âgées entre 18 et 25 ans.

La ceinture Les trois ingrédients qui entrent dans la préparation de toute "bonne" tragédie routière sont l'alcool, la vitesse excessive et la fatigue du conducteur.

Selon M. Rochon, il est évident que les amendes plus fortes, notamment au chapitre des excès de vitesse, ont fait réfléchir bien des conducteurs.

"Pour une telle infraction, l'amende est passée de \$22 à \$100 en moyenne, ce qui constitue une nette invitation à avoir le pied moins pesant".

Au cours de vérifications, la police a aussi pu constater que la plupart des automobilistes respectaient le port obligatoire de la ceinture de sécurité.

"On peut vraiment dire maintenant qu'on s'attache, au Québec", a lancé le sergent Rochon, faisant allusion au slogan propagé il y a quelques années par la Régie de l'assurance automobile pour inciter les automobilistes à porter la ceinture.

Disciplinés Selon la SQ, la campagne de sensibilisation qui a entouré l'entrée en vigueur du nouveau code est probablement la plus réussie de toutes celles qui ont été entreprises jusqu'à maintenant.

"Les Québécois sont probablement en train de devenir les Canadiens les plus disciplinés sur les routes", a soutenu le spécialiste en sécurité routière de la Sûreté.

face."

M. Lévesque rappelle le caucus péquiste a demandé une rencontre au caucus libéral fédéral du Québec "afin de se sensibiliser les uns les autres à la folie furieuse que représente en principe, comme en pratique, cette histoire de corridor farfelu."

Il faisait allusion au projet de loi C-108 déposé à la Chambre des Communes, qui permettrait à l'Office national de l'énergie d'exproprier un corridor à travers le Québec pour faire transiter l'électricité ter-

de leurs vis-à-vis fédéraux.

"On a 74 'inexistants' à Ottawa, a recherché le premier ministre, qui laissent piétiner dans un cas comme celui-là les droits et les intérêts du Québec. C'est ça le parti unique. Le parti unique, ça coûte terriblement cher aux Québécois depuis une cinquantaine d'années."

Voilà essentiellement pourquoi M. Lévesque estime que les circonstances sont maintenant favorables au démantèlement du régime en place à Ottawa et à son remplacement par "une démocratie un peu plus vivante, un peu plus contestée au niveau fédéral pour autant que le fédéral va durer encore un certain nombre d'années."

74 "inexistants"

Il semble que jusqu'à présent, les députés péquistes n'aient reçu aucune réponse

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'ORDRE DES COMPTABLES AGRÉÉS DU QUÉBEC

Marcil, Lavallée & Loyer
COMPTABLES AGRÉÉS
J. Bernard Marcil, c.a. — Serge Lavallée, c.a. — André Loyer, c.a.
325, rue Dalhousie, suite 440, Ottawa, Ontario, K1N 7G2 Tél.: 232-1593

PICHARD, LAFLAMME & POTVIN
COMPTABLES AGRÉÉS
François Pichard, C.A., Marcel Laflamme, C.A., Jean Potvin, C.A.
768, boul. St-Joseph, suite 200, Hull, Qué., J8Y 4B8 776-3119

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
325, rue Dalhousie, Ottawa, Ont. (613) 236-2211
15, boul. Gamelin, Hull, Qué. (819) 770-9833
194, rue Harold, Gatineau, Qué. (819) 663-5848
Bureaux à: Ottawa, Montréal, Québec, Hull, Chicoutimi, Thetford Mines

LANTHIER & BILLARD
Edmond-W. Lanthier, B. Comm. C.A.
Yvon Billard, B.A., C.A.
251, rue Laramée, Hull — 771-5895

Samson Bélair
Comptables agréés
333, ch. River 405 est, boul. Suite 1750 Ottawa 741-6250
Ottawa 663-5435

lévesque-marchand-boulangier & cie
geo. a. welch & company
COMPTABLES AGRÉÉS
Hull: 250, boul. St-Joseph, J8Y 3X6, 771-7381
Gatineau: 344, boul. Maloney, J8P 7A6, 663-1593
Associés résidents
Jean-Paul Marchand, C.A. Paul J. Roy, C.A.
Ronald J. Bélisle, C.A. Daniel Anyotte, C.A.
Pierre Lamoureux, C.A. Louise Brûlé-Sirois, C.A.
Guy E. Côté, C.A. Louise Verville, C.A.
Ottawa, Hull, Gatineau, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton

J. ROGER DESCHAMPS
COMPTABLE AGRÉÉ
460 O'Connor, pièce 215 Ottawa, K1S 5H3 (613) 233-9353

Maheu Noiseux
COMPTABLES AGRÉÉS
OTTAWA — 233, rue Gilmour
HULL — 25, rue Laurier
HAWKESBURY — 282 est, rue Principale

ASSOCIÉS RÉSIDANTS
Pierre Séguin, C.A. Gérard Préfontaine, C.A. Vincent Palenau, C.A.
Jacques Latraverse, C.A. Paul Masse, C.A. Gilles Henri, C.A.
Joseph H. Cloutier, C.A. Jean-Luc Poulin, C.A. Bernard Fleury, C.A.
F. Marc Chevrier, C.A. Réal Forget, C.A. Bryan Murphy, C.A.
Yvan Tailleux, C.A. Robert Chevrier, C.A. Gilles Gratton, C.A.
Laurier Pommerville, C.A.

MAHEU NOISEUX — COLLINS BARROW
VANCOUVER, CALGARY, EDMONTON, WINNIPEG, TORONTO, OTTAWA, HULL, HAWKESBURY, MONTREAL, L'ANVAL, QUÉBEC, LEVIS, ROUYIN-HORANDA, VAL D'OR, AMOS, TIMMINS, LA SARRE, HALIFAX.

• Pour le service de la BCPO

Les municipalités paieront \$0.50 de plus par habitant

par Manon Pincince

HULL — Les municipalités devront déboursier 50 cents de plus par personne pour le service de la Bibliothèque centrale de prêt de l'Outaouais (BCPO), la cotisation per capita ayant bondi de 80 cents à \$1.30. Les représentants du BCPO et des différentes municipalités rurales de la région de l'Outaouais réunis en assemblée générale samedi, ont opté pour cette solution, afin de ne pas sabrer dans les services déjà existants.

"Si les municipalités avaient rejeté cette augmentation, nous n'aurions pu faire autrement que de diminuer des services, car le gouvernement voulait couper ses subventions si les municipalités ne participaient pas davantage", a dévoilé M. Jacques Clément, agent culturel de la BCPO.

A la suite d'ateliers, les participants ont redéfini les grandes orientations que la BCPO devrait suivre pour la prochaine année. La principale recommandation demandée de que l'organisme continue de maintenir

la qualité dans le service du livre, même si l'on doit handicaper les autres services pour un certain temps.

Les autres services qui pourraient souffrir de cette orientation sont notamment les disques, les jouets, les tableaux.

Le rapport annuel révèle que le prêt de livres et le nombre d'abonnés ont augmenté de façon appréciable. En effet, selon les statistiques de la BCPO, 21% de la population des municipalités, qui participent au programme, est abonné à ce service culturel, a indiqué M. Clément, ce dont nous sommes très fiers, a-t-il ajouté.

La réunion annuelle était également l'occasion de la remise des cinq prix Outaouais

pour souligner les efforts accomplis dans les bibliothèques. La bibliothèque de Fasset a reçu le titre de bibliothèque de l'année, les autres récompenses sont allées aux bibliothèques de Duhamel et du Lac Norminque pour les meilleures performances et à celle de Papi-neauville pour l'aménagement du local et à la bibliothèque de Messines pour le progrès le plus remarquable réalisé en 1981-82.

Trois postes du conseil d'administration étaient ouverts. Les anciens membres ont été par ailleurs réélus à leur fonction. Le conseil est ainsi composé de MM. Léo Deschênes, Gilles Gignac, Daniel Soucie, Robert Cousineau, Glendon Sage, Jocelyn Brière, Jean-Pierre Germain et de Mme Céline Gagné-Daoust.

qu'on ne peut ignorer les réussites de la province voisine, elles sont dues au fait que ses résidents ont compris l'importance d'acheter des produits fabriqués chez eux.

L'inauguration a été suivie d'une visite de l'usine ainsi que d'une dégustation des produits de la laiterie.

• Essor fulgurant depuis 1972

Inauguration de la nouvelle laiterie Château

par Manon Pincince

BUCKINGHAM — La coopérative agro-alimentaire des Vallées Outaouais-Lauréides a procédé, hier, à l'inauguration des nouvelles installations de la laiterie Le Château à Buckingham.

L'agrandissement de l'édifice et l'installation de nouveaux équipements de production, au coût de \$878,000, permet à la laiterie d'augmenter substantiellement ses capacités de production.

"Cinq ans après l'acquisition de la laiterie en 1976, le volume de lait traité avait presque doublé, et nous projetons de doubler encore le volume actuel au cours des cinq prochaines années", a déclaré le directeur général M. Gilles Lussier. Tous les éléments sont en place maintenant pour atteindre cet objectif, a-t-il dit.

La coopérative a connu au cours des 10 dernières années un essor fulgurant: de \$7,640,000 en 1972, les ventes ont atteint en 1981 le montant de \$27 millions et elles sont estimées à \$35 millions pour l'année 1982.

Le président de la coopérative, M. Réjean Quévillon, a tenu à réaffirmer la volonté de cette industrie de prendre d'assaut le marché de l'Outaouais, au cours de cette cérémonie à laquelle assistaient plusieurs personnalités

de la région dont le député de Papineau à l'Assemblée nationale, M. Mark Assad, un représentant du Meer, M. Raymond Doucet, le maire de Buckingham, M. Réginald Scullion.

M. Quévillon a également incité la population à acheter les produits transformés dans la région, dans le but d'aider les entreprises du Québec à se développer et à se renforcer économiquement, a-t-il mentionné.

"Il ne faut pas oublier que nous sommes tous concernés par le développement économique de notre région et qu'il ne peut se faire sans l'appui de tous les consommateurs, a souligné M. Quévillon en ajoutant

EMMAUS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont le plus besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, linge, meubles, etc.
Merci à tous.
LE COMPTOIR D'EMMAUS
175 Eddy, Hull

TEST DE GROSSESSE
JEAN LACHANCE
CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE
Ouvert de 9h. a.m. à 9h p.m.
samedi de 9h. a.m. à 5h p.m.
15, rue STE-BERNADETTE Hull — 778-2026

LE MARDI SOUPEZ
à prix d'aubaine!
SEULEMENT *
\$2.39
POUR UN DÎNER
COMPRENANT:
• 3 morceaux de Poulet Frit à la Kentucky
• des frites dorées
• une salade de chou
• une tranche de pain à la grecque
Tous les mardis, La Villa du Poulet vous prépare un excellent repas de Poulet Frit à la Kentucky à \$2.39 seulement. Profitez-en pour vous régaler de bon poulet tout en économisant. Y en a pas d pareil!
PRET EN TOUT TEMPS DE 14 HEURES A LA FERMETURE
LE MARDI
à partir de 14h
\$2.39
*Exclpte l'Altbtt
Poulet Frit à la Kentucky
La Villa du Poulet
Offert seulement aux Villas du Poulet participantes au Québec

• Premier congrès majeur d'Alliance-Québec

«Nous avons réussi», clame Maldoff



M. Eric Maldoff, qui occupait le poste par intérim, a été élu président d'Alliance-Québec au cours du congrès auquel ont assisté 300 délégués.

(Photolaser PC)

MONTREAL (PC) — Son premier congrès majeur a permis à Alliance-Québec, ce week-end, d'être reconnue par plusieurs comme un porte-parole crédible du million d'anglophones habitant le Québec. Quelque 300 délégués représentant les 55,000 membres que compte Alliance-Québec à travers la province ont mis au point une politique de l'organisation, et ont élu un exécutif de 30 membres, dont neuf de l'extérieur de Montréal.

Les délégués ont élu président l'avocat Eric Maldoff, qui avait occupé la fonction par intérim, le préférant à M. Pat Curran, un cadre dans une entreprise de mise en marché. Ce dernier a profité de sa candidature pour faire valoir ses objections au "ton conciliant adopté par Alliance-Québec face à la loi sur les langues" du gouvernement du Québec.

"Nous avons réussi. Vous avez participé à un événement historique", a déclaré M. Maldoff, hier, au cours de l'allocution qu'il a prononcée lors de la clôture du congrès.

Première

"Pour la première fois dans notre histoire, nous les anglophones québécois, avons réussi à mettre au point une politique commune et à élire une direction, dans le cadre d'une organisation provinciale, démocratique, représentative et crédible", a-t-il ajouté.

Le ministre québécois des Communautés culturelles, M. Gérard Godin, s'est déclaré d'accord avec M. Maldoff. En tant que représentant du gouvernement du Québec, M. Godin aura souvent affaire à Alliance-Québec.

Le ministre por-

tions qui, au dire de M. Maldoff, représentent un consensus.

Notamment sur l'école anglaise. On a statué qu'y seraient admissibles les enfants dont la langue maternelle est l'anglais, ou dont un parent a été instruit en anglais, ou que ce soit. Ou encore, un enfant qui a étudié en anglais, ou que ce soit, encore.

La résolution mentionnée encore: quiconque est arrivé

au Québec avant le 26 août 1977 devrait avoir le droit de choisir entre l'école anglaise ou française.

Au terme de la loi actuelle, seuls les enfants instruits en anglais au Québec peuvent être admis à l'école anglaise. Par ailleurs, quelque 1,500 enfants de personnes arrivées au Québec avant l'édiction des restrictions à l'école anglaise ont été inscrits illégalement au

système scolaire anglophone.

Une autre résolution demande un meilleur appui des gouvernements fédéral et provincial.

Selon le président du conseil de l'Alliance, M. Alex Patterson, "si une affiche bilingue est enlevée, si on interdit à un enfant l'accès à l'école anglaise, ou si quelqu'un se voit refuser une demande faite en anglais dans un service public, nous nous battons".

• Gel de salaire proposé

Députés invités à se serrer la ceinture

par Donald Charette

QUEBEC (PC) — Les députés à Québec seront appelés eux aussi à faire preuve de modération, en gelant leurs salaires à leur niveau actuel pendant trois mois, à compter du 1er janvier prochain.

C'est mercredi que le conseil des ministres sera saisi du projet de loi modifiant les salaires et les régimes de pension des députés.

Ce projet de loi, maintenant piloté par M. Jean-François Bertrand, leader parlementaire du gouvernement, sera déposé avant la fin de la session, mais ses éléments les plus juteux, soit les données sur les traitements et les fonds de pension, ne seront connus qu'au cours de l'été.

Selon le ministre Bertrand, les élus du peuple seront invités à renoncer à l'augmentation de 6,0% qu'ils devaient toucher le 1er janvier. Mais il a précisé: "Nous serons justifiés de nous remettre ce 6% le 1er avril 1983, car nos salaires méritent vraiment d'être relevés".

Ce n'est pas d'aujourd'hui que le gouvernement tente de modifier la rémunération des députés, car dès 1978, le président de la Chambre, M. Clément Richard, présentait un avant-projet de loi en ce sens.

Indexation refusée

Le gouvernement Bourassa avait bien proposé à l'époque d'inclure une formule d'indexation, mais le PQ s'était élevé contre cette façon de faire... une décision qu'il regrette amèrement aujourd'hui.

Le plafond fut donc établi à 6,0%, si bien que les députés doivent se contenter de cette indexation partielle depuis 1979.

Aujourd'hui, un député de l'Assemblée nationale gagne \$35,096, auxquels il faut ajouter \$7,500 d'indemnités non-imposables, pour un total de \$42,596.

L'été dernier, une commission parlementaire a siégé à huis clos pour mettre au point le nouveau régime. Le dossier était alors entre les mains de l'ex-ministre Claude Charron et du président du Conseil du Trésor, M. Yves Bérubé.

On promettait d'en finir avant les Fêtes, puis après les Fêtes, et survint la démission de M. Charron.

De plus, le projet ne put rallier le consensus du caucus ministériel, qui demanda d'effectuer de nouveaux calculs.



J.-F. BERTRAND: «nos salaires méritent vraiment d'être relevés».

(Photo d'archives)

A Québec, les députés soutiennent qu'ils sont loin de rouler sur l'or. M. Bertrand souligne que 20,000 employés de l'Etat gagnent plus que \$35,000 et que "c'est l'équivalent du salaire d'un directeur d'une école élémentaire de huit classes".

La plupart reconnaissent cependant que leur régime de retraite est purement scandaleux.

Ce régime prévoit qu'un député qui a été élu pour deux mandats, ou qui a siégé 60 mois, peut retirer, sa vie durant, et non à partir de 65 ans, une pension représentant une partie de ce qu'il

a investi dans ce fonds.

Un élu verse 10% de son salaire dans cette caisse, et lorsqu'il quitte la vie politique, il peut retirer un pourcentage de ses contributions qui varie de 46 à 75% de ce qu'il a versé.

Par exemple, un député qui gagne \$40,000 durant cinq ans, verserait \$20,000 dans son régime et il pourrait

s'en aller avec 46,8% de sa mise, soit \$9,200 par an pour le restant de ses jours.

D'anciens ministres, comme Oswald Parent ou Robert Burns, retiennent respectivement \$30,000 et \$25,000 chaque année.

En deux temps

L'objectif du gouvernement est de réduire le coût d'un député en haussant les salaires mais en réduisant les pensions. En 1978, le régime a coûté \$2 millions pour 117 anciens parlementaires, qui n'avaient mis que \$400,000 dans la caisse.

Les députés savent pertinemment qu'ils prêtent flanc à la critique, d'autant plus que le gouvernement se prépare à modifier les régimes de retraite de ses fonctionnaires.

Le projet de loi amendement la loi de l'Assemblée nationale sera donc déposé bientôt, mais toute la partie salaire-pension ne sera dévoilée que durant les travaux de la commission parlementaire qui siégera en août, car certains calculs actuariels ont été repris à zéro.

Ce projet de loi comporte deux autres volets: modernisation de la loi de la législation et réforme parlementaire.

Il est question notamment d'accorder une plus grande autonomie financière à l'Assemblée nationale, dotée d'un budget de près de \$50 millions, qui ne serait plus tenue de faire adopter ses crédits par le ministre des Finances.

• La Grande Virée Un avenir compromis?

MONTREAL (PC) — La Grande Virée s'est mieux terminée qu'elle n'avait débuté.

La température aidant, quelque 14,000 personnes se sont en effet rendues à la piste Richelieu, au cours du week-end, pour assister aux deux derniers jours de spectacles du festival.

L'aventure, malgré tout, s'est soldée par un déficit de plus de \$300,000, qui pourrait évidemment compromettre l'avenir de la Grande Virée.

"A \$16,50 (le prix d'un billet avant qu'on décide, faute de spectateurs, de le baisser à \$10), nous n'avions besoin que de 30,000 personnes pour faire nos frais. Et 30,000 spectateurs en sept jours, 4,300 par spectacle, c'est vraiment bien peu. Nous étions donc convaincus ne pas devoir affronter un déficit. La semaine dernière cependant, en quatre jours, nous n'avons perçu, aux guichets, que \$36,000", a indiqué le directeur général et fondateur de la Grande Virée, M. Gilbert Rozon.

Si l'on ajoute à cela \$150,000, environ, les deux derniers jours, on obtient les recettes totales de la Grande Virée, soit environ \$185,000.

"Or il nous en fallait \$500,000 pour faire nos frais. Le budget total du festival était de \$1,300,000, mais nous étions déjà assurés de \$800,000 de revenus, grâce à nos commanditaires, aux concessions que nous avions accordées et aux droits de télévision. Jamais nous n'avons cru un instant que nous pourrions connaître un échec aussi important.

Aux gestes unilatéraux...

Quand le gouvernement Trudeau décide de maintenir les taux d'intérêt élevés, le gouvernement Lévesque dénonce ce geste unilatéral.

Quand le gouvernement Trudeau coupe 600\$ millions dans les transferts fiscaux au Québec, le gouvernement Lévesque qualifie de vol ce geste unilatéral.

Aujourd'hui, c'est le gouvernement Lévesque qui coupe unilatéralement les régimes de retraite de ses employés à l'exception de ceux des députés, des juges et des policiers.

Aujourd'hui, c'est le gouvernement Lévesque qui décide unilatéralement de ne pas respecter son propre régime de négociation en décrétant à l'avance et à la baisse les salaires de ses employés.

Aujourd'hui, c'est le gouvernement Lévesque qui, par son budget, décide unilatéralement de favoriser l'entreprise privée au mépris du droit au travail et des conditions de vie de la population du Québec.



pas question!



Centrale de l'enseignement du Québec

AVIS

Nouvelles heures de bureau à partir du 1er juin:
8h 00 à 14h 30 lundi au vendredi
en plus: 17h 00 à 19h 00 jeudi

Vous n'êtes pas sans savoir que toute tâche a une composante visuelle

qui, sous l'effet du stress, peut conduire à l'apparition de certains maux de tête ou de défauts des yeux.



Gilles Pilon et Ruth Cyr
optométristes

365 St-Joseph, Hull
771-5551

Analyse de la vision, lunetterie, lentilles cornéennes de chaque type.

vie familiale et sociale

Pour les bois: des protecteurs

par Jacqueline Claude

PARIS (AFP) — Que l'on vernisse ou que l'on peigne, à l'intérieur ou à l'extérieur, il est indispensable de préparer la surface à peindre.

RIPOLIN propose pour cette opération divers produits spéciaux:

«Ripobois», produit d'imprégnation des bois, insecticide, fongicide, hydrofuge qui laisse apparaître le veinage et sèche en 4 heures.

«Ripofon, bois à vernir» est une impression pénétrante pour bois à vernir, indispensable à la bonne tenue des vernis particulièrement sur les bois exsudants et en climat marin et d'altitude. Il s'applique sur des bois vierges de toute application, à l'intérieur et à l'extérieur.

«Ripofon bois à peindre». De même que le précédent s'applique sur des bois vierges, il isole et opacifie avant la peinture et renforce l'adhérence des couches de finition. En intérieur, joue le rôle de sous-couche et d'impression.

Sans solvant, ni corrosif, le décapant en pâte POLYFILLA agit en véritable destructeur de peintures et vernis, même anciens. Les couches même épaisses ne résistent pas à son action.

A utiliser pour obtenir une surface propre et nette et donner une nouvelle jeunesse aux meubles d'usage, par exemple.



L'intention compte quand vient le temps de faire le cadeau de la fête des pères. Ici un filtre à air. (Photo AFP)

• La Fête des pères L'essentiel: faire plaisir

par Charlotte Rix

PARIS (AFP) — Après avoir célébré la Fête de mères, celle des pères est inscrite sur le calendrier. Ce sera l'occasion de manifester à l'auteur de nos jours toute notre gratitude et notre affection.

Comment y parvenir mieux qu'en lui offrant un cadeau, petit ou grand, suivant nos moyens? Les enfants qui ont déjà beaucoup dépensé pour leur maman, devront faire l'effort de fabriquer eux-mêmes un objet, ou sinon, il leur faudra trouver un présent ne coûtant que très peu ou rien. Qu'ils se rassurent, ces présents existent: il suffit de les chercher.

Préparer la fête. Qu'est-ce qui pourrait faire plus de plaisir à un père qu'un succès scolaire de son fils? Evidemment pour pouvoir présenter un bulletin élogieux. L'enfant devra travailler pendant plusieurs semaines avec beaucoup d'acharnement.

Laver en secret la voiture de papa. Afin de la lui présenter resplendissante le dimanche de la Fête de pères serait également une bonne idée pour un cadeau ne coûtant rien d'autre qu'un effort.

Mettre maman dans le secret. Souvent cela vaudra mieux si l'on veut organiser une vraie fête. Non seulement elle pourra aider financièrement ses enfants, mais aussi elle leur donnera des idées de cadeaux faciles à réaliser.

Faire vraiment plaisir. Pour beaucoup de gens, la Fête des pères, comme celle des mères, n'est rien d'autre qu'une occasion d'acheter un cadeau, de faire un bon repas et de se montrer affectueux. Pour les enfants de moins de 15 ans, ces deux jours revêtent un caractère très particulier. C'est un peu comme si l'on allait célébrer Noël en juin. Les préparatifs faits en cachette pour préserver la surprise, les conversations chuchotées, brusquement interrompues à l'arrivée des parents enchantent les enfants.

Mais quel que soit le moyen choisi pour célébrer ce jour de fête, l'essentiel est de chercher à faire plaisir, de se donner du mal pour y parvenir.

Les cadeaux achetés. On voit au moment de ces deux fêtes des cadeaux spécialement créés pour les mères et les pères.

Pourquoi ne pas acheter un tel présent? Rien ne s'y oppose naturellement, à condition de faire un choix minutieux.

Que le père soit un sportif, un passionné de l'automobile, un collectionneur, un fin gourmet, un mélomane, un amateur de lecture, un photographe amateur, un jardinier ou un bricoleur, il existe toujours un ou plusieurs cadeaux pour le combler. L'essentiel est de chercher celui qui lui fera le plus grand plaisir.

Les nouveautés ont toujours un attrait particulier. C'est donc parmi elles qu'on pourra sélectionner celle qui aura les plus grandes chances de plaire à papa.

Et voici quelques suggestions: un filtre à air facile à échanger et réduisant considérablement la consommation d'essence donnera une entière satisfaction à un père, soucieux du bon entretien de sa voiture. Une calculatrice de bord permettra d'estimer la consommation lors d'un voyage en indiquant le prix de revient kilo mètre.

Un père sportif, pourquoi ne pas offrir ces étonnantes chausures, les premières au monde qui respirent? Grâce à une soupape reliée à des canaux intérieurs, un brassage d'air permanent assure aux pieds une sensation de fraîcheur, fort appréciable au moment de l'effort musculaire.

Pour un pêcheur à la ligne, une cape pliable pouvant se transformer instantanément en tente qui le mettra à l'abri de la pluie, du froid et même du soleil sera le cadeau idéal.

Un guide à suivre en attendant le médecin

par Marie-Pierre Leray

PARIS (AFP) — Quels sont les gestes à accomplir en attendant le médecin? Comment être le plus efficace et éviter une catastrophe grave laissant parfois des séquelles définitives? C'est à ces questions que veut répondre «Première Urgence» (1), un guide pratique indispensable à toutes les mères de famille qui restent souvent interdites devant les maladies et accidents survenus à leurs enfants.

En 124 pages illustrées, cinq médecins répondent aux questions que se posent les mères, souvent paniquées, lorsqu'un enfant s'étouffe, avale de l'eau de javel, est renversé par un véhicule, se casse un membre, est victime d'une hémorragie, etc...

Ainsi, devant des signes alarmants (fièvre aiguë, troubles digestifs graves, etc...) le premier geste impératif est d'appeler le médecin. Il faudra préciser: 1) l'identité, l'adresse et le numéro de téléphone de la personne qui appelle. 2) le nom, le prénom, l'âge de l'enfant et si possible son poids et sa taille. 3) les signes observés avec leur évolution. On n'oubliera pas de préciser au médecin les cas particuliers: maladies déjà connues de l'enfant, traitement médical en cours, soins déjà pratiqués.

En attendant l'arrivée du médecin ou des secours spécialisés, deux règles impératives sont à respecter: 1) suivre strictement les indications données par le médecin alerté. 2) si nécessaire, pratiquer quelques gestes à l'exclusion de toute initiative personnelle pour éviter le risque d'aggravation.

(1) Editions Générique — 13 Passage Landrieu — 75007 Paris.

En cas de température

L'enfant sera allongé, sa température prise rectalement et notée, ainsi que l'heure de la prise. L'enfant déshabillé sera maintenu dans une pièce à 20 degrés C. Enfin, mais uniquement sur indication du médecin, il faudra donner à boire à l'enfant à sa demande.

Dans les cas plus graves

Si la température est supérieure à 39 degrés C, il faudra rafraîchir l'enfant avec des linges humides, le baigner pendant une dizaine de minutes dans une eau à 37 degrés.

Si des troubles de la conscience apparaissent, l'enfant devra être immédiatement allongé en position latérale de sécurité (sur le côté).

Il faut savoir que les principaux risques de la fièvre chez le nourrisson sont l'apparition de convulsions ou le début d'une déshydratation. Il est donc évident que la consultation médicale est d'autant plus urgente que la température est plus élevée.

En cas de troubles digestifs

Après avoir apprécié la gravité de ces troubles et suivant l'indication du médecin, il faudra: 1) s'abstenir de tout geste dangereux: ne pas donner à boire même une infusion, ne pas donner de médicaments quels qu'ils soient, ne pas mettre de bouillotte ou de vessie de glace sur le ventre (sauf, sur ordre formel du médecin). 2) En revanche, il faudra mettre l'enfant à la diète complète dans une atmosphère tranquille, dans une pièce calme à 20 degrés C. L'idéal sera de coucher l'enfant en position latérale de sécurité ou sur le ventre, la tête tournée sur le côté.

Tout en attendant le médecin, on recueillera et on gardera s'ils se produisent, les vomissements, les selles, voire les urines pour pouvoir rechercher les causes des troubles. Tous les signes anormaux devront être notés avec l'heure précise d'apparition.

C'est grâce à ces quelques gestes simples et à ces précisions que le médecin pourra faire un diagnostic précoce et éviter éventuellement des troubles plus graves.

Une cloche en porcelaine...la faridondaine!



Nous avons déniché ces cloches en porcelaine brillante dans une pittoresque ville de Bavière. Notre acheteur a pensé immédiatement à la clientèle de Birks qui aime les idées-cadeaux romantiques.

Trois décors au choix, d'une hauteur approximative de 4". Prix très raisonnable.

Cloche au lustre dorée pour un 50^e anniversaire; au lustre platine pour un 25^e anniversaire. Et une troisième, ornée d'une reproduction de Fragonard, qui évoque l'amour. Un cadeau de toute occasion!

\$19.95 chacune

BIRKS
JOAILLIERS

Quartz Birks d'allure sportive



Si vous examinez attentivement ces deux montres à quartz de qualité Birks, vous constaterez à quel point nos prix sont raisonnables!

Ces modèles, indiquant le jour et la date, ont de l'allure. Ils sont à l'épreuve de l'eau et d'une précision exemplaire, sans compter la fiabilité intrinsèque qui a fait la réputation des quartz Birks.

À gauche: boîtier de ton argent et bracelet en cuir de bonne qualité, \$89.95

À droite: ton or et acier, cristal minéral et bracelet réglable à fermoir. \$130 (modèle similaire de ton or, \$160)

Garantie Birks de 1 an

BIRKS
JOAILLIERS

BIRKS Evaluations de bijoux

Votre assurance de bijoux est-elle à jour?

Connaissez-vous la valeur de remplacement actuelle de vos bijoux?

A combien vos bijoux sont-ils évalués?

Birks aimerait vous aider à répondre à ces questions. Nous offrons un service rapide et soigné par l'entremise de notre gemmologue d'Ottawa. Vos objets de valeur sont manipulés et évalués par des experts ici même à Ottawa et, pour vous faciliter les choses, peuvent être laissés à l'un ou l'autre de nos magasins d'Ottawa-Hull.

Service le même jour offert les mardis et jeudis seulement au 101, rue Sparks. Il faut prendre rendez-vous. Veuillez composer le 236-3841, poste 15.

Au service des Canadiens depuis plus de 100 ans.

BIRKS
JOAILLIERS



Un retour

Christian Dior présente un retour aux collants à motif: collant floque à pois, noir sur noir, avec escarpins à talons très hauts.

ACIER INOXYDABLE... danois et formidable!

SEULEMENT
\$9.95
PIÈCE!



C'est une occasion à ne pas manquer! Ce n'est pas tous les jours que vous pouvez trouver de l'acier inoxydable danois à un si bas prix!

De gauche à droite:

A. Légumier rond et profond avec couvercle, 8 1/2"

B. Plat de service, environ 15" x 10"

C. Plateau de 14" aux mille et un usages.

D. Service à trempette de toute sorte, environ 12 1/2"

E. Corbeille à pain ou ravier à céleri, 11 1/4" x 7"

F. Plat de service ovale, 13 1/4" x 7 1/4" aux multiples usages.

G. Légumier profond, 9" x 7 1/2"

H. Ravier à hors-d'oeuvre, environ 13" x 8"

UN BON ACHAT CHEZ BIRKS \$9.95 PIÈCE.

BIRKS
JOAILLIERS

• Il faut savoir s'y prendre

Le soleil: bienfaisant ou nocif?

par Charlotte Rix

PARIS (AFP) — Après les longs mois d'hiver, nous avons besoin du soleil. Nous sommes restés si longtemps privés de ses bienfaits que nous avons oublié qu'il pouvait être nuisible et même dangereux quand il est pris à fortes doses.

Pourtant, on en parle tous les ans. Le corps médical comme les spécialistes des soins de beauté nous mettent en garde et dès le début de la belle saison.

Seulement, on les écoute d'une oreille distraite tant la tentation de s'exposer pendant des heures aux rayons ultra-violettes est grande.

En s'allongeant sur une plage ou sur une chaise-longue dans son jardin, sur son balcon, on éprouve un si grand bien-être qu'on en oublie les avertissements: on s'expose jusqu'à ce qu'on ressent des picotements puis les premières brûlures. Il est trop tard. On cherchait à acquiescer vite ce hâle séduisant qui embellit et rajeunit, et tout ce qu'on a obtenu, c'est un épiderme rougie et irrité.

Heureusement, avec un bon produit adoucissant, on peut limiter les dégâts et, à moins d'avoir une peau fragile ou allergique au soleil, éviter l'érythème solaire si douloureux.

Les rayons ultra-violettes à double tranchant: s'ils donnent à la peau ce joli coloris doré tant recherché, ils provoquent aussi le vieillissement prématuré des épidermes trop longtemps exposés.

Les spécialistes, qu'ils soient dermatologues ou cosmétologues, nous expliquent les causes d'un tel vieillissement provoqué par une exposition prolongée au soleil: c'est le dessèchement de l'épiderme qui favorise les rides et donne à la peau cet aspect plus ou moins parcheminé même chez les jeunes filles quand elles sont restées de longues heures allongées sur la plage.

Être raisonnable. C'est le seul moyen pour éviter les conséquences nocives des rayons ultra-violettes. Il faut limiter la durée de l'exposition, l'échelonner et l'adapter à la nature de sa peau.

Les femmes trop pressées, qui s'imaginent pouvoir bronzer en une seule journée en ne quittant pas la plage ou leur chaise-longue, s'aperçoivent, mais trop tard, de leur erreur.

Connaître la nature de sa peau. C'est indispensable pour le choix d'un produit solaire adéquat mais aussi pour le dosage des insolationes.

Toutes les femmes ayant une peau claire,

notamment les rousses et celles qui ont un teint de rousse, doivent se méfier. Elles risquent très vite un coup de soleil si elles ne sont pas bien protégées. Elles ont besoin de produits dont les filtres assurent une protection très poussée. Pour elles, ce nouveau produit à triple filtre à l'«Aloe véro», dont on connaît depuis longtemps l'action adoucissante, garantit un bronzage en douceur, sans la moindre rougeur. Evidemment, ces femmes très vulnérables doivent, au début, limiter l'exposition quotidienne à quelques minutes, à une demi-heure quand l'épiderme a pris une coloration légèrement dorée. Pour elles, il est préférable de marcher au soleil plutôt que de s'allonger. L'application du produit solaire doit être répétée fréquemment et être toujours suivie d'une friction avec un lait adoucissant.

Les femmes ayant la peau mate et plutôt grasse, d'une teinte naturellement plus ou moins foncée, peuvent s'exposer sans craindre de suites fâcheuses. En effet, leur épiderme, bénéficiant d'une protection naturelle, se défend beaucoup mieux contre les rayons ultra-violettes. Ce sont elles qui, à peine arrivées sur la plage, commencent à

bronzer. Elles risquent aussi beaucoup moins d'avoir une peau desséchée.

Cela ne veut pas dire qu'elles peuvent s'exposer sans protection. Elles utiliseront aussi un filtre mais avec un coefficient plus réduit.

Celles qui ne bronzent jamais. Elles se désolent de rester pâles quand tant d'autres sont si joliment hâlées. La pigmentation de leur épiderme s'oppose à toute tentative de bronzage. Une rougeur excessive, des douleurs suivies par une desquamation, c'est tout ce qu'elles obtiennent.

Bien moins ridées. Nos aïeules même septuagénaires, qui se protégeaient en portant des capelines à larges bords ou des ombrelles, quand elles ne cachaient pas leur visage derrière une voilette, avaient une peau moins parcheminée, des rides moins nombreuses. Sauf les paysannes exposées quotidiennement au soleil, pendant de longues heures, étaient sujettes à un phénomène de vieillissement.

Cette constatation, ainsi que le fait que la peau de notre dos par exemple, reste mieux conservée que celle du visage et des mains, a inspiré les chercheurs quand ils ont étudié l'influence du soleil sur le comportement

de notre épiderme. En partant de cette base, les chimistes ont mis au point des produits destinés à retarder le vieillissement de notre peau.

Une protection constante. Il est prudent de prévoir des produits filtrants quand on part en vacances ou en week-end. Mais il ne faut pas oublier que notre épiderme est aussi exposé au soleil dans la vie de tous les

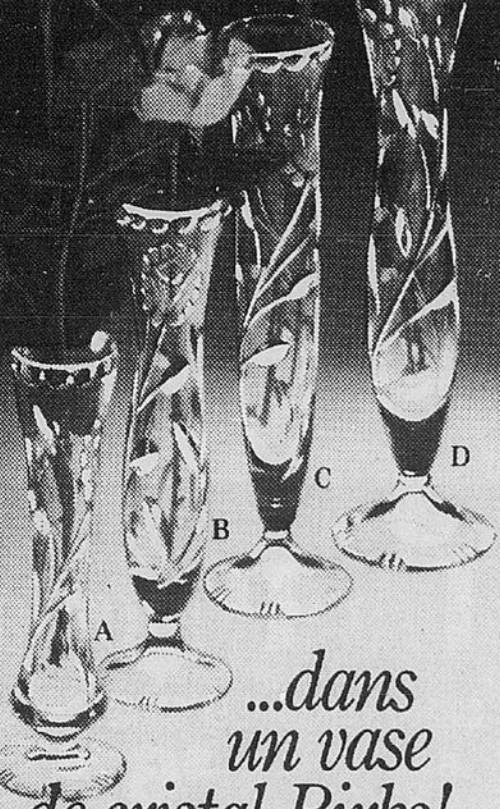
jours. En attendant un autobus, en partant à son travail à pied, à n'importe quel moment de la journée, il nous arrive d'avoir à affronter les rayons ultra-violettes. Ils sont plus ou moins tamisés par l'air des villes mais ils ont néanmoins des effets nocifs.

Les cosmétologues ne l'ignorent pas, et s'ils utilisent maintenant même pour les

produits d'usage quotidien en ville, (fonds de teint, crèmes de jour, etc...) les filtres U.V., c'est justement afin d'atténuer ces effets.

Donc, si l'on veut retarder le vieillissement de sa peau sans se priver de ce joli hâle tant convoité, on doit chercher à limiter les dégâts en se protégeant mieux, en dosant strictement chaque insolation.

Rien de plus beau qu'un bouton de rose...



...dans un vase de cristal Birks!

La beauté de la rose ou de toute autre fleur est en effet rehaussée par nos superbes vases en cristal taillé main au ravissant motif de la rose.

Cette collection de vases est en exclusivité chez Birks au Canada. Trois formes différentes, 4 hauteurs pour chaque forme.

- A. Hauteur 6", \$19.95.
- B. Hauteur 7", \$24.95.
- C. Hauteur 8", \$29.95.
- D. Hauteur 9", \$34.95.

BIRKS
JOAILLIERS

Chez Birks, des souvenirs du 150^e anniversaire du Canal Rideau 1832-1982



Cette année, les Canadiens évoqueront avec fierté l'ouverture de cette historique voie navigable de 123 milles qui relie Ottawa au lac Ontario en traversant une région d'une beauté pastorale.

Elle fut construite par le lieutenant-colonel John By du corps de génie du roi pour renforcer la défense de ce qu'on appelait à l'époque l'Amérique britannique du Nord.

On compte parmi nos souvenirs spéciaux, à gauche, une breloque en argent sterling à \$9.50, au centre une cuillère nickelée à \$6.95 qui est aussi offerte en argent sterling à \$25.

À droite, une cloche jaune à \$8. Nous vous proposons aussi des boutons de manchettes et des porte-clés.

En exclusivité chez Birks

BIRKS
JOAILLIERS

«La vie c'est l'un à mort»

Enregistrement en juin au CEGEP de l'Outaouais

OTTAWA — «La vie c'est l'un à mort», une comédie de Gaby Déziel-Hupé présentée en décembre dernier par le Centre hospitalier de la Piéta, sera enregistrée devant le public par CBOFT 9 les 4 et 5 juin à 20h, au CEGEP de l'Outaouais.

Un communiqué de la société Radio-Canada indique que de larges extraits de cette pièce seront diffusés à l'automne, dans le cadre d'une émission spéciale intitulée «ON EST COMME ON EST», réalisée par Line Robinson. Cette émission comportera également des entrevues avec l'auteur, Mme Déziel-Hupé, et le metteur en scène, Mychèle Saint-Louis, des témoignages des bénéficiaires et des employés du Centre hospitalier, ainsi que des réactions du public, prises sur le vif au moment de l'enregistrement.

Une comédie sur les personnes handicapées

La pièce «La vie c'est l'un à mort» raconte l'histoire d'un veuf, père de huit enfants (dont six handicapés), qui caresse le rêve de se remarier. Sa décision ne plait guère aux enfants, qui considèrent la future mariée comme une chipie. Cette situation

embêtante donne vite lieu à une série d'affrontements et de remarques particulièrement cocasses.

Rappelons que Mme Déziel-Hupé a écrit cette pièce à l'intention des bénéficiaires du Centre hospitalier de la Piéta. Elle-même bénéficiaire de cet établissement, elle a vite noté l'absence d'humour dans la vie des handicapés. En leur proposant de monter cette pièce et d'y participer, elle les invitait surtout à faire fi des valeurs traditionnelles entourant le monde des handicapés, à rire ensemble de leur situation et à faire rire le public.

Des laissez-passer sont disponibles à la réception de Radio-Canada au 250, avenue Lanark à Ottawa et aux endroits suivants:

Hull: Bibliothèque municipale (Maison du Citoyen), Librairie Cartier-Mignault (Promenade du Portage), Kiosque de Loto-Québec (Place du Centre),

Centre hospitalier de la Piéta.

Gatineau: L'Echelle du Monde (Promenades de l'Outaouais).

Ottawa: Librairie de la Capitale (Centre commercial St-Laurent et CNA).

Une offre Biotherm spéciale pour vous, de chez Sears!



Maintenant que l'été est arrivé, vous devez protéger votre peau avec Biotherm. A l'achat de tout produit solaire Biotherm, vous pouvez choisir soit 25 mL de crème hydrothermale ou 60 mL de lotion pour le corps, à titre de cadeau, tant qu'il y aura de la marchandise.

BIOThERM

Rayon 8 — Hygiène et beauté
Emplettes en personne
seulement, s.v.p.

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. L'offre est en vigueur jusqu'à la fermeture, le samedi 12 juin, tant qu'il y aura de la marchandise, chez Sears à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull.

Sears

en voici pour votre argent...et plus

Personnes du Troisième Age

Les restaurants Eaton vous invitent tous les mardis!

Bien sûr notre désir le plus cher est de vous voir nous rendre visite tous les jours, mais nous vous invitons plus spécialement tous les mardis à profiter de notre remise de 10% sur tous les repas que vous prenez

dans nos restaurants. Si vous avez 65 ans ou plus, il vous suffit de présenter une pièce d'identité attestant de votre âge pour avoir droit à la remise... et en faire bénéficier vos invités!

Eaton
Centre Commercial
Bayshore



EATON
EN TOUTE confiance

Au nom de votre santé,
Cessez de fumer!



arts et spectacles

• Le 35e Festival de Cannes

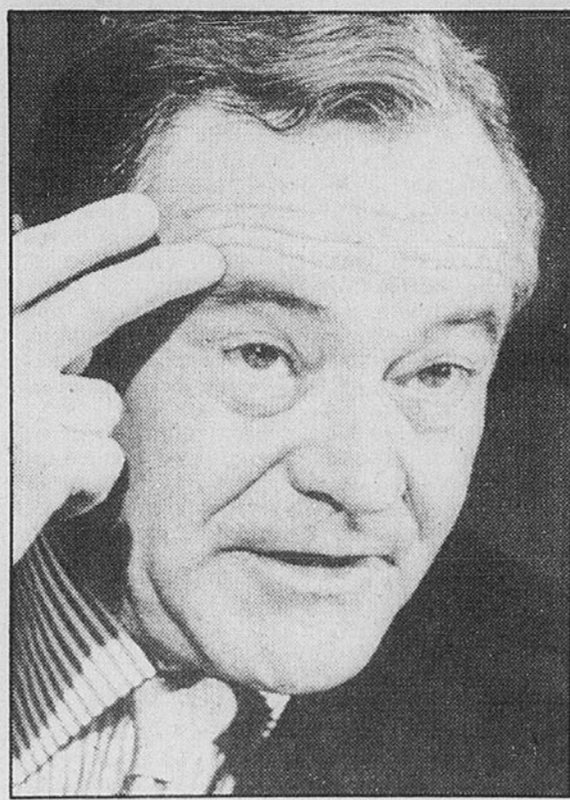
Le festival des droits de l'homme

CANNES (AFP) — Les deux palmes d'or, «Missing» de Costa-Gavras, dé-

nonçant les horreurs du coup d'état chilien, et «Yol» de Yilmaz Guney, vi-

brant réquisitoire contre le féodalisme de la société turque, auxquelles s'ajoutent des oeuvres telles que «La nuit de san Lorenzo» des frères Taviani, «Moonlighting» de Skollinovski, «Un autre regard» de Karoly Makk: à lire son palmarès, on pourrait croire que ce 35e Festival de Cannes, le premier en France depuis l'avènement de l'ère socialiste, a été une manifestation en faveur des droits de l'homme.

Paradoxalement, alors que Cannes est souvent considéré comme le rendez-vous favori des grandes compagnies cinématographiques, ce palmarès se situe tout à fait dans une certaine tradition cannoise où l'on voit très souvent primer des oeuvres à caractère politique et social.



Meilleur acteur

Jack Lemmon, dont l'interprétation dans «Missing», lui a valu le titre de meilleur acteur au 35e Festival du cinéma de Cannes. «Missing» a remporté la palme d'or du cinéma. Le film de Costa-Gavras a partagé la palme avec «Yol», d'Yilmaz Guney.

(Photo d'archives)

L'an dernier, c'était la cause polonaise qui avait triomphé sur la croisée avec «L'homme de fer» de Wajda. En 1979, Coppola dénonçait avec «Apocalypse Now» (palme d'or) les horreurs de la guerre vietnamienne. En 1977, le jury, présidé par Rossellini, préférait «Padre Patrone» des frères Taviani à d'autres oeuvres plus commerciales. En 1975, c'était un film algérien, «Chronique des années de braise» de Lakhdar Hamina, qui était le grand lauréat.

Tous les ans d'autre part, le festival présente, le plus souvent en films-surprise, des oeuvres ayant eu maille à partir avec les autorités de leur pays, que ce soit «Haut les mains» de Skolimovski, censuré

pendant 14 ans, «Stalker» de Tarkovski ou «L'homme de marbre» de Wajda. Cannes, par ailleurs, est le seul festival de cinéma au monde qui organise régulièrement une journée pour les droits de l'homme, rappelant qu'il existe de par le monde des cinéastes qui ne peuvent s'exprimer librement, tel Sergej Paradjanov. L'influence socialiste s'est néanmoins fait sentir dans ce festival: c'est un ami personnel du ministre de la Culture, Jack Lang, le très célèbre homme de théâtre Georgio Strehler qui présidait le jury, auquel participaient également l'écrivain colombien Gabriel Garcia Marquez et le cinéaste indien Miran Sen. Jamais la présence

du tiers-monde n'a été aussi importante à Cannes que cette année avec beaucoup de films d'Extrême-Orient, notamment dans «La quinzaine des réalisateurs». Mais figuraient aussi dans les différentes sections des oeuvres d'Afrique du Nord, d'Afrique noire, du Moyen-Orient, etc.

Après les inquiétudes de l'an dernier où de nombreux professionnels avaient boué la manifestation, Cannes a battu des propres records de fréquentation avec plus de 12,000 professionnels et près de 3,000 journalistes accrédités.

RENDEZ-VOUS à trois 20 FILM
LES PETITES FILLES
Cinéma CARTIER
119 Promenade de Paris
777-2382

PAY THE BABY-SITTER
Construction Gang
Cinéma PUSSYCAT
418 Boul. St. Joseph
774-6996

QUI L'AURAIT CRU? 18 ANS
4e sem.
SCANDALE
Le COLLEGE en FOLIE
Cinéma VENDÔME
425 Boul. St. Joseph
776-1440

6 cinémas VANIER
150, ch. Montréal, Vanier
THE SWORD & THE SORCERER
PARASITE 3D \$4.75
BEING THERE
CALIGULA
MY DINNER WITH ANDRE
CHRISTIANE F

MEPHISTO
EN PREMIERE AU CANADA
GAGNANT DU TROPHÉE DE L'ACADEMIE
MELLIUM FILM TRANSPARENT
PHOENIX
Allermand/sous-titres anglais
Tous les jours à 7:00 - 9:45

Motel Concorde
vous offre tous les jeudis
Rôti de boeuf dans la fesse
légumes et pommes de terre
4.55
Aussi, n'oubliez pas, tous les jours
Déjeuner d'hommes d'affaires
2.75 et plus
333, ch. Montréal, Vanier, 745-2112

BINGO
270, ch. Marier, Vanier
TOUS LES MARDIS
A 7H 15 P.M.
20 parties régulières \$24
PETIT LOT \$300 55 NUMEROS
GROS LOT \$1,500 53 NUMEROS
INSTITUT CULTUREL ET SOCIAL DE VANIER
Permis 218-558
AIR CLIMATISE

La Paloma
se spécialise en
CUISINES CHINOISE ET CANADIENNE
BUFFET CHINOIS \$6.50 par personne
TOUT CE QUE VOUS POUVEZ MANGER
MERC. AU SAM., SERVI DE 5h 30 à 8h 30 P.M.
BUFFET CHINOIS \$4.95 par personne
servi tous les jours de 11h 30 à 2h p.m.
ENFANTS: 1/2 PRIX
METS A EMPORTER - STATIONNEMENT (arrière)
348, rue RIDEAU (angle Nelson), 236-3677
Grande salle disponible pour banquets, réceptions, etc.

CINEMA 6 3090 Carling 828-8121
DEUX BRITANNIA 3090 Carling 828-2672
TROIS AIRPORT ch. McCarthy 521-2017

VICTORIA Ven. à 7h 00 et 9h 25 Lun.-jeu. à 8h 00 p.m. (Acc. adulte)
CHARIOTS OF FIRE Lun.-vend. à 7h 00 et 9h 15 (Familial)
MISSING Lun.-vend. à 7h 05 et 9h 20 (Acc. adulte)
QUEST FOR FIRE Lun.-vend. à 7h 20 et 9h 20 (Acc. adulte)
DEATH TRAP Lun.-vend. à 7h 00 et 9h 15 (Acc. adulte)
ARTHUR Lun.-vend. à 7h 05 et 9h 10 (Surv. parent.)

BRITANNIA I DEUXIEME SEMAINE!
VISITING HOURS - AUSSI - TAPS
Ouvre à 8h 00 p.m.! Commence au crépuscule! (Réservée)

AIRPORT I THE ROAD WARRIOR - AUSSI - THE WANDERERS (Réservée)
AIRPORT II QUEST FOR FIRE - AUSSI - MODERN PROBLEMS (Acc. adulte)
AIRPORT III PARTNERS - AUSSI - VICTORY (Acc. adulte)
Ouvre à 8h 00 p.m.!

BRITANNIA II CLOCKWORK ORANGE - AUSSI - OVER THE EDGE (Réservée)

Cinéparcs seulement: gratuit pour 13 ans et moins sauf au programme

Un amour qui défie le temps
ROMY SCHNEIDER MARCELLO MASTROIANNI
FANTÔME D'AMOUR
Semaine: Mouton 19:00 Fantôme 20:50
cinéma de paris

Cinéma ODEON CANADIENS
POUR OBTENIR DES PRECISIONS, VEUILLEZ TELEPHONER AU CINEMA DE VOTRE CHOIX
WRONG IS RIGHT
AVIS: VIOLENCE BRUTALE. D.C.O.
ELMDALE 1
WELLINGTON PRES PARKDALE 728-2333

If you could SEE WHAT I HEAR
Avis: Non pas pour les enfants. D.C.O.
ELMDALE 2
WELLINGTON PRES PARKDALE 728-2333

GAGNANT DE 3 TROPHÉES DE L'ACADEMIE
On Golden pond
ADULTES \$5.00
AVIS: LANGAGE MATURE. D.C.O.
WESTGATE 3
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, CARLING 725-2229

PORKY'S
Cinéparc QUEENSWAY 1
Ch. Montréal et Queensway est 745-7145
WESTGATE 2
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309 AVE CARLING 725-2229
ST. LAURENT 2
QUEENSWAY/ST-LAURENT 745-0341-2

GONAN ThL BARBARIAN
CINÉPARC AUTO-SKY
BASÉLINE (ROUTE PRES-COTT) 225-8004
WESTGATE 1
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AVE CARLING • 725-2229
ST. LAURENT 1
QUEENSWAY/ST-LAURENT 745-0341-2

DEAD MEN DON'T WEAR PLAID
AVIS: NON PAS POUR LES ENFANTS. DIR. CIN. ONT.
CINÉPARC QUEENSWAY 2
CH. MONTREAL ET QUEENSWAY EST 745-7145
SOMERSET
SOMERSET PRES BANK • 238-8528

Breaker Morant
My Brilliant Career
TOWNE
8 BEECHWOOD 748-8035

Prisoners of Paradise
INSATIABLE
CINÉMA L'AMOUR
269 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

LE PREMIER VRAI FILM D'ADULTES EN 3-D
18 ANS
SECON DES RAPPORTS SECRETS DE PRISONS DE FEMMES. CERTAINES JOUSSIQUES DE PRIVILEGES SEXUELS SPECIAUX!
prison girls
COULEUR - OPTOVISION - 3-D
Soirées à 7:30 et 9:20
CINÉMA 1

The Greatest Challenge
ROCKY III
ROCKY III
ROCKY III
POUR TOUS
CINÉMA 2
CINÉMA 3
Soirée à 6:15 et 8:20
Les gens sortent en larmes, et avec un mal au ventre d'avoir tellement ri. — Le Point
LES FARCEURS
Un film de JAMIE UYS
POUR TOUS
4e sem.
CINÉMA 4
Soirées à 7:00 et 9:00

CASIER DES CINEMAS
STANLEY KUBRICK'S
CLOCKWORK ORANGE
Place de ville 2
Rue Queen 235-9546
Cinéparc Britannia
3090, avenue Carling 828-2672
Ven. à 7h 00 et 9h 25 Sam. et dim. à 2h 00 5h 00 et 8h 00
Lun. à jeu. à 8h 00
En plus au cinéparc OVER THE EDGE

Fighting Back
Nelson
Nelson, 225, Rideau à Nelson 237-4800
Lun. à ven. 7:20-9:20 Sam. et dim. 1:30-3:25 5:20-7:20-9:20

VISITING HOURS
Capitol Square 1
Queen pres Bank 237-6555
Cinéparc Britannia
3090, avenue Carling 828-2672
Tous les jours à 1:30-3:25 5:20-7:20-9:20
ATTENTION: Violence et brutalité. Direction des cinémas

THE ROAD WARRIOR
Lun. à ven. 7:00-9:00
Place de ville 1
Rue Queen 235-9546
Cinéparc Airport
Ch. McCarthy pres de ch. Hunt C104 521-7017
Sam. et dim. 1:45-3:30-5:15-7:05-9:00
ATTENTION: Certains scènes de violence
En plus au cinéparc seul. "WANDERERS"

Das Boot
L'autre côté de la 2e guerre mondiale
Tous les jours à 2:00 - 5:00 - 8:00
Capitol Square 2
Pas pour enfants
ACCOMPAGNEMENT ADULTE

VICTOR VICTORIA
Tous les jours à 1:30, 3:55, 6:30, 9:10
Elgin 2
ELGIN PRES LISGAR 232-0101
Consultez l'annonce Britannia 6 pour heures
Britannia 6
3090, AV. CARLING. 828-5121

CHARIOTS OF FIRE
Gagnant de 4 trophées de l'Académie, y compris meilleur film
VOIR HORAIRES DANS L'ANNONCE BRITANNIA SIX
Tous les jours à 2:00, 4:20, 6:35, 9:00
Capitol Square 3
QUEEN A BANK. 237-6555
4e mois
Britannia 6
3090, AV. CARLING. 828-5121

Le plus grand défi
ROCKY III
ROCKY III
ROCKY III
réalisation ROBERT CHARTOFF-IRWIN WINKLER•ROCKY III•SYLVESTER STALLONE•TALIA SHIRE BURT YOUNG•CARL WEATHERS et BURGESS MEREDITH (Mickey)•direction de photographie BILL BUTLER, A.S.C. musique de BILL CONTI•REALISATION IRWIN WINKLER et ROBERT CHARTOFF écrit et dirigé par SYLVESTER STALLONE
Tous les jours à 2h 10-4h 30 6h 55-9h 25
Elgin 1
ELGIN A LISGAR. 232-0101
Cinemas des Promenades
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
POUR TOUS

• L'égalité pour les Juifs: tout commençait avec Ezekiel hart...

La fin du moyen âge au Québec

MONTREAL — Le peuple québécois et son Gouvernement se joindront à la célébration du 150^e anniversaire de l'adoption d'une loi historiquement significative déclarant que toutes les personnes qui professent la religion juive «ont le bénéfice de tous les droits et privilèges des autres sujets de Sa Majesté en cette province».

Les origines de ce chapitre fascinant de l'histoire du Québec et du Canada peuvent être retracées jusqu'à Ezekiel Hart, un Juif qui fut élu afin de représenter les électeurs francophones et anglophones de la Municipalité de Trois-Rivières en 1808. Toutefois, son droit de siéger fut dénié par les membres d'un parti opposé. Il fut prétendu qu'en tant que Juif, Ezekiel Hart ne pouvait légitimement prêter le serment d'entrée en fonctions qui se terminait par les mots: «sur la foi véritable d'un chrétien». Il fut expulsé de la Législature et son siège fut déclaré vacant.

De nouvelles élections furent convoquées, Ezekiel Hart se représenta, et il fut réélu seulement pour être expulsé par la Législature pour une seconde fois.

Toutefois, il vécut assez longtemps pour être le témoin de l'adoption de la Loi de 1832, soit un quart de siècle plus tard, loi qui ouvrait les portes aux candidats juifs

se présentant à des élections.

L'adoption de cette loi devrait être perçue dans le cadre d'une vaste toile de fond historique qui combinait une atmosphère d'éclaircissement avec un concept changeant dramatique du Juif dans le monde occidental.

L'impact de la Révolution française et le Siècle des Lumières furent tels que la politique d'émancipation des Juifs d'Europe se joua dans une période dramatique de 20 ans, soit de 1789 à 1811. La Déclaration des droits de l'homme par l'Assemblée nationale Révolutionnaire de France le 27 août 1789 comprenait des droits civils pour les Juifs de ce pays. Le 27 septembre 1791, l'Assemblée constituante vota des droits civils pleins et entiers pour tous les Juifs de France. Les armées de la révolution ou de Napoléon apportèrent la liberté aux Juifs de Hollande en 1796; aux Juifs de Venise en 1797; aux Juifs de Mayence en 1798; de Rome en 1810; et de Francfort en 1811.

Ainsi que Will et Ariel Durant soulèvent dans leur livre *The Story of Civilization: Rousseau and Revolution*: «Pour les Juifs, le Moyen Age était enfin arrivé à son terme.»

On retrouve ce même sentiment chez

madame Erve Circé-Côté, écrivain montrealais qui écrivit le passage suivant en rapport avec le rôle de Louis-Joseph Papineau lors de l'adoption de la loi de 1832: «D'un tour de langue, Papineau avait fait comprendre à la Chambre honnête, dont il était l'orateur, qu'il fallait donner aux Juifs leurs droits civils et débarrasser le pays de la féodalité.»

— «La Genèse de la pensée canadienne», *Jewish Daily Eagle*, Edition Souvenir, 5 juin 1932, pp. 64-65.

De façon éloquente, Jean-Jacques Rousseau fit écho au concept changeant des Juifs ainsi que le mentionne P.M. Masson dans son volume *La Religion de Rousseau*, II, p. 240: «Les Juifs, dit-il, nous donnent cet étonnant spectacle, les lois de Solon, de Numa, de Lycurgue, sont mortes; celles de Moïse, bien plus anciennes, vivent toujours. Athènes, Sparte, Rome, ont péri et n'ont plus laissé d'enfants sur la terre. Sion détruite n'a point perdu les siens; ils se conservent, se multiplient, s'étendent par tout le monde... ils se mêlent chez tous les peuples, et ne s'y confondent jamais; ils n'ont plus de chefs et sont toujours peuple... Quelle doit être la force d'un législateur capa-

ble d'opérer de pareils prodiges? (...) De tous les systèmes de législation qui nous sont connus... nul, excepté celui-là, n'a subi toutes les épreuves, et n'y a toujours résisté.

Historiquement donc, l'adoption de la Loi de 1832 constituait une réponse noble aux grands mouvements politiques et intellectuels européens forgeant les traditions libérales de la civilisation occidentale contemporaine.

L'impact de la Loi de 1832 fut telle que des droits similaires s'étendirent rapidement aux Québécois et aux Canadiens d'idéologies religieuses différentes au-delà des frontières du Bas-Canada.

En fait, une année après l'adoption de la Loi de 1832, octroyant des droits égaux à la communauté juive du Bas-Canada, une loi similaire fut adoptée dans le Haut-Canada (actuellement Ontario) afin de supprimer le serment chrétien obligatoire et les critères d'une messe obligatoire.

M. David Rome, historien canadien réputé, soutient que: «Les diverses lois des droits de la personne, l'emploi équitable, et les règlements concernant l'habitat, de même que de nombreuses autres protections en matière de droits dont nous jouis-

sons aujourd'hui ou que nous tentons de faire adopter, sont les descendants directs de la Loi du Bas-Canada de 1832.»

Il est désormais évident qu'en 1832 le peuple de Québec fut le pionnier et l'artisan d'une législation unique, établissant des normes de droits humains fondamentaux pour les sujets de l'Empire britannique résidents dans le Bas-Canada.

Il est intéressant de remarquer que les sujets juifs de Sa Majesté en Angleterre durent attendre 27 ans pour obtenir une législation définitive accordant les mêmes libertés civiles et politiques octroyées à la communauté juive du Bas-Canada.

Les Québécois et Canadiens de toutes confessions, origines ethniques et idéologiques politiques ont des raisons de se réjouir à l'occasion de la célébration du 150^e anniversaire de cette législation significative qui accorda une contribution capitale à l'établissement d'une société juste et humaine dans notre pays.

L'anniversaire de cette noble époque dans l'histoire du Québec et du Canada nous permet également de nous saisir d'une excellente occasion afin de donner à la Loi de 1832 la reconnaissance qu'elle mérite à juste titre.

Le Québec fut la première...

«Cette loi de 1832 fut confirmée par une autre loi depuis cette date et des Juifs au Canada furent investis de tous les privilèges des sujets britanniques et furent capables de jouir de cette mesure libérale.»

Joseph Tassé, Droits Politiques des Juifs au Canada, 1871, p. 425.

Isidore Goldstick considère que l'expression de réhabilitation politique serait une façon plus juste de qualifier l'événement de 1832. Cette loi plaçait les Juifs à parité égale avec d'autres citoyens mettant véritablement en évidence une restitution de droits égaux dont ils avaient joui un quart de siècle plus tôt.

«Avant 1808, leur statut civil et politique n'avait pas été questionné. Cette année, il fut en effet déclaré qu'ils ne seraient pas éligibles afin de siéger au Parlement. La législation discriminatoire menée contre eux fut écartée seulement par un ami gouverneur, mais, un précédent parlementaire rayant un Juif de la Chambre en raison de ses principes religieux, avait sensiblement le même effet. Que cette Loi fut la

cause d'un épisode plus politique, d'un caprice du sort ou d'un enchaînement de causes, les Juifs du Bas-Canada (Il n'y avait pas de communautés juives dans le Haut-Canada en ce temps-là) furent soumis à des désavantages en 1808 qui furent abolis avec la Loi de 1832. Cette mesure constituait une nouvelle définition de leurs droits, une déclaration de leur pleine citoyenneté.»

Isidore Goldstick, Préface du volume Looking Back a Century par A. Rhinewine The Kraft Press, Toronto, 1932, pp. 11-13.

Henri Bourassa déclara: «La province de Québec fut la première possession de l'Empire britannique à accorder aux Juifs leurs droits en tant que citoyens. Même à l'époque où mes coreligionnaires... se virent nier leurs droits en Angleterre, les Canadiens français catholiques dans la province de Québec adoptèrent une loi donnant aux Juifs des droits civils dans la province de Québec avant même que l'Angleterre ou toute autre possession de l'Empire britannique n'en ait fait ainsi, et si je peux m'exprimer personnellement je peux dire que mon grand-père même en fut l'auteur.»

Extrait du *Jewish Times*, 23 mars 1906.

«Le centenaire de l'émancipation politique des Juifs au Canada — et c'était une province française qui a cru nécessaire d'accorder la liberté à notre race — est un événement historique même pour les Canadiens français.»

«Chose caractéristique, en Europe ce fut

la France, ancienne mère-patrie des Canadiens, qui, la première, donna la liberté politique aux Juifs et au Canada, ou plutôt dans tout l'Empire britannique, ce fut Québec qui montra ce bel exemple de sagesse et de tolérance.

«Ce n'est que les gens qui aimaient eux-mêmes la liberté et la justice, qui sauraient être assez généreux pour en faire la part à d'autres.

«Notre cas est encore plus significatif et

démontre davantage la magnanimité des Québécois qui eux-mêmes, réclamaient, il y a cent ans, certains droits constitutionnels. Ceci est un fait remarquable d'histoire et les Canadiens français peuvent, à juste titre, s'enorgueillir. C'est un des traits les plus beaux du caractère national et nous aimons le dire tout haut à ce moment.

«Nous nous souviendrons toujours du beau geste de Québec.»

Louis Benjamin, Editorial, *Jewish Daily Eagle* 5 juillet 1932.

«En 1832, il y a cent ans, cette Législature inscrivit dans le recueil des actes législatifs — vingt-cinq ans avant que ceci ne fut fait en Angleterre — une loi octroyant des droits égaux à toute personne professant la foi juive. La Loi fut présentée par ce patriote immortel Louis-Joseph Papineau, dont l'amour de la liberté pour son propre

peuple ne pouvait l'aveugler au point de commettre une injustice envers les autres, pas même pour les humbles Juifs peu importants numériquement à cette époque au Québec. Son amour de la liberté transcendait toutes les considérations de diversité de religions, de préjugés séculaires ainsi que tous les arguments usés d'antisémitisme.

«Cette Législature inspirée par son élucidation et la pureté de

ses motifs, adopta cette loi qui mit cette province bien-aimée aux tous premiers rangs des états éclairés du monde et établit le peuple canadien-français comme une race desservant la reconnaissance par les générations futures pour son amour pour la liberté pour eux-mêmes et pour autrui.

«Cent ans plus tard, en 1932, les Juifs du Québec, les descendants de ceux qui furent mentionnés dans

le Recueil des Actes Législatifs se montrent devant la Législature se réclament des descendants du même Louis-Joseph Papineau pour les protéger en matière de droits et privilèges, dans l'espoir et avec la conviction que les mêmes motifs purs et élevés et le même amour de la liberté prévaudraient.»

Joseph Cohen, M.L.A., *Jewish Daily Eagle*, 5 juillet 1932.

«Gail Sussman, Fondation canadienne pour la protection du patrimoine. Départ du pavillon Montpetit en autobus à 13h 30 (maximum 16 personnes)»

15h 00: — Visite de la collection Jacob M. Lowy, Bibliothèque nationale du Canada

— Brad Sabin Hill, conservateur, Collection Jacob Lowy de pièces hébraïques et judaïques.

19h 30: UN COLLOQUE ET UNE RECEPTION POUR SOULIGNER LE 150^e ANNIVERSAIRE DES LOIS DE 1832 qui ont légitimé des droits égaux pour toutes les religions au Bas-Canada. Sous la présidence du professeur Irwin Cotler, professeur de droit, université McGill, président, Congrès juif canadien.

Le programme sera annoncé ultérieurement. Lieu: Annexe, Centre de conférences, 2, rue Rideau, Ottawa.

INSCRIPTION A TOUTES LES SEANCES PAR L'ENTREE DU SECRETARIAT

Congrès des sociétés savantes Université d'Ottawa K1N 6N5

Entrée aux séances individuelles par l'adhésion à la Société historique juive d'Ottawa.

Entrée aux programmes de soirée du 6 et du 7 juin ouverte au grand public.

Shirley Berman, coordonnatrice du programme; Victor Sefton, président, Société historique juive du Canada.

Les célébrations dans la région

Congrès des sociétés savantes (Université d'Ottawa). Sous les auspices du Congrès juif canadien, du Conseil communautaire juif d'Ottawa et de la Société historique juive d'Ottawa.

PROGRAMME: Le dimanche 6 juin à 20h, UNE SOIREE AVEC LA SOCIETE HISTORIQUE JUIVE D'OTTAWA. Sous la présidence de Hugo Leventhal, président, Société historique juive d'Ottawa; M. Sidney Green, président sortant, SHJO.

REFLEXIONS: Dr Harvey Lithwick, professeur d'économie, université Carleton.

«LES DEBUTS»: Shirley Berman, secrétaire administrative

ve, SHJO. Une réception suivra. Lieu: Salle 201, pavillon Montpetit, Université d'Ottawa.

Le lundi 7 juin à 9h 30.

L'EDUCATION DES JUIFS AU CANADA. Sous la présidence du Dr Harvey Lithwick, président sortant, Conseil Talmud Torah d'Ottawa.

Une évaluation de certains problèmes historiques, personnalités et réalisations du Mouvement des écoles juives d'externes au Canada et les effets de ce mouvement sur la Société juive au Canada.

—Rabbin Irwin E. Witty, directeur, Conseil scolaire juif de Toronto et doyen du

seminaire des enseignants hébreux de Toronto.

—M. Nachum Wilchesky, directeur, école populaire juive et école Peretz, Montréal. Lieu: Salle 204, pavillon Montpetit, Université d'Ottawa.

13h 30: GRANDES REALISATIONS DANS DE PETITES COMMUNAUTES. Sous la présidence de John H. Taylor, professeur associé d'histoire, université Carleton. «LES PREMIERS MEDECINS JUIFS AU CANADA», une étude d'Aaron Hart David.

—Elizabeth Milner, Ecole collégiale Bishop, Lennoxville, Québec.

«LES ELEMENTS DE LA SURVIE ET DU SUCCES D'UNE COMMUNAUTE AGRICOLE JUIVE — SONNENFELD 1905-1939» —Anna Feldman, Institut des études canadiennes, université Carleton.

«LES JUIFS DE KINGSTON». Une étude sociologique d'une petite communauté juive.

—Marion E. Mayer, Département de sociologie, université Queen's. Lieu: Salle 204, pavillon Montpetit, Université d'Ottawa.

20h 00: «LA SYNAGOGUE BEN EZRA AU CAIRE». Une présentation illustrée de la synagogue antique et des projets de restauration.

—Jacques Dalibard, directeur administratif, Fondation canadienne pour la protection du patrimoine. Sous la présidence de

Gail Sussman, Fondation canadienne pour la protection du patrimoine. Lieu: Salle 201, pavillon Montpetit, Université d'Ottawa. Rafranchissements.

Le mardi 8 juin, 9h 00: «LE JOURNALISME DANS LE CADRE HISTORIQUE». Un examen de la presse yiddish au Canada. Sous la présidence de Kalmen Kaplan, membre agrégé, Centre des droits de la personne, Université d'Ottawa.

«LES PUBLICA-

TIONS JUIVES A MONTREAL ET DANS L'OUEST CANADIEN»

—David Rome, archiviste sortant, Archives nationales, Congrès juif canadien, Montréal.

«SOUVENIRS ET EXPERIENCE AVEC LA PRESSE JUIVE A TORONTO»

—Ben Kayfetz, directeur administratif, Comité national conjoint sur les relations communautaires, Congrès juif canadien, Toronto.

«L'AGONIE D'IS-

RAEL — WATSON KIRKCONNELL»

Une réaction anglaise à la presse yiddish — Comment un intellectuel canadien de quatrième génération a fait face aux idées et idéologies d'une culture canadienne juive émergente, 1930-1955.

—Jack Lipinsky, candidat au doctorat, Département d'histoire, Université de Toronto. Lieu: Salle 204, pavillon Montpetit.

13h 30: VISITE A PIED DE CERTAINS SITES HISTORIQUES JUIFS

et à Québec...

Calendrier de la tenue des événements commémorant le 150^e anniversaire de l'adoption de la Loi de 1832

Horaire des cérémonies			
1er juin 1982	11:00 heures	conférence de presse	Assemblée nationale Québec
	12:30 heures	présentation de la plaque à l'Assemblée nationale	Assemblée nationale Québec
	13:00 heures	déjeuner	Assemblée nationale Québec
	15:00 heures	motion du gouvernement déclarant la semaine de commémoration	Assemblée nationale Québec
	16:00 heures	programme inter-religieux	synagogue «Beth Israël Ohev Shalom» 939 avenue de Salaberry, Québec Québec
	17:00 heures	réception donnée par la communauté juive du Québec	synagogue «Beth Israël Ohev Shalom» 939 avenue de Salaberry, Québec, Québec Québec
	31 mai-4 juin	exposition d'archives historiques	complexe «G», 1035 rue De la Chevrotière, Québec Québec
	8 juin	colloque d'intellectuels	édifice du parlement Ottawa

N.B. Les lieux et horaires des événements sont sujet à changement. Prière de vous en assurer en contactant le département des communications du Congrès juif canadien, tél.: (514) 931-7531, poste 243.

(Publi-reportage)

Nous nous associons à la

Communauté juive du Québec

à l'occasion du

150^e ANNIVERSAIRE de la loi de 1832

lui accordant

des droits égaux

CAPLAN'S

135, rue Rideau, 235-3381

Veillons attentivement sur nos privilèges et libertés.

David Smith

The Place 'Next Door'

COMMEMORONS

LE 150^e ANNIVERSAIRE de la proclamation de la LOI de 1832

accordant un statut d'égalité à la Communauté Juive du Québec.

RIDEAU BAKERY

384, Rideau 234-1019 1666, Bank 737-3355

Commemorons ensemble le

150^e ANNIVERSAIRE DE LA LOI de 1832

accordant des

droits égaux

à la

Communauté juive du Bas-Canada



156, rue Rideau, Ottawa 232-4207

MEILLEURS VOEUX

Fleuriste Fine's Ltée

FELICITATIONS EN CETTE OCCASION

Commercial Tire & Battery

1485, BOUL. ST-LAURENT, OTTAWA — 744-1100

Commemorant le

150^e anniversaire de l'adoption de la Loi 1832

LE DROIT

A l'occasion des célébrations entourant le 150^e anniversaire de cette loi, nous vous rappelons avec tendresse les valeureux exploits d'hommes et femmes qui firent une contribution capitale envers nos nobles traditions.

Fonds national juif du Canada

22 avenue Wynford Nepean (Ontario) Tél.: 820-3835

1980 ouest, rue Sherbrooke Montréal (Québec) Tél.: (514) 934-0313

• «L'enfant chérie» du cinéma français

Romy Schneider meurt à 44 ans

PARIS (AP) — Comblée à l'écran, déchirée dans l'existence: la vie de la première vedette cinématographique européenne, Romy Schneider, découverte morte samedi, ressemble étrangement à toutes les biographies des stars de l'histoire du cinéma.

Comme pour Marilyn Monroe, comme pour Jean Seberg, les images du film des dernières heures de l'actrice ont d'abord été floues: c'est son ami, avec lequel elle vivait dans un appartement bourgeois du 7e arrondissement de Paris, qui a découvert sa compagne inanimée au petit matin samedi.

Il a immédiatement composé sur le cadran du téléphone le 18 pour alerter les sapeurs-pompiers. Après avoir tenté de la ranimer et pratiqué un massage cardiaque, le médecin des sapeurs-pompiers n'a pu que constater sa mort.

La rumeur d'un suicide avait d'abord couru. Mais, pour une fois, le scénario tragique de la fin des stars n'a pas été tourné.

Le médecin-légitime a conclu à la mort naturelle, que les policiers envisageaient eux aussi, puisque aucune arme à feu, ni barbiturique, ni lettre d'adieu n'ont été découverts.

Elle lutait
"Je préfère entendre

parler d'un arrêt cardiaque plutôt que d'un suicide... Pour elle, en ce moment, c'était quelque chose d'affreusement pénible", commentait samedi Yves Montand, visiblement ému.

Romy Schneider ne cachait pas qu'elle lutait: "Qui me dira pourquoi la vie tape si dur?", avait-elle demandé dans une interview publiée en avril par le magazine "L'Express" à l'occasion de la sortie de son dernier film: "La passante du sans-souci", de Jacques Rouffio.

Et c'est vrai que la vie n'avait pas été tendre pour celle que l'on appelait "l'enfant

chérie" du cinéma français.

Née en septembre 1938 à Vienne, en Autriche, Rosemarie Altbach Retty, son véritable nom, était la fille de deux comédiens très célèbres en Allemagne.

Elle parlait d'une enfance calme et heureuse malgré le divorce de ses parents. Premier drame: à l'arrivée des nazis, sa famille avait dû quitter Vienne pour s'installer dans le petit village de Berchtlagden.

"Lilas blancs"

A 15 ans, après avoir été pensionnaire dans un institut religieux de Salzbourg, elle entraînait dans une école de mode de Co-

logne. C'est sa mère qui la fit débiter sur les écrans à ses côtés dans "Lilas blanc", en 1963.

Puis le succès de la série des "Sissi" la consacra vedette internationale en 1965. Elle avait 17 ans.

Si sa carrière lui apporta de nombreuses satisfactions, Romy Schneider avait eu une vie sentimentale et conjugale difficile.

Mariée une première fois à Harry Meyen, comédien connu en Allemagne, elle avait divorcé en 1975 pour épouser en secondes noces son secrétaire particulier, Daniel Biasiani.

Le couple avait également échoué. Quant à Harry Meyen, il s'était suicidé en 1979.

Sa liaison passionnée de cinq ans avec Alain Delon, rencontré en 1958, l'avait également profondément marquée.

Mais le plus terrible

fut l'accident survenu à son fils David, 14 ans, éventré l'été dernier sur les grilles de la propriété de ses beaux-parents, à Saint-Germain en Laye, près de Paris.

Bouleversée

Romy Schneider en fut profondément bouleversée, d'autant plus qu'elle fut l'objet d'une curiosité malsaine. Elle avait d'ailleurs porté plainte contre des journalistes et des photographes qu'elle accusait d'avoir utilisé des moyens douteux, comme se déguiser en infirmiers, pour prendre des clichés de son fils mort, sur son lit d'hôpital.

Dans son dernier film, "La passante du sans souci", où elle jouait le rôle de la mère d'un garçon de l'âge de David, elle avait voulu que la première image du générique soit une dédicace: "A David et à son père". Parce que David,



Romy Schneider, décédée samedi matin, à l'âge de 44 ans, d'un arrêt cardiaque. Ses funérailles auront lieu mercredi en banlieue de Paris. (Photolaser PC)

en lisant le script, lui avait prêté un César.

En effet, le plan professionnel, fait de trois carrières, l'avait comblée: la jeune fille un peu mièvre des "Sissi" avait su se transformer en femme-actrice forte et passionnée.

Après les "Sissi" et quelques films mineurs où elle était cantonnée dans des rôles de jeune fille pure, Romy Schneider avait entamé une seconde carrière au début des années 60.

Elle tournait alors sous la direction des plus grands de la mise en scène: "Christine", de Pierre-Gaspard Huit, en 1968, où elle rencontre Alain Delon, "Plein soleil", de René Clément, en 1960, "Bocacce 70", de Visconti, "Le procès", d'Orson Wells, en 1962, "Les vainqueurs", de Forman, en 1963, "Le cardinal", de Preminger, la même année.

Puis survint alors une éclipse de quelques années, coïncidant avec son mariage avec Meyen. En 1970, elle revint en force sur les écrans, superbe, dans "La piscine", de Jacques Deray.

La même année, "Les choses de la vie", de Claude Sautet, avec Michel Piccoli, marqua le début de sa collaboration avec le metteur en scène français.

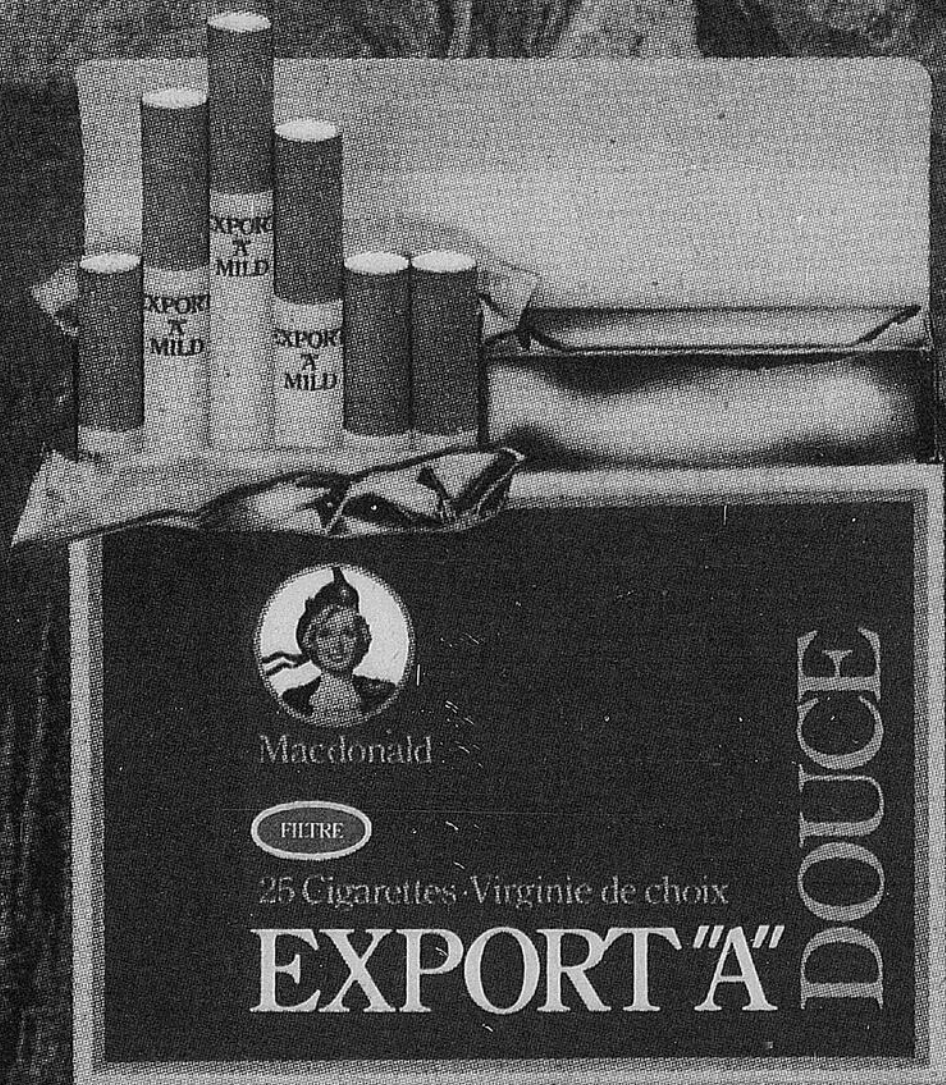
Elle tourna avec lui "Max et les ferrailleurs", en 71, "César et Rosalie", en 72, "Mado", en 76, "Une histoire simple", en 78.

Il ne faut pas oublier non plus deux rôles très importants dans "Le crépuscule des dieux", de Visconti, qu'elle retrouve en 1973, et "L'important c'est d'aimer", d'Andrzej Zulawski, en 1975.

Romy Schneider était une actrice très aimée du grand public. Ses films de ces cinq dernières années, comme "Garde à vue", "La banquière", "Le vieux fusil", "Une histoire simple", avaient remporté un vif succès et elle avait reçu deux Césars de la meilleure actrice, en 76 et 79.

Pourtant, elle jugeait sévèrement sa carrière, déclarant: "je n'ai pas fait dix films valables".

Au pays de la satisfaction



il ya la douce



et la plus douce

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette— Export "A" Douce format régulier: "goudron" 12 mg, nicotine 0.9 mg. Format King Size: "goudron" 13 mg, nicotine 0.9 mg. Export "A" Légère format régulier: "goudron" 10 mg, nicotine 0.8 mg. Format King Size: "goudron" 11 mg, nicotine 0.8 mg.

«D'un canal à l'autre»
par Edgard DEMERS



CBOFT-9 et ses «Jeunes» virtuoses

Dans une rubrique «D'un canal à l'autre» du 26 avril dernier, nous référions à un concours de Radio-Canada à l'intention de jeunes musiciens et musiciennes dans les conservatoires, facultés et départements de musique d'universités ou toute maison d'enseignement reconnue. Le titre était alors «Jeunes virtuoses» - beaucoup plus approprié entendu que le talent de certains à ce stage a rendu l'herbe pas mal élevée - et en est à son stage de l'enregistrement pour la région Ottawa-Hull.

Ces trois prochains jours, une équipe de CBOFT-9, sous la direction de la réalisatrice Maryse Bourdeau, enregistrera des éliminatoires régionales au Studio Marc. Ces sessions font suite aux auditions des 19 et 20 mai qui ont retenu les meilleurs «Jeunes virtuoses» en violon, flûte, guitare et piano.

Un jury composé de cinq membres a favorisé la candidature, en piano, de Marie-France Lefebvre, du Conservatoire de musique de Hull, Lori Pitz et Anita Malhotra, les deux de l'Université d'Ottawa; en flûte, Lise Beteridge, Michel D'Avignon et Maria Pelletier, tous les trois de l'Université d'Ottawa; en guitare, Robert Latreille et Patrick Roux, les deux du Conservatoire de musique de Hull, et Sylvie Proulx, de l'Université d'Ottawa; en violon, Marie Savard et Daniel Préfontaine, respectivement de l'Université d'Ottawa et du Conservatoire de musique de Hull.

On notera qu'il n'y a que deux violonistes comparativement à trois dans chacune des autres catégories. L'agent d'information, Nicole Blais, n'a donné aucune explication.

CBOFT procédera à l'enregistrement de trois émissions du 31 mai au 2 juin. Il s'agit de choisir, toujours par jury, qui des quatre premiers ou premières dans chacune des disciplines représenteront l'Ottawa aux demi-finales des 8, 9 et 10 juin à Montréal. Il y aura aussi à ces enregistrements les meilleurs «Jeunes virtuoses» de la métropole et de Québec.

En somme, ces demi-finalistes permettront à trois pianistes, trois violonistes, trois flûtistes et trois guitaristes de se mesurer. L'enjeu est une bourse de \$3,000 dans chacune des quatre disciplines.

Bien après la fin des épreuves pour ces «Jeunes virtuoses», le téléspectateur intéressé et à la musique classique et à de jeunes talents de promesse prendra contact avec cette nouvelle génération par le truchement de la télévision. La série «Les beaux dimanches» a inscrit à sa programmation pour l'automne les éliminatoires à Ottawa et Québec comme à Montréal pour un total de neuf émissions. Puis, il y aura les demi-finales.

Qui sait, la direction de Radio-Canada poussera peut-être sa perspicacité jusqu'à offrir aux quatre grand(e)s lauréat(e)s une émission spéciale. Indépendamment de ce petit supplément, le geste posé par la télévision d'Etat quant à l'encouragement et la promotion de ces jeunes musiciens et musiciennes de talent à l'étude dans nos institutions ne peut que contribuer à encore plus de qualité et de dédicace chez cette nouvelle génération de «Jeunes virtuoses».

Au caprice de ondes

La saison estivale... Elle a commencé officiellement hier, à Télé-Métropole... Toujours le premier réseau à la lancer... Les autres suivront très bientôt...

A CJOH-13... Cet après-midi, à 3 heures, à l'émission d'Alan Thicke... Parmi ses invités... Madame Benoit...

A BCO-FM... Ce soir, à 9 heures, le flûtiste Robert Altken... Première de cinq parties sur les virtuoses...

A Radio-Québec... A 9h 30, dramatique d'Edouard Molinaro.

• Pour Marcel Jobin Une autre victoire

MONTREAL (PC) — Marcel Jobin a ajouté une autre victoire à son impressionnant palmarès en remportant le 20 kilomètre disputé dans le cadre du 4e meeting du Track and Field Association Congress américain, samedi matin, à Wichita, au Kansas.

Jobin, seul Canadien invité à cette compétition réunissant la plupart des meilleurs marcheurs américains et chinois, l'a emporté en 1:28:02 heure devant les Américains Ray Sharpe et Dan O'Connor, crédités respectivement de chronos de 1:31:03 heure

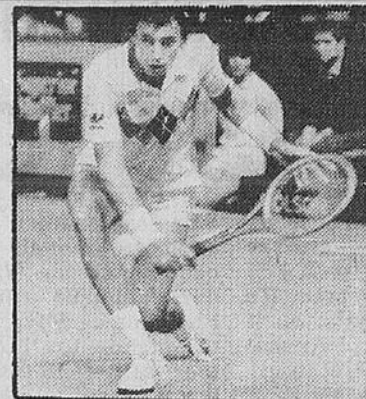
et 1:32:54 heure. Le marcheur de St-Boniface aurait aimé abaisser à cette occasion son propre record canadien sur piste qui est de 1:26:14 heure, mais les conditions atmosphériques avaient rendu cet objectif pratiquement inatteignable.

En effet, au moment du départ, à 7 heures, samedi matin, il faisait plus de 80 degrés Fahrenheit et le degré d'humidité atteignait 90, ce qui a eu pour résultat de rendre la piste peu propice à la marche olympique.

Jobin a donc choisi de modifier sa stratégie pour s'assurer le maximum de ressources afin de terminer l'épreuve en puissance, but qu'il atteignit sans trop forcer son talent.

Cette compétition lui aura donc procuré une expérience de plus en prévision de sa prochaine sortie, qui aura lieu le 19 juin prochain à St-Louis de Terrebonne, à l'occasion, justement, du Marcel Jobin International auquel devrait participer l'élite de la marche mondiale.

Wilander vainqueur de Lendl — page 20



Johncock: deuxième victoire — page 20

sports sports

• Quatrième Marathon de Montréal Durden avec aisance et assurance

par Daniel Caza

MONTREAL (PC) — Manoeuvrant avec une aisance indiscutable dans des conditions atmosphériques difficiles, l'Américain Benji Durden a été sacré champion, hier, de la quatrième édi-

tion du marathon international de Montréal.

Il a croisé le fil d'arrivée avec un chrono de deux heures, 13 minutes et 22 secondes, devançant par une minute et 28 secondes

son plus proche rival, le Polonais Ryszard Kopyjasz, malgré une température chaude et humide.

L'Italien Gian-Paolo Messina a pris la troisième place, couvrant la distance en 2:15:05,4, soit un peu plus de 10 secondes devant le Tanzanien Leodgar Martin et 32,4 secondes devant son compatriote Giovanni Poli.

Pourtant, Martin et son coéquipier Emmanuel Ndiemandoi avaient donné le rythme aux hostilités dès le début de la course. Les deux représentants de la Tanzanie semblaient vouloir s'échapper du peloton de tête, au cours des 15 premiers ki-

lomètres, en compagnie de l'Australien Garry Hand.

Régularité de l'horloge
Toujours, Durden a grugé avec la régularité de l'horloge l'écart le séparant des meneurs. A ce point, qu'à compter du 19e kilomètre, il imposait sa loi.

"J'étais convaincu que les Tanzaniens ne pourraient maintenir leur tempo jusqu'à l'issue du parcours, analyse-t-il. Je ne craignais nullement une poussée de dernière minute de leur part. Cependant, j'ai cru un moment que le Polonais (Kopyjasz) et les Italiens (Messina et Poli) auraient été en mesure de me talonner. Heureusement pour moi,

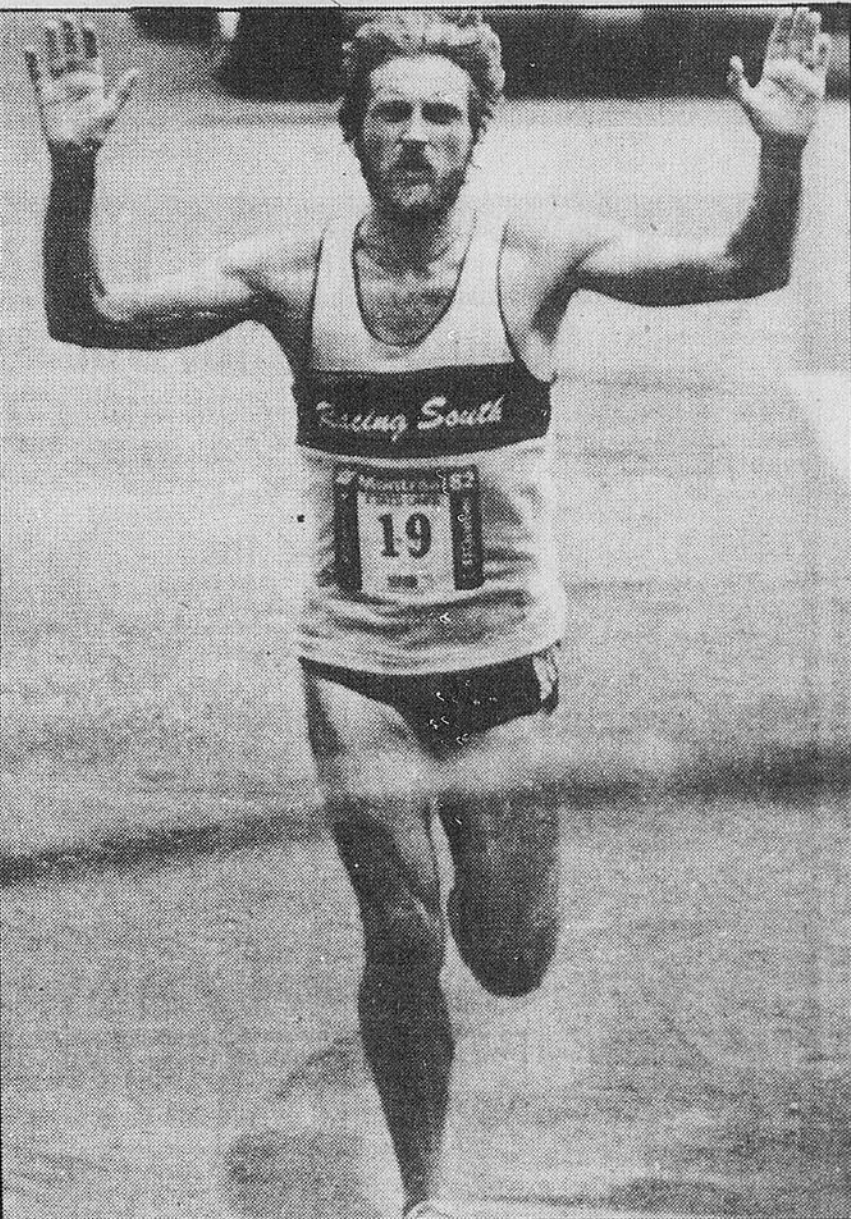
ils ont également faibli aux deux tiers du parcours et j'ai pu prendre une avance confortable".

Vainqueur du marathon de Houston en janvier 1982, Durden a par contre affirmé qu'il aurait pu arborer un meilleur temps au terme de l'épreuve. Mais en raison de la chaleur persistante, il a préféré la prudence.

"A partir du 38e kilomètre, je me savais gagnant, indique-t-il. Je me suis donc contenté de terminer l'épreuve au même rythme que je l'ai commencée. D'ailleurs, il ne me servait rien d'ouvrir la machine inutilement puisque le record mondial était déjà hors de ma portée".

En raison de ses triomphes à Houston et, plus tôt en carrière, à Miami, Durden est devenu une tête d'affiche dans les plus grandes compétitions internationales. Adulé par la foule montréalaise partout sur son passage, il a déclaré avoir encore de la difficulté à s'habituer à l'accueil chaleureux qu'on lui a réservé.

"La réaction des spectateurs m'a distrait quelque peu. Néanmoins, ça fait toujours un petit velours de se sentir reconnu. Car, au début de ma carrière, même les annonceurs officiels des divers marathons ne pouvaient mettre un nom sur mon visage".



Le gagnant

Benji Durden, de Storm Mountain, Georgie, lève les bras en signe de victoire avant de franchir le fil d'arrivée pour remporter les honneurs du quatrième marathon international de Montréal, hier. Durden a complété l'épreuve en 2:13:22.

(Photolaser PC)

• Jacqueline Gareau

Un climat peu propice

par Daniel Caza

MONTREAL (PC) — Victime elle aussi d'un climat peu propice à la tenue d'un marathon, la Québécoise Jacqueline Gareau a dû se contenter d'une troisième place, hier, au marathon international de Montréal.

Favorite pour emporter cette épuisante épreuve, la marathonnienne montréalaise de 29 ans a été devancée au fil d'arrivée par la Française Annick Lebreton et la Canadienne Cyndy Hamilton, de Coquitlam en Colombie-Britannique.

Lebreton, qui a réussi un temps de deux heures, 36 minutes et cinq secondes, soit sa meilleure performance à vie par plus de six minutes, a franchi les 42,195 kilomètres de la compétition en force, pendant que Hamilton (2:38:30) et Gareau (2:41:19) ont considérablement ralenti dans les derniers instants de la course.

"J'avais le souffle court dès le début du marathon, affirme Gareau, qui a été championne du marathon de Boston en 1980 et vice-championne de la même

épreuve plus tôt cette année. Je croyais bien reprendre mon rythme coutumier plus tard dans la course, mais la chaleur intense a eu raison de moi".

"Il faisait également très chaud à Boston et j'ai peut-être aussi été affectée par les séquences de ce marathon, poursuit-elle. Vraiment, rien ne fonctionnait à mon goût".

Gareau était évidemment déçue de n'avoir pu atteindre l'objectif qu'elle s'était fixé en vue du marathon montréalais. Elle visait une performance en-deçà des deux heures et 30 minutes.

"Ce sera pour une autre fois, dit-elle. De toute manière, une performance du genre ne se réussit que lorsque l'on se sent complètement à l'aise et ce n'était guère mon cas aujourd'hui (hier)".

Lebreton surprise

Par ailleurs, la gagnante de l'épreuve féminine, Annick Lebreton, s'est dit surprise d'avoir vaincu Jacqueline Gareau.

"Je ne pensais pas l'emporter, indique-t-elle. Comment aurais-

je pu estimer aussi favorablement mes chances en sachant que Jacqueline Gareau court régulièrement sous les deux heures 40 minutes et que, de mon côté,

je n'ai jamais pu offrir un tel rendement auparavant?"

Lebreton a dépassé Gareau au 25e kilomètre et Hamilton au 34e. Par la suite, elle devait voguer en solitaire jusqu'à la ligne d'arrivée.

"Ce fut la période la plus pénible du marathon, mentionne-t-elle. Je ne savais plus contre qui me battre et mes temps de passage étaient tous à point. Cela m'apparaissait anormal. Néanmoins, j'ai conservé mon rythme et oublié que j'étais en tête. Ce n'est qu'à quelques mètres de l'arrivée que j'ai réellement réalisé que la victoire était acquise".

Tout comme la championne, la détentrice du second rang, Cyndy Hamilton, a amélioré par six minutes sa meilleure marque à vie.

"J'ai ouvert la machine trop tôt, explique-t-elle. Quand j'ai senti Lebreton à mes trousses, j'ai pris la chance de forcer la note. Cette décision m'a certes coûté quelques précieuses minutes au terme de la compétition".



Jacqueline Gareau

• Pour les Expos La série s'arrête à huit

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) — Les Reds de Cincinnati ont mis fin à une série de huit victoires consécutives des Expos de Montréal en défaisant ceux-ci 7-3, hier après-midi, au Stade olympique, devant la plus grosse foule de l'année, soit 42,944 spectateurs.

Les Expos menaient 3-1 au début de la septième manche et semblaient voguer allégrement vers un neuvième gain consécutif lorsque les Reds ont fait montre d'une offensive qu'ils avaient plutôt gardée cachée depuis le début de la présente saison.

Les Reds, qui n'avaient réussi que 15 circuits en 43 matches avant de se présenter à Montréal vendredi, ont vu Mike Vail en frapper un de trois points en septième manche et Eddie Milner, un de deux points en huitième. Ces deux circuits ont été réalisés aux dépens du meilleur releveur des Expos, Jeff Reardon.

"Ce qui me fait le plus mal, a dit Reardon en commentant le circuit de Vail après la rencontre, c'est qu'il a frappé ce circuit contre mon deuxième meilleur lanceur, la balle courbe. Je ne voudrais pas questionner mon choix de lancer, mais c'est sans doute quelque chose qui va me trotter dans la tête au cours des prochaines semaines: j'aurais dû lui lancer une rapide".

Reardon était cependant d'accord que Vail méritait tout le cré-

dit sur ce coup, puisqu'il estimait avoir effectué un bon tir, malgré tout.

"C'était un bon lancer et même Gary (Carter) me l'a fait remarquer. Quand ma courbe est à point, la plupart des frappeurs de la Ligue nationale sont incapables de la frapper. Je pense aussi que les Reds ont déchiffré le signal de Gary (il y avait alors un coureur au deuxième coussin) et que Vail s'attendait à ce genre de lancer".

Vail surpris

Vail était pour sa part enchanté de sa performance et s'est même dit surpris des résultats obtenus, à l'issue de son premier match de la saison comme partant face à un lanceur droitier. La semaine dernière, Vail s'était plaint, par l'intermédiaire des journaux de Cincinnati, de son utilisation sporadique par le gérant John McNamara.

"Tout ce que je demande, c'est qu'on me donne une chance de faire mes preuves. J'ai toujours été catalogué comme un gars qui ne pouvait frapper que contre les lanceurs gauchers et je ne sais toujours pas pourquoi, a dit Vail, auteur de trois coups sûrs en quatre présences au bâton contre deux droitiers des Expos. Si c'était vrai, a-t-il ajouté, je n'évoluerais probablement pas dans les majeures".

Au sujet de Reardon, Vail a indiqué: "C'est un lanceur diffi-

cile à frapper qui a toujours beaucoup d'étoffe, mais cette fois-ci, il m'a servi une courbe un peu haute".

"Mike veut jouer et il m'a démontré aujourd'hui que je me devais de lui donner une chance, a pour sa part déclaré McNamara. C'est un bon frappeur et je ne peux le blâmer de s'être plaint".

Des simples de German Barranca, Ron Oester et Dave Concepcion avaient réduit l'avance des Expos à 3-2, en septième manche, et le gérant Jim Fanning a alors décidé de retirer son partant Bill Gullickson pour faire appel à Reardon. Après avoir forcé Dan Driessen à frapper une chandelle derrière le marbre, Reardon a donné le circuit de Vail, avec un compte d'une balle et deux prises.

Puis, en huitième manche, après qu'Alex Trevino eut réussi un simple à l'avant-champ en cognant la balle derrière le deuxième but, Reardon a servi une deuxième balle à circuit, cette fois à Eddie Milner, aussi avec un compte d'une balle et deux prises. La veille contre Steve Rogers, Milner avait claqué son premier circuit en carrière pour produire le seul point des siens dans une défaite de 4-1.

Oliver égal à lui-même

Al Oliver a quant à lui fait produire les trois points des Expos hier, avec un simple en

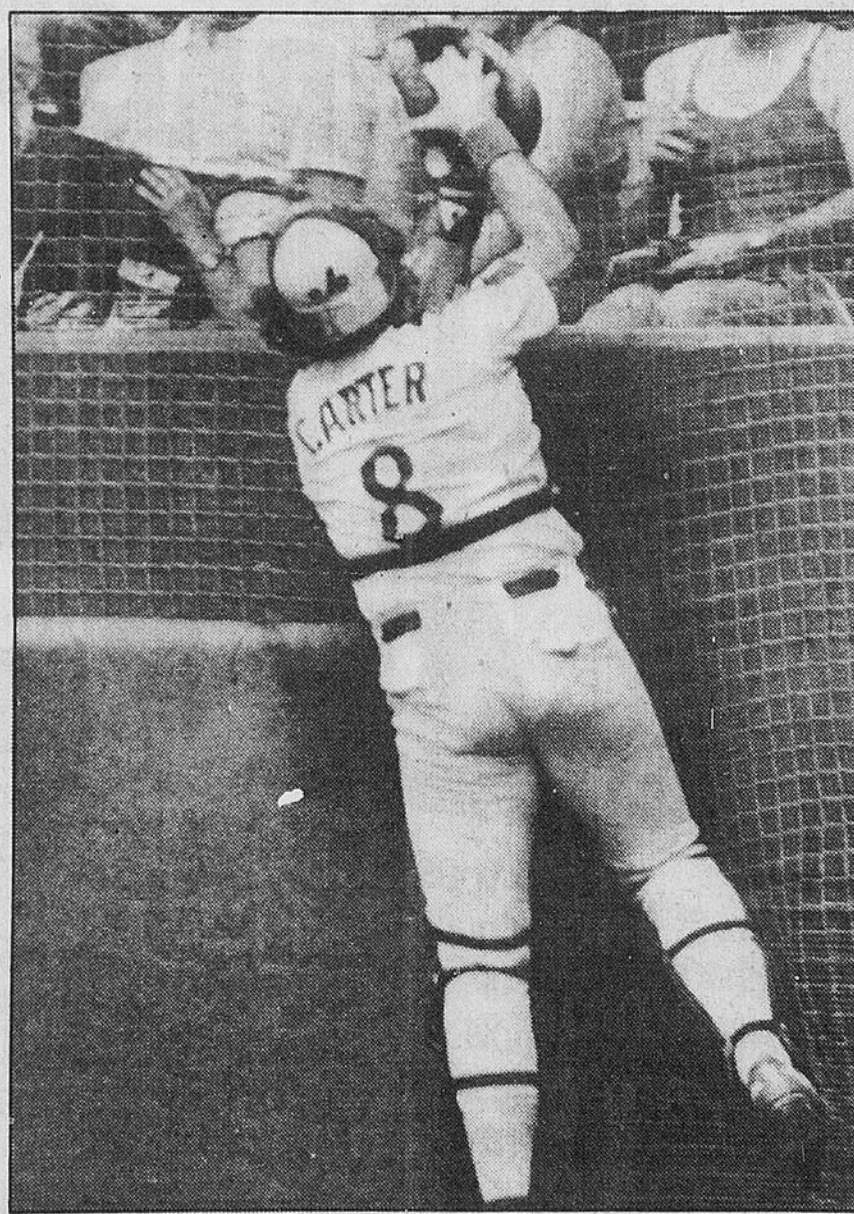
troisième manche et un circuit bon pour deux points en cinquième. Oliver a ainsi repris la tête en ce qui a trait aux producteurs de points de l'équipe montréalaise avec 28, un de plus que Gary Carter.

Son circuit était son cinquième de l'année, soit un de plus que durant toute la saison dernière avec les Rangers du Texas et ses 28 points produits le placent à mi-chemin de son total de l'an dernier (55 en 102 matches).

"C'est mon meilleur début de saison en carrière, a avoué le premier-but des Expos, qui a porté sa moyenne offensive à .323. Dans la Ligue américaine, les lanceurs ne m'offraient jamais rien de bon, alors qu'ici, dans la Ligue nationale, les lanceurs défient beaucoup plus les frappeurs. Ça me permet de tirer la balle et d'obtenir plus de circuits".

Quand un journaliste lui a demandé s'il s'était fixé de nouveaux objectifs compte tenu de cet excellent début de saison, Oliver a répondu:

"C'est difficile à dire, mais je crois que si j'évite les blessures, je pourrais peut-être remporter un premier championnat des frappeurs. C'est un rêve que je caresse et qui m'a toujours échappé, malgré le fait que j'aie conservé une moyenne supérieure à .300 au cours des six dernières années."



Gary Carter...un attrapé spectaculaire

(Photolaser PC)

LES GAGNANTS MARK TEN

L'Américain Benji Durden a remporté hier la quatrième édition du marathon international de Montréal alors que la Française Annick Lebreton terminait en première place chez les femmes.

Hier au stade olympique de Montréal, les Reds de Cincinnati ont mis un terme à la poussée victorieuse des Expos en l'emportant par la marque décisive de 7-3.

Le Mexicain Rafael Limon a détrôné samedi le champion mondial des Légers junior, Rolando Navarrete, par KO au douzième round.



• Internationaux de France Lendl est tombé

PARIS (AFP) — Lendl est tombé. Le Tchecoslovaque faisait figure, en l'absence de Bjorn Borg, de grand favori à Roland-Garros. Mais un Suédois chasse l'autre et Mats Wilander, 17 ans et presque la copie conforme de son aîné, a réussi à user la résistance de Lendl, créant hier la première grosse surprise depuis le début des Interna-

tionaux de France de tennis et se qualifiant en cinq sets (4-6, 7-5, 3-6, 6-4, 6-2) pour les quarts de finale, où il rencontrera l'Américain Vitas Gerulaitis. Lendl était arrivé à Roland-Garros avec un palmarès étonnant de 92 victoires et 3 défaites seulement depuis septembre dernier, face au Français Yannick Noah et à l'Argentin Guillermo

Vilas (deux fois). Personne ne donnait cher des chances de Wilander, annoncé comme l'héritier de Borg, victorieux du tournoi junior à Roland-Garros il y a un an, et qui venait d'atteindre les demi-finales à Rome, où il avait été battu par l'Équatorien Andrés Gomez. Maladroït sur son coup droit, sa meilleure arme, craquant ner-

veusement à la fin du quatrième set, remporté par Wilander, Lendl, sous les huées du public qui avait pris fait et cause pour le Suédois, a dû s'avouer vaincu après près de 4 heures de jeu.

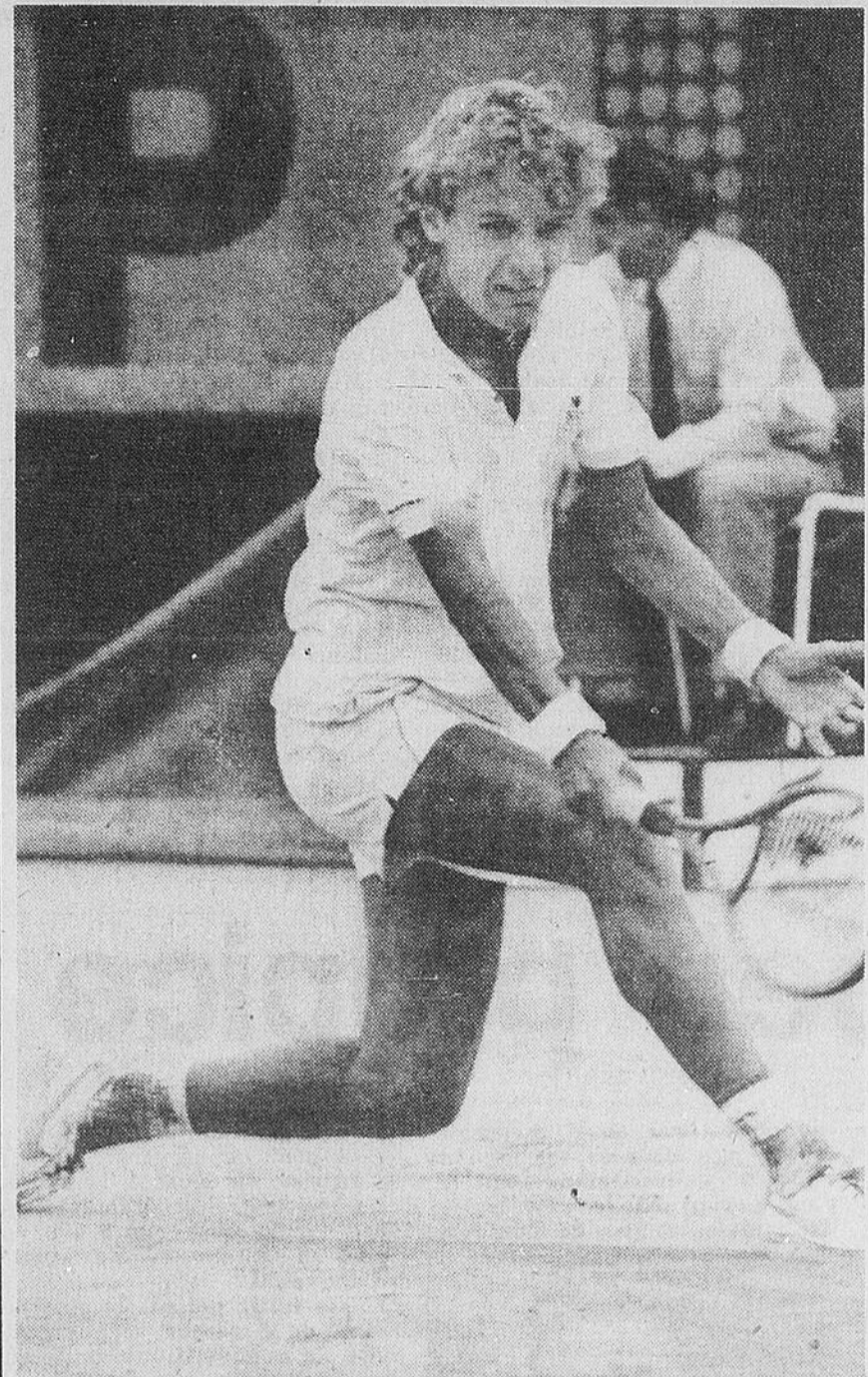
Gerulaitis en forme
Le jeu de Wilander s'apparente à celui de Borg à ses débuts, lorsque ce dernier s'était révélé en remportant Roland-Garros en 1974 à l'âge de 18 ans. Ce sont les mêmes armes, grande régularité du fond de court, une parfaite maîtrise de soi, un déplacement étonnant, qu'il a utilisé pour résister d'abord à un Lendl conquérant en début de match, pour l'anesthésier ensuite.

En dépit des qualités exposées face à Lendl, il est prématuré de faire de Wilander le successeur de Borg. Lui-même s'en défend.

"Borg a été le plus grand joueur de tous les temps, c'est loin d'être mon cas", souligne-t-il. De toute façon, j'ai commencé le tennis à 7 ans et je jouais déjà comme cela avant que Borg ne soit connu".

Son duel pour les quarts de finale avec Vitas Gerulaitis et son jeu tout offensif, à l'opposé de celui du Suédois, ne manquera pas de piment. L'Américain a avoué ne pas apprécier le style du Suédois. "Imaginez 128 Wilander dans le tableau du simple, quel ennui", avait-il déclaré après sa rapide victoire en trois sets sur son compatriote Mel Purcell. Gerulaitis ne savait pas alors que ce même Wilander serait son adversaire au prochain tour.

Chez les dames, la Noire américaine de 19 ans, Zina Garrison, a causé une relative surprise, dimanche, en éliminant la Yougoslave Mima Jausovec (tête de série numéro 7), en huitième de finale du simple en l'emportant 7-5 et 6-1.



Une surprise

Le jeune Suédois Mats Wilander, 17 ans, a causé toute une surprise dimanche aux internationaux de France alors qu'il a disposé du brillant joueur tchecoslovaque Ivan Lendl en cinq sets en huitième de finale. Wilander que l'on voit à l'œuvre lors du deuxième set, a triomphé de Lendl par 4-6, 7-5, 3-6, 4-6 et 6-1.

(Photolaser PA)

• Repêchage des Olympiques

La préférence aux gardiens

HULL — Les Olympiques de Hull ont réclamé 23 joueurs dont sept gardiens lors de la séance de repêchage de la Ligue junior majeure du Québec qui se déroulait samedi à Montréal.

Le premier choix des Olympiques a été le joueur de centre Michel Boucher qui s'alignait avec les Gouverneurs de Ste-Foy, de la Ligue de développement midget AAA.

Puis, l'état-major des Olympiques a réclamé le premier des sept gardiens, soit Alain Raymond, du Magog midget AAA. Raymond était considéré comme étant le deuxième meilleur gardien du circuit midget AAA derrière Patrick Roy, des Gouverneurs de Ste-Foy réclamé par les Bisons de Granby.

Par ailleurs, André Malo qui s'alignait avec le midget AA d'Aylmer, a aussi été repêché par les Olympiques, de même que Ron Harris jr, le fils de l'ancien joueur des Rangers de New York.

On retrouve également des Américains, tels Jim Andonoff, du Compuware de Detroit et David Temple, un gardien, du Adray National de Detroit. Ces deux équipes ont participé au dernier tournoi midget Kiwanis de Hull.

Pour ce qui est des deux vedettes du Compuware de Detroit, Alfie Turcotte et Pat Lafontaine, ils ont été réclamés respectivement par les Voisins de Laval et le Junior de Montréal.

Le tout premier choix de cette séance de repêchage fut Sylvain Côté des Gouverneurs de Ste-Foy, qui a été réclamé par les Remparts de Québec.

D'autre part, outre Malo des Mariniers d'Aylmer midget AA, neuf joueurs de la région de l'Outaouais ont été choisis lors de cette séance de repêchage.

Il s'agit de Roger Dubé, des Ambassadeurs de Gatineau midget AA (par les Remparts de Québec), Robert Spencer, du midget AA Kiwanis de Hull (par Québec également), Alain Guérette, du junior B de Maniwaki (par les Draveurs de Trois-Rivières), Luc Laberge, du midget Kiwanis de Hull (par les Castors de St-Jean), Jean Decarufel, des Ambassadeurs midget AA de Gatineau (par les Saguenéens de Chicoutimi), Luc Duciaume, des Ambassadeurs midget AA de Gatineau (par les Draveurs de Trois-Rivières), Denis Marengère, du Kiwanis de Hull (par les Castors de St-Jean), Stéphane Vanasse, des Ambassadeurs midget AA de Gatineau, (par les Voisins de Laval), ainsi que Sylvain Raizenne, des Mariniers junior B d'Aylmer (par les Olympiques de Hull).

Enfin, mentionnons que Guy Poudrier, qui avait fait la pluie et le beau temps avec le bantam AA de Hull il y a deux ans, a été réclamé par les Cataractes de Shawinigan.

• 500 milles d'Indianapolis

Johncock: deuxième succès

Indianapolis (AFP) — L'américain Gordon Johncock, 45 ans, a inscrit pour la deuxième fois son nom au palmarès des 500 milles d'Indianapolis en remportant hier après-midi la 66e édition de l'épreuve à la moyenne de 261,179 km-h.

Johncock, qui s'était déjà imposé en 1973, au terme d'une épreuve raccourcie en raison de la pluie, a littéralement battu au sprint son compatriote Ricky Mears, couronné en 1979. Sur la ligne d'arrivée, la "Wildcat Cosworth" de Johncock ne devançait en effet la "Penske-Ford" de Mears que de 16 centièmes de seconde.

Le départ de ces 500 milles fut retardé de trois quarts d'heure en raison de deux carambolages durant le tour de chauffe, l'un en tête qui élimina Mario Andretti (vainqueur en 1969 et deuxième l'an dernier) et Kevin Cogan (4e l'an dernier et 2e sur la grille de départ), l'autre en queue du peloton des 33 voitures qui mit hors course deux débutants, Dale Whittington et Roger Mears.

cia, élu débutant de l'année en 1981, fut-il éliminé dès le deuxième tour (moteur cassé) alors que le vainqueur de l'an dernier, Bobby Unser avait renoncé à courir cette année pour l'aider à mettre au point sa voiture.

Foyt abandonne
Puis, ce fut au tour de l'Australien Geoff Brabham, fils de l'ancien champion du monde de Formule 1, Jack, de renoncer (moteur cassé), au 13e tour tandis que la course se décaitait. En tête, A.J. Foyt, le vétéran (47 ans) caracolait devant Johncock, déjà bien placé, Ricky Mears et Tom Sneva.

Connaissant des problèmes de boîte de vitesse, Foyt (quatre fois vainqueur) dut laisser passer ses rivaux vers la mi-course. Pour la première fois, Johncock prit le commandement pour ne pratiquement plus le lâcher, Mears ou Sneva assurant l'intérim quand Johncock ravitaillait. En tout, Johncock se trouva en tête pendant 58 des 200 tours du célèbre circuit ovale, autour duquel plus de 300,000 spectateurs avaient pris place.

re. Tony Bettenhausen, Danny Ongais, Jerry Sneva rentraient ainsi définitivement à leurs stands.

La course se joua définitivement à 10

tours de la fin, quand Johncock et Mears s'arrêtèrent pour leur dernier ravitaillement.

Les mécaniciens du premier furent 10 secondes plus rapides

que ceux du second. Heureusement pour Johncock, car Mears termina en trombe, mais il ne put compenser la totalité de ce handicap.

Ensuite, la course se déroula avec son lot traditionnel de bonnes et mauvaises fortunes. Ainsi, le Mexicain Josele Gar-

La bataille entre les trois hommes n'allait plus cesser, tandis que se succédaient les éliminations d'autres candidats à la victoi-

• Repêchage LHO

67's: Cassidy, premier choix

TORONTO — Un total de 305 joueurs de l'Ontario, des provinces atlantiques et des États-Unis ont été repêchés lors de la séance de repêchage annuel des équipes de la Ligue de hockey de l'Ontario.

Kirk Muller, un brillant joueur de centre, âgé de 16 ans qui a joué 15 parties la saison dernière avec les Canadiens de Kingston comme joueur de quinze ans, a été le premier choix de première ronde par les Blaters de Guelph, une nouvelle franchise dans la ligue.

Les Wolves de Sudbury, qui avaient la pire fiche la saison dernière dans la ligue, ont eu le deuxième rang et ont choisi Jeff Brown, un défenseur des Hawks de Hawkesbury âgé de 16 ans.

Les 67's d'Ottawa détenaient le dernier choix dans cette première ronde et ont sélectionné un autre joueur des Hawks de Hawkesbury, Bruce Cassidy, un défenseur.

Les 67's détenaient ensuite un choix dans les quatorze rondes suivantes à l'exception de la quatrième.

En deuxième ronde, les 67's ont choisi Gary Roberts du junior B d'Oshawa, puis Scott Hammond du midget Ottawa-Sud qui a été leur troisième choix.

Ont suivi ensuite dans la sélection Scott Hammond, du midget d'Ottawa-Sud, Chris Fry, du midget de Mississauga et Brian Rome du midget de Welland.

Joey Irvin et Steve Kayser, des Sénateurs d'Ottawa ont été retenus comme septième et neuvième choix.



Gilles vous invite à profiter des super aubaines sur

DEMONSTRATEURS ET VOITURES DE LOCATION

(entre 5,000 et 10,000 kilomètres)

INFORMEZ-VOUS!

GILLES DESJARDINS



WILLIAMS CHEVROLET-OLDSMOBILE CADILLAC LTÉE
950, boul. St-Joseph, Hull — 777-2731

OFFRE SPÉCIALE D'UNE SEMAINE: HUILE, GRAISSAGE ET FILTRE

\$12.95

LA PLUPART DES VOITURES ET CAMIONNETTES

Prenez rendez-vous cette semaine pour un changement d'huile et de filtre et un graissage. Nous ferons le travail au moment qui vous conviendra pendant le mois de juin. Le prix comprend jusqu'à 5 litres d'huile et une inspection des freins sans frais. Le travail sera fait en un rien de temps. Le meilleur moment pour appeler. Firestone, c'est maintenant.

PRENEZ RENDEZ-VOUS AUJOURD'HUI MÊME.

Firestone

MAGASINS FIRESTONE

HULL
575, boul. St-Joseph
777-1627

OTTAWA BASE LINE
1980, ch. Base Line
Ottawa, 224-7743

OTTAWA-BLAIR
2036, ch. Ogilvie
Ottawa, 746-4597

OTTAWA-CARLING
2207, ave. Carling
Ottawa, 828-6413

OTTAWA-QUEEN MARY
1110, boul. St-Laurent
Ottawa, 745-7147

A R E N A ROBERT GUERTIN HULL
MARDI, 1er JUIN 8.00 P.M.

1ere FINALE 1 CHUTE A FINIR

GEANT Jean FERRE
VS "the Fish" Gilles POISSON

2e FINALE

Ricky MARTEL
VS Gregg VALENTINE

PAR EQUIPE

Zarinoff LEOEUF
Cowboy Bull JOHNSON
VS Gino BRITO
Dino BRAVO

SEMI-FINAL

Billy JACKSON
VS Billy ROBINSON
Lord Alfred HAYES gerant

PLUS 2 COMBATS

ADMISSION 6.00 5.00 4.00 LUTTE

Hallier

"Votre concessionnaire Honda"

981 St-Joseph, Hull, 778-1444

"C'est l'autosatisfaction Honda"

1982 HONDA CIVIC HATCHBACK
POUR SEULEMENT \$5695
Transport, préparation en sus.
LIVRAISON IMMEDIATE
"Quantité limitée"

INCLUS DANS CE PRIX:
1982 Honda Civic Hatchback, 3 portes, moteur 4 cylindres, traction avant, dégivreur électrique arrière, transmission manuelle 4 vitesses, essuie-glace arrière.

HEURES D'AFFAIRES: Lundi au jeudi, 9h à 9h
Vendredi, 9h à 6h
Samedi, 10h à 4h

• Championnats de gymnastique

L'Outaouais fait bonne figure

par Paul Gaboury

HULL — L'Outaouais s'est enorgueilli d'avoir présenté une autre compétition d'envergure en fin de semaine avec la présentation par les Gymérites de Hull des championnats provinciaux de gymnastique au Palais des congrès de Hull, alors que plus de 237 gymnastes de 38 clubs de tous les coins du Québec ont participé aux différentes épreuves.

«D'après les commentaires que nous avons eus, tout le monde était satisfait

et particulièrement les entraîneurs des clubs qui sont souvent les personnes les plus difficiles à satisfaire. Et tout le monde a trouvé le site de la compétition très intéressant», a confié au DROIT, Pierre Charron, président du comité organisateur, l'un des 200 bénévoles qui ont travaillé pendant plusieurs mois à tout mettre en oeuvre pour ces championnats.

De l'avis des responsables, tout s'est déroulé à merveille pendant les deux jour-

nées et demie, sauf peut-être samedi soir, alors qu'une panne de courant a retardé les différentes épreuves de près de quatre heures.

Après les épreuves de qualification de vendredi et samedi, les 64 meilleurs gymnastes garçons et filles étaient retenus dans chaque catégorie d'âge pour les finales hier.

Comme prévu, les clubs Win Gym du Lac St-Louis, et Gadois de Montréal ont

excellé lors de ces finales. Les gymnastes de l'Outaouais, qui étaient au nombre de 16, ont également fait bonne figure.

Du bronze

Au total cumulatif par équipe, les Gymérites de Hull ont accumulé deux médailles de bronze chez les filles benjamines et atomes, alors que sur le plan individuel, Claude Major, âgé de 10 ans, du club Gymaction, de Gatineau, s'est surpassé en décrochant à lui seul une cinquième place au total cumulatif, une médaille de

bronze au sol, une quatrième place à la barre fixe et une sixième position aux barres parallèles. Renée Poirier, chez les benjamines, a également décroché une cinquième place au sol pour Gymaction.

Au plan individuel, les Gymérites n'ont pas déçu les spectateurs qui ont rempli les estrades pendant toute la fin de semaine au Palais des Congrès avec deux médailles de bronze individuelles.

Anne Ménard a terminé au troisième rang au sol chez les

filles atomes, alors que Lisanne Gagné en faisait de même au cheval sautoire chez les ouvertes filles. Anik Bigras a mérité une quatrième place aux barres asymétriques et Reyna Morin s'est classée cinquième au cheval sautoire, toutes deux chez les benjamines.

La pression

L'entraîneur de l'équipe hôte, Luc Turpin, a indiqué que la pression n'avait peut-être pas permis à ses gymnastes de connaître de bonnes performances samedi, mais tout a semblé

vouloir rentrer dans l'ordre hier.

«Nous aurions pu avoir plus de médailles si nous avions connu de meilleures performances samedi, alors que la pression s'est fait ressentir sur les épaules de nos gymnastes qui attendaient ces championnats depuis six mois. Aujourd'hui, il y avait moins de tension et les notes ont été nettement supérieures. Au moins elles ont fait l'effort de relever le défi», a confié Turpin qui n'a pas manqué de souligner le travail éprouvant des autres entraîneurs au cours de la dernière année.



En équilibre

Andrée Anne Bastien se tient en équilibre sous les regards intéressés de jeunes gymnastes alors qu'elle effectue sa performance sur la poutre lors des championnats provinciaux de gymnastique.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

Canadien: un partage

Sports outaouais



par Marcel Fortin

Dans les autres matches à l'affiche dans ce circuit, Charlesbourg a partagé les honneurs d'un double, perdant, 5-1 contre Coaticook et triomphant ensuite du Drummondville, 11-8. Enfin, Ste-Foy a facilement défait Drummondville, 11-5 dans un autre match.

Victoire des Griffins

OTTAWA — Les Chimo-Inn Griffins de Gloucester sont passés à la troisième à la deuxième position dans la division Est de la Ligue junior de crocrosse de l'Ontario en remportant en fin de semaine une victoire de 15-8 sur les Northmen d'Orangeville.

Les Griffins disputent leur prochain match à Toronto en fin de semaine prochaine et espèrent ainsi améliorer leur présente fiche de 5-3-1.

Cliff Fabri a de nouveau mené les Griffins à la victoire avec cinq buts et deux assistances. Don Noyes, Serge Séguin, Darrill Snider ont marqué deux buts chacun, tandis que Daniel Leduc, Marc Killeen, Kevin Droadworth et Jean-Marc Leclair complétaient le pointage. Le gardien Mark Jocks a également récolté une assistance lors de cette victoire.

Kir Rennick et Mark Ealey ont été les meilleurs des perdants avec deux buts chacun.

Softball intermédiaire

OTTAWA — Trois matches ont été présentés dans la Ligue de softball intermédiaire B d'Ottawa.

Dans une première rencontre le Northern a défait les Torjans d'Ottawa, 11-2 alors que Raymond Vanasse a mérité la victoire, tandis que Jerome Welbergen subissait la défaite.

Le Schenkler de Canada a disposé du Speedy Muffler King, 9-4. Allay Guay a remporté la victoire, tan-

dis que Dave Butler subissait la défaite.

Les Astros du West End ont remporté une victoire de 6-4 sur le Mitell. La victoire est allée à Al Powell, tandis que Robert Gibbons subissait la défaite.

Boîtes à savon

BUCKINGHAM — Le poste de Buckingham de la Sûreté du Québec organise une course de boîtes à savon pour les jeunes de Buckingham, le dimanche 27 juin.

Il s'agit d'une première à Buckingham, et la compétition s'adresse aux garçons et filles âgés de 8 à 15 ans. Les participants seront répartis en deux classes mixtes soit les 8 à 11 ans et les 12 à 15 ans. Le gagnant de chaque catégorie recevra un trophée, alors que les prix seront tirés au sort parmi tous les participants.

En présentant cette activité, les organisateurs visent deux objectifs: tout d'abord les policiers veulent s'impliquer dans la vie communautaire du milieu. En second lieu, ils veulent tenter de refaire l'image trop souvent défavorable qu'ont les jeunes du policier.

L'organisation d'une course de boîtes à savon nécessite obligatoirement du temps et une réglementation, surtout que cette activité s'adresse à tous les jeunes du territoire desservi par la Sûreté du Québec de Buckingham.

Les formulaires d'inscription et les règlements de construction des boîtes à savon sont disponibles au bureau de la Sûreté, 390, rue Principale, à Buckingham. Pour toutes les informations pertinentes à cette organisation, les intéressés sont priés de communiquer avec les agents Denis Morin et Robert Chalfoux, à 986-3324, à Buckingham.

• Omnium Memorial Floyd: enfin une victoire

DUBLIN, Ohio (AP) — Ray Floyd, un ancien champion du Tournoi des Maîtres et leader de la PGA, a gagné son premier tournoi majeur de la saison hier à Dublin dans l'Ohio. Il a présenté une dernière carte de 71 et une fiche globale de 281 pour si-

gner la victoire par la marge de deux coups devant Roger Maltbie, Gil Morgan, Wayne Levi et Peter Jacobson.

Agé de 39 ans, Floyd a porté le total de ses gains à vie à \$50,000 du plateau des \$2 millions. Sa fiche de 281, sept sous la

normale pour les 72 trous de la compétition, se situe à un coup de recul de la marque de 280 établie par David Graham dans ce tournoi.

Floyd a pris la commande pour de bon à l'aide d'un birdie au 13e trou sur un roulé de 20 pieds. Un autre

birdie au 15e vert lui accorda un deuxième coup d'avance. Il boucla le tournoi avec trois normales consécutives pour sa 16e victoire sur le circuit de la PGA en 20 ans de carrière.

Pour Floyd, ce fut une victoire inattendue.

Mise au point de printemps

et analyse électronique du moteur

Plup. des moteurs à 4 et 6 cyl.

39.95

Pièces en sus

Plup. des moteurs V6 et 8 cylindres

49.95

Pièces en sus (Fourgonnettes extra)

Pièces et main-d'oeuvre additionnelles en supplément. Nous ne posons que les pièces requises

Une mise au point maintenant peut vous épargner bien des dollars d'essence et vous éviter des réparations coûteuses du moteur. Prenez rendez-vous pour un SERVICE COMPLET.

Notre service complet comprend:

- Pose de bougies TurboFire
- Pose d'un rotor, de pointes et d'un condensateur (cas échéant)
- Pose d'un filtre à air
- Pose d'une soupape PCV (Pièces requises, en supplément)
- Analyse et diagnostic
- Insp. du chapeau du distributeur
- Vérif. des fils à haute tension
- Nettoyage des bornes de batterie
- Insp. et réglage des courroies
- Service du clapet de réchauffeur extérieur
- Vérification du niveau d'huile du moteur et du liquide de la transmission automatique
- Vérification de l'antigel
- Vérif. des tuyaux des radiateur/chauf.
- Vérification de la pression du bouchon de radiateur
- Vérification de la pression du système de refroidissement
- Vérification de la demande de courant du démarreur
- Réglages du calage et de l'angle de saturation
- Vérification de l'étrangleur et réglage du carburateur
- Vérification de la sortie de l'alternateur
- Vérification de la bobine
- Vérification des résistances primaires et secondaires
- Vérification de l'équilibre et du rendement des cylindres
- Analyse des gaz d'échappement
- Essai sur la route

Notre SERVICE COMPLET c'est une bonne protection pour votre auto

MAGASIN ASSOCIÉ

«Venez discuter avec nous au sujet de la conversion au propane»



Crédit accepté

EN COULEUR
Don King Productions et Yiffany Promotions, en collaboration avec Caesars Palace, présentent

HOLMES vs. COONEY

Championnat mondial poids lourd (WBC)

Larry Holmes vs. Gerry Cooney

The Pride vs. The Glory

11 JUIN 1982 CAESARS PALACE

TREVOR BERBICK VS GREG PAGE
Poids lourd #5 au monde vs Poids lourd #3 au monde
Championnat mondial super poids coq (WBC)

WILFREDO GOMEZ VS JUAN ANTONIO LOPEZ
(Champion) vs (Aspirant)

CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA
Les préliminaires commencent à 8h 30 p.m.
BILLETS: \$25.00 \$20.00

EN VENTE: Guiche des Ottawa 67's, Centre municipal d'Ottawa — Darwin Jewellers, 1308, rue Wellington — Tabagle Comerford, 124, rue Bank
Réservations: 728-7515/232-6767

TRANSMIS EN CIRCUIT FERME SUR ECRAN GEANT

178, rue KENT (angle Laurier) OTTAWA Lun à jeu, jusqu'à 5:30 p.m. Ven jusqu'à 9 p.m. Sam jusqu'à 5 p.m.	119 RICHMOND (pres Island Park) OTTAWA Lun à mer. et sam. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.	1170, ch. HERON (pres Bank) OTTAWA Lun à mer. et sam. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.	2160 CARLING (vis-à-vis Carlingwood) OTTAWA Lun à mer. et sam. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.	1375 CLYDE (angle Baseline) OTTAWA Lun à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	85, ROUTE 7 (angle Moodie) BELLS CORNERS Lun à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	248, ch. McARTHUR VANIER Lun à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	9, boul. MONTCLAIR HULL Lun à mer. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.	375 ouest, MALONEY GATINEAU Lun à mer. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.	171, rue PRINCIPALE AYLMER Lun à mer. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.
--	--	--	---	--	--	--	--	--	---

TOUS LES CENTRES DE SERVICE OUVERTS A 7h A.M. — SAMEDI 8h A.M.

• Championnats de gymnastique

L'Outaouais fait bonne figure

par Paul Gaboury

HULL — L'Outaouais s'est enorgueilli d'avoir présenté une autre compétition d'envergure en fin de semaine avec la présentation par les Gymnètes de Hull des championnats provinciaux de gymnastique au Palais des congrès de Hull, alors que plus de 237 gymnastes de 38 clubs de tous les coins du Québec ont participé aux différentes épreuves.

«D'après les commentaires que nous avons eus, tout le monde était satisfait

et particulièrement les entraîneurs des clubs qui sont souvent les personnes les plus difficiles à satisfaire. Et tout le monde a trouvé le site de la compétition très intéressant», a confié au DROIT, Pierre Charron, président du comité organisateur, l'un des 200 bénévoles qui ont travaillé pendant plusieurs mois à tout mettre en oeuvre pour ces championnats.

De l'avis des responsables, tout s'est déroulé à merveille pendant les deux jour-

nées et demie, sauf peut-être samedi soir, alors qu'une panne de courant a retardé les différentes épreuves de près de quatre heures.

Après les épreuves de qualification de vendredi et samedi, les 64 meilleurs gymnastes garçons et filles étaient retenus dans chaque catégorie d'âge pour les finales hier.

Comme prévu, les clubs Win Gym du Lac St-Louis, et Gadois de Montréal ont

excellé lors de ces finales. Les gymnastes de l'Outaouais, qui étaient au nombre de 16, ont également fait bonne figure.

Du bronze

Au total cumulatif par équipe, les Gymnètes de Hull ont accumulé deux médailles de bronze chez les filles benjamines et atomes, alors que sur le plan individuel, Claude Major, âgé de 10 ans, du club Gymaction, de Gatineau, s'est surpassé en décrochant à lui seul une cinquième place au total cumulatif, une médaille de

bronze au sol, une quatrième place à la barre fixe et une sixième position aux barres parallèles. Renée Poirier, chez les benjamines, a également décroché une cinquième place au sol pour Gymaction.

Au plan individuel, les Gymnètes n'ont pas déçu les spectateurs qui ont rempli les estrades pendant toute la fin de semaine au Palais des Congrès avec deux médailles de bronze individuelles.

Anne Ménard a terminé au troisième rang au sol chez les

filles atomes, alors que Lisanne Gagné en faisait de même au cheval sautoire chez les ouvertes filles. Anik Bigras a mérité une quatrième place aux barres asymétriques et Reyna Morin s'est classée cinquième au cheval sautoire, toutes deux chez les benjamines.

La pression

L'entraîneur de l'équipe hôte, Luc Turpin, a indiqué que la pression n'avait peut-être pas permis à ses gymnastes de connaître de bonnes performances samedi, mais tout a semblé

vouloir rentrer dans l'ordre hier.

«Nous aurions pu avoir plus de médailles si nous avions connu de meilleures performances samedi, alors que la pression s'est fait ressentir sur les épaules de nos gymnastes qui attendaient ces championnats depuis six mois. Aujourd'hui, il y avait moins de tension et les notes ont été nettement supérieures. Au moins elles ont fait l'effort de relever le défi», a confié Turpin qui n'a pas manqué de souligner le travail éprouvant des autres entraîneurs au cours de la dernière année.



En équilibre

Andrée Anne Bastien se tient en équilibre sous les regards intéressés de jeunes gymnastes alors qu'elle effectue sa performance sur la poutre lors des championnats provinciaux de gymnastique.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

Canadien: un partage

Sports outaouais



Un partage

OTTAWA — Les Canadiens d'Ottawa-Nepean ont partagé les honneurs d'un programme double avec les Cascades de Shawinigan dans la Ligue de baseball junior majeure du Québec.

Les Canadiens ont blanchi les Cascades, 5-0 dans le premier match alors que Kevin Pearce n'a alloué que quatre coups sûrs à l'adversaire. André Ancil a subi la défaite. Les Canadiens se sont assurés la victoire en quatrième manche alors qu'ils ont marqué quatre points, y compris un circuit en solo de Mike Griffin.

Les Cascades ont toutefois vengé ce premier échec en disposant des Canadiens, 6-1 lors du deuxième match. Pour la deuxième fois en autant de matches, le lanceur Rhéal Auger a eu raison des Canadiens, alors qu'il n'a alloué que deux coups sûrs. Les Cascades ont réussi 14 coups sûrs aux dépens du lanceur partant et perdant Brian Webber et deux releveurs Mike Joseph et Chris Jelly.

Jean Rivard a mené les attaques des Cascades avec trois coups sûrs et il a marqué quatre points. Jim Towell et Jeff Sneyd ont réussi un double chacun pour les Canadiens.

Les Canadiens disputent leur prochain match, jeudi soir au Sportsplex de Nepean alors qu'ils reçoivent la visite des Cardinals de La Salle.

Dans les autres matches à l'affiche dans ce circuit, Charlesbourg a partagé les honneurs d'un double, perdant, 5-1 contre Coaticook et triomphant ensuite du Drummondville, 11-8. Enfin, Ste-Foy a facilement défait Drummondville, 11-5 dans un autre match.

Victoire des Griffins

OTTAWA — Les Chimo-Inn Griffins de Gloucester sont passés à la troisième à la deuxième position dans la division Est de la Ligue junior de crosse de l'Ontario en remportant en fin de semaine une victoire de 15-8 sur les Northmen d'Orangeville.

Les Griffins disputent leur prochain match à Toronto en fin de semaine prochaine et espèrent ainsi améliorer leur présente fiche de 5-3-1.

Cliff Fabri a de nouveau mené les Griffins à la victoire avec cinq buts et deux assistances. Don Noyes, Serge Séguin, Darrill Snider ont marqué deux buts chacun, tandis que Daniel Leduc, Marc Killeen, Kevin Droadworth et Jean-Marc Leclair complétaient le pointage. Le gardien Mark Jocks a également récolté une assistance lors de cette victoire.

Kir Rennick et Mark Ealey ont été les meilleurs des perdants avec deux buts chacun.

Softball intermédiaire

OTTAWA — Trois matches ont été présentés dans la Ligue de softball intermédiaire B d'Ottawa.

Dans une première rencontre le Northern a défait les Torjans d'Ottawa, 11-2 alors que Raymond Vanasse a mérité la victoire, tandis que Jerome Welbergen subissait la défaite.

Le Schenkler de Canada a disposé du Speedy Muffler King, 9-4. Allay Guay a remporté la victoire, tan-

dis que Dave Butler subissait la défaite.

Les Astros du West End ont remporté une victoire de 6-4 sur le Mitell. La victoire est allée à Al Powell, tandis que Robert Gibbons subissait la défaite.

Boîtes à savon

BUCKINGHAM — Le poste de Buckingham de la Sûreté du Québec organise une course de boîtes à savon pour les jeunes de Buckingham, le dimanche 27 juin.

Il s'agit d'une première à Buckingham, et la compétition s'adresse aux garçons et filles âgés de 8 à 15 ans. Les participants seront répartis en deux classes mixtes soit les 8 à 11 ans et les 12 à 15 ans. Le gagnant de chaque catégorie recevra un trophée, alors que les prix seront tirés au sort parmi tous les participants.

En présentant cette activité, les organisateurs visent deux objectifs: tout d'abord les policiers veulent s'impliquer dans la vie communautaire du milieu. En second lieu, ils veulent tenter de refaire l'image trop souvent défavorable qu'ont les jeunes du policier.

L'organisation d'une course de boîtes à savon nécessite obligatoirement du temps et une réglementation, surtout que cette activité s'adresse à tous les jeunes du territoire desservi par la Sûreté du Québec de Buckingham.

Les formulaires d'inscription et les règlements de construction des boîtes à savon sont disponibles au bureau de la Sûreté, 390, rue Principale, à Buckingham. Pour toutes les informations pertinentes à cette organisation, les intéressés sont priés de communiquer avec les agents Denis Morin et Robert Chalfoux, à 986-3324, à Buckingham.

• Omnium Memorial

Floyd: enfin une victoire

DUBLIN, Ohio (AP) — Ray Floyd, un ancien champion du Tournoi des Maîtres et leader de la PGA, a gagné son premier tournoi majeur de la saison hier à Dublin dans l'Ohio. Il a présenté une dernière carte de 71 et une fiche globale de 281 pour si-

gner la victoire par la marge de deux coups devant Roger Maltbie, Gil Morgan, Wayne Levi et Peter Jacobson.

Agé de 39 ans, Floyd a porté le total de ses gains à vie à \$50,000 du plateau des \$2 millions. Sa fiche de 281, sept sous la

normale pour les 72 trous de la compétition, se situe à un coup de recul de la marque de 280 établie par David Graham dans ce tournoi.

Floyd a pris la commande pour de bon à l'aide d'un birdie au 13e trou sur un roulé de 20 pieds. Un autre

birdie au 15e vert lui accorda un deuxième coup d'avance. Il boucla le tournoi avec trois normales consécutives pour sa 16e victoire sur le circuit de la PGA en 20 ans de carrière.

Pour Floyd, ce fut une victoire inattendue.

Mise au point de printemps

et analyse électronique du moteur

Plup. des moteurs à 4 et 6 cyl.

39.95

Pièces en sus

Plup. des moteurs V6 et 8 cylindres

49.95

Pièces en sus (Fourgonnettes extra)

Pièces et main-d'oeuvre additionnelles en supplément. Nous ne posons que les pièces requises

Une mise au point maintenant peut vous épargner bien des dollars d'essence et vous éviter des réparations coûteuses du moteur. Prenez rendez-vous pour un SERVICE COMPLET.

Notre service complet comprend:

- Pose de bougies TurboFire
- Pose d'un rotor, de pointes et d'un condensateur (cas échéant)
- Pose d'un filtre à air
- Pose d'une soupape PCV (Pièces requises, en supplément)
- Analyse et diagnostic
- Insp. du chapeau du distributeur
- Vérif. des fils à haute tension
- Nettoyage des bornes de batterie
- Insp. et réglage des courroies
- Service du clapet de réchauffeur extérieur
- Vérification du niveau d'huile du moteur et du liquide de la transmission automatique
- Vérification de l'antigel
- Vérif. des tuyaux des radiateur/chauf.
- Vérification de la pression du bouchon de radiateur
- Vérification de la pression du système de refroidissement
- Vérification de la demande de courant du démarreur
- Réglages du calage et de l'angle de saturation
- Vérification de l'étrangleur et réglage du carburateur
- Vérification de la sortie de l'alternateur
- Vérification de la bobine
- Vérification des résistances primaires et secondaires
- Vérification de l'équilibre et du rendement des cylindres
- Analyse des gaz d'échappement
- Essai sur la route

Notre SERVICE COMPLET c'est une bonne protection pour votre auto

MAGASIN ASSOCIÉ

«Venez discuter avec nous au sujet de la conversion au propane»



Crédit accepté

178, rue KENT (angle Laurier) OTTAWA Lun. à jeu. jusqu'à 5:30 p.m. Ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.	119 RICHMOND (pres Island Park) OTTAWA Lun. à mer. et sam. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.	1170, ch. HERON (près Bank) OTTAWA Lun. à mer. et sam. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.	2160 CARLING (vis-à-vis Carlingwood) OTTAWA Lun. à mer. et sam. jusqu'à 5 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.	1375 CLYDE (angle Baseline) OTTAWA Lun. à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	85, ROUTE 7 (angle Moodie) BELLS CORNERS Lun. à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	248, ch. MCARTHUR VANIER Lun. à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	9, boul. MONTCLAIR HULL Lun. à mer. jusqu'à 5 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.	375 ouest, MALONEY GATINEAU Lun. à mer. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.	171, rue PRINCIPALE AYLMER Lun. à mer. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.
---	---	---	--	---	---	---	---	---	--

TOUS LES CENTRES DE SERVICE OUVERTS A 7h A.M. — SAMEDI 8h A.M.

EN COULEUR
Don King Productions et Yiffany Promotions, en collaboration avec Caesars Palace, présentent

HOLMES vs. COONEY

Championnat mondial poids lourd (WBC)

Larry Holmes vs. Gerry Cooney

The Pride & The Glory

11 JUIN 1982 CAESARS PALACE

TREVOR BERBICK VS GREG PAGE
Poids lourd #5 au monde vs Poids lourd #3 au monde
Championnat mondial super poids coq (WBC)

WILFREDO GOMEZ VS JUAN ANTONIO LOPEZ
(Champion) vs (Aspirant)

CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA
Les préliminaires commencent à 8h 30 p.m.
BILLETS: \$25.00 \$20.00

EN VENTE: Guiche des Ottawa 67's, Centre municipal d'Ottawa — Darwin Jewellers, 1308, rue Wellington — Tabagie Comerford, 124, rue Bank
Réservations: 728-7515/232-6767

TRANSMIS EN CIRCUIT FERME SUR ECRAN GEANT



Héritage
vous propose
un retour
à l'essentiel:
de la qualité
à bas prix!

Venez le constater
le mardi 1 juin,
dès 9 h.

Les prix d'autrefois

Héritage vous donne jusqu'à **30%** plus
de provisions pour votre dollar!



L'idée maîtresse

Nous réalisons de bonnes affaires en achetant en quantité des produits de qualité... ce qui nous permet d'abaisser les prix de nos articles, que vous les achetiez à l'unité ou en quantité.

Plus nous économisons plus vous économisez

C'est pourquoi nous vous recommandons:

1. d'apporter vos sacs (les nôtres coûtent 5¢);
2. de vider vous-même votre panier et d'emballer vos provisions;
3. de porter vos sacs jusqu'à la voiture...

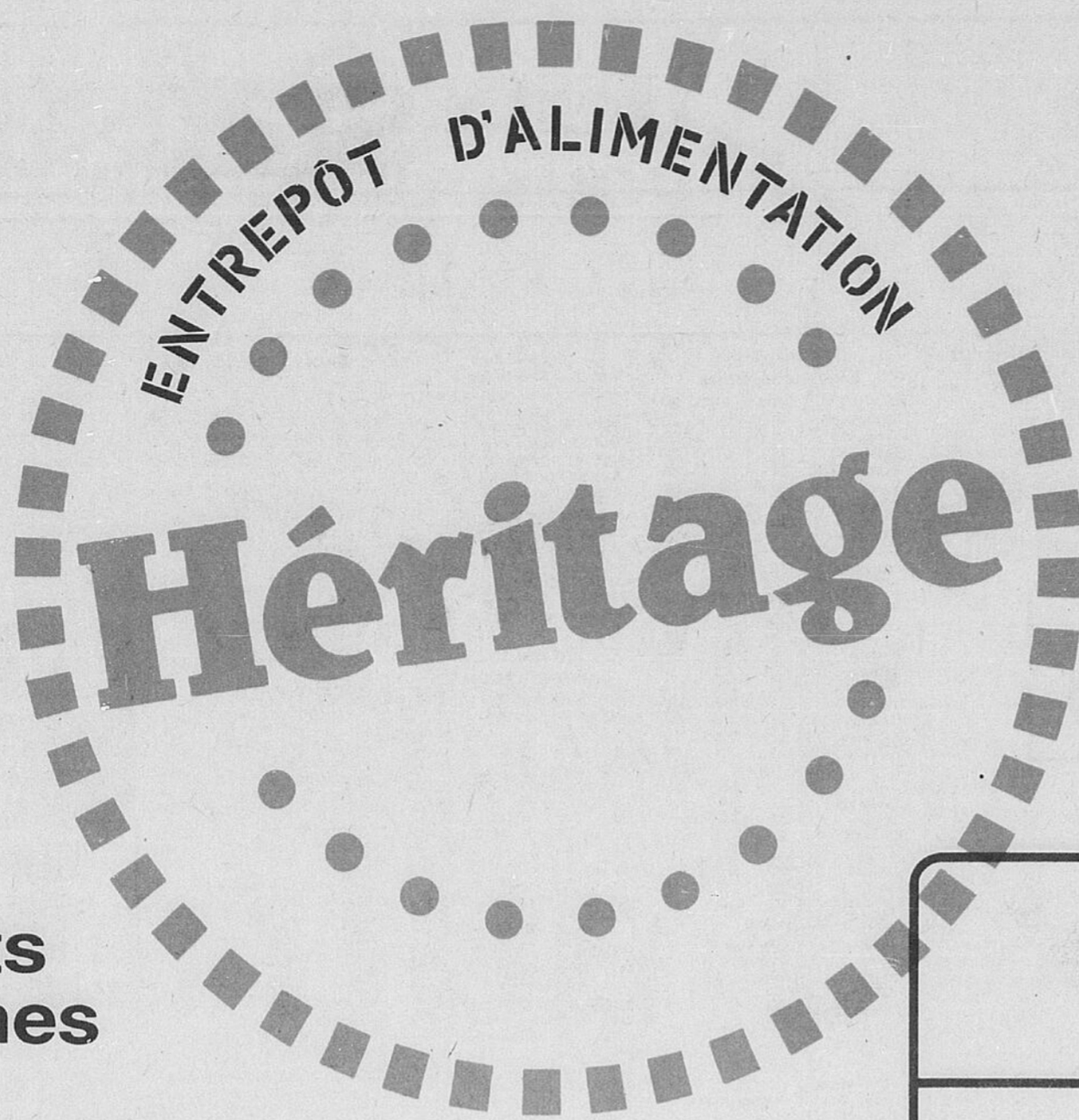
Vous nous aidez un peu et nous vous aiderons grandement à faire des économies substantielles.

L'essentiel

Vous ne payez que l'essentiel: vos provisions. À l'exemple d'autrefois, nous avons éliminé les services superflus.

Une grande variété de produits de qualité

Fruits et légumes, viandes, produits laitiers, poissons, conserves et produits d'entretien... De tout, en tout temps, aux prix d'autrefois!



Des fruits et légumes à prix rafraîchissants

Un riche assortiment de fruits et légumes... de quoi vous régaler à bon compte!

De la viande de catégorie A

Les meilleures coupes de biftecks et de rôtis de catégorie A, aux prix d'autrefois.

Des produits connus... rien d'autre!

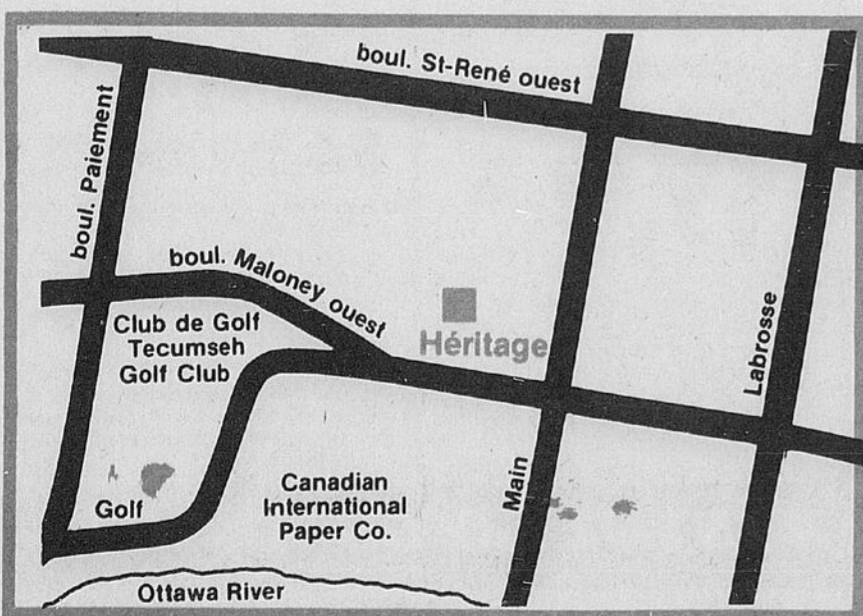
Seules les grandes marques, des marques que vous connaissez, sont dignes de notre confiance.

Héritage... un gage de qualité

Tous nos articles portent notre triple garantie: fraîcheur, qualité et bas prix, sans quoi ils ne vous sont pas proposés.

Bons de réduction

Héritage honore les bons de réduction distribués par les fabricants. Et pour vous faire économiser davantage, nous n'accepterons aucun mode de paiement entraînant des frais de crédit ou d'administration (cartes, chèques, etc.)



361, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU.

Tout est réduit... en permanence!

Nous proposons d'excellents produits à des prix qui n'étaient plus pratiqués jusqu'à aujourd'hui. Vous réalisez des économies sur tout ce que vous achetez. De la qualité, à prix réduits... voilà ce qui vous attend chaque fois que vous viendrez chez Héritage

Comparez!

ARTICLES	PRIX* SUPERMARCHÉ	PRIX Héritage	ÉCONOMIE
BANANES DOLE	.86 /kg	.68 /kg	.18 /kg
Provenance des Tropiques	.39 /lb	.31 /lb	.08 /lb
POMMES Rouges ou "Golden Delicious"	1.52 /kg	1.21 /kg	.31 /kg
Provenance des E.-U. Canada de fantaisie Grosseur 125	.69 /lb	.55 /lb	.14 /lb
BROCOLI			
En provenance des E.-U. grosseur 18	.89	.69	.20
JUS DE TOMATES de fantaisie, Del Monte	1.23	.79	.44
boîte 48 oz. liq.			
DETERGENT EN POUDRE	4.99	3.49	1.50
Tide, boîte 2.4 kg			
BOISSON AUX FRUITS	1.05	.67	.38
Hawaiian Punch saveurs variées			
bte 48 oz. liq.			
FRITES surgelées, Somerdale	.88	.51	.37
sac 2 lb			
BIFTECK DE CÔTES	10.98 /kg	8.55 /kg	2.43 /kg
boeuf Canada cat. A	4.98 /lb	3.88 /lb	1.10 /lb
BOEUF HACHE ordinaire	4.14 /kg	3.26 /kg	.88 /kg
boeuf Canada cat. A	1.88 /lb	1.48 /lb	.40 /lb
SAUCISSES FUMÉES	2.19	.99	1.20
Coorsh emb. 454 g			

*Prix courants

Nous achetons en quantité, des produits de qualité. Résultat? Des prix meilleurs à l'unité.

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

LACROIX — Léo et Carole (Lanthier) sont heureux d'annoncer l'arrivée de Nathalie le 13 mai 1982, pesant 7 livres 5 onces, mesurant 19". Merci au docteur Génier et au personnel de l'hôpital Général.

LEBLANC — Richard et José (Sarra-Bournet) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille, Catherine, le 16 mai 1982. Elle pesait 8 livres. Sincères remerciements au Docteur Grégoire Barrette.

SARDA/DUGAL — Jean-Paul et Nicole ont le très grand bonheur d'annoncer la naissance de leur premier héritier, Laurent, le 26 mai 1982. Sincères remerciements au docteur Masson ainsi qu'au personnel d'obstétrique et maternité de l'hôpital Montfort.

Nécrologie



DUBOIS — M. Aurèle, du 50, rue Principale à cantley, est décédé le 29 mai 1982, à l'âge de 57 ans et 11 mois. Il était l'époux de Giséle Dupuis. Il était le fils de feu Honoré Dubois et de Blanche Barrette. Il était à l'emploi du ministère des Transports du Québec. Il laisse 5 fils: Michel de Port Hawkesbury, Nouvelle-Ecosse, Robert, Denis, Gilles et Serge de Cantley; 3 filles: Louise (épouse de René Prud'homme) de Cantley, Micheline (épouse de Kevin Cardamore) de Waterloo et Lucie à la maison; il laisse également sa belle-mère, Mme Elzire Dupuis d'Aylmer; 1 sœur: Denise (épouse de Gérard Poirier) de Gatineau. Le service commémoratif aura lieu mardi le 1er juin à 7h 30 p.m. en l'église St-Alexandre de Limbour. Incinération au crématorium de Hull et inhumation au cimetière de Limbour. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon, et également, prière de ne pas envoyer de fleurs, mais plutôt des dons pour des messes et, ou des dons à la Société canadienne du Cancer. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11, rue Ste-Bernadette, Hull. Pour de plus amples informations, veuillez composer 770-5212.

MAHEUX — Mme Irène. A Ottawa le samedi 29 mai est décédée Irène Méthot à l'âge de 76 ans. Epouse de feu Roméo Maheux. Elle laisse 2 fils: Marcel de Hull, Lucien d'Ottawa; 3 filles; Mme Roger Maheux (Yvette) de Montréal, Mme Claudette Soucy et Marc Schnupp (Lucette) d'Ottawa, ainsi que 18 petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Funérailles mardi le 1er juin. Célébration eucharistique en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation à 10h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.



O'NEILL — M. Martin, de Old Chelsea, Québec, est décédé le 29 mai 1982, à l'âge de 57 ans. Il était le fils de feu Henry O'Neill et de feu Ann Dunlop. Les funérailles ont été confiées à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boulevard St-Joseph. Service le mercredi 2 juin à 11h a.m. en l'église St-Stephen's, Old Chelsea. Inhumation au cimetière paroissial.

FUNÉRAILLES MARDI

DUBOIS — M. AURELE
Service commémoratif mardi le 1er juin à 7hres 30 p.m. en l'église St-Alexandre de Limbour.

GREGOIRE — MME GRACIE (née Gracia Portugaise)
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, Boulevard St-Laurent, Hull. Pour service à 11hres en l'église Sacré-Coeur de Hull.

MAHEUX — MME IRENE
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Pour célébration eucharistique en l'église Notre-Dame-De-La-Présentation à 10hres a.m.

MONTPETIT — MME YVONNE
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, Boulevard St-Laurent, Hull. Pour service à 1hre p.m. en l'église Ste-Bernadette de Hull.

Nécrologie

FORGET — Mme Adrien, née Jeanne Leduc, du 125, boulevard Lionel Emond, est décédée le 27 mai 1982 à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse de feu Adrien Forget. Fille de feu Israël Leduc et de feu Pamela Desrosiers. Elle laisse 1 sœur: Mme Donat Angrignon Cécile de Hull, ainsi que des neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boulevard St-Joseph, Hull. Les funérailles ont eu lieu lundi le 31 mai 1982 à 10h en l'église St-Jean l'Evangéliste de Thurso. Inhumation au cimetière paroissial.

JANHO — Naim Mitri (Pendant plusieurs années un homme d'affaires bien connu dans la région de Hull). Est décédé dans un hôpital, le dimanche 30 mai 1982 à l'âge de 62 ans. Epoux bien aimé de Fifi George et pré-décédé par ses parents Metri et Hasibi Janho, ainsi qu'un frère, Antoine. Les visites auront lieu à la maison funéraire McEvoy-Shields, 235, rue Kent, à partir de 2h p.m. lundi et mardi. Service, mercredi à 2h p.m. en l'église Orthodoxe St-Elijah (coin Lyon et Maclaren). Enseveli au cimetière Beechwood.

MAHEUX — Mme Irène. A Ottawa le samedi 29 mai est décédée Irène Méthot à l'âge de 76 ans. Epouse de feu Roméo Maheux. Elle laisse 2 fils: Marcel de Hull, Lucien d'Ottawa; 3 filles; Mme Roger Maheux (Yvette) de Montréal, Mme Claudette Soucy et Marc Schnupp (Lucette) d'Ottawa, ainsi que 18 petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Funérailles mardi le 1er juin. Célébration eucharistique en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation à 10h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

MONTPETIT — Mlle Yvonne, demeurant à Hull, est décédée le samedi 29 mai 1982, à l'âge de 82 ans. Elle était l'ex-proprétaire de la Librairie Montpetit. Elle était la fille de feu Joseph Montpetit et de feu Euzebia Mitchell. Elle laisse plusieurs neveux et nièces, petits-neveux et nièces, et arrière-petits-neveux et nièces. A la direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boulevard St-Laurent, Hull. Service religieux mardi le 1er juin en l'église Ste-Bernadette de Hull à 1h p.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. Heures de visites: lundi de 2h à 5h et de 7h à 10h, mardi matin à compter de 10h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

O'NEILL — M. Martin, de Old Chelsea, Québec, est décédé le 29 mai 1982, à l'âge de 57 ans. Il était le fils de feu Henry O'Neill et de feu Ann Dunlop. Les funérailles ont été confiées à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boulevard St-Joseph. Service le mercredi 2 juin à 11h a.m. en l'église St-Stephen's, Old Chelsea. Inhumation au cimetière paroissial.

La direction et le personnel du journal Le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.

Remerciements

REMERCIEMENTS
FOREST — Mme Emilia Trotter et Mme Yvette Albert remercient tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Rose Forest, survenu le 9 mai 1982, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. 244

REMERCIEMENTS
LAROCQUE — La famille remercie tous les parents et amis qui lors du décès de M. Georges Larocque survenu le 11 avril 1982, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. 244

560-2750 PETITES ANNONCES EFFICACES — ECONOMIQUES

<p>2 AVIS LEGAUX</p> <p>OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE LA PECHE C.P. 69 Ste-Cécile-de-Masham MASHAM (Québec) J0X 2W0</p> <p>APPEL D'OFFRES ENTRETIEN DU TERRAIN (été et hiver)</p> <p>L'Office municipal d'habitation de La Pêche demande des soumissions pour l'entretien d'été et d'hiver, du terrain entourant son édifice de 20 logements.</p> <p>Les soumissions peuvent être présentées pour l'entretien d'hiver et d'été ou séparément.</p> <p>La priorité sera accordée aux résidents de la municipalité de La Pêche.</p> <p>Pour tous renseignements, veuillez communiquer avec M. Alcide Cloutier entre 19h et 21h, du lundi au vendredi au numéro suivant: 456-2499.</p> <p>Les soumissions seront reçues jusqu'à 16 heures le 5 juin 1982.</p> <p>Le directeur, Alcide Cloutier. 2</p>	<p>2 AVIS LEGAUX</p> <p>Appel d'offres du gouvernement ontarien</p> <p>ENTREPRENEURS EN CONCIERGERIE</p> <p>Vous êtes invités à soumettre des offres pour les services de conciergerie, Cour familiale et Centre d'observation des jeunes, place Bronson, Ottawa, KEM-039-83</p> <p>On peut obtenir les documents de soumission en s'adressant au Bureau régional, Ministère des Services gouvernementaux, Chemin Concession, Sac postal 2008, Kemptville, Ontario K0G 1J0.</p> <p>Les soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 14h 00 le 17 juin 1982 et seront alors dépouillées en public. La clôture de l'appel d'offres aura lieu à Kemptville.</p> <p>REMARQUE: Pour obtenir des précisions au sujet de l'appel d'offres, veuillez communiquer avec M. George R. Clouston à l'adresse ci-haut, no de téléphone (613) 258-3411.</p> <p>Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission. 2</p>	<p>2 AVIS LEGAUX</p> <p>VILLE DE HULL PROVINCE DE QUEBEC SOUMISSIONS CONTRAT 77-10</p> <p>Réfection des services municipaux, P.A.Q. zones 1, 2, 9, 10 et 12.</p> <p>Des soumissions sous pli cachetées adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées réfection des services municipaux, P.A.Q. zones 1, 2, 9, 10 et 12 seront reçues jusqu'à 11h a.m. au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11h 30 a.m. heure locale dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec</p> <p>LE 22 JUIN 1982</p> <p>Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de \$50.00 remboursable, en s'adressant au directeur du Service de la planification - section génie à l'Hôtel de Ville au 25 de la rue Laurier à Hull, Québec.</p> <p>Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formulaires fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant de \$70,000.00.</p> <p>La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.</p> <p>ROBERT LESAGE Greffier HULL, le 25 mai 1982. 2</p>	<p>22 PERSONNEL DE BUREAU</p> <p>SECRETAIRES SI VOUS ETES bilingue et posséder l'expérience de secrétaire avec steno, unilin que ou bilingue, venez vous joindre à notre équipe! Nous vous offrons, un taux horaire des plus compétitif. Long ou court terme. Rachel et Suzanne, 236-9689; Barbara Personnel Inc.</p> <p>SECRETARE LEGALE BILINGUE Demandé(e) S.V.P. Téléphonez: 771-7781 22</p> <p>LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA</p> <p>COMPTABLE I (section des feuilles de paie)</p> <p>Les candidats, hommes et femmes, sont invités à se présenter pour ce poste à plein temps pour les 12 mois à venir.</p> <p>Sous surveillance générale, il (elle) sera responsable de la préparation des feuilles de paie, comprenant la vérification et l'opération des changements importants dans les feuilles de paie des professeurs auxiliaires; le maintien des registres d'emploi; les certificats de licenciement et autres tâches relatives à ces fonctions.</p> <p>QUALIFICATIONS Trois années ou degré d'études équivalent plus un minimum de 1 an d'expérience dans la préparation des feuilles de paie, de préférence par ordinateur.</p> <p>Le salaire de base sera de \$13,877.00 par année avec une séduisante gamme de bénéfices.</p> <p>Envoyez votre curriculum vitae en détail.</p> <p>Agent du personnel Le Conseil Scolaire d'Ottawa 330 rue Gilmour Ottawa, Ontario K2P 0P9</p> <p>S.V.P. indiquez "emploi no. 82-420" 22</p>
---	---	--	--

CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON 1695, CHEMIN MERIVALE NEPEAN (ONTARIO) K2G 3R4

DEMANDE DE SOUMISSIONS POUR:

1. la vérification et le remplissage des extincteurs d'incendie;
2. le remplacement des extincteurs inutilisables;
3. la fourniture et la pose de boyaux d'arrosage (raccords, goupilles, etc. y compris).

Toute société désirant présenter une offre est priée d'envoyer un représentant passer prendre les documents de soumission au bureau du préposé aux achats. La date limite de remise des offres a été fixée au 11 juin 1982, à 16 heures.

R. LANDRIALT W. CROSSAN
Président Directeur de l'éducation 2

Gloucester

AVIS PUBLIC ACCUEIL PUBLIC PLAN D'APPLICATION POUR ORLEANS-SUD

La Commission d'urbanisme de la Ville de Gloucester invite tous les propriétaires fonciers intéressés habitant dans l'aire bornée par la rue Notre-Dame, les limites municipales, le chemin Innes et la ceinture de verdure à un accueil public lors duquel nous étudierons l'aménagement détaillé de cette aire.

L'accueil public aura lieu le 3 juin 1982 de 16h 00 à 21h 00 dans le hall d'entrée de l'école secondaire Ganeau sur la rue Carrière à Orléans.

A la suite de cet accueil public, la Commission d'urbanisme de Gloucester étudiera le plan lors de sa réunion régulière du 9 juin à 19h 30 au 1700, chemin Blair.

J.G. Reid
Secrétaire-trésorier
Commission d'urbanisme de Gloucester
Ordre no 8925 2

Appel d'offres du gouvernement ontarien

ENTREPRENEUR GENERALEUX

Vous êtes invités à soumettre des offres pour les modifications intérieures, Cour familiale, avenue Hopewell, Ottawa.

KEM-040-83

Vous êtes invités à soumettre des offres pour le remplacement des portes, Edifice des loisirs, Centre régional Rideau, Smiths Falls

KEM-041-83

Vous êtes invités à soumettre des offres pour le remplacement des portes basculantes actuelles et les réparations à l'aire de lavage, Sûreté provinciale, Long Sault.

KEM-040-83

CHAQUE SOUMISSION doit être présentée séparément.

LES SOUMISSIONS MIXTES ne seront pas acceptées.

LES CROQUIS ET DEVIS sont en montre à l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa.

On peut obtenir les documents de soumission en s'adressant au Ministère des Services gouvernementaux, Chemin Concession, Sac 2008, Kemptville, Ontario K0G 1J0.

Les soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 14h le 17 juin 1982 et seront alors dépouillées en public. La clôture des appels d'offres aura lieu à Kemptville.

REMARQUE: Pour obtenir des précisions au sujet des appels d'offres, prière de communiquer avec George R. Clouston à l'adresse ci-haut, (613) 258-3411.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Ministère des Services gouvernementaux
Ontario 2

14 PERDU

BRACELET avec breloques et 14 karats, Zeller's boul Maloney, Récompense promise, 561-2410.

CHATTE blanche 3 mois perdue 21 mai, stationnement Canadian Tire, Hull Récompense: 776-0337 après 15h.

CHATTE noir, 10 mois, perdu dimanche 9 mai, environ rue John Egan, Aylmer. Récompense, 685-1385.

CHIEN perdu Poodle noir répond Poupoune, rue Mitchmore, 770-2812.

PETITE chienne de race Terrier, blanche, à long poil perdue dans le secteur Pte Gatineau. Récompense: 561-2222, 663-4005.

22 PERSONNEL DE BUREAU

AMBASSADE D'Algérie, demande secrétaire qualifiée bilingue. Se présenter au 435, ave Daly avec curriculum vitae.

L'ETE ARRIVE
TRAVAILLEZ dès maintenant en venant vous enregistrer avec nous. Pour secrétaires, dactylographes et opérateurs de traitement de textes, bilingues. Selective Placements, 238-4820.

SECRETARE
Avec expérience dans un bureau de notaire

- Salaire selon expérience et qualifications

771-3231 22

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

RADIO-NORD INC.

Poste: Directeur général Radio Nord Inc. en Abitibi-Témiscamingue.

Date: Le 18 mai 1982

Nature du travail:
Le Directeur général voit à planifier organiser, diriger et coordonner les opérations des stations du réseau en Abitibi-Témiscamingue.

Attributions:

- oriente et dirige les unités du réseau, dans le respect des politiques et règlements généraux de l'entreprise;
- est responsable de la préparation et du respect des budgets;
- voit à la coordination et au bon fonctionnement des différentes directions des unités radio et télévision;
- est responsable des relations publiques.

Compétences exigées

- diplôme universitaire de premier cycle ou formation équivalente;
- minimum de cinq ans (5) en communications;
- bonne connaissance du français et de l'anglais écrits et parlés; sens des relations humaines, bonne culture générale, esprit d'équipe et du leadership.

Lieu de travail: ROUYN-NORANDA

Rémunération:
Selon les qualifications et expériences du candidat.

Fin du concours: Le 10 juin 1982

Faire parvenir votre Curriculum vitae:
M. Gilles Poulin
Vice-président-exécutif
Groupe Radio-Nord Inc.
380, rue Murdoch
Noranda, Québec
J9X 1G5

Ce poste est ouvert aux hommes et aux femmes. 20

602-750 TOUTES ANNONCES EFFICACES - ECONOMIQUES Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m. Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

RUBRIQUES

AVIS

- 1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
6 Adoptions
7 Anniversaires
8 Pharmacies ouvertes
9 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS

- 20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restauration
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de ménage
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
34 Personnel de compagnie
35 Aide domestique
36 Gardiennes demandées
37 Garderies bébés
38 Professeurs-instituteurs
39 Personnel scolaire
40 Ecoles spécialisées
41 Ecoles
42 Emploi demandé
43 Emploi étudiant

LOGEMENT

- 1 Logements demandés
2 Maisons demandées
3 Maisons à louer
4 Maisons de repos
5 Appartements meublés
6 Appartements (sous-loués)
7 Hôtels-Motels
8 Maisons à louer
9 Maisons de repos
10 Appartements meublés
11 Appartements (sous-loués)

IMMEUBLES

- 71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Condominiums
79 Propriétés à vendre (Québec)
80 Propriétés à vendre (Ontario)
81 Propriétés à l'étranger
82 Terrains à vendre
83 Fermes à vendre
84 Maisons mobiles
85 Pré-fabriquées
86 Service immobilier
87 Transactions immobilières
88 Assurance immobilière

COMMERCIAL

- 91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entreprises demandées
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entreprises à louer
102 Entreprises à vendre
103 Commerces à vendre
104 Stations de service
105 Stationnement demandé

VILLEGIATURE

- 111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour chalets demandés
114 Chalets à louer
115 Terrains pour roulotte à louer
116 Chalets à vendre
117 Terrain pour chalets à vendre
118 Terrains pour roulotte à vendre
119 Roulotte demandées
120 Roulotte à louer
121 Roulotte à vendre
122 Accessoires pour roulotte
123 Accessoires de camping
124 Camping
125 Chasse et pêche
126 Ski

VEHICULES-MOTEUR

- 132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
140 Automobiles à louer
141 Camions à louer
142 Camions à vendre
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
145 Automobiles à vendre
146 Camions à vendre
147 Courtiers de voitures
148 Machinerie à vendre
149 Motocyclette à vendre
150 Bateaux à vendre
151 Motoneiges à vendre
152 Entreposage de véhicules
153 Accessoires d'automobiles
154 Accessoires de bateau
155 Accessoires de camions
156 Accessoires de motoneiges
157 Remorquage

MARCHANDISES

- 158 Divers demandés
159 Encans
160 Divers à vendre
161 Vêtements à vendre
162 Fourneaux-entrepôts
163 Divers à louer
164 Echanges
165 Souffleuses
166 Machinerie à louer
167 Appareils ménagers
168 Radios-téléviseurs
169 Ameublement
170 Antriquités
171 Matériaux

ANIMAUX

- 183 Animaux demandés
184 Animaux à vendre
185 Pâturages
186 Pensions-animaux
187 Nourriture-animaux
188 Soins pour animaux
189 Vétérinaires

SERVICES

- 195 Réparations et services
196 Jardinage
197 Marchés alimentaires
198 Salons de beauté
199 Poussoirs
200 Ambulances

AMUSEMENTS

- 205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
209 Numismatique
210 Philatélie
211 Photographie-caméras
214 Orchestres

FINANCE

- 220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL

- 230 Messages personnels
231 Transport disponible
232 Transport disponible
233 Transport disponible
240 Fleuristes
241 Monuments
242 Remorquements
243 Services-anniversaires
244 In Memoriam
245 Directeurs de funérailles
246 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BARMAID demandée(H.F.), expérience, personne fiable, travail de soir, temps plein, Gatineau, 568-9004.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER (h. ou f.) demandé, restaurant secteur Templeton, 663-3659.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

JEUNE personne intéressée à apprendre la coiffure demeurant dans Vanier, 749-8396.

32 AIDE DEMANDEE

A LA recherche de 2 vendeuses(m) matures, bilingues pour travail à temps partiel, pour rendez-vous: 777-4525, 236-6285, Denise Joannette.

AMBAassade D'Algerie, demande cuisinier(ère) qualifié(e). Se présenter avec curriculum vitae au 435, av. Daly, Ottawa.

AUGMENTEZ votre revenu en devenant représentant(e) des cosmétiques Fashion Two Twenty. Choisissez vos heures. Aucune expérience requise, devez avoir 28 ans et plus. Appelez Aline Marie, pour rendez-vous, 561-3387.

AVON

SOYEZ fiers de vous! Gagnez des \$88 en vendant des produits Avon. Rencontrez des gens charmants. Composez 232-8585.

CHARGEZ MASTERCARD

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2760.

COUPLE plus de 35 ans, sans jeune enfant ni animaux, recherché pour édifice d'adultes au centre-ville. Pour nettoyage, Appartement 2 chambres à coucher, plus salaire. Appelez Mme Marc, 235-9161 entre 9h 30 et 18h 00.

DEMANDE téléphoniste pour faire de la sollicitation par téléphone. Informations: entre 9h 00 et 12h 00 ou 17h 00 et 21h 00, 777-4544.

ETUDIANTS demandés (h.f.) Travail de porte à porte le soir et le samedi, \$4,50/heure. 235-6524.

LAVERIE (H. F.) de tapis expérimenté. Temps partiel. Semaine ou fin de semaine. Salaire selon expérience. Faire application, 130, rue Slater, Chambre 600, Ottawa. Entre 9h 00 et 18h 00.

LIVREUR (h. ou f.) demandé(e) avec camion et 5 années d'expérience. 777-7533, 777-3941.

PRODUITS NATURELS. Augmentez votre revenu en devenant conseiller, conseiller. Aucune expérience requise, nous vous entraînons. 613-524-9796.

RECHERCHE sollicitateur(euse) par téléphone. Très bonne rémunération. Appelez Lucille: 230-0400, 776-1970.

TRAVAIL à temps partiel pour une personne qualifiée pouvant être directrice(trice) générale du Salon de la ferme de la vallée d'Ottawa. Elle sera responsable d'un conseil de directeurs. Ecrivez à la secrétaire-trésorière, Mme Lila James, r. 102, Almonte, Ontario, KOA 1A0, 613-2454, de votre propre écriture, avec qualifications et références et enveloppe portant mention «demande d'emploi». Salaire à négocier. Date d'échéance 18 juin 1982.

VENDEURS(EUSES) à temps partiel demandés. Une ou deux soirées par semaine. Rapporte une commission substantielle. Appelez Peter de 9h 00 à 18h 00, 224-9240.

37 GARDIENNES DEMANDEES

GARDIENNE, domicilie, 7h 45 à 17h, semaine, 1 enfant, 771-3970 après 18h.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

CONSEIL SCOLAIRE DES ECOLES SEPARÉES DE DUBREUILVILLE. Nous sommes à la recherche d'un(e) ENSEIGNANT(E) dans le département de récupération. Qualifications en éducation spéciale. Expérience si possible. Salaire minimum 17,963\$, maximum 38,034\$ Pour plus d'informations, contactez: M. Normand Brunet, école (705) 884-2764 résidence (705) 884-2266. Envoyez les demandes à l'attention de: Lucie Clouflet, CONSEIL SCOLAIRE DES ECOLES SEPARÉES DE DUBREUILVILLE, C.P. 69, Dubreuilville, Ont., P0S 1B0.

LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES DE PRESCOTT-RUSSELL

requiert pour septembre 1982 les services de UN(E) ENSEIGNANT(E) POSTE: — classe pour handicapés créatifs à l'école Ste-Félicité de Clarence Creek. QUALIFICATIONS: — brevet de l'enseignement de l'Ontario et les qualifications additionnelles requises par le ministère de l'Éducation de l'Ontario. Les candidats dûment qualifiés sont priés de soumettre leur demande par écrit au plus tard le 8 juin 1982, à: M. Jean-Paul Scott, Directeur général et secrétaire, C.E.C.P.R., C.P. 570, L'Orignal, Ontario, K0B 1K0. Roger Cayer, Président. Jean-Paul Scott, Directeur général et secrétaire.

38 GARDERAIIS BEBES

AIMERAIS garder enfants, cour clôturée, 663-4123. AIMERAIS garder jeune enfant chez moi, Vanier, 744-3283, Louise.

AIMERAIS garder enfants chez moi, du lundi au vendredi, près de MacDonald, 771-8462.

ANGLAISE expérimentée, lundi au vendredi, naissance 5 ans, chez moi, \$50, 776-4898.

AYLMER, mini-garderie établie depuis 12 ans. Personne avec formation, 688-9613.

AYLMER, rue DeBretagne, garderies enfants, bonnes références, 684-1894.

BON foyer, garderies enfants de 2 ans et plus, 776-4239.

BUCKINGHAM — Garderies bébé naissant à 9 ans, de 5 à 7 jours par semaine, 1-819-986-5435.

CHARGEZ MASTERCARD

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2760.

GARDERAIIS enfants chez moi, rue Bojage, Pte-Gatineau, 688-2595.

GARDERAIIS enfants chez moi du lundi au vendredi, 776-1336.

GARDERAIIS, enfants chez moi, lundi au vendredi, 770-4808.

GARDERAIIS enfants chez moi, expérience, 663-4125.

GARDERAIIS enfants de naissance à 12 ans. Quartier St-Jean Bosco, 770-5435.

GARDERAIIS enfants du lundi au vendredi. Téléphonez à 778-0444.

GARDERAIIS enfants, cour clôturée, bons repas, bons soins, 770-4837.

GARDERAIIS enfants chez moi, bonne référence, Touraine, 568-6766.

GARDERAIIS enfants chez moi, le jour, Riviera, grande expérience, 568-6297.

GARDERAIIS enfants, chez moi, tou âge, RUE LES-SARD, 778-0027.

GARDERAIIS garçon 2½ à 3 ans, chez-moi, pour compagnie de mon fils même âge, sur semaine. Grande cour, 749-7268.

GATINEAU, chez-moi, du lundi au vendredi, \$35/semaine, 643-1654.

JEUNE femme garderait enfants, chez moi, Riviera, Ottawa, Bons soins, 236-1152.

MAMAN garderait enfants à la maison, 770-4676, 771-5664, 819-986-2107, 1-813-882-9299.

MERE garderait enfant de tout âge, rue Georges Bilo-deau, Hull, 778-0392.

ORLEANS/NAVAN, les environs, Garderies bébé, \$50, 824-9476.

PRENDRAIS enfant en pension à la campagne, 455-2903, 777-3941.

PROJET Le Baron, enfants tout âge, chez moi, 568-2451.

PROJET Le Baron, garderies enfants lundi au vendredi, 561-6508.

SECTEUR Mont-Bleu, garderies enfants chez moi, bonne référence, beaucoup d'expérience, 771-1805.

VAL-TRETAU, garderies enfants lundi au vendredi, 770-0412.

VANIER seulement, chez moi, expérience, 745-4667.

45 COURS PRIVÉS

COURS de couture pour débutante, 777-7634.

46 EMPLOI DEMANDE

JE FERAIIS votre ménage du printemps. Prix à discuter, 568-8738.

47 EMPLOIS ETUDIANTS

CHERCHE tous genres d'emploi, partiellement, besoin d'expérience, 443-5543 (613).

SERIEUX, très intéressé à être ordonnateur ou autre emploi en informatique particulièrement. 561-2530.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

50 LOGEMENTS DEMANDES

BESON Urgent, 3½ pièces, près rue Laurier, Hull. Avec animal. 776-0676.

POINTE-GATINEAU — 2 chambres, laveuse/sécheuse, stationnements, Monique, 997-2891.

RECHERCHE grand logement pour le août, 2 chambres, avec salle de lavage. Pas de sous-sol. Pour 2 adultes seulement, 776-1153.

URGENT. Recherche grand logis, 2-3 chambres à coucher, 1er juillet/août. Prise de possession immédiate. Prix raisonnable, pour 2 adultes. 777-6388 soir, 996-6942 jour.

URGENT — Gatineau, logis 3½, chauffage éclairé, meublé, 643-2845.

51 MAISONS DEMANDEES

LA SOCIETE de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton recherche une maison spacieuse, 5-6 chambres à coucher, idéalement dans un rayon d'un plus 3 milles du centre-ville, avec une cour. Cette maison est requise pour un des foyers d'accueil spécialisés de la Société le 1er juillet. Veuillez téléphoner 737-1726 durant les heures de bureau et 728-4840 après.

MAISON A LOUER — 3-4 chambres, prix raisonnable, 561-2978 après 6h.

MAISON campagne ou logis, 3-4 chambres, \$175/mois, 663-6436.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

LIMBOUR, rue des Pins, 2 chambres, accès entier à l'appartement, 561-9983.

58 MAISONS A LOUER

A DEUX PAS des écoles et centre d'achat de Gatineau. Bungalow 4 chambres à coucher, très propre, 771-1512.

A GATINEAU, juillet 3 chambres, \$440, 663-5645.

A LOUER. Maison de 4 chambres à coucher sur lac Long, cuisinière, réfrigérateur, grand salon, salle à manger, 3 foyers, beau panorama. Poêle à bois au sous-sol, chauffage électrique, parcs d'autobus scolaire, 1-819-986-2107, 1-613-825-1729.

A LOUER ou vendre. Maison de 3 chambres à coucher près lac Long à 10 minutes de Buckingham. Chemin paé, sur parcs d'autobus scolaire, 3 foyers, tapis, cuisinière, réfrigérateur, grand terrain, chauffage électrique, poêle à bois au sous-sol, 1-819-986-2107, 1-613-825-1729.

AYLMER, Glenwood, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, piscine, lot clôturé, \$600. Après 18h: 684-0568.

AYLMER, Glenwood, bungalow «Ranch», spacieuse, 3 chambres, grand cuisine, grand terrain paysager, \$500, 684-2473.

AYLMER, Semi 3 chambres à coucher, tapis, libre le 1er juillet. Après 6h 30, 684-0299.

AYLMER, 2 ou 3 chambres à coucher à partir de \$375, 238-8323, Home locators, frais.

GATINEAU, maisons à louer, tous prix et toutes références. Répertoire Home locators, frais, 508 Bank.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, libre le juillet. Plusieurs extra, 663-1133.

GATINEAU — Le Carrefour, 3 chambres à coucher, grand terrain, 849-568-5901. Références, 568-5901.

GLOUCESTER, 3 chambres, sous-sol fini, 5 appareils ménagers, 1½ salle de bains, 1er juillet, \$425/mois plus stationnement \$20. Après 19h, 746-9186.

GRANDE maison familiale, quartier résidentiel calme, Lac des Fées, 5 chambres à coucher, salle familiale, 2 foyers, grand terrain avec arbres, \$790/mois, disponible le août, 777-5587.

LIBRE immédiatement, maison mobile, très propre, 3 chambres, grande remise, stationnement double, beau terrain, \$450/mois, 561-2090.

LIBRE le juillet. Maison en rangée, 3 chambres sous garage, cour, \$410, 663-0687.

MAISON, 4 chambres à coucher, région Kingsmere, foyer, lot boisé, immédiatement, \$395, 235-2367, 234-5464.

MONT-BLEU, Hull, unifamiliale split-level, redécouverte, 4 chambres à coucher, salle familiale, abri d'auto, terrain paysager. Désirons locataire consciencieux. \$525/mois, disponible fin août, bail de 1 an, 776-2829.

MONT-BLEU, maison de ville, grand confort, libre le juillet, \$550, 776-5564, Claude Bourdeau, Trans-Action.

ORLEANS, 3 chambres à coucher, maison en rangée, \$225/mois. Libre le septembre, 824-2687.

PETITE maison de campagne, 1 personne seulement, libre, 663-5418.

POINTE-GATINEAU, maison mobile, très propre, 3 chambres, climatisée, lave-vaisselle, non chauffée, ni éclairée, adultes, références, \$350, 833-2431.

UNIK

KINGSMEER, luxueuse, 3,000 pieds carrés, 236-8409 le jour, 827-1043 le soir et les fins de semaines.

3 CHAMBRES à coucher, 1 salle de bains complète, grand salon, grande cuisine, garage, 643-3193.

61 APPARTEMENTS A LOUER

ADULTE — Pte-Gatineau, 1 chambre à coucher, chauffage éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, tapis, près centre d'achat et autobus. Concierge sur les lieux. Edifice très propre et paisible. Personne sérieuse seulement, 668-6849.

APPARTEMENTS à louer, dans tous les secteurs, à partir de \$200, 238-8323, Home locators, frais.

APPARTEMENTS luxueux. Les Jardins du Château, 2 chambres à coucher, 5 appareils ménagers. Noyau sur rivière. Air climatisé. \$545, 777-4150.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet, \$325 pas chauffé ni éclairé, 776-4510.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand, spacieux 2 chambres à coucher, espace lavouse, sécheuse, balcon, remise, stationnement le juillet

61 APPARTEMENTS A LOUER

APARTEMENT luxueux. Les Jardins du Château. 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers. Vue sur la rivière. Air climatisé. \$665.00. 777-4150, 771-8920.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APARTEMENT - 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stationnement, chauffé. \$235. 770-8955.

61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL, près d'hôpital, 5 chambres à coucher, chauffé. 777-9171.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APARTEMENTS meublés, dans tous les secteurs. Toutes les grandes. A partir de \$235. 238-8323. Homeclub.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AUBAINE - Rénovée, \$31,000 lère hypothèque 11 1/2%. Secteur St-Jean Bosco. 777-2849, 827-2768.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AVEC LOGIS au sous-sol, grand bungalow, piscine creusée, salle familiale avec foyer, rue Cholette. 777-1476.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER, bungalow, 7 ans, 2,000 pieds carrés, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, garage, près de tous les services. \$51,900. 684-2579.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

BUNGALOW en cèdre riverain, sur la Blanche à Templeton donnant accès à la Rivière Ottawa. 1,648 pieds carrés au rez-de-chaussée sans sous-sol. Pour informations le voir: 663-1170. Le soir: 663-0900.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

CHELSEA route 105, grande maison, 2 étages, 4 chambres, piscine, garage double, foyer, 1 acre de terre. 827-0055.

AYLMER 770-2170 684-9836 Près de la Marina Vue du lac Deschênes 2 chambres à coucher Tout inclus sauf: câble, poêle et réfrigérateur

GARÇONNIERE, 1 et 2 chambres à coucher, 684-5795. GARÇONNIERE, \$125., 1er juillet, 777-3762. GATINEAU, 1er septembre, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, tapis. Ent. temps: 663-0806, entre 9h et 17h: 568-4498.

JULIET, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$240. 82 Richard, 771-2379. JUIN, JUILLET - 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$250. 59-65 Lanctôt, 771-0086.

GATINEAU, garçonnière meublée, entrée privée, centre-ville, \$220, libre le jour, \$200. 663-7026. GATINEAU - Meublé, 1 chambre, salon, cuisine, tapis, porte patio, non chauffé, ni éclairé, \$290. 568-7617, 655-0580.

HULL - 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, \$200, libre, 778-2380. HULL - 1er juin, 105 rue Jeanne d'Arc, meublé, chauffé, éclairé, propre, stationnement, garçonnière, \$235, 663-5693, 760-6299.

JUN, JUILLET, garçonnière meublée, entièrement meublée, avec toutes facilités. \$285. 230 Mutchmore, 771-7149. 1ER JUIN, garçonnière, meublé, chauffé, éclairé, homie, 237, 777-6150.

1 1/2-2 1/2 CHAUFFE, éclairé, eau chaude et stationnement inclus, \$185 et \$225. Entre 18h et 21h, 297, Jacques Carrière, Pointe-Gatineau.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER) GRAND 4 1/2, repeint à neuf, \$274, libre le jour, soir: 771-3746, jours: 568-6324. HULL, 1 à 4 mois, 4 1/2 pièces. Près du Cégep, 568-9901.

HULL - 6 Les Jardins Radisson, garçonnière, chauffé, éclairé, cablovision, climatisé, stationnement, poêle, réfrigérateur, \$250, libre le jour: 568-3300, soir: 778-1247.

APPARTEMENTS MARINA GARÇONNIERES à partir de \$224 684-4671 de 9h a.m. à 9h p.m.

HULL 770-2170 23, Terrasse Chavoïn 1 et 2 chambres Tout inclus sauf câble.

MONT-BLEU - 25 Chouinard, moderne, 1 chambre, chauffé, éclairé, cablovision, juillet, \$295. 770-8518. OUVERTURE 31 MAI - Vous cherchez un appartement, 2, 3 chambres à coucher? Nous avons ce qu'il vous faut.

JARDINS RADISSON, 2 chambres, chauffé, éclairé, cablovision, \$385. Après 17h, 771-2795. JARDINS RADISSON, studio, chauffé, éclairé, cablovision, 1er juillet, 771-3701.

66 HOTEL-MOTEL MOTEL HULL, Case 186 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7. 67 CHAMBRES A LOUER ALONZO - Près du pont, meublée, cuisson, maison neuve, 561-2244.

AYLMER - dans maison privée, permis de cuisson et autres. Doit travailler et être propre, 684-4645. CHAMBRE pour dame, permis de cuisson, 1er juin, \$150/mois. 561-1740.

ENTREE privée avec permis de cuisson, 777-9580. GAMELIN, très grande maison, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

67 CHAMBRES A LOUER ALONZO - Près du pont, meublée, cuisson, maison neuve, 561-2244. AU COEUR du vieux Hull, dans maison propre et tranquille. Doit travailler et être propre, 776-4947.

A WRIGHTVILLE, Tapis, réfrigérateur, literie fournie, \$42/semaine, 776-9609. AYLMEYER - dans maison privée, permis de cuisson et autres. Doit travailler et être propre, 684-4645.

42-44-46 BEDARD HULL SECTEUR RESIDENTIEL PAR EXCELLENCE "PROJET PAISIBLE-DES APPARTEMENTS LUXUEUX" LOYERS à partir de \$250

HULL 770-2170 23, Terrasse Chavoïn 1 et 2 chambres Tout inclus sauf câble. LE RICHELIEU 150, boul. Gréber Pte-Gatineau

POINTE-GATINEAU, 1 chambre, équipé, chauffé, 1er juillet, \$275, 561-0094. POINTE-GATINEAU - 2 chambres à coucher, \$295, 561-2296. POINTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, juin, \$277-1270.

66 HOTEL-MOTEL MOTEL HULL, Case 186 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7. 67 CHAMBRES A LOUER ALONZO - Près du pont, meublée, cuisson, maison neuve, 561-2244.

AYLMER - dans maison privée, permis de cuisson et autres. Doit travailler et être propre, 684-4645. CHAMBRE pour dame, permis de cuisson, 1er juin, \$150/mois. 561-1740.

ENTREE privée avec permis de cuisson, 777-9580. GAMELIN, très grande maison, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

67 CHAMBRES A LOUER ALONZO - Près du pont, meublée, cuisson, maison neuve, 561-2244. AU COEUR du vieux Hull, dans maison propre et tranquille. Doit travailler et être propre, 776-4947.

A WRIGHTVILLE, Tapis, réfrigérateur, literie fournie, \$42/semaine, 776-9609. AYLMEYER - dans maison privée, permis de cuisson et autres. Doit travailler et être propre, 684-4645.

67 CHAMBRES A LOUER ALONZO - Près du pont, meublée, cuisson, maison neuve, 561-2244. AU COEUR du vieux Hull, dans maison propre et tranquille. Doit travailler et être propre, 776-4947.

ENDROIT TRES CENTRAL LOYER A PARTIR DE \$254 GARÇONNIERES, 1-2-3 CH. A COUCHER "STATIONNEMENT INCLUS" AVANTAGES

POINTE-GATINEAU, 1 chambre, équipé, chauffé, 1er juillet, \$275, 561-0094. POINTE-GATINEAU - 2 chambres à coucher, \$295, 561-2296. POINTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, juin, \$277-1270.

66 HOTEL-MOTEL MOTEL HULL, Case 186 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7. 67 CHAMBRES A LOUER ALONZO - Près du pont, meublée, cuisson, maison neuve, 561-2244.

AYLMER - dans maison privée, permis de cuisson et autres. Doit travailler et être propre, 684-4645. CHAMBRE pour dame, permis de cuisson, 1er juin, \$150/mois. 561-1740.

ENTREE privée avec permis de cuisson, 777-9580. GAMELIN, très grande maison, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

67 CHAMBRES A LOUER ALONZO - Près du pont, meublée, cuisson, maison neuve, 561-2244. AU COEUR du vieux Hull, dans maison propre et tranquille. Doit travailler et être propre, 776-4947.

A WRIGHTVILLE, Tapis, réfrigérateur, literie fournie, \$42/semaine, 776-9609. AYLMEYER - dans maison privée, permis de cuisson et autres. Doit travailler et être propre, 684-4645.

67 CHAMBRES A LOUER ALONZO - Près du pont, meublée, cuisson, maison neuve, 561-2244. AU COEUR du vieux Hull, dans maison propre et tranquille. Doit travailler et être propre, 776-4947.

67 CHAMBRES A LOUER ALONZO - Près du pont, meublée, cuisson, maison neuve, 561-2244. AU COEUR du vieux Hull, dans maison propre et tranquille. Doit travailler et être propre, 776-4947.

Vous vous sentirez CHEZ VOUS... CHEZ NOUS... SERVICE DE SECURITE Studio, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$260.00

POINTE-GATINEAU, 1 chambre, équipé, chauffé, 1er juillet, \$275, 561-0094. POINTE-GATINEAU - 2 chambres à coucher, \$295, 561-2296. POINTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, juin, \$277-1270.

66 HOTEL-MOTEL MOTEL HULL, Case 186 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7. 67 CHAMBRES A LOUER ALONZO - Près du pont, meublée, cuisson, maison neuve, 561-2244.

AYLMER - dans maison privée, permis de cuisson et autres. Doit travailler et être propre, 684-4645. CHAMBRE pour dame, permis de cuisson, 1er juin, \$150/mois. 561-1740.

ENTREE privée avec permis de cuisson, 777-9580. GAMELIN, très grande maison, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

67 CHAMBRES A LOUER ALONZO - Près du pont, meublée, cuisson, maison neuve, 561-2244. AU COEUR du vieux Hull, dans maison propre et tranquille. Doit travailler et être propre, 776-4947.

A WRIGHTVILLE, Tapis, réfrigérateur, literie fournie, \$42/semaine, 776-9609. AYLMEYER - dans maison privée, permis de cuisson et autres. Doit travailler et être propre, 684-4645.

67 CHAMBRES A LOUER ALONZO - Près du pont, meublée, cuisson, maison neuve, 561-2244. AU COEUR du vieux Hull, dans maison propre et tranquille. Doit travailler et être propre, 776-4947.

67 CHAMBRES A LOUER ALONZO - Près du pont, meublée, cuisson, maison neuve, 561-2244. AU COEUR du vieux Hull, dans maison propre et tranquille. Doit travailler et être propre, 776-4947.

Trust Royal Services Immobiliers HULL: 770-9221 AYLMER: 684-2260 WAKEFIELD: 459-2383

GATINEAU: 561-0223 BUCKINGHAM: 986-3187 MANIWAKI: 449-5677 GATINEAU - Terrain plus d'une acre - Zonage RBX - 10 à 20 logements, tout près des Galeries Gati...

AYLMER Vous recherchez la tranquillité, le tout sur un terrain boisé pour moins de \$54,000. Appelez-moi! (A82-139) Micheline Arseneault, 684-4392

Le Trust Royal vous ouvre des portes. COURTIER

A EXCHANGER Somptueux condominium de 3 ch. à coucher. Jardins du Château. Décoration exceptionnelle. Appareils ménagers inclus. Hypothèque \$43,700. à 10% d'intérêt.

IMMEUBLES HOLY & GOUGEON INC. HULL, GATINEAU, AYLMER UN NUMERO POUR TOUTES VOS RECHERCHES 776-3333

Conrad Sigouin Itée 26, rue St-Raymond Hull - 771-6266 Nous vendons les reprises de la SCHL

Le Trust Royal vous ouvre des portes. COURTIER

MOTS CROISES PROBLEME 5180 Solution du problème d'hier PROBLEME 5180 HORIZONTALEMENT 1- Dont la superficie est unie. - Ville de l'Asie Mineure

• Pour les Eglises catholiques et anglicane Un grand pas vers l'unité

LONDRES (AP) — Deux églises séparées depuis 1534 ont fait samedi un grand pas sur le chemin de l'unité.

Au second jour de sa visite historique en Grande-Bretagne, le pape Jean-Paul II, 264e successeur de Saint Pierre et chef spirituel de 650 millions de catholiques, et le Dr Robert Runcie, 102e successeur de Saint Augustin, premier archevêque de Canterbury et chef de 65 millions d'anglicans, ont participé, ensemble, à une prière oecuménique sous les voûtes séculaires de la cathédrale de Canterbury, haut lieu de l'anglicanisme.

"Votre sainteté, frère bien-aimé dans le Christ, au nom du Seigneur, nous vous saluons", a déclaré le primat anglican en accueillant son illustre visiteur.

"Pour cette première visite d'un pape à Canterbury, je viens à vous avec amour", a répondu le pape.

Au cours de la cérémonie, Jean-Paul II a lancé un vibrant appel en faveur de l'unité.

"Chers frères et sœurs de la communion anglicane, combien suis-je heureux de pouvoir m'adresser à vous directement dans cette grande cathédrale", a-t-il dit.

Traditions communes
"Je vous adresse un appel à vous qui êtes dans ce saint lieu, à tous mes frères chrétiens, et particulièrement aux membres de l'église d'Angleterre et aux membres de la communion anglicane dans le monde, pour que vous fassiez votre engagement que l'archevêque Runcie et moi-même renouvelons à nouveau devant vous aujourd'hui..."

"Cet engagement est celui de prier et de travailler pour la réconciliation et l'unité ecclésiale, selon l'esprit et le cœur de notre sauveur Jésus-Christ".

Sous les applaudissements, le pape et l'archevêque ont fait leur entrée dans la cathédrale précédés des "évangiles de Canterbury", un vieux et précieux volume, relié en cuir et illuminé par

des moines, qui fut donné par Grégoire le Grand lorsqu'en 597 il envoya Augustin, bénédictin, en Angleterre, avec un groupe de missionnaires.

Le Dr Runcie a souligné les traditions communes entre anglicans et catholiques.

"L'accent, a-t-il dit, sera ainsi mis sur les richesses que nous partageons et sur l'unité existante de l'église chrétienne, qui transcende toutes les divisions et frontières politiques, imposées à la famille humaine.

Unité
"Un des dons que les chrétiens ont à faire à la paix du monde est de vivre dans l'unité qui leur a déjà été donnée dans l'amour commun du Christ."

"Avec tant à célébrer dans la vie et tant de travail à faire pour combattre les ennemis de la vie, la maladie et l'ignorance, une énergie est gaspillée dans un conflit, a-t-il ajouté. Nos esprits se tournent inévitablement vers le conflit et les pertes tragiques en vies humaines dans l'Atlantique-sud. Et nous nous souvenons aussi des souffrances des proches compatriotes de votre sainteté, en Pologne".

A la fin de la prière, Jean-Paul II, une cape rouge passée sur les épaules, et le révérend Runcie se sont agenouillés, côte à côte, à l'endroit où, en 1170, fut assassiné Thomas Becket, chancelier d'Angleterre, resté fi-

dèle au Saint-Siège, en conflit.

Depuis, Thomas Becket, dont Jean-Paul II a également

rappelé le martyre dans son homélie, a été canonisé par Rome.

Durant la cérémonie, des lectures ont été faites, tirées de la pièce "Meurtre dans la cathédrale" de T.S.



Des fleurs pour Jean-Paul II

La petite Anne Baxter présente un bouquet de fleurs au pape Jean-Paul II lors de la visite de celui-ci à Coventry, où il a célébré la messe devant une foule estimée à 350,000 personnes hier. (Photolaser AP)

Eliot, qui précisément relate l'assassinat de l'archevêque.

Commission mixte
Par la suite, le pape et le Dr Runcie ont annoncé, dans une déclaration commune, qu'une nouvelle commission anglicans-catholiques romains serait créée pour poursuivre l'examen des divergences doctrinales qui séparent les deux Eglises.

Une première commission mixte, composée de théologiens, a récemment achevé ses travaux après avoir publié quatre rapports: la doctrine eucharistique, le ministère et l'ordination, l'autorité dans l'église, et le ministère du pape.

"Notre objectif n'est pas limité à l'union de nos deux communions seulement, à l'exclusion d'autres chrétiens, mais s'étend à l'accomplissement du dessein de Dieu pour l'unité visible de tout le peuple", ajoute la déclaration.

Le pape était arrivé à Canterbury en hélicoptère, venant de Londres, où, dans la matinée, il avait assisté au renouvellement de leurs vœux par 4,100 prêtres, religieux et religieuses.

Droits de l'Homme
De retour à Londres, il a célébré, dans l'après-midi, au stade de Wembley, une messe en plein air devant quelque 75,000 fidèles, qui agitaient l'Union Jack et des drapeaux aux couleurs vaticanes.

Dans son homélie, il a évoqué les droits de l'Homme. "Trop souvent, a-t-il déclaré, la dignité humaine et les droits de l'Homme ne sont pas respectés. L'homme est dressé contre l'homme, la classe contre la classe, dans des conflits inutiles... Le cœur de l'homme est troublé. L'homme conquiert l'espace mais n'est pas certain de lui-même".

Après avoir échangé le baiser de paix avec l'évêque et les pasteurs des autres dénominations chrétiennes, il a récité le «Notre Père» avec la foule. Très ému, et touché par la beauté des chants, le pape a demandé à l'évêque anglican d'aller féliciter le maître de chapelle avant de quitter la cathédrale.

Tout au long du parcours entre les cathédrales anglicane et catholique, du cortège, auquel s'étaient joints les évêques anglicans du nord-ouest de l'Angleterre, la foule se faisait de plus en plus dense et de plus en plus enthousiaste. Les gens qui avaient attendu depuis les premières heures de la matinée pour s'assurer une place au premier rang agitaient avec ardeur les drapeaux du Saint-Siège et l'Union Jack.

Ceux qui avaient campé toute la journée autour de l'immense vaisseau spatial de ciment armé qu'est la cathédrale catholique, étaient en majorité des Irlandais arborant des bérêts jaunes et, à la boutonnière, le trèfle vert. Un petit groupe de Polonais a jeté le drapeau rouge et blanc frappé de l'aigle noir.

Le délire a saisi la foule au moment où le pape est sorti de sa voiture. Luttant contre le service d'ordre, deux femmes ont déséquilibré le pape, surpris, en le tirant par la main pour la lui baiser.

Sous le cône de béton de la cathédrale, éclairée par le sommet, le pape a ensuite célébré sa deuxième messe de la Pentecôte avec tous les évêques catholiques du nord de l'Angleterre. Le thème de la réconciliation l'a amené à rappeler que le rétablissement de l'unité parmi les chrétiens était «la tâche et la responsabilité de tous».

• A Liverpool Paisley n'a pas troublé la sérénité

LONDRES (AFP) — Liverpool la turbulente a fait hier soir à Jean-Paul II, qui venait lui prêcher la vertu de la réconciliation, un chaleureux accueil auquel ont participé aussi bien catholiques qu'anglicans.

L'extrémiste protestant d'Ulster, le pasteur Ian Paisley, n'a pas réussi à troubler la sérénité de la journée. Il n'a ramené que 150 personnes bien vite neutralisées par la police. Jean-Paul II a eu un sourire indulgent en voyant l'un de leurs placards: «Le pape soutient l'Argentine», alors qu'il se dirigeait vers la cathédrale anglicane.

C'est en effet à la cathédrale anglicane que le pape s'est d'abord arrêté brièvement en arrivant de l'aéroport. Accueilli par l'évêque David Sheppard, le souverain pontife a fait son entrée dans la nef gothique du 19e siècle, au milieu de 3,500 fidèles anglicans qui l'ont longuement applaudi.

Après avoir échangé le baiser de paix avec l'évêque et les pasteurs des autres dénominations chrétiennes, il a récité le «Notre Père» avec la foule. Très ému, et touché par la beauté des chants, le pape a demandé à l'évêque anglican d'aller féliciter le maître de chapelle avant de quitter la cathédrale.

Tout au long du parcours entre les cathédrales anglicane et catholique, du cortège, auquel s'étaient joints les évêques anglicans du nord-ouest de l'Angleterre, la foule se faisait de plus en plus dense et de plus en plus enthousiaste. Les gens qui avaient attendu depuis les premières heures de la matinée pour s'assurer une place au premier rang agitaient avec ardeur les drapeaux du Saint-Siège et l'Union Jack.

Ceux qui avaient campé toute la journée autour de l'immense vaisseau spatial de ciment armé qu'est la cathédrale catholique, étaient en majorité des Irlandais arborant des bérêts jaunes et, à la boutonnière, le trèfle vert. Un petit groupe de Polonais a jeté le drapeau rouge et blanc frappé de l'aigle noir.

Le délire a saisi la foule au moment où le pape est sorti de sa voiture. Luttant contre le service d'ordre, deux femmes ont déséquilibré le pape, surpris, en le tirant par la main pour la lui baiser.

Sous le cône de béton de la cathédrale, éclairée par le sommet, le pape a ensuite célébré sa deuxième messe de la Pentecôte avec tous les évêques catholiques du nord de l'Angleterre. Le thème de la réconciliation l'a amené à rappeler que le rétablissement de l'unité parmi les chrétiens était «la tâche et la responsabilité de tous».

Impératif national:

Exploiter notre potentiel énergétique tout en protégeant le mieux possible notre environnement.

Solution Suncor:

UNE DÉCOUVERTE SUSCEPTIBLE DE RÉGÉNÉRER NOTRE SOL.

La majeure partie des déchets de raffinage des sables bitumineux se mélange à l'eau pour former des lacs artificiels. Ces "bassins de résidus" parsèment notre paysage chaque fois qu'est présente l'industrie minière ou pétrolière.



Les flocculants synthétiques opèrent essentiellement de la même façon que les purifiants naturels pour retirer les particules solides des liquides.

On aurait pu penser que ces déchets allaient tomber au fond pour que l'eau s'évapore et laisse derrière elle un terrain sec propice à la végétation. Il n'en est malheureusement rien.

Suncor a consacré des années et des millions de dollars à la recherche de moyens susceptibles de dégager certaines particules qui s'obstinent à rester en suspension, empêchant ainsi l'assèchement de ces étangs.

Or, voici qu'en collaboration avec les chercheurs de l'Université McGill, nous venons peut-être de découvrir un composé chimique, synthétique appelé "flocculant", capable d'obtenir les résultats espérés.

Si ces espérances se réalisent, il sera possible d'envisager le jour où ce flocculant permettra à l'industrie pétrolière canadienne de régénérer une plus grande partie de notre sol.



Suncor. Pour les solutions qui s'imposent.



Pour les nageurs vraiment décidés

LE DROIT

sports

par Paul Gaboury

OTTAWA — Faire un 50, 30 ou 20 kilomètres en ski ou au pas de course, ça se prend toujours, mais quand il s'agit d'en faire autant à la nage, alors là, les intrépides sont beaucoup plus difficiles à trouver.

«Pour être un marathonien de la nage, il faut vraiment être têtue et courageux», déclarait cette semaine Sue Galloway, âgée de 25 ans, qui a déjà participé à quelques marathons en Colombie-Britannique et dans la baie Georgienne, en Ontario.

Depuis six ans, cette nageuse, originaire d'Oakville, Ontario, mais qui habite maintenant Gatineau, se consacre à promouvoir la natation de longue distance, et c'est dans cette veine qu'elle dirige l'entraînement de trois nageurs qui participeront à des marathons de nage de longue distance cet été, au Québec.

Réunis depuis septembre dernier, Raymond Cusson, Jean-Claude Verreault et Sylvain Lebel s'entraînent actuellement à la piscine du Collège canadien de police, à Rockcliffe, sous la férule de Sue Galloway, en espérant être prêts pour relever les défis qu'ils se sont lancés pour l'été.

Le plus docile

Raymond Cusson est probablement le plus docile des trois parce que lui et Sue sont mari et femme.

Responsable du programme de natation au Collège de la police de Rockcliffe, Cusson est le seul des trois qui ait l'expérience de la nage de longue distance. Il a 21 marathons à son palmarès, tant au niveau amateur que professionnel, et il s'est fixé comme objectif, cette année, la Traversée du lac St-Jean, qu'il a déjà tentée il y a une douzaine d'années. Il est d'ailleurs le seul nageur déjà connu de l'Outaouais qui tentera de franchir les 32 kilomètres séparant Péribonka et Roberval, lors de la 28e Traversée du lac St-Jean.

«J'ai déjà fait le Marathon canadien de ski, deux marathons de course et, si on compare ça à un marathon de nage, je peux te dire que c'est beaucoup moins difficile. Un marathon de ski ou de course dure souvent trois ou quatre heures, et tout le long du parcours, il y a des arbres, des gens qui t'encouragent, qui te donnent à boire, et tu vois les étapes arriver.

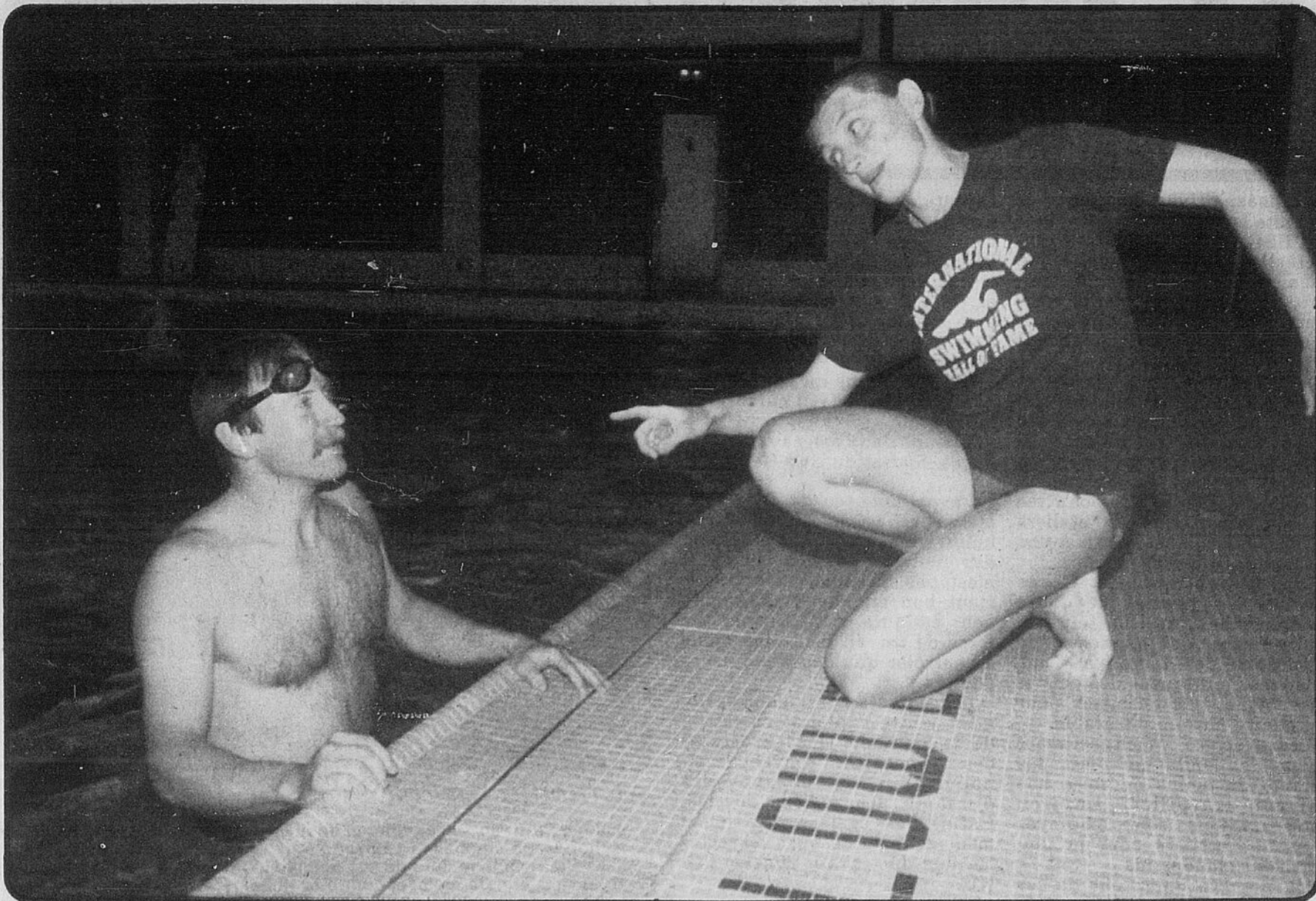
«Mais à la nage, comme lors de la Traversée du lac St-Jean, ça peut prendre une dizaine d'heures, qui sont très longues parce que tu ne vois que l'eau du début à la fin, et tu n'as rien pour te changer les idées, à part la chaloupe et ton entraîneur qui te donne à manger avec une perche parce que personne ne peut te toucher pendant toute la traversée», expliquait Cusson, lors de notre visite à la piscine où le trio s'entraîne.

Il y a deux façons de participer à la traversée du lac St-Jean: la traversée officielle, qui aura lieu le 25 juillet, ou la traversée solo, qui laisse à l'entraîneur et son nageur le choix de la date et de l'heure du départ.

L'an dernier, des vagues de huit pieds avaient obligé plusieurs nageurs à abandonner lors de la traversée officielle. Sue et Raymond veulent mettre toutes les chances de leur côté et ont choisi de tenter l'exploit plus tôt, soit le 10 ou 11 juillet, en espérant que la température de l'eau ne sera pas trop froide, le handicap le plus difficile à surmonter pour les nageurs de longue distance.

Cusson, natif de Montréal et âgé de 32 ans, a déjà participé entre autres au 24 heures de La Tuque (championnat mondial de nage par équipe), et ne s'attend pas à battre le record de 7h 01, établi en 1969, par l'Américain John Kinsella. Il a déclaré qu'il serait très satisfait s'il réalisait un chrono de dix heures.

«Les méthodes d'entraînement se sont beaucoup perfectionnées au cours des dix dernières années. Tu prends Raymond, par exemple; il est beaucoup plus rapide aujourd'hui qu'il y a dix ans, justement pour cette raison», confiait la femme-entraîneur au sujet de son mari.



De précieux conseils

Raymond Cusson et Sue Galloway sont mari et femme, mais à la piscine, Raymond est l'élève de Sue, la responsable du programme d'entraînement de son mari, qui s'attaquera à la Traversée du Lac St-Jean au mois de juillet.

Par goût pour la natation

Jean-Claude Verreault et Sylvain Lebel en seront, pour leur part, à leur première expérience à un marathon. Le premier est âgé de 33 ans et le second de 23 ans. Contrairement à leur compagnon d'entraînement, ils s'attaqueront, eux, à la traversée du lac Simon, d'une longueur de 16 kilomètres, qui aura lieu au début du mois d'août.

Marié et père de deux enfants, Verreault reconnaît, comme Cusson, que la nage de longue distance exige beaucoup de celui qui s'y adonne.

«J'ai déjà fait un marathon et un triathlon, mais j'ai décidé cette année de faire un marathon de nage, probablement par goût pour la natation. Toutefois, je dois reconnaître que c'est beaucoup plus difficile de trouver le temps pour s'entraîner, contrairement à la course à pied, où tu peux faire ton entraînement à peu près n'importe où, n'importe quand. Mais là, je dois venir à la piscine m'entraîner deux heures la semaine et trois ou quatre heures les fins de semaine. Alors, ça demande beaucoup de compréhension de la part de mon épouse.»

Avec l'arrivée de journées plus chaudes, le trio pourra profiter des lacs de la région pour se tremper un peu dans l'atmosphère d'une vraie traversée.

Parlant de l'importance d'être bien dirigé pour acquérir plus d'endurance, Verreault a souligné qu'il avait fait d'énormes progrès depuis janvier. «À ce moment-là, je nageais au minimum 1,600 mètres (1 mille), mais maintenant, je n'ai pas l'impression de m'être entraîné lorsque je fais cette distance, et je n'ai pas trop de difficultés à faire mes 5 kilomètres quotidiennement, (200 longueurs de piscine par jour)».

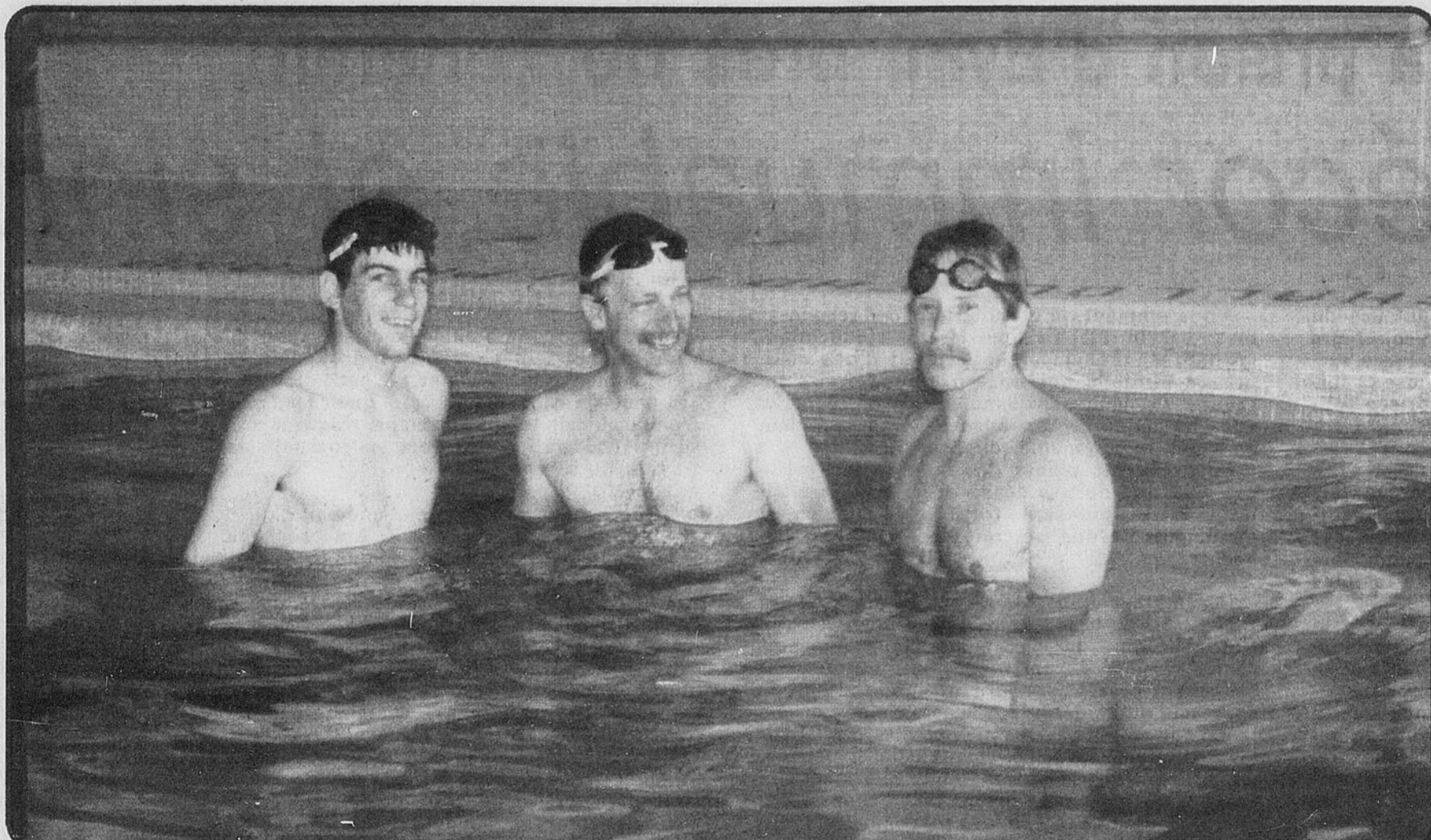
Une cure

Sylvain, affirme son entraîneur, est peut-être celui qui a profité le moins du programme qu'elle a établi pour chacun des nageurs, mais elle convient que le fait que ce dernier travaille la nuit, à la Gendarmerie royale du Canada, ne l'aide pas à progresser au même rythme que Jean-Claude.

Mais Sylvain, qui a dû repousser la date de son mariage avec son amie de Black Lake, dans les Cantons de l'Est pour pouvoir participer à la traversée du lac Simon, ne s'en fait pas, puisque la natation lui a déjà fait grand bien.

«L'an dernier, je me suis blessé au dos, et c'est en faisant huit longueurs de piscine par jour que je me suis finalement guéri. Ensuite j'ai rencontré Raymond et Jean-Claude, et c'est là qu'on a tout mis ensemble et qu'on s'est dit: «on y va». Ce ne sera pas facile, mais on va le faire.»

Même si son entraîneur dit qu'il est le moins rapide des trois, Sylvain pourrait bien causer une surprise, le jour de la traversée: «Il a bien peur des requins, et si on lui dit qu'il y en aura un sous l'eau, y a des chances qu'il arrive premier», a lancé en blaguant Jean-Claude.



A trois, c'est plus facile

Réunis en septembre dernier, Sylvain Lebel, Jean-Claude Verreault et Raymond Cusson, de la Gendarmerie royale du Canada, ont décidé ensemble de

suivre un programme d'entraînement qui devrait les préparer adéquatement pour les marathons de nage auxquels ils participeront cet été.

(Photos LE DROIT, par Michel Lafleur)



Une pause bien méritée

La préparation pour un marathon de nage demande beaucoup de sacrifices, et chaque nageur doit suivre un régime alimentaire équilibré et un rythme de vie discipliné. Mais il faut aussi prendre le temps de relaxer pour récupérer les énergies dépensées dans l'eau.

• En Asie du Sud et du Sud-Est

Les enfants sont vendus par milliers

BANGKOK (AFP) — Des milliers d'enfants asiatiques sont pratiquement vendus chaque année pour des travaux pénibles et forcés de vivre dans des conditions insupportables, rapportent les Nations unies.

Dans le rapport annuel de la Commission économique et sociale des Nations unies pour l'Asie et le Pacifique (l'ESCAP) publié récemment à Bangkok, les Nations unies soulignent que «l'abus du travail des enfants, largement pratiqué dans les pays les plus pauvres de l'Asie du Sud et du Sud-Est ainsi que dans de vastes régions du monde en voie de développement» est un problème social «évident».

Plusieurs milliers d'enfants, dont certains n'ont pas plus de six ans, sont pratiquement vendus pour des contrats annuels ou à vie afin de travailler dans des fermes, chez des particuliers, dans des usines ou des maisons de prostitution, indique le rapport.

Ces enfants sont souvent forcés de vivre dans des «conditions insupportables» en ce qui concerne l'alimentation, le logement, le travail et le salaire, précise-t-on de même source.

Les enfants qui travaillent dans des usines sont confinés dans des espaces sans hygiène, et contraints de manipuler des machines dangereuses ainsi que des produits chimiques ou pollués. Ils sont en outre obligés de travailler de longues heures d'affilée, et ne bénéficient que de rares journées de repos. Ils dorment à même le sol de l'usine, et se nourrissent d'aliments malsains en quantité insuffisante.

Ceux qui sont vendus à des maisons de prostitution sont



brutalisés, privés de liberté et de toute considération humaine.

L'ESCAP indique qu'une étude réalisée en 1981 a montré que dans certains quartiers de Bombay, un quart des enfants commencent à travailler entre six et neuf ans, et près de la moitié entre dix et douze ans.

Au Pakistan, un million et demi d'enfants tissent des tapis, la plupart à partir de l'âge de six ans. Ils travaillent onze à douze heures par jour pour un salaire mensuel de huit à 12 dollars américains. Ces chiffres ne concernent que les ateliers de tissage urbains soumis à une inspection gouvernementale.

En République de Corée (Séoul), des fillettes de douze ou treize ans, assises toute la journée sur des planches de bois dans des taudis à peine éclairés, fabriquent des cols et des poignets de chemises pour un salaire horaire misérable.

Les Nations unies estiment qu'en Thaïlande un quart des enfants de moins de seize ans doivent travailler. Environ deux millions sont employés dans des ateliers dont la plupart sont clandestins.

Un nombre important de ces

enfants thaïs souffrent de malnutrition ou de problèmes de santé provoqués par leur travail. Même dans les ateliers déclarés, les conditions de travail et de vie sont souvent médiocres en dépit des lois thaïlandaises qui protègent le travail des enfants.

L'ONU estime qu'en 1975, il y avait 42 millions d'enfants de moins de 15 ans, qui travaillaient dans les pays de l'Asie du Sud et du Sud-Est.

La permanence de ce problème social, estiment les Nations unies, vient de ce que le travail des enfants, même lorsqu'il n'est pas qualifié, est extrêmement bon marché. Des enfants non éduqués constituent une force de travail bien plus facile à contrôler que des travailleurs adultes.

Les enfants continuent également à être exploités en raison de la pauvreté des parents et des promesses, souvent malhonnêtes, des pourvoyeurs d'enfants des régions rurales. Enfin, il est également extrêmement difficile de faire respecter les lois du travail, conclut l'ONU.



Crucifié

Joseph Petti, un soldat vétérinaire de la guerre du Vietnam, âgé de 42 ans, a décidé, récemment, de s'attacher à une croix dans Lafayette Park en face de la Maison-Blanche. Petti dit avoir été empoisonné par l'agent Orange, lors de son séjour au Vietnam. Il est resté crucifié pendant trois jours, sans boire, ni manger afin de s'élever contre le traitement accordé aux vétérans.

(Photolaser AP)

• Visite à la prison d'Evin, près de Téhéran

Un décor immuable et sinistre

par Jacques Lhuillier

TEHERAN (AFP) — Sur les hauteurs du nord de Téhéran, de puissants projecteurs éclairent dès la tombée du jour quelques sections d'un interminable mur qui épouse la forme des collines. Derrière s'étale la prison d'Evin.

Barbelés, miradors, guérites. Le décor extérieur est immuable: sinistre. Mais une fois franchis les barreaux sur la rue Evin et surtout les deux lourdes portes métalliques sur chacune desquelles le visage de l'imam Khomeiny semble fixer les visiteurs, ce n'est plus la même planète.

Ce qui attend les journalistes c'est un monde où le maître des lieux, Assadollah Ladjevardi, procureur de Téhéran, plaisante ostensiblement devant eux avec les détenus, où les prisonniers s'accusent, se confessent, se repentent. Étrange lieu où certains détenus remercient presque d'être là, comparent la prison à une université et affirment à qui veut les entendre ne pas vouloir en sortir, même s'ils sont libérables.

Officiellement, Evin n'est d'ailleurs plus une prison depuis le 21 février dernier, mais le «Centre de rééducation Mohammad», du nom de son ancien directeur Mohammad Kachoui, assassiné le 29 juin 1981. Quatre heures à Evin suffisent pour être convaincus de l'efficacité des méthodes employées.

Apparemment, la grande fierté des responsables d'Evin est un quartier de rééducation, «Amouzechghan», perché en haut d'une colline. Le minibus qui nous y amène croise un groupe de jeunes prisonniers entre 15 et 20 ans. Ils montent eux aussi à Amouzechghan où a lieu la cérémonie religieuse du soir.

Le décor est planté dès la première petite pièce où l'on doit se déchausser: posters révolutionnaires, photos de tortures de l'ancien régime, gigantesque portrait de l'ayatollah Behchhti.

Le «martyr Behchhti», ancien président du PRI (Parti de la république islamique) et de la Cour suprême de justice, tué dans l'attentat contre le siège du parti, le 28 juin dernier, est également présent sur un mur du grand hall de spectacle où se déroule la prière du soir. Dans la grande salle où, nous dira plus tard M. Ladjevardi, même les marxistes font leurs prières, un millier de prisonniers sont assis face à la scène d'où partent la prière et les chants religieux. Moyenne d'âge des participants: une vingtaine d'années.

Sur le mur tendu de noir au fond de la scène, le «Guide de la révolution» est là, géant de 5 ou 6 mètres de haut, peint avec beaucoup de soin. Sous son regard, d'anciens moudjahidines ou sympathisants de l'organisation crient «mort aux hypocrites» (nom donné par les autorités aux moudjahidines).

A gauche, du côté des hommes, beaucoup de visages presque imberbes, de crânes rasés couverts de bonnets de laine. A droite, du côté des femmes, séparées par un petit rideau, on ne peut pratiquement voir que des paires d'yeux qui, de temps en temps, risquent un regard furtif mais direct vers les journalistes à travers les tchadors.

La cérémonie s'achève par une salve de slogans politiques et religieux. A Amouzechghan, on devient bon musulman et on abandonne ses «idées erronées». L'incroyant devient musulman, l'hypocrite renaît «hezbollahi». C'est le credo officiel.

Le rêve continue, forçant certains à l'incrédulité, dans les cellules communes d'Amouzechghan. Apparemment, c'est la grande fraternité entre gardiens et gardes. Assadollah Ladjevardi discute devant les caméras comme un «bon père» avec ses enfants dans des cellules qui tiennent plus d'un dortoir pour collégiens turbulents que de la géologie. Ambiance amicale, trop peut-être.

Dans une «cellule-appartement», vingt-sept adolescents, sympathisants des moudjahidines Khalq, se couchent à même le sol. «Je suis bien ici», dit l'un, 19 ans, condamné à 15 ans de réclusion. «Je croyais que M. Ladjevardi était un tortionnaire, ce n'est pas vrai», dit un autre. Assis par terre, Assadollah Ladjevardi

sourit. «Ici, je prolongerai mon séjour pour apprendre un métier», déclare un troisième.

Eux qui furent moudjahidine ou simples sympathisants parlent aujourd'hui d'hypocrites et se lancent dans de grandes déclarations haineuses contre Radjavi, le chef des moudjahidines, et l'ancien président Bani-Sadr. Ils ont une petite bibliothèque, de quoi faire un peu de cuisine, une télévision. Ils se disent heureux. «Laissez-moi venir en France, je réformerais vos prisons», déclare en riant Assadollah Ladjevardi, le visage mangé par un début de barbe en broussaille.

La visite se termine après quatre heures dans un monde qui semble nous échapper. Nous quittons «Amouzechghan». Dans le minibus, commentaires et interrogations légitimes témoignent d'une grande perplexité: «Tout cela était-il vrai, peut-on vraiment devenir musulman à Evin, les prisonniers mentent-ils pour sauver leur vie ou leur esprit a-t-il été réellement «refondu» au rythme des prières, des slogans, des séances d'éducation?»

En redescendant la colline, nous laissons sur notre droite en contrebas une série de bâtiments parallèles, plongés dans l'obscurité, que nous ne visiterons pas.

Nous repassons le grand portail métallique. En face de nous se découpe dans le noir la haute silhouette de l'hôtel Hyatt, aujourd'hui rebaptisé «hôtel Azadi» (hôtel Liberté).

• Travailleurs émigrés en RFA

Le gouvernement serre la vis

BONN (AP) — Pendant une vingtaine d'années, le niveau relativement élevé des salaires allemands a attiré en RFA de nombreux travailleurs étrangers. Récemment, au cours d'une réunion avec le chancelier Helmut Schmidt, les chefs des 11 gouvernements régionaux du pays se sont mis d'accord pour arrêter l'immigration en RFA. De plus, des crédits financiers ont été débloqués pour inciter les immigrés à rentrer dans leur pays d'origine.

Dans les années 1960, l'Allemagne a largement fait appel à la main-d'œuvre étrangère, grecque, italienne, espagnole et surtout turque pour occuper des emplois peu qualifiés délaissés par la main-d'œuvre allemande. Cet afflux, qui s'est poursuivi pendant 20 ans, est passé inaperçu à l'échelon national. Toutefois, dans certaines grandes villes du pays, notamment à Francfort et à Berlin-Ouest, dans le quartier «Kreuzberg», contigu au mur, sont nés de véritables ghettos turcs.

Barrière linguistique

Pourtant, le problème des immigrés en Allemagne est considérable. A la barrière raciale,

similaire à celle à laquelle sont confrontés les Noirs aux Etats-Unis, les Nord-Africains en France et les Indiens et les Pakistanais au Royaume-Uni, les Turcs qui résident en Allemagne se heurtent à une barrière linguistique.



Helmut Schmidt

Parmi les 1,5 million de Turcs qui vivent en RFA, la majorité vit dans des ghettos turcs, y compris ceux qui exercent des professions libérales, en dépit de leurs revenus nettement supérieurs à ceux de leurs compatriotes.

La vie de ces ghettos est coupée de la vie quotidienne allemande. On y parle turc, on y habille ses enfants comme en Turquie, on y pratique l'Islam, dans la mesure du possible.

Fait caractéristique de cet isolement, de nombreuses familles turques relativement démunies dépensent des sommes considérables pour acheter des magnétoscopes qui leur permettent de visionner des cassettes importées de Turquie.

La détermination des Turcs à préserver leur identité culturelle cadre mal avec une société

allemande qui accepte mal que les «gastarbeiter», littéralement les travailleurs invités, se transforment en résidents définitifs.

Résurgence du national-socialisme

En janvier dernier, un article paru dans l'hebdomadaire «Die Zeit», sous la signature de 15 professeurs ou spécialistes de l'éducation, a concrétisé cette inquiétude: «C'est avec une profonde préoccupation que nous observons que le peuple allemand est miné par la présence de plusieurs millions d'étrangers et par celle de leurs familles, que notre langue, notre culture et notre caractère national se dégermanisent.»

L'article préconisait un retour au pays des étrangers, pour apporter «un soulagement social et écologique» à la société allemande. Ce point de vue a

été largement dénoncé par la presse et par les intellectuels allemands, qui y ont vu une résurgence xénophobe grotesque, évoquant fâcheusement le nazisme.

L'appel, reproduit par «Die Zeit», fait écho aux slogans de plus en plus nombreux qui apparaissent sur les murs — Ausländer raus — c'est-à-dire «les étrangers dehors». Bonn, la paisible capitale fédérale, où les seuls étrangers sont diplomates, n'est pas épargnée par ce mouvement.

Les réactions de ce type évoquent certes le passé national-socialiste de l'Allemagne. Mais il est tentant d'établir un parallèle entre le sort des Turcs en Allemagne et celui des ressortissants du sous-continent indien en Grande-Bretagne, des Molluquois aux Pays-Bas et des Nord-Africains en France.

50 PETITES ANNONCES EFFICACES - ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 à 9h p.m. Les samedis, 8h 30 à 1h 45 a.m.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU - Maison spacieuse, située dans quartier résidentiel, 3 chambres, grand salon avec foyer, salle à diner, cuisine, tapis partout, abri double pour auto, piscine, 663-6084.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

LAC DES FEES. Vente privée, 54 Bisson, 1/2 acre, 6 1/2 pièces, rénovation, chauffage électrique, \$47,900. Rendez-vous seulement. 1-514-488-7262.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

SACRIFICE vente rapide \$6,000. 1 acre, arbres, exclusifs, Kirks Ferry, 776-2690.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

VENTE privée, commercial, résidentiel, grand terrain, piscine, au coin Pilon et Carillon à Hull. 771-0475 après 18h 00.

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

PETITE MAISON (2 chambres à coucher) récemment rénovée, sur une ferme de 50 acres, bordant la rivière Cantor. Contient également 13,500 arbres nouvellement plantés. Située à 3 milles de la 417 et se voyage à Ottawa aisément en 35 minutes. Prix à discuter. Téléphonez (613) 443-2479 après 6 hres.

83 TERRAINS A VENDRE

BUCKINGHAM beaux terrains boisés, résidentiels, \$24,500 \$100/mois, sans intérêt, David Faubert, 819-457-2024.

83 TERRAINS A VENDRE

WENDOVER, Ontario. 50 acres, grande et petit boisé, \$24,500, 824-6905.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

HULL, libre le jour, moderne, stationnement, pour bureau ou commerce. Rue Fortier, près Galeries de Hull, 923-234.

114 CHALETS A LOUER

2 CHAMBRES à coucher, meublé, équipé, piscine, lac, saison \$1,500, 671-3485, 776-5225.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU - Maison spacieuse, située dans quartier résidentiel, 3 chambres, grand salon avec foyer, salle à diner, cuisine, tapis partout, abri double pour auto, piscine, 663-6084.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

LAC DES FEES. Vente privée, 54 Bisson, 1/2 acre, 6 1/2 pièces, rénovation, chauffage électrique, \$47,900. Rendez-vous seulement. 1-514-488-7262.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

SACRIFICE vente rapide \$6,000. 1 acre, arbres, exclusifs, Kirks Ferry, 776-2690.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

VENTE privée, commercial, résidentiel, grand terrain, piscine, au coin Pilon et Carillon à Hull. 771-0475 après 18h 00.

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

PETITE MAISON (2 chambres à coucher) récemment rénovée, sur une ferme de 50 acres, bordant la rivière Cantor. Contient également 13,500 arbres nouvellement plantés. Située à 3 milles de la 417 et se voyage à Ottawa aisément en 35 minutes. Prix à discuter. Téléphonez (613) 443-2479 après 6 hres.

83 TERRAINS A VENDRE

BUCKINGHAM beaux terrains boisés, résidentiels, \$24,500 \$100/mois, sans intérêt, David Faubert, 819-457-2024.

83 TERRAINS A VENDRE

WENDOVER, Ontario. 50 acres, grande et petit boisé, \$24,500, 824-6905.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

HULL, libre le jour, moderne, stationnement, pour bureau ou commerce. Rue Fortier, près Galeries de Hull, 923-234.

114 CHALETS A LOUER

2 CHAMBRES à coucher, meublé, équipé, piscine, lac, saison \$1,500, 671-3485, 776-5225.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU - Maison spacieuse, située dans quartier résidentiel, 3 chambres, grand salon avec foyer, salle à diner, cuisine, tapis partout, abri double pour auto, piscine, 663-6084.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

LAC DES FEES. Vente privée, 54 Bisson, 1/2 acre, 6 1/2 pièces, rénovation, chauffage électrique, \$47,900. Rendez-vous seulement. 1-514-488-7262.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

SACRIFICE vente rapide \$6,000. 1 acre, arbres, exclusifs, Kirks Ferry, 776-2690.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

VENTE privée, commercial, résidentiel, grand terrain, piscine, au coin Pilon et Carillon à Hull. 771-0475 après 18h 00.

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

PETITE MAISON (2 chambres à coucher) récemment rénovée, sur une ferme de 50 acres, bordant la rivière Cantor. Contient également 13,500 arbres nouvellement plantés. Située à 3 milles de la 417 et se voyage à Ottawa aisément en 35 minutes. Prix à discuter. Téléphonez (613) 443-2479 après 6 hres.

83 TERRAINS A VENDRE

BUCKINGHAM beaux terrains boisés, résidentiels, \$24,500 \$100/mois, sans intérêt, David Faubert, 819-457-2024.

83 TERRAINS A VENDRE

WENDOVER, Ontario. 50 acres, grande et petit boisé, \$24,500, 824-6905.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

HULL, libre le jour, moderne, stationnement, pour bureau ou commerce. Rue Fortier, près Galeries de Hull, 923-234.

114 CHALETS A LOUER

2 CHAMBRES à coucher, meublé, équipé, piscine, lac, saison \$1,500, 671-3485, 776-5225.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU - Maison spacieuse, située dans quartier résidentiel, 3 chambres, grand salon avec foyer, salle à diner, cuisine, tapis partout, abri double pour auto, piscine, 663-6084.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

LAC DES FEES. Vente privée, 54 Bisson, 1/2 acre, 6 1/2 pièces, rénovation, chauffage électrique, \$47,900. Rendez-vous seulement. 1-514-488-7262.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

SACRIFICE vente rapide \$6,000. 1 acre, arbres, exclusifs, Kirks Ferry, 776-2690.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

VENTE privée, commercial, résidentiel, grand terrain, piscine, au coin Pilon et Carillon à Hull. 771-0475 après 18h 00.

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

PETITE MAISON (2 chambres à coucher) récemment rénovée, sur une ferme de 50 acres, bordant la rivière Cantor. Contient également 13,500 arbres nouvellement plantés. Située à 3 milles de la 417 et se voyage à Ottawa aisément en 35 minutes. Prix à discuter. Téléphonez (613) 443-2479 après 6 hres.

83 TERRAINS A VENDRE

BUCKINGHAM beaux terrains boisés, résidentiels, \$24,500 \$100/mois, sans intérêt, David Faubert, 819-457-2024.

83 TERRAINS A VENDRE

WENDOVER, Ontario. 50 acres, grande et petit boisé, \$24,500, 824-6905.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

HULL, libre le jour, moderne, stationnement, pour bureau ou commerce. Rue Fortier, près Galeries de Hull, 923-234.

114 CHALETS A LOUER

2 CHAMBRES à coucher, meublé, équipé, piscine, lac, saison \$1,500, 671-3485, 776-5225.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU - Maison spacieuse, située dans quartier résidentiel, 3 chambres, grand salon avec foyer, salle à diner, cuisine, tapis partout, abri double pour auto, piscine, 663-6084.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

LAC DES FEES. Vente privée, 54 Bisson, 1/2 acre, 6 1/2 pièces, rénovation, chauffage électrique, \$47,900. Rendez-vous seulement. 1-514-488-7262.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

SACRIFICE vente rapide \$6,000. 1 acre, arbres, exclusifs, Kirks Ferry, 776-2690.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

VENTE privée, commercial, résidentiel, grand terrain, piscine, au coin Pilon et Carillon à Hull. 771-0475 après 18h 00.

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

PETITE MAISON (2 chambres à coucher) récemment rénovée, sur une ferme de 50 acres, bordant la rivière Cantor. Contient également 13,500 arbres nouvellement plantés. Située à 3 milles de la 417 et se voyage à Ottawa aisément en 35 minutes. Prix à discuter. Téléphonez (613) 443-2479 après 6 hres.

83 TERRAINS A VENDRE

BUCKINGHAM beaux terrains boisés, résidentiels, \$24,500 \$100/mois, sans intérêt, David Faubert, 819-457-2024.

83 TERRAINS A VENDRE

WENDOVER, Ontario. 50 acres, grande et petit boisé, \$24,500, 824-6905.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

HULL, libre le jour, moderne, stationnement, pour bureau ou commerce. Rue Fortier, près Galeries de Hull, 923-234.

114 CHALETS A LOUER

2 CHAMBRES à coucher, meublé, équipé, piscine, lac, saison \$1,500, 671-3485, 776-5225.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU - Maison spacieuse, située dans quartier résidentiel, 3 chambres, grand salon avec foyer, salle à diner, cuisine, tapis partout, abri double pour auto, piscine, 663-6084.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

LAC DES FEES. Vente privée, 54 Bisson, 1/2 acre, 6 1/2 pièces, rénovation, chauffage électrique, \$47,900. Rendez-vous seulement. 1-514-488-7262.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

SACRIFICE vente rapide \$6,000. 1 acre, arbres, exclusifs, Kirks Ferry, 776-2690.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

VENTE privée, commercial, résidentiel, grand terrain, piscine, au coin Pilon et Carillon à Hull. 771-0475 après 18h 00.

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

PETITE MAISON (2 chambres à coucher) récemment rénovée, sur une ferme de 50 acres, bordant la rivière Cantor. Contient également 13,500 arbres nouvellement plantés. Située à 3 milles de la 417 et se voyage à Ottawa aisément en 35 minutes. Prix à discuter. Téléphonez (613) 443-2479 après 6 hres.

83 TERRAINS A VENDRE

BUCKINGHAM beaux terrains boisés, résidentiels, \$24,500 \$100/mois, sans intérêt, David Faubert, 819-457-2024.

83 TERRAINS A VENDRE

WENDOVER, Ontario. 50 acres, grande et petit boisé, \$24,500, 824-6905.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

HULL, libre le jour, moderne, stationnement, pour bureau ou commerce. Rue Fortier, près Galeries de Hull, 923-234.

114 CHALETS A LOUER

2 CHAMBRES à coucher, meublé, équipé, piscine, lac, saison \$1,500, 671-3485, 776-5225.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU - Maison spacieuse, située dans quartier résidentiel, 3 chambres, grand salon avec foyer, salle à diner, cuisine, tapis partout, abri double pour auto, piscine, 663-6084.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

LAC DES FEES. Vente privée, 54 Bisson, 1/2 acre, 6 1/2 pièces, rénovation, chauffage électrique, \$47,900. Rendez-vous seulement. 1-514-488-7262.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

SACRIFICE vente rapide \$6,000. 1 acre, arbres, exclusifs, Kirks Ferry, 776-2690.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

VENTE privée, commercial, résidentiel, grand terrain, piscine, au coin Pilon et Carillon à Hull. 771-0475 après 18h 00.

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

PETITE MAISON (2 chambres à coucher) récemment rénovée, sur une ferme de 50 acres, bordant la rivière Cantor. Contient également 13,500 arbres nouvellement plantés. Située à 3 milles de la 417 et se voyage à Ottawa aisément en 35 minutes. Prix à discuter. Téléphonez (613) 443-2479 après 6 hres.

83 TERRAINS A VENDRE

BUCKINGHAM beaux terrains boisés, résidentiels, \$24,500 \$100/mois, sans intérêt, David Faubert, 819-457-2024.

83 TERRAINS A VENDRE

WENDOVER, Ontario. 50 acres, grande et petit boisé, \$24,500, 824-6905.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

HULL, libre le jour, moderne, stationnement, pour bureau ou commerce. Rue Fortier, près Galeries de Hull, 923-234.

114 CHALETS A LOUER

2 CHAMBRES à coucher, meublé, équipé, piscine, lac, saison \$1,500, 671-3485, 776-5225.

trans-action G.B. ET ASSOCIES COURTIER 70, BOUL. ST-RAYMOND, HULL

LOTS RESIDENTIELS A PARTIR DE \$7,495 SECTEUR LE CARREFOUR SITUÉ A POINTE-GATINEAU, QUE. (à moins de 9 km du centre de Hull)

AVANTAGES Terrain 50' x 100' au minimum Entièrement viabilisé avec conduite principale d'eau Raccords d'égouts pluviaux et sanitaires Rues pavées avec bordures A quelques pas de magasins pratiques Prés des écoles publiques, des églises et des services de transport

PROGRAMME D'AIDE A L'ACCESSION A LA PROPRIETE RESIDENTIELLE du gouvernement du Québec. UNE SUBVENTION EN RABAIS D'INTERET pour une partie de l'emprunt hypothécaire pour une période de 5 ans.

LOCAL COMMERCIAL A LOUER Projet d'habitation de Hull SUPERFICIE DE 1,740 PI. CAR. 771-7441

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC) GATINEAU - Maison spacieuse, située dans quartier résidentiel, 3 chambres, grand salon avec foyer, salle à diner, cuisine, tapis partout, abri double pour auto, piscine, 663-6084.

R. "HAP" MCKENZIE COURTIER EN IMMEUBLES 771-7426

83 TERRAINS A VENDRE WENDOVER, Ontario. 50 acres, grande et petit boisé, \$24,500, 824-6905.

122 ROULOTTES A VENDRE

AUVENT pour tente roulotte 1525, 778-2187.
 BONAIR 1200, 1976, \$3000 couche 7, équipée, bon état 722-2832.
 CAMIONNETTE avec camp disponible pour location \$39.95/jour, 568-2124.
 CAMPER chasser et pêche pour camion, \$900, 771-8522.
 CAMPER, MAPLE LEAF 4 pieds, tout équipé, \$3,500 568-8765.
 CAMPER pour camion, couche 4.11 pieds, réfrigérateur toilette, après 16h, 524-1845.
 CAMPER Shamrock avec camion AMC, 1974, 568-3833 568-4851.
 CAMPER 1978, 10 pieds comme neuf, 663-3783 entré 21h et 22h.
 COBSAIR Bendix, motorisée 1978, 23 pieds, 18,000 miles 737-5373.
 DODGE 1967, 27 pieds, genre Winebag, tout équipé (fait à la main), \$800, 770-3030, sa medi 770-0622.

Terry TAURUS
 BONAIR - Iextra
 663-2735
 GATINEAU CAMPING
 740 MALONEY, GAT.

VOTRE CONCESSIONNAIRE
PROWLER
 JULES LAHAIE
 SPORT
 1717 Maloney Est.
 Gatineau, Québec
 663-0838

122 ROULOTTES A VENDRE

GOLDEN FALCON, 21 pieds, plusieurs extra, im peccable, 568-0273.
 MAISON motorisée 1977, "Brave" 21', très bon état 20,000 miles, 771-4460.
 MAISON motorisée, 1976, TI bon état, 21,000 miles, très bon état, 770-2265.
 MEILLEURE OFFRE au dessus de \$5,000, 1977. Doit être vue, 25 pieds, entièrement équipée, plusieurs extra. Remorquée 200 miles légèrement endommagée par le feu, 47 Avenue Stevenson 775-9531.
 MOTORISE Glendale 1977, 4 places, 15,000 miles, \$13,500 643-3533.
 NOTRE-DAME-DE-LA-SALLE - Roulotte 35 pieds 1979, avec ou sans terrain 63,000 pieds carrés, \$15,000-651-1079.
 PROWLER 1975, 18 1/2 pieds 6 places, équipée, 1-524-2944.
 PYRAMID 22', incl. appareils ménagers, 525 Hurlbut, se, 663-9636.
 ROULOTTE Citation 1972 19 1/2 pieds, couche 6, équipé au complet. Après 17h 00 746-1796.
 ROULOTTE "Firth-Wheel" Winnebago, 29 pieds, canapé automatique, propre, 663-8729.
 ROULOTTE Glendette High Jucker 1978, 27 pieds, plus pieds extra, proprio muté, doit vendre, 568-0745.
 ROULOTTE PMC, 17.5 pieds, équipée, prix à discuter, 1-819-982-6265.
 ROULOTTE Voyager 14 pieds tout équipé, faut voir. Prix à discuter, 561-1321.
 ROULOTTE 19 pieds, toute équipée, 1971, 771-7637, 777-2721.
 ROVER 1976, 6 Places, presque neuve, après 17h: 568-2815.
 SUNLINE 1978, 469 kilogrammes, environ 14 pieds, couche 3, équipée, excellent état, \$4,800, 746-9584 soirée et fin de semaine.
 TENTE-ROULOTTE "Bellevue", 8 places, servie 1 fois, 561-4031.
 TENTE-ROULOTTE 8 places, Bonaire 1,200, 1977, poêle, réfrigérateur et grand espace de rangement. Très propre, 643-5845 après 16h 30.

122 ROULOTTES A VENDRE

TENTE-ROULOTTE, 8 places, tout équipé, \$1,700, 663-1466.
 TENTE-ROULOTTE Lionel 1979, équipée, prix à discuter, 1-819-986-5778.
 TENTE roulotte Apache Ramada 1976, équipée, très propre, 568-8251.
 TENTE-ROULOTTE Bellevue, 6 personnes, demande \$1,000 ou meilleure offre, 775-9531.
 TENTE-ROULOTTE, 1971, en canvas, non équipée, bon état, \$350, 568-7547.
 TENTE-ROULOTTE 1975, équipée, \$2,700, toit rigide, 986-5907.
 TENTE-ROULOTTE "Bonaire" 8 places, parfait état, 663-5881.
 TENTE-ROULOTTE, "Beaver", grandeur fermée, 6X8, ouverte 6X12, 600 livres, \$600, 663-2997 après 17h.
 TENTE-ROULOTTE, Lionel, tout pied 6 places, très bon état, \$1,700, 568-5138 après 16h 00.
 TRAVELAIRE 1973, 18 pieds, comme neuve, avec auvent, patio, extra réfrigérateur et autres choses nécessaires au camping, 745-7213.
 TRAVEL AIR 1974, 19 pieds, toilette, douche, eau chaude, canapé, attelage, barre de torsion, livrée sur les lieux, \$4,200 ferme, 643-4914.
 VEHICULE de récréation 1977, 36,000 miles avec toutes options, 663-0959.

125 CENTRES DE VILLEGIATURE

COLFORD LODGE
 LAURENTIDES, 15 par Lachute, route 158 est, 8 milles. Plages chauffées, tourbillon, lounge, tennis, croquet, golf, équipement, plage, chaloupes, 3 repas, \$125 et plus par semaine. Brochure, 1-514-258-4000.
126 CAMPING
 A LOUER, terrain pour camping, plage, eau, électricité, buanderie, douche, dépanneur, face à un grand lac. Très bon pour la pêche, 30 milles de Hull-Gatineau, journée, semaine, mois, saison, 561-0603.
 A VENDRE: tente "Woods" 6 places, 771-2743.
 CANAPE "scuinettes" avec portes aluminium 8 x 12, \$550, 824-0514.
 FERRAIS réparations de toile de tente/roulotte, 561-2228.
 TENTE familiale, 6 places, presque neuve, \$200, 568-3765.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA ACHETONS automobiles, camions pour pièces, 663-5551, 663-3388.
 ACHETONS automobiles pour pièces et démolition. Payons meilleur prix, 568-1734.
 ACHETONS automobiles et camions pour rebut, 561-4704.
 NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement. Payons pour voiture complète, 663-1539.
 RAMASSONS vieilles voitures pour ferraille gratuitement, payons pour celles qui fonctionnent, 663-5390.
141 AUTOMOBILES A LOUER
 \$109 ET PLUS/MOIS LOUEZ POUR 6 MOIS
 UNE BONNE et fiable auto usagée, résidents de l'Ontario seulement, location City Auto Sales, 729-1416.
148 AUTOMOBILES A VENDRE
 ACADIAN 1981, couleur bleu, 6,000 miles, meilleure offre, 1-819-986-7481.
 AMC PACER 1976, 6 cylindres, manuelle, propre, 53,000 miles, \$850 ou meilleure offre, 770-6841.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

Dow HONDA
 PRIX A PARTIR DE \$5695.
 (* plus livraison, préparation et options)
 Tous les modèles en stock.

 045, AV. CARLING, OTTAWA (en face du lac Dow)
 237-2777

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AUDI Fox, 1977, excellent état, 827-3166, 733-1141.
 BUICK Skylark 1972, bon état, prix à discuter, 568-5622.
 BUICK 1976 Century, 4 portes, \$1,200, 568-4998.
 CAMARO Rally Sport 1978, automatique, propre, pneus, freins, batterie, alternateur neufs, \$3,600, certifiée, 741-0868.

VASTE CHOIX de voitures neuves et d'occasion

 900, boul. St-Laurent
745-7051
 • Chrysler
 • Plymouth
 • Camions Dodge

148 AUTOMOBILES A VENDRE


CAMARO Z-28, 4 vitesses, "Spoiler" arrière (style Porsche). La plus belle Z-28 de l'Ontario, peinture spéciale de \$2,000, \$5,500, 770-4794, 2965.
PIECES PEINTURE DEBOSSAGE
 Consultez-nous, 728-1901
Turpin
 Pontiac Buick Ltd.
 1666 Carling à Clyde

Bélisle
 Automobiles 69 Ltee-Ltd.
 Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
 444 ch. Montréal, Ottawa
 Chevrolet, Oldsmobile
 Cadillac et camions Chevrolet

TOYOTA
 LOCATION A LONG TERME
568-0066
 53, boul. GREBER, PTE-GATINEAU

touring cars
 OF VANIER LTD.

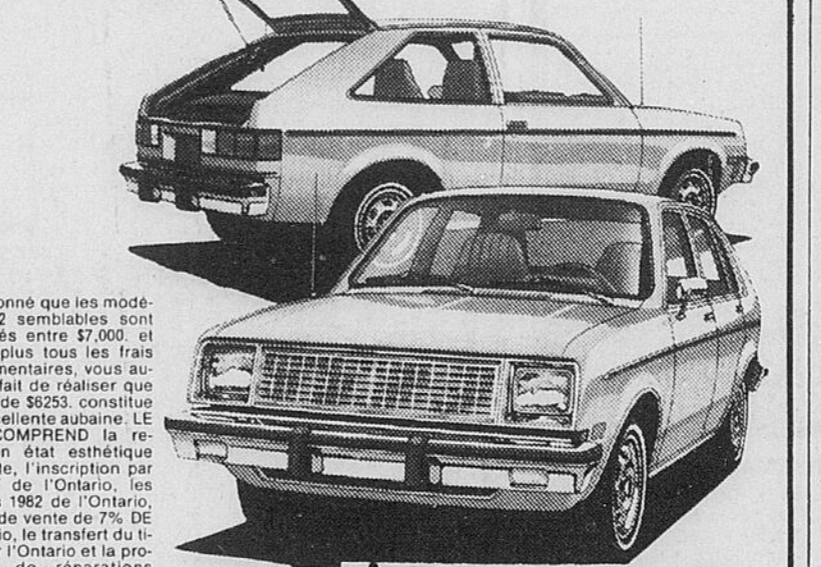
218, ch. Montréal, Vanier
741-5511

LE CHAMEAU

LE CHAMEAU, LE MEILLEUR AMI DE L'HOMME!

Le chameau ne craint pas d'afficher son prix. Au contraire! Il faut le voir pour le croire! Le chameau présente une qualité supérieure, un confort légendaire, des qualités économiques et une garantie de 12 mois/20,000 kilomètres, vraiment complète. Comparez le prix et les qualités du chameau dès aujourd'hui chez:

touring cars
 OF VANIER LTD.
218 ch. Montréal
741-5511

CHEVETTE! ACADIAN!


\$6253
PRETES A ROULER
10 EN TOUT AU CHOIX

- #50542A - 81 Acadian Sedan, auto., 4 cyl., radio AM, hatchback, couleur marron, 33,000 km.
- #48322 - 81 Chevette coupe 4 cylindres, automatique, Radio AM, hatchback, couleur or, 29,000 km.
- #58120 - 81 Chevette Sedan, 4 cyl. auto., radio AM, hatchback, couleur rouge vif, 36,000 km.
- #48273 - 81 Acadian coupe 4 cylindres, automatique, radio AM, couleur marron, 27,000 km.

C'est imbattable!

 Pontiac Buick Ltd. 1666 Carling/Clyde
 Ouvert lundi-jeudi jusqu'à 9h p.m.; vendredi jusqu'à 6h p.m.; samedi jusqu'à 5h p.m. Téléphone 728-1901

Terrains de Camping


QUEBEC

AU PETIT lac Simon enr., route 321, St-André-Avellin, Antoine Guy, 819-983-6584, 819-525-7941.
 CAMPING Ange-Gardien ENR., route 148, Angers, F. & C. Lamarche (819) 986-3879.
 CAMPING Cantley, rue Elizabeth route 307, Cantley, 328 places, 13 milles de la Colline parlementaire, 2 courts de tennis, salle récréative, 3 piscines. Pour plus de précisions: Armand Paquette, (819) 827-1056.
 CAMPING Canard Blanc, route 321, lac Simon, Chénéville, (819) 428-3346.
 CAMPING du lac Vert, Val-Des-Bois, Québec. Pour réserver, composez le 819-454-2210.
 CAMPING Gatineau, Route 105, Casier Postal 37, Farrelton/La Pêche, Edmond Barrick, 819-459-3023, 819-459-2434.
 CAMPING Hotte, route 315, Lac Simon, Chénéville, 819-428-3264.
 CAMPING lac Belair, Route 366, Ste-Cécile-De-Masham, 23 milles de Hull, Roger Magnan, 613-837-2903.
 CAMPING lac Escalier, route 307, comté Bowman, Poltimore, 819-561-0603.
 CAMPING Les Co-Pins, R.R. 2, VIA 321, lac Simon ouest, Chénéville, 819-428-3160.
 CAMPING Val-des-Bois, route 309, Val-Des-Bois, Clifford Gagnon, 819-464-2808, 819-664-8561.
 LA COTE à Groulx, route 321 nord, lac Simon, Chénéville, Gerin Groulx, 819-428-3795.
 LE CENTRE Estival Pionnier Campeur, route 105 Gracefield, Robert Parker, (819) 463-2195, (819) 663-9445.
 PLAGES Paul Camping route 106, Bouchette, Paul Hassemem (819) 465-2237.
 VILLA du Campeur route 105, Gracefield, Marie-Paule Lacroix, (819) 463-2418, 8 Place Radisson app. 608, 776-3920.
 WHELAN'S Camping & Apparts, route 148, Fort Coulonge, Roland Whelan 819-683-2963.

CAMPING

Lakeview, environ 100 places, route no 2. (613) 537-2043.
 Lake Valley, 8 milles au nord de Cornwall, 75 places. (613) 932-4074, (613) 933-5511.
 L.B.H., 2 milles à l'ouest, route 7. (613) 472-2096.
 Lescale, 7 milles à l'ouest sur la route 60. (613) 757-2391.
 Levar, 20 places, 12 milles au nord, route 62. (613) 757-2668.
 Mississippi Lake, 1 mille à l'ouest sur la route 7, tous les services. (613) 257-3216.
 Naylors, 9 milles au nord-est, chemin de comté 15. (613) 476-2548.
 Poplar Grove, 200 places, certaines places saisonnières disponibles 8 milles au sud d'Ottawa à Greeley, route 51. Tous les services, énorme glissoire d'eau 350 pi., auto-tampons, mini golf, natation, tennis, 821-2973.
 Rest Haven à vendre. Sur la rivière Mississippi, 6 1/2 acres, 465 pi. de rivage, 3 terrains de 2 acres, accès à l'eau. 613-267-2206.
 Rideau Acres, 6 milles au nord, route 15. (613) 546-2711.
 Wildwood, 8 milles au sud, route 16, Oxford Station, (613) 258-2940.
 Woodview Cove, 1 mille au nord, chemin Sunnyside. (613) 273-3002.
 Yonderhill, parc de roulettes, tentes, route 17, Cobden, tarifs de jour, de semaine, de saison. (613) 432-6584.
 PANORAMA, 1 mille à l'est sur la route 64. (705) 594-2509.
 CEDARVILLE RESORT, 12 milles au sud sur la route 548. (705) 246-2463.
 Chaleffs et parc de roulettes Kasdorff, 6 milles à l'ouest, route 60. (613) 625-2246.
 Chaleffs et parc de roulettes Cedar Point, Calabogie, Ontario, 2 milles à l'ouest du village de Calabogie. 60 milles à l'ouest d'Ottawa, tous les services. 613-752-2031.
 Chaleffs Lancaster, 8 milles à l'ouest, chemin de comté 26. (705) 742-6947.
 FAIRFIELD Resort and Family Camping, 6 milles au sud-ouest, chemin de comté 10. (613) 476-2510.
 FERGUSON Farm Camp Ground et Glendale Trailer Sales, terrains viabilisés, plage de sable, magasin, location de bateaux. (613) 432-5783.
 GLENCANNON Resort, Cloyne, Ontario, sur le lac Mississagong, centre de conditionnement, piscine intérieure, sauna, bain gazoire, plan américain, camping, motel, chalets équipés. 613-336-2425.
 GLEN LOR Lodge, 12 milles au nord, chemin Sydenham. (613) 376-3020.
 HAPPY Green Acres, 8 milles à l'ouest de Brockville, électricité, égouts, eau, salles de bains propres, piscine, salle récréative. 613-342-9646.
 HOTEL Golden Lake, route 60 sur le lac Golden, (613) 625-2455.
 LAKEVIEW Farms, 2 milles au sud-est, chemin Pitts Landing. (613) 473-2032.
 LONG REACH Trailer Park & Cottages Ltd., 1 mille à l'est de la route 49, chemin Bayshore. (613) 396-2329.
 MARBLE LAKE Lodge, 38 places, services, chalets, plage, sablonneuse de sécurité. (613) 336-2213.

McCREARY'S Beach

8 milles au nord-est, route 7. (613) 267-4450.
 Wonderland, 3 milles à l'est sur la route 7. 75 places. (613) 257-4757.
 RESORT, 1 mille au sud, chemin du lac Kagawong. (705) 282-2827.
 O'NEILL Mountain Resort sur le lac Clear, 67 places, plage sablonneuse de sécurité, chalets à louer, 824-4855 pour réserver.
 O'REILLY Lake Camping Resort, 4 milles au sud, chemin Frontenac. (613) 335-5643.
 Parc de roulettes Bernard Creek, 5 milles au sud, route 1. (705) 384-7139.
 Parc de roulettes Whitehouse, 11 milles à l'ouest sur le chemin Westport. (613) 273-5526.
 Parc de roulettes et chalets Sandy Beach, 9 milles à l'ouest, route 512. (613) 754-5208.
 Parc de roulettes Munro, 4 milles ouest 534, 3 km au sud, chemin de comté. (705) 724-2539.
 Parc Eagle Lake, 8 milles au sud-ouest, chemin Eagle Lake. (705) 886-7743.
 Parc Glen Allen, 4 milles au nord, chemin Cordova. (613) 472-2415.
 Parc provincial Fitzroy, Fitzroy Harbour, Ontario KOA 1X0. Tél. 623-5159. Sur la rivière des Outaouais. Camping et pique-niques de groupe sur réservation. Parc provincial, Murphy's point, RR5, Perth, Ontario K7H 3C7. Tél. 267-5060. Sur la voie navigable Rideau. Arrivez par bateau ou auto. Camping de groupe sur réservation. Parc provincial de la rivière Rideau, RR 4, Kemptonville, Ontario K0G 1J0. Tél. 258-2740. Sur la voie navigable Rideau. Camping et pique-niques de groupe sur réservation. Places avec électricité disponibles. Parc provincial Silver Lake, Maberly, Ontario K0H 2B0. Tél. 268-2000. Sur la route 7, sur le beau lac Silver. Les animaux en laisse sont admis dans tous les parcs. Réservations de camping acceptées par téléphone ou par écrit. Taux réduits en vigueur à tous les parcs jusqu'au 17 juin, sauf la fin de semaine de la Fête de la Reine. Excellentes plages de sable et aires de pique-nique de jour dans tous les parcs. Préparez vos vacances ou votre fin de semaine dès maintenant. Téléphonez-nous. Découvrez les Parcs provinciaux de l'Ontario.
 PARKWOOD BEACH, 11 milles au sud-ouest, chemin Bircroft Mine. (613) 339-2718.
 RANCH CIRCLE Square, 28 places, équipé, route 7. (613) 335-2007.
 RED DEER Lodge, 1 mille au sud, route 523. (705) 448-2087.
 RENFREW KOA, 6 milles à l'ouest, sortie de Renfrew, chemin Storyland, route 17. (613) 432-6280.
 PINERIDGE Park and Resort, salle à manger Shanty House, 50 places, 8 chalets, location de bateaux et canots, 4 milles à l'ouest à la nouvelle route d'évitement 17, suivez la route jusqu'à Petawawa, virez à droite et en chemin Radtke. 1-732-9891.
 SMUGGLERS COVE, 15 milles au sud-est, chemin de comté 9. (613) 476-3522.
 TWIN PINES Lodge sur le lac Mississagong, chalets, camping, électricité, dépôt. (613) 336-2202.
 WASSI LODGE, parc de roulettes, chalets, 9 milles à l'ouest de Powassan sur la rue Mill. (705) 724-2032.

CAMPING

Lakeview, environ 100 places, route no 2. (613) 537-2043.
 Lake Valley, 8 milles au nord de Cornwall, 75 places. (613) 932-4074, (613) 933-5511.
 L.B.H., 2 milles à l'ouest, route 7. (613) 472-2096.
 Lescale, 7 milles à l'ouest sur la route 60. (613) 757-2391.
 Levar, 20 places, 12 milles au nord, route 62. (613) 757-2668.
 Mississippi Lake, 1 mille à l'ouest sur la route 7, tous les services. (613) 257-3216.
 Naylors, 9 milles au nord-est, chemin de comté 15. (613) 476-2548.
 Poplar Grove, 200 places, certaines places saisonnières disponibles 8 milles au sud d'Ottawa à Greeley, route 51. Tous les services, énorme glissoire d'eau 350 pi., auto-tampons, mini golf, natation, tennis, 821-2973.
 Rest Haven à vendre. Sur la rivière Mississippi, 6 1/2 acres, 465 pi. de rivage, 3 terrains de 2 acres, accès à l'eau. 613-267-2206.
 Rideau Acres, 6 milles au nord, route 15. (613) 546-2711.
 Wildwood, 8 milles au sud, route 16, Oxford Station, (613) 258-2940.
 Woodview Cove, 1 mille au nord, chemin Sunnyside. (613) 273-3002.
 Yonderhill, parc de roulettes, tentes, route 17, Cobden, tarifs de jour, de semaine, de saison. (613) 432-6584.
 PANORAMA, 1 mille à l'est sur la route 64. (705) 594-2509.
 CEDARVILLE RESORT, 12 milles au sud sur la route 548. (705) 246-2463.
 Chaleffs et parc de roulettes Kasdorff, 6 milles à l'ouest, route 60. (613) 625-2246.
 Chaleffs et parc de roulettes Cedar Point, Calabogie, Ontario, 2 milles à l'ouest du village de Calabogie. 60 milles à l'ouest d'Ottawa, tous les services. 613-752-2031.
 Chaleffs Lancaster, 8 milles à l'ouest, chemin de comté 26. (705) 742-6947.
 FAIRFIELD Resort and Family Camping, 6 milles au sud-ouest, chemin de comté 10. (613) 476-2510.
 FERGUSON Farm Camp Ground et Glendale Trailer Sales, terrains viabilisés, plage de sable, magasin, location de bateaux. (613) 432-5783.
 GLENCANNON Resort, Cloyne, Ontario, sur le lac Mississagong, centre de conditionnement, piscine intérieure, sauna, bain gazoire, plan américain, camping, motel, chalets équipés. 613-336-2425.
 GLEN LOR Lodge, 12 milles au nord, chemin Sydenham. (613) 376-3020.
 HAPPY Green Acres, 8 milles à l'ouest de Brockville, électricité, égouts, eau, salles de bains propres, piscine, salle récréative. 613-342-9646.
 HOTEL Golden Lake, route 60 sur le lac Golden, (613) 625-2455.
 LAKEVIEW Farms, 2 milles au sud-est, chemin Pitts Landing. (613) 473-2032.
 LONG REACH Trailer Park & Cottages Ltd., 1 mille à l'est de la route 49, chemin Bayshore. (613) 396-2329.
 MARBLE LAKE Lodge, 38 places, services, chalets, plage, sablonneuse de sécurité. (613) 336-2213.

ONTARIO

BANCROFT KOA, 4 milles au nord, chemin South Baptist. (613) 332-3673.
 BIRCH CLIFF Resort, chalets, camping, 4 milles au nord-ouest, chemin Baptiste Lake sud. (613) 332-3316.
 BOURGET, par le chemin de Russell. CAMPING/MOTEL AU PARADIS, 100 places. (613) 487-2031.
 CAMP Ashtabula, Chalets, parc de roulettes, 20 places saisonnières, 25 milles au nord de Peterborough. (705) 657-8521.
 CAMP BRAGMORE, 8 milles de Manitowaning sur le chemin Bidwell. (705) 859-3488.
 CAMP Hither Hills, 6 milles au sud de la ville, route 31. Saisonnier. (613) 822-0509.
 CAMPING Arlor Haven sur la promenade Lakeshore. (613) 543-3264.
 CAMPING Crowe Valley, 1 mille à l'ouest de la route 7. (613) 472-3241.
 CAMPING et parc de roulettes Holiday Haven sur le lac Mazinaw, bonne pêche, plage sablonneuse de sécurité, électricité. Réservations acceptées. (613) 336-8849.
 CAMPING et parc de roulettes Bancroft, 2 milles au sud, route 62. (613) 332-2183.
 CAMPING Fawn Ridge, 1 mille à l'ouest sur la route 508. (613) 752-2066.

CAMPING

Lakeview, environ 100 places, route no 2. (613) 537-2043.
 Lake Valley, 8 milles au nord de Cornwall, 75 places. (613) 932-4074, (613) 933-5511.
 L.B.H., 2 milles à l'ouest, route 7. (613) 472-2096.
 Lescale, 7 milles à l'ouest sur la route 60. (613) 757-2391.
 Levar, 20 places, 12 milles au nord, route 62. (613) 757-2668.
 Mississippi Lake, 1 mille à l'ouest sur la route 7, tous les services. (613) 257-3216.
 Naylors, 9 milles au nord-est, chemin de comté 15. (613) 476-2548.
 Poplar Grove, 200 places, certaines places saisonnières disponibles 8 milles au sud d'Ottawa à Greeley, route 51. Tous les services, énorme glissoire d'eau 350 pi., auto-tampons, mini golf, natation, tennis, 821-2973.
 Rest Haven à vendre. Sur la rivière Mississippi, 6 1/2 acres, 465 pi. de rivage, 3 terrains de 2 acres, accès à l'eau. 613-267-2206.
 Rideau Acres, 6 milles au nord, route 15. (613) 546-2711.
 Wildwood, 8 milles au sud, route 16, Oxford Station, (613) 258-2940.
 Woodview Cove, 1 mille au nord, chemin Sunnyside. (613) 273-3002.
 Yonderhill, parc de roulettes, tentes, route 17, Cobden, tarifs de jour, de semaine, de saison. (613) 432-6584.
 PANORAMA, 1 mille à l'est sur la route 64. (705) 594-2509.
 CEDARVILLE RESORT, 12 milles au sud sur la route 548. (705) 246-2463.
 Chaleffs et parc de roulettes Kasdorff, 6 milles à l'ouest, route 60. (613) 625-2246.
 Chaleffs et parc de roulettes Cedar Point, Calabogie, Ontario, 2 milles à l'ouest du village de Calabogie. 60 milles à l'ouest d'Ottawa, tous les services. 613-752-2031.
 Chaleffs Lancaster, 8 milles à l'ouest, chemin de comté 26. (705) 742-6947.
 FAIRFIELD Resort and Family Camping, 6 milles au sud-ouest, chemin de comté 10. (613) 476-2510.
 FERGUSON Farm Camp Ground et Glendale Trailer Sales, terrains viabilisés, plage de sable, magasin, location de bateaux. (613) 432-5783.
 GLENCANNON Resort, Cloyne, Ontario, sur le lac Mississagong, centre de conditionnement, piscine intérieure, sauna, bain gazoire, plan américain, camping, motel, chalets équipés. 613-336-2425.
 GLEN LOR Lodge, 12 milles au nord, chemin Sydenham. (613) 376-3020.
 HAPPY Green Acres, 8 milles à l'ouest de Brockville, électricité, égouts, eau, salles de bains propres, piscine, salle récréative. 613-342-9646.
 HOTEL Golden Lake, route 60 sur le lac Golden, (613) 625-2455.
 LAKEVIEW Farms, 2 milles au sud-est, chemin Pitts Landing. (613) 473-2032.
 LONG REACH Trailer Park & Cottages Ltd., 1 mille à l'est de la route 49, chemin Bayshore. (613) 396-2329.
 MARBLE LAKE Lodge, 38 places, services, chalets, plage, sablonneuse de sécurité. (613) 336-2213.

McCREARY'S Beach

8 milles au nord-est, route 7. (613) 267-4450.
 Wonderland, 3 milles à l'est sur la route 7. 75 places. (613) 257-4757.
 RESORT, 1 mille au sud, chemin du lac Kagawong. (705) 282-2827.
 O'NEILL Mountain Resort sur le lac Clear, 67 places, plage sablonneuse de sécurité, chalets à louer, 824-4855 pour réserver.
 O'REILLY Lake Camping Resort, 4 milles au sud, chemin Frontenac. (613) 335-5643.
 Parc de roulettes Bernard Creek, 5 milles au sud, route 1. (705) 384-7139.
 Parc de roulettes Whitehouse, 11 milles à l'ouest sur le chemin Westport. (613) 273-5526.
 Parc de roulettes et chalets Sandy Beach, 9 milles à l'ouest, route 512. (613) 754-5208.
 Parc de roulettes Munro, 4 milles ouest 534, 3 km au sud, chemin de comté. (705) 724-2539.
 Parc Eagle Lake, 8 milles au sud-ouest, chemin Eagle Lake. (705) 886-7743.
 Parc Glen Allen, 4 milles au nord, chemin Cordova. (613) 472-2415.
 Parc provincial Fitzroy, Fitzroy Harbour, Ontario KOA 1X0. Tél. 623-5159. Sur la rivière des Outaouais. Camping et pique-niques de groupe sur réservation. Parc provincial, Murphy's point, RR5, Perth, Ontario K7H 3C7. Tél. 267-5060. Sur la voie navigable Rideau. Arrivez par bateau ou auto. Camping de groupe sur réservation. Parc provincial de la rivière Rideau, RR 4, Kemptonville, Ontario K0G 1J0. Tél. 258-2740. Sur la voie navigable Rideau. Camping et pique-niques de groupe sur réservation. Places avec électricité disponibles. Parc provincial Silver Lake, Maberly, Ontario K0H 2B0. Tél. 268-2000. Sur la route 7, sur le beau lac Silver. Les animaux en laisse sont admis dans tous les parcs. Réservations de camping acceptées par téléphone ou par écrit. Taux réduits en vigueur à tous les parcs jusqu'au 17 juin, sauf la fin de semaine de la Fête de la Reine. Excellentes plages de sable et aires de pique-nique de jour dans tous les parcs. Préparez vos vacances ou votre fin de semaine dès maintenant. Téléphonez-nous. Découvrez les Parcs provinciaux de l'Ontario

149 CAMIONS A VENDRE

JEEP CJ-7, toute équipée. Avant 15h. 777-0887, après 6h: 770-4000 ext. 141. Demandez Gilles.
PICK-UP Ford 1973, avant 16h: 771-6628.
PICK-UP 1/2 tonne, GMC 1969, 350 manivelle, \$800. 827-3428.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1978 YAMAHA XS-750E, 1200 km, 1982, équipée, \$2,100. 663-0722.
1978 YAMAHA, XS 1,100, 8,500 miles, Bob Labonte. 745-7051.
1979 HONDA Express MC-50, 1980, après 6h: 776-2192.

167 DIVERS A VENDRE

AIR CLIMATISE, refroidi à l'eau, 36,000 BTU, 220 volts. Demande \$650. Avant 5h: 771-7091.
AIR CLIMATISE 6000 BTU, \$300. 777-3184.
ARMOIRES à vendre, \$1,200 à discuter, disponible en septembre. 663-5743.

167 DIVERS A VENDRE

STENO-MASQUE neuf, à vendre, 1-819-966-2559.
STEREO meuble en érable am/fm cassette, chaise berçante en velours neuve, 1 paire de patin roulette pour homme peinture 6 neuve. 777-3258.

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT charette, acheteons et vendons meubles usés. Logeurs déménagement. 777-3931.
CHAMBRES à coucher, salle à diner, après 19h00, 232-3258.
ENSEMBLE DE SALON à vendre, velours bleu/gris, avec tables et lampes. Prix à discuter. Demandez Gisèle 988-3600, 776-0401.

186 ANIMAUX A VENDRE

COLLEYS pure race, 10 mois et 3 mois, 443-3845.
DACHSHUND miniature, petite, robuste, affectueuse, courageuse, 827-1586.
DOBERMAN, prix à discuter, 770-3053, jour ou après 21h.

208 MUSIQUE

ACCORDEON Paolo Soprani, 120 basses, modèle d'homme, noir avec étui, prix à discuter, 568-4926.
BASE side Hand 490 et accessoires. 561-5494.
BATTERIE "Westbury" 6 mois d'usage. Prix à discuter. 684-2163.

208 MUSIQUE

SYSTEME de son, amplificateur Pioneer 30 watts, Realistic, 1 "equaliser" Realistic, table tournante modèle BA300, White CEC, colonnes Audio Analyte 100 watts max: 568-1998.
SYSTEME de son, automobile, valeur \$1050 demande \$650. 233-8865, 663-7555.

230 MESSAGES PERSONNELS

DAME 57 ans divorcée, 5'11", 123 livres, ne boit pas, aimerait rencontrer homme de 57 à 63. Libre, propre, bonne situation, pas d'aventurier. Ecrire case 223. Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.
JEUNE femme, 32 ans, 5'4", mince et belle apparence aimerait rencontrer homme autonome, heureux, cultivé et sportif pour vivre relations authentiques basées sur la communication, le partage, la confiance et le respect de l'autre. Ecrire numéro de téléphone. LE DROIT, case 224, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

151 MACHINERIE A VENDRE

BULLDOZER 1978 Komatsu D-85-A-12 (3500 heures de travail). Information: 819-463-8149.
DEBUQUEUSE (Garrett) "Tree-Farmer" C4, bon état. 1-819-427-6946 après 18h 00 ou fin de semaine.
PETIT tracteur de ferme Massey-Harris très bon état, \$1,000. 455-2666.

REPARATION DE BATEAU

FAITES-LE vous-même avec de la résine de fibre de verre et épargnez sur les coûteuses réparations! Gamme complète de matériaux de fibre de verre, instructions gratuites. Consultez les experts chez Canus Plastics, 340, Gladstone, 232-3564, 232-2657. Maintien ouvert jusqu'à mi-juin.

CHARGEZ MASTERCARD

PAYEZ vos petites annonces classées en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 5602750.
CHAUFFE-piscine à l'huile \$275 ou meilleure offre. 777-4362.
CLIMATISEUR, 3.5 forces système à l'eau, 771-0268.

VENTE DE FERMETURE

TOUT DIT OIRE VENDU. Vêtements, chaussures, équipement de bureau et de cuisine. 2 pour prix de 1. Prix spécial pour vendeurs. R.R. 1 Vankleek Hill, Ontario (Magasin Vêtements L'ouvert de 9h à 9h 7 jours par semaine.
VENTE D'INVENTAIRE A PRIX DU GROS. EQUIPEMENT de restaurant, boucheries, boulangerie. Malheur Hobart de 10 à 80 pintes; réfrigérateurs neufs et usés; table et chaises. Le Centre de l'Équipement, route 105, Châteauguay, 827-2601.

MEUBLES A VENDRE

MAISON vendue, fait vendre, 728-3747, 568-0155.
MEUBLE stéréo, bar, foyer combinés, babut, cuisine, salon, 776-3966.
MEUBLES usagés. Après 18h00, 684-1066.
MOBIlier chambre à coucher, 771-8414, 771-8414.
MOBIlier de chambre, divan et fauteuil, mobilier de cuisine, etc. 777-1182, 777-7801.

196 JARDINAGE

MEILLEURES AUBAINES, top soil, sable et remplissage, traversée de chemin de fer, petit bulldozer pour niveler, 455-2405.
199 SALONS DE BEAUTE. EQUIPEMENT de coiffure au complet, à vendre, presque neuf. Prix à discuter. 776-5738, 778-1788.

199 SALONS DE BEAUTE

EQUIPEMENT de coiffure au complet, à vendre, presque neuf. Prix à discuter. 776-5738, 778-1788.

230 MESSAGES PERSONNELS

ANALYSE de l'écriture. Pensez par le tarot. Lignes de mains. Conseils sur problèmes. 663-1606.
AUBERGE, sauna (pour hommes seulement), chambre privée, avec téléphone, casier, douche "commune", téléviseur, 1070 MacKay, centre-ville, Montréal, 1-514-878-9399.
BERTHE AGENCE MATRIMONIALE. BUREAU de 11h à 18h. 776-6717.

ROMEO & JULIETTE DANSE GENS SEULS

Tous les jeudis, vendredis, samedis. Spectacle du jeudi: tirage avec billet d'entrée, gratuit pour les dames avant 21h00. Motel Concord, 333 Chemin Montréal, 745-2112.
SANTÉ, Amour, Affaires, Famille. Réponse à vos questions. Envoyez votre nom adresse, date de naissance et numéro de téléphone à case 170 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa.
VOTRE avenir par les cartes. Appelez 771-5558.
VOTRE avenir par les cartes. Quelque soit vos problèmes, de ceux de mariage, de mariage, Clairvoyante, 663-3748.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

COLDWIN 1977, 1000 c.c., très propre, à vendre. Meilleure offre, 5612006.
DEPART pour l'ouest, doit vendre. Kawasaki 1977 Racer, bon état, \$1,000. 663-4540.
HONDA CB-750, 1981, 5,400 km, jour, 10h à 16h: 568-1010.
HONDA Hawk 400 CC, 1979, achetée en 1980, "Windjammer", démarreur, dossier Etat impeccable, \$1,500. Après 17h 00, 566-1413.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

AA VENDONS pièces usagées, 663-5551, 663-3388.
CARROSSERIE D'Astre à vendre très bon état, 568-8973.
GARAGE PROVOST. Nous vendons pièces usagées et acheteons autos pour pièces. 771-2337.
MOTEUR Ford, 390, 1969, 42,000 miles, 315 cv, 771-5183.
PNEUS/ROUES été radiaux Turmpike PR78-14, \$150, 776-4584.

168 VETEMENTS A VENDRE

CHAPEAU de vison neuf, \$200. 465-4545 après 17h00.
CORSETIERE Spencer, gaines, soutien-gorge, support, médicaux, dessinés individuellement. Germaine Lafrance, 25 années d'expérience, 314 Lévesque, Gatineau, 963-3964.
PANTALONS, blouses, manteau, 14-16 ans, bon état, 663-5669.
ROBE bouquitière longue, bleu, 3 ans, \$40. 643-2553.
ROBE DE MARIÉE, 5 ans, chèque. Prix à discuter, 663-2114.

170 DIVERS A LOUER

ROBES de mariées et filles d'honneur, à louer, avec rendez-vous. 568-3738, 561-9656 demandez Simone.
ROBES de mariées et bouquitières à louer, Lucille, 827-2690.
ROBES de mariées à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull, 777-3904.
CAMPER à vendre ou échanger pour roulotte, 561-4261.
CHALET à vendre ou à échanger pour maison, 236-5181.

173 BICYCLETES

BICYCLETTE 3 vitesses pour dame. Autres items... jour: 749-9857.
BICYCLETTE, 10 vitesses, fille, 2 an, \$75, 777-0552.
2 BICYCLETES à 3 vitesses: dame et homme 1 tricycle, bon état, \$125 le tout, 568-5622.
50 BICYCLETES, roues, tricycles, réparations, échange. 777-2965, 778-3704.

175 APPAREILS MENAGERS

APPAREILS ménagers reconditionnés garantis. Nous livrons. 232-9831, 749-8325.
ASPIRATEUR avec balaie électrique, 778-2214.
B&B Used Appliances. Gros appareils remis en état et garantis à bas prix. Nous livrons. Ouvrez les yeux et vendrez à l'usage. 9h, p.m. 1096 rue Somerset Ouest, 725-1231.
CONGELATEUR 26 pieds cubes \$175. Poêle 2 pieds cubes \$90. 3 tables en marbre pour salon, \$145, 668-6017.
CUSINIERE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, 819-986-2301. Prix réduit.
CUSINIERE, réfrigérateur, très propre, \$200 chacun, 663-7392.
LAVEUSE essoreuse "Hoo-ver", \$50. Après 17h 00, 771-6159.
LAVEUSE/sécheuse, bon état. Prix à discuter, 663-1886.
MACHINE à laver, tordeur, \$175, bon état, 770-8455.
MACHINE à laver avec tordeur, \$125, 777-9343.
POELe encastré, avec ventilateur, jaune, \$175, 684-6328.
POELe, réfrigérateur Admiral, avocat, ensemble de salon (T.V. room) prix à discuter, 568-6590. Après 4h.
REFRIGERATEUR à gaz propane, \$450, 771-2492, après 17h.

185 ANIMAUX DEMANDES

ACHETONS lapins vivants, payons bon prix, 663-2988.
186 ANIMAUX A VENDRE
ARABE mi-sang châtre avec papiers, manières parfaites; 5 juments standard, 2 ans avec papiers; un âne gentil avec les enfants; un poney boghe à l'apparat, comme neuf, un boghe de plaisance, en bonne forme 1-613-774-3301.
A VOIR! Chiot Labrador "Betraver", enregistré, né, tatoué, vermugé, garanti, 455-9690.
BERGER Allemand, 6 semaines, \$35. Après 18h, 568-1233.
BOUVIER, pur sang, 2 ans, propre, \$125, 827-0174.
CAGES de lapins, 8' longueur, \$35 chacune, 643-1255.
CANETONS, oisons, poulettes 12 semaines, lapereaux, poussins, 684-2326.
CANICHES 2 mois pure race \$100; 1 perroquet, 1 cacatoès, 568-7664.
CHARGEZ MASTERCARD
PAYEZ vos petites annonces classées en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 5602750.
CHATS SIAMOIS, un mâle, 568-4803.
CHATS à vendre, s'adresse au Salon poilu, jour: 561-0898, soir: 777-1512.
CHEVAUX, "Canadian Hunter", bons sauteurs, avec rendez-vous, 458-2925.
CHEVAUX de selle à vendre, chistes et pur sangs. Cantley, 827-2158.
CHIEN MELANGE, 2 mois, vacciné, \$25, 777-3826.
CHIOTS Labrador, Lhasa Apso, caniche, à vendre, 1-819-956-3104.
COLLEY pure race, propre, \$120. Bingham: 819-366-5103 soir.
COUPLES dindes, oies grises, poules pondeuses, canards, chèvres, agneaux, lapins, 684-2326.

188 CHAUFFAGE-BOIS FOYER-POELE

FOYER "ACOR", forme conique, rouge, 2 bouts de tuyaux isolés "Selkirck". Bas prix, 771-6920.
POELE A BOIS de cuisine à vendre, 568-6144.
POELE, BOIS, GAZ combinés, excellent état, \$350, 663-5961.
POELE à bois de cuisine, très bon état, \$250 ferme. Après 17h, 663-6255.
175 GALLONS d'huile à chauffer, 2 réservoirs de 50 gallons, le tout \$150. Entre 5h et 6h: 777-3184.

181 MATERIAUX

MATERIAUX et équipement de construction. Excédent de surplus 4-5 juin. Prenez l'air tout de suite à gauche chemin Albion, à droite sur chemin Hunt Club (1498).
350 BLOCS de ciment 15 1/2 x 7 1/2 x 6, 663-3789, après 17h.

Advertisement for LE DROIT magazine. Features a large image of a woman and child, and text promoting a gift of a Penaten baby product. Text includes: 'La cigarette est la cause principale des maladies respiratoires...', 'OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE', 'UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE', 'LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE', 'UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE', 'L'ENSEMBLE PENATEN-LE DROIT CONTIENT: crème Penaten, huile très douce pour bébé, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébé et shampooing à formule "sans larmes" pour bébés, sans oublier des coupes.', 'Composez 560-2750', 'Un conseiller courtis des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.', 'UN AUTRE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT'

Bourse de Toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
 OBLIGATIONS - ACTIONS - OPTIONS
 325, RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA - 232-9655
 164, PROMENADE DU PORTAGE, HULL - 770-6043

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Form	Chnet
H Bay Mng	400	1416	1416	1416	1416
H Bay C	884	1919	1919	1919	1919
HBC pr	1908	1276	1276	1276	1276
Hu-Pam	800	34	34	34	34
Husky Oil	5095	574	64	74	14
Husky B pr	200	527	527	527	527
I Int'l f	1211	1474	1474	1474	1474
I Masco A	1900	339	29	29	14
I Masco B	700	222	225	215	15
I Masco P	350	4414	414	414	414
I Imp Life	600	824	24	24	14
I Oil C	24152	223	23	23	24
I Imp Oil B	1156	225	234	25	2
I Inco	18727	1212	1212	1212	1212
I Inco T AS	400	1276	1276	1276	1276
I Indal	2616	594	94	94	14
I Ind C 10p	100	1812	1812	1812	1812
I Inter-City	17700	594	94	94	14
I Inter-C 10p	100	1114	1014	1014	1014
I Inter C B P	500	1114	1014	1014	1014
I IBM	553	5764	764	764	14
I Int'l Thom	4800	574	74	74	14
I Inter Pipe	400	1774	1774	1774	1774
I Iasco	350	1416	1416	1416	1416
I Inverness	1200	485	200	200	14
I Iron Bay T	400	440	440	440	440
I Irwin Tel	4250	520	194	194	14
I Iron Bay T	2400	520	194	194	14
I InvaCo D	800	520	202	202	14

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Form	Chnet
U Conso	500	564	64	64	14
Un Corp	237	1312	1312	1312	1312
Un Corp P	100	594	94	94	14
Un Corp S	222	994	94	94	14
Un Corp G	128	594	94	94	14
US Sisco	2050	300	300	300	300
US Serv	500	594	94	94	14
Verst A	300	574	74	74	14

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Form	Chnet
Walker 9	800	5274	214	214	114
Walker 7 1/2	1435	1774	1774	1774	1774
Walker 9 1/2	2600	1914	1914	1914	1914
Walker 10 1/2	1100	527	27	27	14
Walker 12 1/2	1800	245	245	245	245
Walker 14 1/2	2150	276	276	276	276
Walker 16 1/2	1000	82	82	82	82
Walker 18 1/2	500	59	59	59	59

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Form	Chnet
Wasabi	500	25	25	25	25
Westmont	9100	91	91	91	91
Weston	105	52	52	52	52
Whin Ck	1400	40	40	40	40
Whitok A	10450	85	85	85	85
Whitok B	1200	45	45	45	45
Willroy	2000	425	425	425	425
Woodward A	220	1114	1114	1114	1114
Woodward B	270	564	64	64	14

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Form	Chnet
A.G.F.M.	472	554	54	54	14
AMCA Int	2500	1164	164	164	164
Abtl Prce	214	1514	1514	1514	1514
Adacm	300	12	12	12	12
Adanac M	1500	60	60	60	60
Aero E	10150	90	90	90	90
Agassiz	5000	100	100	100	100
AgriCo E	1470	56	56	56	56
Agri Ind A	8575	84	84	84	84
Albany	2500	90	90	90	90
Alt Energy	21845	1314	1314	1314	1314
Alt Enr A	4800	274	274	274	274
Algon	11074	2214	2214	2214	2214
Algo Cent	272	15	15	15	15
Alcom	550	1614	1614	1614	1614
Alm arid p	580	2204	2014	2014	2014
Am Eagle	11641	275	275	275	275
Am Leduc	800	24	24	24	24
Anders WA I	260	1514	1514	1514	1514
Ang C 200	120	520	20	20	20
Ang U Dev	500	75	75	75	75
Anthes	5100	100	100	100	100
Arbor C	1775	84	84	84	84
Argus C pr	142	460	460	460	460
Asarco	2700	594	94	94	14
Asstl Perc	240	240	240	240	240
Astral I	2600	480	480	480	480
Atco I	1000	564	64	64	14
Atco II	200	594	94	94	14
Atlas Yk	800	31	31	31	31
Augmito	2100	165	160	160	160
Alto Hard A	2000	774	774	774	774
BC Sugar A	200	114	1414	1414	1414
BC Can	12087	5294	2914	2914	2914
Bachelor	1100	271	271	271	271
Bakeriac	250	28	28	28	28
Bank BC	500	1514	1514	1514	1514
Bank Mtl	8544	5294	2914	2914	2914
Bk Mtl 285	2520	224	224	224	224
Bk Mtl 250	20050	3194	3194	3194	3194
Bk Mtl W	24625	335	335	335	335
Bank N S	6961	2214	2194	2194	2194
Bankone	800	250	250	250	250
Bankeno U	775	390	385	385	385
Bankeno W	2400	172	172	172	172
Basic Res	1500	285	285	285	285
Becker B p	210	1314	1314	1314	1314
Bell Canada	36412	19194	1914	1914	1914
Bell A pr	218	23014	23014	23014	23014
Bell 2	250	2294	2294	2294	2294
Bell 1.80	725	15	15	15	15
Bell 1.96	100	2214	2214	2214	2214
Bell 2.05	2140	194	194	194	194
Bell 2.70	1816	2214	2214	2214	2214
Bighart O G	4200	574	74	74	14
Black Phos	200	594	94	94	14
Black Res	16300	210	210	210	210
Bluejay	20300	310	300	300	300
Bonza O	19300	255	250	250	250
Bonco A	100	250	250	250	250
Boy Vally	14283	116	14	14	14
Boy Vly I	100	57	57	57	57
Boy Vly R	200	410	410	410	410
Brador Res	3875	574	74	74	14
Brascan p	918	3394	304	304	304
Brascan A	2990	1164	1614	1614	1614
Brscn B	100	1814	1814	1814	1814
Brscn 1981	1625	2234	2234	2234	2234
Brenda M	350	594	84	84	14
Bright A	150	5194	5194	5194	5194
Brinco	916	355	355	355	355
Brimco p	216	440	440	440	440
BRCP	5100	594	94	94	14
BRCP pr	120	224	244	244	244
BRICR	6960	310	310	310	310
BRIC 40	400	1614	1614	1614	1614
BRIC 20	200	1314	1314	1314	1314
BRIC 10.18 p	150	2014	2014	2014	2014
Bruce Reef	500	85	85	85	85
Budd Can	1250	914	914	914	914
Budd Can	500	5	5	5	5
CAE	109100	774	774	774	774
CCL Ind	31800	534	534	534	534
CCL	200	2194	2194	2194	2194
Cableshear	7450	54	54	54	54
Cad Frv	325	574	774	774	774
Cad Frv A	1200	574	574	574	574
Calvert	2200	26	26	26	26
Cambich	100	400	400	400	400
Camel O	310	310	310	310	310
Camp RL	2000	564	64	64	14
Camp RL	7700	1314	1314	1314	1314
Camp Res	1062	56	56	56	56
Camp Res	394	84	84	84	84
Cem 6 1/2	300	994	94	94	14
Cem 7	750	1014	1014	1014	1014
CDC 1	912	564	84	84	14
CDC 1980	27505	1214	1214	1214	1214
Cad Malt	600	531	304	304	304
C Nor West	25500	514	514	514	514
CNP Ent	13831	1414	1414	1414	1414
C Packers	200	5394	304	304	304
CS Petrol	1000	5294	2914	2914	2914
CST Trust	1100	524	234	234	234
C Trust 7 1/2	35874	1814	1814	1814	1814
Canada	5500	185	185	185	185
CCM Man Y	800	94	84	84	14
C Curtis	1000	95	95	95	95
C D	200	2194	2194	2194	2194
C Invest	250	1914	1914	1914	1914
CIB C 20p	7991	2214	2014	2014	2014
CIB C 20p	2010	524	174	174	174
CIB C 20p	1500	118	174	174	174
CIB C 20p	8200	2264	264	264	264
CIB C 20p	1500	16	15	15	15
CIB C 20p	270	270	270	270	270
CIB C 20p	1400	524	234	234	234
CIB C 20p	33400	310	275	275	275
CIB C 20p	850	170	13	13	13
CIB C 20p	1202	1214	1114	1114	1114
CIB C 20p	300	1164	1164	1164	1164
CIB C 20p	1500	274	274	274	274
CIB C 20p	1920	2274	274	274	274
CIB C 20p	200	574	574	574	574
CIB C 20p	300	460	460	460	460
CIB C 20p	600	1014	1014	1014	1014
CIB C 20p	2000	42	42	42	42
CIB C 20p	4900	118	118	118	118
CIB C 20p	1100	2234	234	234	234
CIB C 20p	950	574	74	74	14



Modernisation
 La modernisation des installations est un des moyens utilisés par les industries du textile et de la chaussure, pour tenter de reprendre la part du marché qu'elles détenaient au Canada il y a quelques années. Cette ouvrière de Cam-

réalités économiques

• Industrie du pétrole \$1 milliard d'aide?

OTTAWA (PC) — Le ministre canadien de l'Énergie, M. Marc Lalonde, devrait annoncer ce soir aux Communautés de bonnes nouvelles pour l'industrie pétrolière du pays.

L'annonce de son discours, prévu pour 20 h 00, a été faite vendredi; on supputait que le ministre se préparait à accorder à cette industrie mal en point des dégrèvements fiscaux et autres secours de plus d'un milliard de dollars.

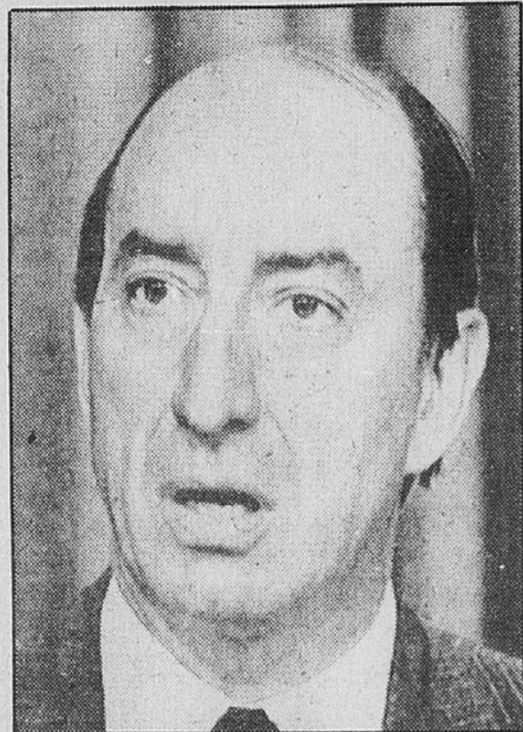
Le bureau de M. Lalonde s'est refusé à tout commentaire sauf pour dire que le discours portera sur divers aspects du programme énergétique national.

Selon un porte-parole du ministre, le texte de sa communication sera mis à la disposition des journalistes soumis au huis-clos, procédé habituellement réservé aux budgets et autres grandes occasions.

Les sociétés de pétrole et de gaz naturel de l'Ouest demandent depuis des mois l'aide de l'État pour amortir l'effet de marchés déprimés.

Réduction de taxes?

L'agence Southam rapportait vendredi que M. Lalonde réduirait de plus d'un milliard les taxes fédérales sur l'industrie par le truchement de diverses mesures, dont une réduction de



(Photo d'archives)

Marc Lalonde

l'impôt sur le revenu provenant du pétrole et du gaz.

Selon l'agence, le taux réel de cet impôt, actuellement autour

de 12 pour cent, serait réduit d'environ un point.

Un porte-parole du ministre a répondu qu'on ne commentait jamais les suppositions.

Southam affirme encore que M. Lalonde amènera probablement la taxe marginale sur les revenus du pétrole qui vient retirer aux pétrolières une partie des recettes qu'elles réalisent sur la hausse des prix du pétrole canadien.

On prévoit aussi un amendement à la taxe sur le gaz naturel qui maintient les prix du gaz à 65 pour cent du niveau des prix du brut.

Le ministre annoncerait de plus un prêt sans intérêt pour aider à la construction de la section des Maritimes du projet de gazoduc Montréal-Halifax, extension de celui qui amène ici le gaz albertain.

Ce prolongement avait été annoncé en 1980 mais la hausse des coûts, aujourd'hui évalués à \$3 milliards, jetait un doute sur son éventuelle réalisation.

• Sommet de Versailles Personne n'attend de solution miracle

PARIS (AFP) — Trente millions de chômeurs en Occident, montée du protectionnisme, stagnation économique, aggravation des tensions est-ouest... le Sommet des sept pays occidentaux les plus riches s'ouvrira le 4 juin à Versailles dans un climat d'inquiétude.

Pour la huitième année consécutive, les leaders du monde occidental vont se réunir au plus haut niveau afin d'étudier les développements et les conséquences de la crise économique, née il y a maintenant près de neuf ans du "premier choc pétrolier".

Le faste du château de Versailles, choisi par le gouvernement français pour des raisons de sécurité, ne masquera pas les difficultés auxquelles sont confrontés les présidents Ronald Reagan et François Mitterrand et les chefs de gouvernement des cinq autres pays participants: Pierre-Elliott Trudeau (Canada), Margaret Thatcher (Grande-Bretagne), Helmut Schmidt (RFA), Giovanni Spadolini (Italie) et Zenko Suzuki (Japon).

Précédents sommets

Les résultats des précédents sommets ont été inégaux et pas toujours suivis d'effets. Aussi la rencontre de Versailles qui, comme celle de Rambouillet en 1974, inaugure une série de sept réunions tenues tour à tour dans chacun des pays participants, sera-t-elle à la fois plus pragmatique et plus studieuse.

Pendant 23 heures de travail étalées sur trois jours, sans compter les entretiens bilatéraux, les Sept étudieront l'ensemble des problèmes politiques et économiques mondiaux: la situation économique et le chômage, la monnaie et les taux d'intérêt, le commerce et l'énergie, les relations nord-sud et les rapports est-ouest.

Personne n'attend de solution miracle. En effet la crise persiste dans tous ces pays qui pourtant suivent des politiques différentes, en particulier la France qui a privilégié la lutte pour l'emploi par rapport à la guerre contre l'inflation.

L'objectif essentiel est la recherche d'une plus grande "convergence" à court et moyen terme des politiques, souhaitée notamment à Paris et à Washington.

Rapport initial

Dans son "rapport initial", le président français s'attachera à proposer les voies et moyens de surmonter la crise en recréant des conditions saines de croissance, insis-

tant sur l'enjeu exceptionnel des nouvelles technologies qui constituent une chance de création d'emplois en Occident si on leur accorde les investissements nécessaires.

Mais cela ne contribuera évidemment pas à relancer les économies si un certain nombre de conditions fondamentales ne sont pas réunies: retour à la stabilité des taux de change et refus des tendances protectionnistes pour favoriser le commerce international, baisse des taux d'intérêt pour soutenir les investissements productifs, stabilisation des cours des matières premières et aide au développement des pays du sud.

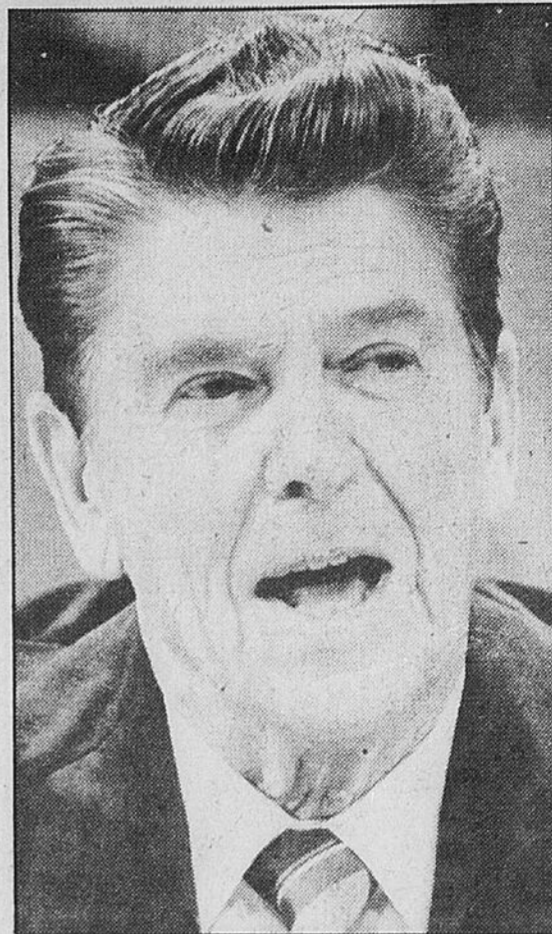
Obtenir un consensus sur les règles du jeu économique, même si les méthodes employées pour y parvenir restent différentes et adaptées à chaque pays, serait le plus sûr moyen de réaffirmer l'unité du camp occidental et sa capacité de défendre les valeurs auxquelles il croit.

Menace

Car la crise ne menace pas seulement le niveau de vie de chacun. Elle menace aussi la stabilité des démocraties, dans la mesure où elle ne permet plus de soutenir financièrement l'effort de défense et où elle ne peut plus proposer, notamment aux jeunes à la recherche d'un premier travail, des perspectives de progrès économique et social.

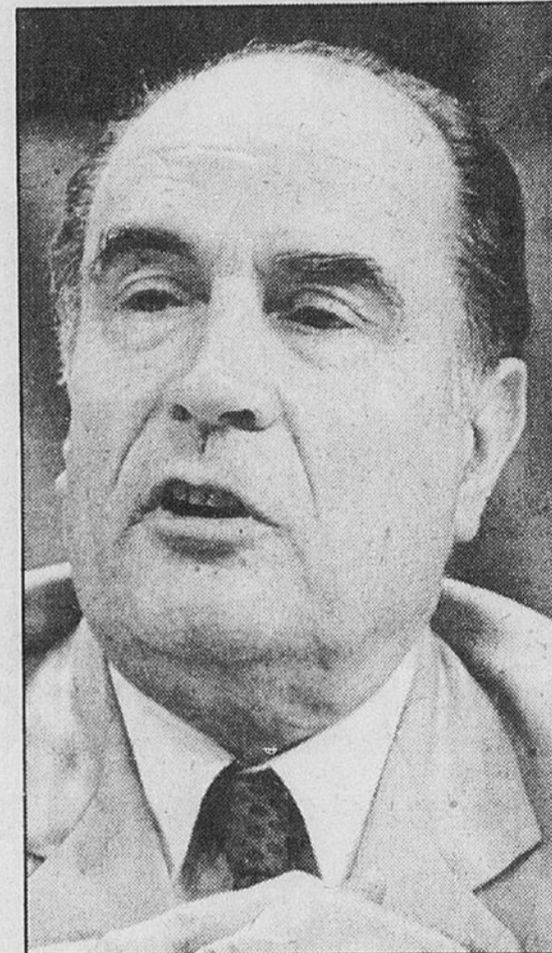
À ce titre, on peut considérer le Sommet de Versailles comme un enjeu géostratégique vital pour l'Occident et aucun des pays participants ne bénéficierait d'éventuels affrontements, même si la recherche d'une convergence générale n'exclut pas des points de vue différents et des tiraillements.

Ainsi, en dépit de la libéralisation récente de certaines importations du Japon, dans le domaine du commerce extérieur, fera l'objet de pressions,



(Photo d'archives)

Ronald Reagan plaidera le libéralisme commercial.



(Photo d'archives)

François Mitterrand: surmonter la crise en créant des situations saines de croissance.

tout comme les États-Unis se verront reprocher par les Européens leur politique d'argent cher et de déficit budgétaire. Quant au président Reagan, on sait déjà qu'il plaidera pour le libéralisme commercial, la li-

mitation stricte du rôle de l'État dans le développement économique et un durcissement affirmé dans les relations est-ouest.

Convaincre ses interlocuteurs

Sur ce dernier point, le président américain

entend convaincre ses interlocuteurs, une semaine avant le Sommet de l'OTAN à Bonn. Là encore, la politique et l'économie sont liées: peut-on être ferme devant l'Union soviétique sur le plan diplomatique si parallèlement on lui accorde des crédits à des taux privilégiés et l'accès à une technologie sophistiquée.

Ce à quoi certains Occidentaux répondent que l'extension du chômage en Occident est le vrai péril face à l'URSS. Il convient en outre de s'affirmer sur les budgets militaires et dans la contribution au développement du Tiers monde.

Mais le Sommet de Versailles ne sera pas seulement un séminaire de réflexion et de prospective dont les résultats éventuels seront récoltés au fil des mois. Il va donner la possibilité aux chefs d'État et de gouvernement de se consulter, voire de prendre position sur des sujets d'actualité brûlants, au premier rang desquels le conflit à propos des Malouines entre la Grande-Bretagne et l'Argentine, et la recrudescence du terrorisme.

NOMINATION A LA METROPOLITAINE



Robert G. McKnight

M. C.N. Armstrong, Président — Opérations au Canada, est heureux d'annoncer la nomination de M. Robert G. McKnight au poste de Vice-président chargé des opérations d'assurance collective de La Métropolitaine au Canada.

Natif de Barrie, en Ontario, M. McKnight est diplômé de l'Université de Toronto et membre de la Life Office Management Institute. M. McKnight se joint à La Métropolitaine à la suite d'une carrière remarquable auprès d'une autre compagnie d'assurance-vie canadienne importante. Il sera affecté à la Direction générale de la Compagnie à Ottawa.



Nous vendons de l'assurance.

Flora Pigeon, A.I.A.C. C.I.B. (Ont)
Courtier d'assurance

PIGEON-ROY LITE LTD.

1052, boul. St-Laurent, Ottawa 746-4383

ASSURANCE - IMMEUBLE - ÉVALUATION

• Board of Trade 50 employés congédiés

MONTREAL (PC) — Pris à la gorge par des problèmes financiers qui menaçaient son existence, le Montréal Board of Trade (Bureau de Commerce de Montréal)

a) a décidé de vendre son immeuble, de fermer son club privé et de congédier, le 31 mai, 50 de ses 70 employés permanents.

Les 50 employés mis à pied constituent le personnel du club privé (cuisiniers, serveurs et serveuses), dont les pertes ont atteint \$700,000 au cours de la dernière année, a annoncé hier le président sortant du Board, Frank Roberts.

Le club, sis à la Maison du Commerce, existait depuis 25 ans. Il ne faisait plus ses frais en raison de la faiblesse du nombre d'usagers. En plus, la mauvaise situation économique avait des effets restrictifs sur les comptes de dépenses de la clientèle.

L'organisme, qui a terminé sa dernière année financière avec une perte de \$467,000, tente aussi de conclure une entente avec la compagnie La Prudentielle, propriétaire de la Maison du Commerce, afin de lui vendre son bail pour une somme de \$500,000.

fraser

John Fisher Knut Grotterod Tim Kenny

Le conseil d'administration de la Fraser Inc. a le plaisir d'annoncer les nominations suivantes: M. John P. Fisher, président du conseil d'administration et chef de l'administration; M. Knut Grotterod, président et chef des exploitations et M. Tim Kenny, membre du conseil d'administration.

M. Fisher s'est joint à la Fraser en 1975 en tant que vice-président supérieur à la planification. La même année, il fut nommé vice-président et en 1976, il accéda au poste de président et fut élu au conseil d'administration.

M. Grotterod se joint à la Fraser en 1973 en tant que vice-président aux exploitations manufacturières. En 1975, il fut nommé vice-président supérieur des exploitations, puis en 1976, il fut élu au conseil d'administration. Il fut nommé vice-président directeur en 1980.

M. Kenny fait maintenant partie du conseil d'administration de la Fraser Inc. et est actuellement président et chef de l'administration des Industries James MacLaren Inc.

carrières et professions

Le Foyer du Bonheur, un centre d'accueil d'hébergement pour personnes âgées de 340 bénéficiaires et opérant en Centre de jour et trois pavillons extérieurs

RECHERCHE
Un (1) OMNIPRATICIEN
plein temps, à honoraire fixe agissant comme chef du département de la médecine générale et sous l'autorité du directeur général.
Date d'entrée en fonctions: 30 août 1982

Deux (2) OMNIPRATICIENS
demi-temps, à horaire fixe et relevant du chef du département de la médecine générale.
Date d'entrée en fonctions: 4 octobre 1982

QUALITES REQUISES
— Membre en règle de la Corporation professionnelle des médecins du Québec.
— Capacité et volonté de travailler en équipe multidisciplinaire.
— Expérience de la gériatrie serait un atout.

REMUNERATION
Selon l'entente relative à l'assurance-maladie et l'assurance-hospitalisation, entre le MAS et FMOQ.

NOTE: Veuillez indiquer clairement lequel des postes vous intéresse.
Nous attendons votre offre de service avant le 11 juin 1982, à 12h 00 (midi) au bureau de:

Monsieur Michel Robitaille, directeur général
Foyer du Bonheur Inc.
125, rue Emond
Hull (Québec) J8Y 5S8
Tél.: 819-770-1880

• Selon les analystes canadiens L'important: «mettre les différences sur table»

OTTAWA (PC) — Selon des analystes canadiens, il est douteux que le sommet économique de Versailles, qui s'ouvre vendredi, puisse provoquer rapidement une baisse des taux d'intérêt et la création d'emplois.

En fait, présidents, les leaders des sept pays réunis ne pourront probablement pas faire mieux que de décider d'attendre pour voir ce qui va se produire sur la scène économique internationale.

Ce qui ne signifie pas que le sommet de trois jours ne servira à rien, ajoutent les économistes, car son but n'est après tout que consultatif.

Le point important, a signalé M. John Curtis, de l'Institute for Research on Public Policy, "est que des gens mettent leurs différences sur la table, au lieu d'agir indépendamment, insensibles au milieu".

M. Trudeau
Le premier ministre Trudeau reviendra-t-il de Versailles en annonçant une nouvelle politique économique,

faire la semaine prochaine à ce sujet.

C'est l'opinion également de M. Robert Baguley, de la Banque royale, à Montréal.

Le taux d'inflation, au Canada est actuellement presque deux fois supérieur à celui des États-Unis.

M. George Saba, de Greenshields, croit, de son côté, que tout ce que le sommet va produire est un communi-

qué pour exprimer la confiance dans l'économie.

Il se peut, cependant, que M. Trudeau revienne de Versailles avec quelque programme pour contrôler les salaires dans la fonction publique.

MAHEU, NOISEUX, INC.
SYNDICS DE FAILLITE

25, rue Laurier, Suite 450, Hull, Que. (819) 770-3221
233 Gilmour, Suite 601, Ottawa, Ont. (613) 236-0831
282, rue Principale, Hawkesbury, Ont. (613) 632-4178

SYNDICS — LIQUIDATEURS

Pierre Séguin, c.a.
Richard Cadieux

Micheline J. Raymond

Nous vendons de l'immeuble.

Gaston Roy, B.A. F.R.I. A.A.C.I.
Évaluateur agréé et courtier d'immeuble

PIGEON-ROY LITE LTD.

1052, boul. St-Laurent, Ottawa 746-4383

ASSURANCE - IMMEUBLE - ÉVALUATION

Au Canada et dans le monde entier!

Pour réserver une voiture dans une autre ville, composez ce numéro sans frais:

1-800-361-7179

ou consultez votre agent de voyage.

TILDEN

Nos affiliés, National Car Rental et Europcar, se chargent de vos réservations dans le monde entier. Nous sommes représentés par Europcar en Europe, en Afrique et au Moyen-Orient et par National Car Rental aux États-Unis et dans le reste du monde.

En vedette: l'Omega économique et d'autres excellentes voitures.

Pour obtenir des renseignements et réserver une voiture, composez 232-3536

\$55,000

EN PRIX

(Concours photographique Kodak de la Presse Internationale)

PARTICIPEZ AU

44e CONCOURS DE PHOTOS D'AMATEURS

DU 1er JUIN AU 28 AOÛT 1982

PRIX LOCAUX offerts par LE DROIT

Catégorie de photos en couleur

1er PRIX....	\$50⁰⁰	2e PRIX	\$35⁰⁰
3e PRIX	\$20⁰⁰	4e PRIX.....	\$10⁰⁰

Catégorie des photos en noir et blanc

1er PRIX....	\$50⁰⁰	2e PRIX	\$35⁰⁰
--------------	--------------------------	--------------	--------------------------

FABULEUX PRIX

Concours photographique Kodak de la Presse Internationale
REPARTIS COMME SUIV:

GRAND PRIX

Meilleure photo en noir et blanc OU en couleurs. Un voyage autour du monde de 30 jours pour deux personnes en plus de \$1,000 en argent ou \$10,000 en argent.

\$11,000

PREMIERS PRIX

Un pour une photo en noir et blanc et un pour une photo en couleurs. Tour de l'Europe de 21 jours pour deux personnes en plus de \$500 en argent, ou \$5,000 en argent. Chacun \$5,000.

\$10,000

DEUXIEMES PRIX

Un pour une photo en noir et blanc et un pour une photo en couleurs. Un voyage au Mexique de 14 jours pour deux personnes en plus de \$250 en argent, ou \$3,000 en argent. Chacun \$3,000.

\$6,000

TROISIEMES PRIX

Un pour une photo en noir et blanc et un pour une photo en couleurs. Un voyage aux Antilles de 7 jours pour deux personnes en plus de \$100 en argent, ou \$1,500 en argent. Chacun \$1,500.

\$3,000

PLUS

10 PRIX D'HONNEUR DE \$500 CHACUN.....

\$ 5,000

200 PRIX DE DISTINCTION SPECIALE de \$100 chacun.....

\$20,000

TOTAL DE ... \$55,000

Des certificats de distinction seront remis à tous les finalistes internationaux.

LES REGLEMENTS SONT LES SUIVANTS:

A) Le Concours Photographique Kodak de la Presse Internationale est strictement réservé aux photographes amateurs, sauf les employés du journal Le Droit, leur famille et les individus qui s'occupent personnellement de la fabrication, de la vente, de la finition commerciale ou qui utilisent des articles photographiques à des fins personnelles.

B) Seules les photos prises après le 1er juillet 1981 sont acceptées. Les photos en noir et blanc et en couleurs peuvent être prises avec un appareil-photo et des films de n'importe quelle marque pourvu qu'on puisse fournir le négatif original (noir et blanc ou couleurs) ou une diapositive (couleurs seulement). Il n'est pas nécessaire que le coureur développe lui-même ses photos. Les négatifs et diapositives ne doivent pas être retouchés et aucun dessin ne doit être fait sur les négatifs, diapositives ou épreuves. Aucune photo composée, sur impression, ni montage ne sont acceptés.

C) Aucun participant ne peut remporter plus d'un prix national. Toutes les photos soumises seront jugées selon leur intérêt général et leur originalité. Les qualités techniques, bien qu'importantes, ne constitueront pas un facteur décisif. Afin de pouvoir soumettre un jugement national les photos gagnantes du concours, le négatif original ou la diapositive, doit être accompagné, si la photo présente un ou des sujets reconnaissables, du consentement écrit de cette ou

ces personnes à ce que ladite photo serve à des fins de publication, d'utilisation, ou de publicité, qu'elle qu'en soit la forme. Le participant doit de plus signer une déclaration attestant que ladite photo, ou une autre presque identique, illustrant le même sujet ou la même situation, n'a pas été et ne sera pas soumise à aucun concours de photographie, à aucune exposition ou salon où des prix sont à l'enjeu, autre que celui commandité par ce journal, que ladite photo n'a pas été et ne sera pas offerte pour publication, qu'elle n'a pas soumis et ne soumettra pas un ou plusieurs photos à un autre journal participant au 44e concours annuel (1982) photographie amateur.

D) N'envoyez pas de négatifs, ils seront demandés aux gagnants seulement à la fin du concours local, pour être soumis au jugement national.

E) Aucune photo ou diapositive ne sera retournée, à moins que vous joigniez une enveloppe suffisamment affranchie et portant votre nom et adresse.

F) Deux semaines avant la fin du concours, une élimination progressive parmi les photos soumises aura lieu. A la fin de ce concours, le choix de DEUX photos gagnantes (dans la catégorie noir et blanc, et QUATRE photos gagnantes dans la catégorie couleur) sera effectué par un jury composé

d'experts en photographie, dont la décision sera finale. Deux grandes catégories NOIR ET BLANC ET COULEURS (sans distinction de sujet).

ATTENTION:

S.V.P. inscrire lisiblement vos nom et adresse au dos de chaque photographie.

Et n'oubliez pas d'inclure une enveloppe suffisamment affranchie si vous désirez que vos photos vus soient retournées.

Adresser vos photos comme suit:

CONCOURS DE PHOTOS KODAK LE DROIT

a/s Aurèle Barbeau
375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7